

Festival

di idioma

A1

Klas 2

Manual

Ronnie Severing, Ria Severing-Halman,
Mavis Ersilia, Marelva Mathilda,
Sharine Juliana, Ange Jessurun



Departamento di
Enseñansa Aruba

Colofon

Fundashon pa Planifi kashon di Idioma di Corsou a desaroya e metodo Fiesta di Idioma riba encargo di gobierno di Corsou. Seccion Desaroyo di Curiculo di Departamento di Enseñansa a adapta y contextualisa e metodo aki cu tin como titulo Festival di Idioma.

Grupo di trabou di Aruba

Evelina Dania, Ludwina Koolman, Selvia Lumenier, Maritza Petrocchi, Elvia Solognier, Lidwina Solognier, Jeannine Maduro y Pedro Velásquez Gracy Dijkhoff, lider di proyecto
Barbara Meaux, asistente lider di proyecto

Conseho linguistico

Ramon Todd- Dandaré
Swinda de Cuba

Consehero didactico

Aura Arends
Magriet Pourrier

Redactor final

Mileischka Vlaun

Ilustracion

Jort van der Jagt, Mark Janssen,
Anjo Mutsaars, Nancy Kers

Un palabra di danki ta bay na:

Jeanne Ecury y e maestranan di Colegio Conrado Coronel y di Colegio San Hose

Realisacion

Wietske Dijkstra

Derechonan reserva. No ta permiti pa reproducir nada di e edicion aki di ningun forma, ni pa ningun medio, sin autorisacion previo y por escrito di e editorial.

ISBN: 978-99904-60-49-0

Imprenta 2025: 2-1



Departamento di
Enseñansa Aruba

Festival

di idioma

Tema 1

Tema 1

Mucha homber y mucha muhe

Introduccion di e tema

Ta agradabel pa mira grupo di mucha homber y mucha muhe ta disfruta di otro su compania. Sea nan ta den cura di scol, den cura di cas of canto di lama. Nan ta combersa cu otro, haci chansa, tenta otro of hunga wega. Tur mucha homber y mucha muhe a yega di hunga mama cu tata of pretende cu nan kier casa cu otro. Tema 1 ta trata e topico **Mucha homber y mucha muhe** cu sin duda tur mucha lo disfruta inmensamente di dje. E tema aki lo habri oportunidad pa nan expresa nan mes y realisa alabes cuanto cos nan tin en comun.

Lo introduci e topico cu algun actividad cu mucha homber y mucha muhe gusta haci. A traves di e tema e muchanan lo pasa rato contento lesando y scuchando cuenta placentero. Ademas tin un variedad di tarea atractivo. Tur esakinan cu e meta pa amplia y profundisa vocabulario y bon uzo di idioma. Tambe pa stimula habilidad di scucha y desaroya habilidad di skirbi.

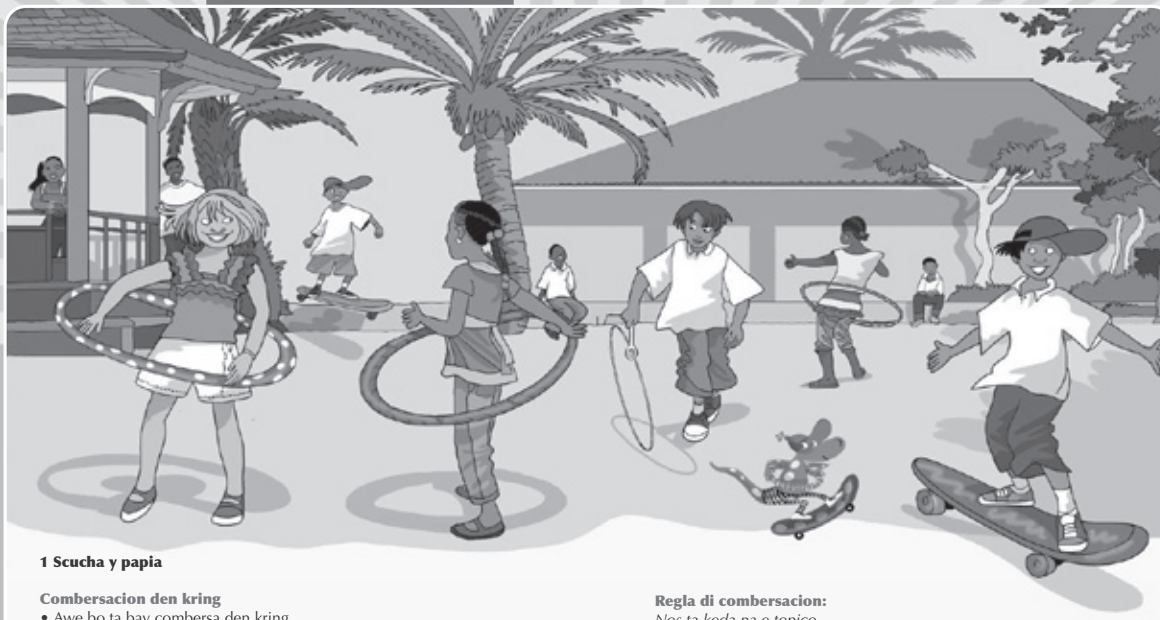
Cu e tema **Mucha homber y mucha muhe**, *Festival di Idioma* ta haci conexion cu e temanan 1 y 11 di *Rampa 1* y *Rampa 3* y nivel 1 di *Baile di letter*, metodo pa siña lesa na Papiamentu. Den e metodonan aki a trata respectivamente e topiconan Mi curpa, Salud y malesa y Nacemento.

E tema aki ta priminti di bira un di esunnan favorito di e muchanan.

Festival
 di idioma

Tema 1 Mucha homber y mucha muhe

Parti 1

**1 Scucha y papia****Combersacion den kring**

- Awe bo ta bay combersa den kring.
- Bo ta bay combersa tocante *mucha homber y mucha muhe*.
- Kico mucha homber gusta haci?
- Kico mucha muhe gusta haci?

Regla di combersacion:

Nos ta keda na e topico.
 Tur loke nos kier bisa mester tin di haber cu e topico:
mucha homber y mucha muhe.

1 Scucha y papia
Combersacion
Meta

E alumno por/ta:

- tene su mes na regla di combersacion
- expresa su mes tocante e topico: cos di hunga
- categorisa e cosnan di hunga segun gusto
- amplia su vocabulario
- duna relato di loke a papia den grupo

Material

Buki A1, pagina 4 - 5

Sugerencia: Algun cos di hunga of plachi

Introduccion

- Uza e plachi como anker pa e topico: loke mucha homber y mucha muhe gusta hunga.
- Pone dos hulahup memey di e kring y algun cos di hunga of carchi/plachi di cos di hunga, p.e. kiniki, popchi, bala, scrabble, auto, kwartet, telefon etc.
- Algun mucha ta haya turno pa bisa cua cos di hunga nan ta gusta mas.

Instruccion

- Duna algun alumno turno pa conta tocante un wega of cos di hunga cu nan ta gusta.
- Maestra/o por guia e combersacion cu algun pregunta:
 - Ken mas gusta/no gusta e cos di hunga aki?
 - Dicon?

Combersacion no mester bira un wega di pregunta y contesta, sino un combersacion caminda tur ta participa.

Elaboracion

- Den grupo mas chikito ta bay palabra cua ta e 3 cosnan di hunga

cu e grupo ta gusta mas y 1 cos di hunga cu menos nan gusta den e grupo.

- Un mucha di e grupo ta conta kico nan grupo a scoge.

Reflexion

Puntra e alumnonan p.e.:

- Tur a papia cu smaak?
- Tur hende a tene nan mes na e regla di combersacion?

Vocabulario

combersa

topico

interumpi

Nota didactico

Algun alumno ya a custumbra cu combersacion den kring como forma di traha. Ta bon pa recorda nan un biaha mas cu nan mester participa na combersacion den kring.

Algun mucha ta asina timido, cu di nan mes nan lo no tuma iniciativa pa participa na un combersacion. Mester purba envolbe tur mucha, dunando nan turno.

Por colga un poster cu regla di combersacion den klas.
 p.e.

Regla di combersacion

1. Nos ta papia cla.
2. Nos ta scucha otro bon.
3. Nos ta pidi palabra.
4. Nos ta wak otro den cara.
5. Nos ta keda na e topico.
6. Nos no ta interumpi otro.
7. Nos no ta hari otro.

2 Mi por lesa

Casamento

"Ora mi bira grandi, mi ta casa", Kira ta bisa.

"Mucha muhe ta casa cu mucha homber."

"Bo kier casa cu mi?", John ta puntra.

"No ta nada cu nos ta bisaña."

"Ta bon", Kira ta bisa.

"Mi ta casa cu bo.

Cu bo so!"

"Bo mester bisti un shimis blanco largo", John ta bisa.

"Y bo mester tene un boket di flor den bo man."

"Y abo mester di un flus preto", Kira ta bisa na harimento.

"Tambe bo mester bisti un sombre riba bo cabes."

"Dicon nos no ta casa awor?", John ta puntra.

"Nos no mester warda te dia nos bira grandi, toch?"

Kira ta core bay paden.

E ta wak den su cashi.

E tin un shimis blanco largo di dia cu e tabata strooister.

John ta bisti un carson preto.

Den cura e ta piki flor. Flor pa Kira.

"Awor nos por casa",

John ta bisa.

"Mami, bo kier casa nos?"

"Sigur, no!", Mama ta bisa.

"Y despues di casamento boso ta haya refresco."

"Dushi, yiu!

Nos tin fiesta."



3 Bo a compronde?

• Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.

• Despues abo mes ta les'e.

• Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ken kier casa ora e bira grandi?
2. Cu ken Kira kier casa?
3. Kico Kira tin cu bisti?
4. Y kico e mester tene den su man?
5. Kico John tin cu bisti?
6. Y kico e mester bisti riba su cabes?
7. John kier warda te dia nan bira grandi?
8. Cua shimis blanco largo Kira ta bisti?
9. Kico John ta bay haci den cura?
10. Ken ta casa John cu Kira?
11. Kico Mama ta bisa nan?



6

7

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta cu entonacion y melodia corecto
- compronde e cuenta y contesta pregunta
- reconoce e relacion di titulo cu texto y cu pintura di e cuenta
- indica cu ta trata di un cuenta realistico
- reconta e cuenta

Material

Buki A1, pagina 6 - 7

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachi na pagina 6 - 7.
- A base di e potret y titulo di e cuenta, laga nan pronostica tocante kico e cuenta ta bay.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha.
- Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion di e maestra/o, specialmente na e signonan di puntuacion.
- Despues ta lesa cu henter klas.
- Despues ta duna algun mucha turno pa lesa parti di e cuenta. Duna turno cortico. Pone atencion na entonacion.
- Ora caba e cuenta, laga e alumnonan expresa/opina riba e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo/potret ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - E cuenta aki por pasa di berdad of ta fanstasia? Dicon si/no?
- Por duna algun turno pa reconta e cuenta.

Elaboracion

- Den grupo/duo ta bay contesta e prome cinco preguntanan riba pagina 7. Ta delibera riba e contestanan.

1. Ta ken den e cuenta kier casa ora e bira grandi? *Kira*
 2. Cu ken Kira kier casa? *John*
 3. Kico Kira tin cu bisti? *shimis largo blanco*
 4. Y kico e mester tene den su man? *boket*
 5. Kico John tin cu bisti? *flus*
- Despues cada grupo ta haya turno pa trata un contesta cu henter klas.

Reflexion

Boso tambe sa hunga wega di gaña gaña? Cua asina?
Ki wega di gaña gaña?

Vocabulario

boket	strooido
flus	refresco
shimis	

Nota didactico

Ora lesa pa e mucha scucha, e mucha ta tende con e entonacion corecto mester ta.

Ta masha importante pa mucha cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo agradabel. P'esey lesamento pa scucha ta e medio perfecto.

E muchanan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan pret y precioso. Loke ta nace ta e sentido pa siña lesa bon. Esaki ta haci cu e muchanan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Festival
 di idioma

Tema 1 Mucha hombre y mucha muhe

Parti 1

2 Mi por lesa**Casamento**

"Ora mi bira grandi,
mi ta casa", Kira ta bisa.
"Mucha muhe ta casa
cu mucha hombre."
"Bo kier casa cu mi?",
John ta puntra.
"No ta nada cu nos ta bisiña."
"Ta bon", Kira ta bisa.
"Mi ta casa cu bo.
Cu bo so!"

"Bo mester bisti un shimis blanco
largo", John ta bisa.
"Y bo mester tene un boket di flor
den bo man."
"Y abo mester di un flus preto",
Kira ta bisa na harimento.
"Tambe bo mester bisti un sombre
riba bo cabes."

"Dicon nos no ta casa awor?",
John ta puntra.
"Nos no mester warda
te dia nos bira grandi, toch?"
Kira ta core bay paden.
E ta wak den su cashi.
E tin un shimis blanco largo
di dia cu e tabata strooister.
John ta bisti un carson preto.

Den cura e ta piki flor.
Flor pa Kira.

"Awor nos por casa",
John ta bisa.
"Mami, bo kier casa nos?"
"Sigur, no!", Mama ta bisa.
"Y despues di casamento
boso ta haya refresco."
"Dushi, yiu!"
Nos tin fiesta."



6

**3 Bo a compronde?**

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ken kier casa ora e bira grandi?
2. Cu ken Kira kier casa?
3. Kico Kira tin cu bisti?
4. Y kico e mester tene den su man?
5. Kico John tin cu bisti?
6. Y kico e mester bisti riba su cabes?
7. John kier warda te dia nan bira grandi?
8. Cua shimis blanco largo Kira ta bisti?
9. Kico John ta bay haci den cura?
10. Ken ta casa John cu Kira?
11. Kico Mama ta bisa nan?

7

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- reconoce e relacion di titulo, texto y pintura di e cuenta
- compronde e cuenta y saca detaye importante
- reconta e cuenta den su propio palabra
- delibera riba sucesonan den e cuenta

Material

Buki A1, pagina 6 - 7

Buki di tarea A1-T1, pagina 1 - 2

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 6 - 7.
- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta.
- Ora caba di lesa e cuenta, ta trata e siguiente preguntanan hunto den klas.
 6. Y kico e mester bisti riba su cabes? *sombre*
 7. John kier warda te dia nan bira grandi? *no*
 8. Cua shimis blanco largo Kira ta bisti? *shimis di dia e tabata strooideo*
 9. Kico John ta bay haci den cura? *piki flor pa Kira*
 10. Ken ta casa John cu Kira? *mami*
 11. Kico mama ta bisa nan? *sigur no y despues di casamento boso ta haya refresco*

Elaboracion

- Ta lesa e texto un biaha mas, pero ta duna algun turno pa lesa den bos halto.

- Ta duna algun turno pa reconta e cuenta.
- Den grupo chikito ta bay delibera riba e preguntanan:
 - Si abo tabata Kira of John, kico bo lo a haci diferente?
 - Con bo lo cambia e titulo di e cuenta?

Reflexion

Cua manera di lesa boso ta gusta? Lesa den bos halto of lesa pa bo mes of cu henter e klas hunto?

Vocabulario

casa cu otro
casa dos hende

Nota didactico

Ta masha importante pa mucha cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo agradabel. E muchanan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan placentero. Loke ta nace ta e sentido pa siña lesa bon. Esaki ta haci cu e muchanan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Contesta

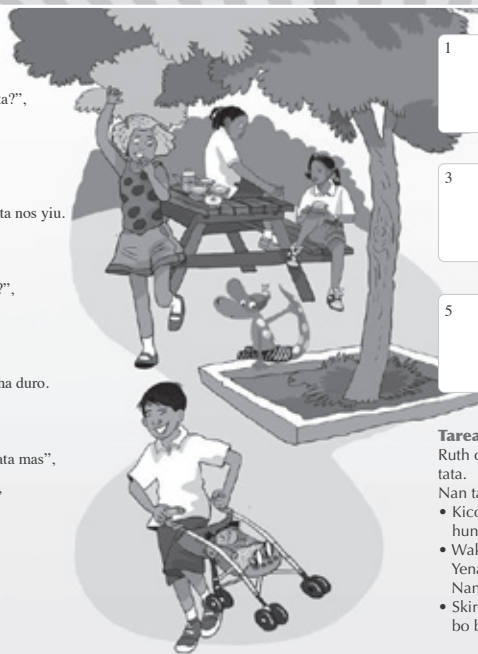
1. Kira kier casa ora e bira grandi.
2. Kira kier casa cu John.
3. Kira tin cu bisti un shimis largo blanco.
4. E mester tene un boket di flor den su man.
5. John tin cu bisti un flus preto.
6. John mester bisti un sombre riba su cabes.
7. No, John no kier warda te dia nan bira grandi.
8. Kira ta bisti e shimis di dia cu e tabata strooideo.
9. John ta bay piki flor den cura pa Kira.
10. Mami ta casa John cu Kira.
11. Sigur no! Y despues di casamento boso ta haya refresco.

4 Vocabulario

Mama cu tata

"Bo kier hunga mama cu tata?",
Tom ta puntra.
"Ami ta un mucha homber.
Wel, ami ta tata."
"Ami ta un mucha muhe",
Ruth ta bisa.
"Ami ta mama y mi popchi ta nos yiu.
E ta drumi den su stroller."

"Bo ta ban keiro cu nos yiu?",
Tom ta puntra.
"E stroller tin wiel, toch?"
Tom ta pusha e stroller.
Ruth ta cana banda di Tom.
Tom ta pusha e stroller masha duro.
Tom ta cuminsa core.
E stroller ta bolter
y e popchi ta cay.
"Mi no ta hunga mama cu tata mas",
Ruth ta bisa na yoramento.
"Bo ta hunga mucho bruto."



Mi ta hunga cu e ...



Mi ta hunga cu e ...



Mi ta hunga cu e ...



Mi ta hunga cu e ...



Mi ta hunga cu e ...



Mi ta hunga cu e ...

Tarea 1

Ruth cu Tom ta hunga mama cu tata.

- Nan ta hunga cu un popchi.
- Kico mas bo por uza ora bo ta hunga mama cu tata?
- Wak e plachinan bon.
- Yena e palabranan cu falta.
- Nan ta bou di e ehercicio.
- Skirbi e palabranan awor den bo buki di tarea.

Tarea 2

Bo tambe sa hunga mama cu tata?

- Conta cu kico abo ta hunga.

Tarea 3

Tom cu Ruth ta bay keiro cu un popchi.
Den kico ta pone un baby of un popchi ora bo bay keiro?
Skirbi esey den bo buki di tarea.

• stroller

• set di copi cu scoter

• mashin di cose

• stoof

• teblachi

• wea

8

9

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- amplia y profundisa su vocabulario
- nombra e obheto riba e plachi
- compronde relacion entre palabra den un frase
- compronde texto y cu ta trata di un cuenta realistico

Material

Buki A1, pagina 8 - 9

Buki di tarea A1-T1, pagina 3 - 4

Introduccion

- Ken a yega di hunga mama cu tata cu yuchi? Ken ta mama semper? Mucha muhe of mucha homber? Laga e alumnonan conta algo di e wega. Kico asina nos mester pa e wega? (mesa, cama, paña, bruki, chupon, box, bata, etc)
- Laga e alumnonan wak e plachinan riba pagina 8 - 9. Maestra/o ta nombra e plachinan.

Instruccion

Maestra/o ta

- lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha.
- splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

- DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
- SPLICA diferente aspecto/nificacion.
- RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
- PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- nombra e palabra y e alumno ta muestra riba e plachi den su buki. Maestra/o ta muestra y e alumnonan ta nombra.

Elaboracion

Tarea 1

- Les a tarea 1 pa e alumnonan y laga nan trah'e den duo.
 - Kico mas bo por uza ora di hunga mama cu tata?
 - Wak e plachi y scoge un palabra di e rij abou pa traha e frase, traha e prome frase cu henter klas.
 - Skirbi e frase den bo buki di tarea.
- Duna algun alumno turno y asina controla si nan a yena e palabra corecto.

Tarea 2

- Bo tambe sa hunga mama cu tata? Conta cu kico abo ta hunga.

Tarea 3

- Tom cu Ruth ta bay keiro cu un popchi. Den kico bo ta pone un baby of un popchi ora bo bay keiro? Skirbi esey den bo buki di tarea.

Reflexion

Como mucha muhe, bo por hunga tata? Of mucha homber por hunga mama? Dicon?

Vocabulario

mashin di cose
 set di copi cu scoter
 stoof
 stroller
 teblachi
 wea

Nota didactico

Ta masha importante pa activa conocimiento previo di e alumnonan tocante e wega di mama cu tata. Tur mucha a yega di hunga un wega caminda e rol di mucha muhe/mucha homber ta bin dilanti.

Stimula e combersacion, caminda nan ta papia tocante nan experiencia di hunga wega di mama cu tata. Duna turno cortico, asina mas tanto mucha ta haya turno.

Quiz

- Traha dos grupo grandi y esun cu contesta prome ta haya punto.
 - Den kico ta pone un baby/popchi ora bay keiro? *stroller*
 - Si un paña kibra, kico por uza pa drech'e? *hangua, hilo, mashin di cose*
 - Kico mama cu tata mester pa cushina na cas? *stoof, gas, planchi cu wea*
 - Den kico nos por traha un bon sopi? *wea*
 - Kico mester pa bebe koffie? *copi cu scoter, sucu, lechi, koffie*
 - Kico nos ta uza pa carga diferente glas of copi? *teblachi*

Contesta*Tarea 1*

1. teblachi
2. stoof
3. wea
4. set di copi cu scoter
5. stroller
6. mashin di cose

Tarea 3

Ora bo bay keiro bo por pone un baby of un popchi den un stroller.

5 Pensa bon

5a Kico bo ta yena?

- Den cada frase falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Bo por scoge un palabra mas cu un biaha.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.
- Bo por scoge for di:
den – cu – na – pa – riba – te

Sol

1. Sol ta ... su camber.
2. E ta hunga ... su popchi.
3. Sol ta wak ... e reki.
4. ... un caha tin un peña y un skeiro.
5. Sol ta peña e popchi ... e skeiro.
6. Awor Sol ta laga su popchi wak ... spiel.

Wega di bala

1. Glen cu Ben ta cana ... caya.
2. Nan ta bay veld ... pia.
3. E veld ta ... leu aya.
4. Glen cu Ben kier bay hunga ... un bala.
5. Ruth tambe kier ta ... wega.
6. "Bo por hunga ... nos", Ben ta bisa.
7. "E wega ta ... mucha homber y mucha muhe."



5b Di ken e pañanan ta?

Wak e plachinan bon.

Di ken e pañanan ta?

Traha dos rij di palabra den bo buki di tarea.

Un rij di paña di Ana.

Un rij di paña di Frenk.



shimis



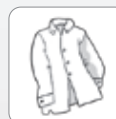
flus



saya



dashi



camisa



badpak



jockey



sandalia



Ana	Frenk
shimis	flus
.....	

10

11

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- hunga cu preposicion y adverbio den frase
- compronde e relacion entre palabra den frase
- desaroya su habilidad gramatical
- amplia y desaroya su vocabulario
- clasifica palabra

Material

Buki A1, pagina 10 - 11

Buki di tarea A1-T1, pagina 5 - 6

Introduccion

- E alumnonan por wak pagina 10 - 11 y conta loke nan ta mira y nombra nan. (Sol, Ben y Glen, saya, flus, etc.)
- Nos ta bay wak kico tur Sol ta haci. Nos no sa kico precies e ta haci, pasobra tur e frasenan falta un palabra.
- Despues nos ta bay wak di ken tur e pañanan ta, si ta di mucha muhe of mucha homber.

Instruccion

- Cu un caha y un potlood, ta puntra e alumnonan: "Unda e potlood ta? Den e caha? Bou di e caha? Banda di e caha?" Por menciona algun articulo den klas y puntra unda nan ta.
- Tarea 5a. Awor nos ta bay wak unda Sol ta hungando. E palabra cu falta den e frase ta yuda nos haya sa unda cierto cosnan ta. Ban scoge cua palabra ta pas pa nos haya sa unda Sol ta hungando. E prome frasenan ta sosode hunto den klas. Despues ta bay sigui cu e otro frasenan den duo, den buki di tarea.
- Tin biaha nos por uza e palabranan mas cu un biaha.
- Duna algun turno pa lesa e frasenan completo.

Elaboracion

Tarea 5

- Awor cada ken ta bay wak unda Glen cu Ben ta. Esaki nos ta haci nos so. Skirbi e frasenan completo den buki di tarea. Despues ta lesa e frasenan pa nan mes coregi nan trabou.
- Tarea 5b
Despues ta bay traha dos rij di palabra pa haya sa den cua cashi ta bay warda e pañanan, den cashi di Ana of di Frenk. Ora nan ta cla, e maestra/o por traha e schema aki na borch y duna turno pa bay skirbi un paña den e rij/cashi corecto. Maestra/o ta duna e contestanan corecto y si tin eventual discrepancia por delibera riba esaki.

Reflexion

- Con boso a haya e tareanan awe? Facil of dificil?
- Y un 'brazier'? Den cua rij of cashi esaki lo mester a bay? Cua otro prenda por a pone den cashi? *faha, sombre, etc*

Vocabulario

badpak	jockey
camisa	sandalia
dashi	saya

Nota didactico

Ta importante pa e maestra/o controla si ora ta traha den grupo, enberdad tur mucha ta participa. Por papia tambe di color, tela, patronchi, aunke awendia tur dos sexo ta bisti casi mesun cos.

Contesta*Tarea 5a*

Sol

1. Sol ta den su camber.
2. E ta hunga cu su popchi.
3. Sol ta wak riba e reki.
4. Den un caha tin un peña y un skeiro.
5. Sol ta peña e popchi cu e skeiro.
6. Awor Sol ta laga su popchi wak den spiel.

Wega di bala

1. Ben cu Glen ta cana riba caya.
2. Nan ta bay veld na pia.
3. E veld ta te leu aya.
4. Glen cu Ben kier hunga cu un bala.
5. Ruth tambe kier ta den wega.
6. "Bo por hunga cu nos", Ben ta bisa.
7. "E wega ta pa mucha homber y mucha muhe."

Tarea 5b

<u>Ana</u>	<u>Frenk</u>
shimis	flus
saya	dashi
badpak	camisa
sandalia	jockey

6 Skirbi bon

6a Cua letter bo ta scoge?

- Yena e letternan corecto den bo buki di tarea.

Uzo di o - oo

Tom tin masha h...pi hamber.
Prome e ta traha un c...pi di te.
Despues e ta stoba k...l den wea.
E ta pone e wea riba st...f.
Djei e ta prepara un salada di w...rtel.

6b Rima y skirbi

- Busca cada bes dos palabra cu ta rima.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.
- Controla si tur palabra ta bon skirbi.

Ehempel: oro - toro - coro
coki sopi coco mofi nobo

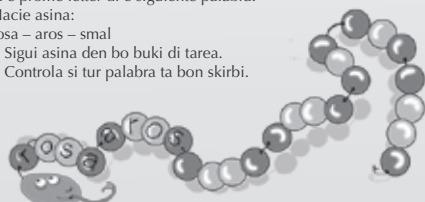
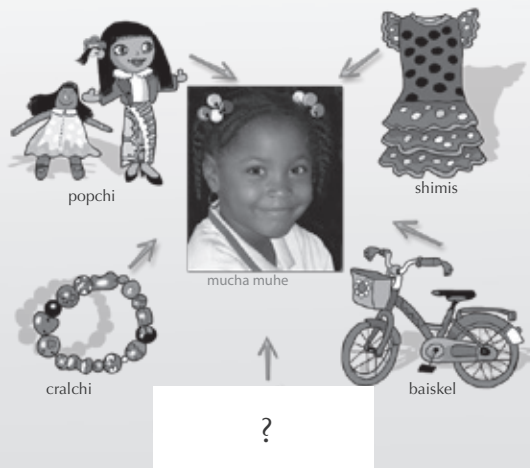
6c Colebra di palabra

- Traha un colebra di palabra.
- E delaster letter di un palabra ta e prome letter di e siguiente palabra.
- Hacie asina:
rosa - aros - smal
- Sigui asina den bo buki di tarea.
- Controla si tur palabra ta bon skirbi.



6d Mucha muhe

- Tur e palabranan aki ta pas cu e palabra *muchu muhe*.
- Pensa cua palabra mas bo por pone acerca.
- Skirbi e palabra *muchu muhe* memey di e blachi den bo buki di tarea.
- Skirbi e otro palabranan cu bo a pensa.
- Traha un frase cu cada un di e palabranan cu bo a skirbi.
- Skirbi e frasenan den bo buki di tarea.



12

13

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- reconoce e imagen di palabra presta cu 'oo'
- reconoce uzo di 'o' of 'oo'
- asocia palabra na e concepto mucha muhe
- pone atencion na e prome y ultimo letter di un palabra
- amplia y profundisa su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 12 - 13

Buki di tarea A1-T1, pagina 7 - 8 - 9

Sugerencia: Plachi y label

Introduccion

- Maestra/o por skirbi e poema na borchí y declam'e.
Ta un rima cu hopi 'o'

*Un gay hopi loco
ta canta pa loco
mi no sa ki pasa su coco
ainda mi ke dodo un poco.*

Ban wak mas palabra cu 'o' y nos ta wak bon ta cuanto 'o' tin.

Instruccion

- Maestra/o ta skirbi e siguiente palabranan na borchí (riba un poster) of ta saca e carchi cu plachi y label: hopi, kool, copi, stoof, wortel, coco, mofi, sopi, coki, boog, boor, noot, potlood, spoor.
- Preferibel cu un carchi/plachi/poster pa sostene e nificacion.
- Laga e alumnonan lesa e label y pone e label na e plachi corecto.
- Por traha dos rij di palabra. Un cu 1 'o' y otro cu 2 'o'
- Laga e alumnonan menciona cua palabra ta rima cu otro.
- Puntra e alumnonan pa busca un palabra cu ta rima cu coki.

coki, bloki, hoki

Elaboracion

Tarea 6a

Scoge palabra

Den duo e alumnonan ta bay yena palabra/letter cu falta, 'o' of 'oo'.

- Maestra/o ta skirbi of ta laga un alumno skirbi e contesta/palabra riba borchí: *hopi - copi - kool - stoof - wortel*

Tarea 6b

Rima

- Busca dos palabra cu ta rima cu otro y skirbi nan.

Tarea 6c

Colebra di palabra.

- E mesun duo ta bay traha un colebra di palabra. E ultimo letter di palabra, ta prome letter di e siguiente palabra (maestra/o por skirbi un ehempel na borchí si mester)

Tarea 6d

- Cada alumno ta bay pensa palabra cu tin di haber cu mucha muhe y ta skirbi nan. Despues ta bay traha un frase cu algun di e palabranan.

Reflexion

Cua grupo su colebra a crece bira mas largo?

Vocabulario

boog
boor
coco
coki
colebra
copi
dopi
hofi
kool
mofi
noot
potlood
sopi
spoor
tobo
wortel

Nota didactico

Dos vocal mescos tras di otro, nos ta yama vocal dobel (letter morochu).

Algun palabra adapta/stranhero: door-boog-boor-potlood-noot-spoor

Palabra ta rima cu otro, ora cu p.e. e ultimo zonidonan ta mescos y e entonacion tambe.

Contesta*Tarea 6a*

1. Tom tin masha hopi hamber.
2. Prome e ta traha un copi di te.
3. Despues e ta stoba kool den wea.
4. E ta pone e wea riba stoof.
5. Djey e ta prepara un salada di wortel.

Tarea 6b

hoki	copi	loco	hofi	tobo
bloki	dopi	boco	bofi	bobo

Tarea 6c

p.e.: rosa – aros – smal – lapi – ijs – som – mesa
(por na otro manera)

Tarea 6d

p.e. carta
Rita gusta hunga wega di carta.

1 Scucha y papia

E puzzel di Nina y Milo

Nina y Milo no mester drumi trempa awe.
Mañan no tin scol.
Nan ta bay traha un puzzel.
Pero ora nan ta casi cla,
nan ta ripara cu nan a perde un pida.
Nan ta busca tur caminda.
Unda e pida di e puzzel por ta?

- Awor bo ta bay scucha e cuenta.
- Scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a scucha.
- Bo a compronde e cuenta?
- Purba di contesta e preguntanan cu bo maestra/o ta haci awor.



14



15

1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha un cuenta cu atencion
- contesta pregunta adecuadamente
- reconta e cuenta den secuencia
- participa activamente na combersacion
- formula frase bon

Material

Buki A1, pagina 14 - 15

CD A1 cu cuenta 1. *E puzzel di Nina y Milo*

Introduccion

Maestra/o ta:

- duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachinan riba pagina 14 - 15. E plachi ta conta nos algo di un cuenta cu nos ta bay scucha.
- laga nan anticipa di kico e cuenta lo bay.

Instruccion

- Nos ta bay sinta keto pa scucha e cuenta. Ora tin tranquilidad total, ta cuminsa cu e cuenta: *E puzzel di Nina y Milo*
- Pregunta y contesta:
 1. Con yama e mucha muhe y e mucha homber? *Nina y Milo*
 2. E cuenta ta sosode den dia of anochi? Con bo sa? *anochi, tur luz ta cendi; nan tin cu bay drumi*
 3. Kico Milo cu Nina ke bay traha? *puzzel*
 4. Kico nan a perde? *un pida puzzel*
 5. Unda nan ta busca? *bou di mesa, bou di tapijt y bou di corant di papa*
 6. Nan a haya e pida puzzel? Unda? *Si, den macutu di Sim*
- Laga e alumnonan scucha e cuenta completo pa di dos biaha.
- Laga un alumno reconta e cuenta den secuencia corecto.

Elaboracion

- Den grupo mas chikito ta bay sinta delibera e siguiente pregunta: Con e puzzel por a yega den e macutu di Sim?
- Un alumno ta conta den su propio palabra kico su grupo ta pensa.

Reflexion

Puntra e alumnonan p.e.:

- Evalua e proceso di scucha. Tur mucha tabatin atencion pa e cuenta?
- Kico nos por haci pa scucha mas miho otro biaha?

Vocabulario

luz ta cendi
macutu
puzzel
ripara
tapijt

Nota didactico

E alumno tin cu sinta keto y wak e maestra/o pa scucha bon.

Regla di combersacion

1. Nos ta papia cla.
2. Nos ta scucha otro bon.
3. Nos ta pidi palabra.
4. Nos ta wak otro den cara.
5. Nos ta keda na e topico.
6. Nos no ta interumpi otro.
7. Nos no ta hari otro.

E puzzel di Nina y Milo

Ya ta laat caba.
Tur luz ta cendi.
Nina y Milo ta den sala.
"Awe boso no tin mester di drumi trempan.
Mañan no tin scol", mama ta bisa.

Mama ta bay lesa un buki.
"Kico nos por bay haci?", Nina ta puntra.
"Laga nos ban traha un puzzel", Milo ta bisa.

E puzzel tin hopi pida.
Nan ta bay sinta abou.
Hunto nan ta wak cua pida ta pas.
Asina e puzzel lo bin cla un djis.

"Con leu boso ta?", mama ta puntra.
"Boso tin cu bay drumi awor si."
"Nos ta casi cla", Nina ta bisa.
"Falta dos pida so."

Milo tin un pida den su man.
Unda e otro pida ta?
Nan ta wak bou di mesa.
Nan ta wak bou di tapijt.
Milo ta wak bou di corant.
E corant di papa.

Nan no por haya e pida di e puzzel.
Con por ta?
Nan ta busca pa loco.

Sim kier sa kico a pasa.
Sim ta sali for di su macutu.
E ta bay para banda di Milo.
E ta bati su rabo.

"Ata, wak", mama ta bisa.
"Wak den e macutu di Sim!
Den e macutu tin e pida di e puzzel.
Ta Sim lo a cog'e."

"No, Sim", Milo ta bisa.
"E puzzel ta di nos.
E puzzel ta pa mucha muhe
y pa mucha homber.
E puzzel no ta pa cachó!
Banda di bo macutu tin un bala.
E bala ey si ta di bo."

2 Mi por lesa

Lili no kier bay scol
"Mi no kier bay scol",
Lili ta bisa.
"Ma, dicon no?",
Mama ta puntra.
"Scol ta dushi.
Na scol bo ta siña hopi cos."
"Mi no kier bay scol",
Lili ta bolbe bisa.

"Na scol tin un mucha homber
fastioso.
E yama Roy.
E ta blo tenta mi.
E ta tenta tur mucha muhe."
"Kico Roy ta haci anto?",
Mama ta puntra.
"E ta ranca mi cabey",
Lili ta bisa na yoramento.

"Laga mi pensa un rato",
Mama ta bisa.
"Bo sa, mi ta kere
cu mi sa caba pakico.
Mi ta kere cu Roy
kier hunga cu boso.
E ta sintie su so.
P'esey e ta tenta boso."



16

Lili ta keda wak mama.
"Mama ta kere?",
e ta puntra pocopoco.
"Si", Mama ta bisa.
"Puntr'e si e kier hunga cu boso."

Merdia, ora cu Lili bin cas, Mama
ta puntra:
"Con a bay na scol?"
"Dushi, Mama", Lili ta bisa.
"Roy a hunga cac'i sconde cu nos.
Awor e no ta tenta nos mas
y e no ta su so mas tampoco."



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ken no kier bay scol?
2. Dicon e no kier bay scol?
3. Con yama e mucha homber cu ta tenta Lili?
4. Dicon e ta gusta tenta?
5. Kico Mama ta bisa Lili?
6. Lili ta contento of tristo, ora cu e yega cas merdia?
7. Kico Lili ta conta Mama?
8. Mucha homber so sa tenta?
9. Na ki manera un mucha muhe ta tenta?
10. Con lo bo por yuda un mucha cu semper ta keda un banda?

17

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta den bos halto y tene cuenta cu e signonan di puntuacion
- reconoce e relacion di titulo, texto y cu pintura di e cuenta
- compronde e cuenta y contesta pregunta
- reconta e cuenta
- indica cu ta trata di un cuenta realistico

Material

Buki A1, pagina 16 - 17

Introduccion

Maestra/o ta

- laga e alumnonan mira e plachi na pagina 16 - 17.
- puntra kico a pasa e muchanan? Tin plachi di mucha cu cara tristo, ta hari y ta tenta otro.
- laga nan lesa titulo di e cuenta y pronostica kico ta e topico/tema di e cuenta.

Instruccion

Maestra/o ta

- lesa e cuenta prome. Pidi e alumnonan pa scucha e entonacion y ritmo, tempo y melodia. Pidi nan pa pone atencion con maestra/o ta pronuncia e palabranan y ta tene cuenta cu e signonan di puntuacion.
- lesa cu henter klas.
- duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- laga e alumnonan expresa/opina riba e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo/plachi ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - E cuenta aki por pasa di berdad of ta fantasia? Dicon si/no?
- duna algun turno pa reconta e cuenta.

Elaboracion

- Den grupo/duo ta bay contesta e prome 5 preguntanan riba pagina 17. Ta delibera riba e contestanan.
 1. Ken no kier bay scol? *Lili*
 2. Dicon e no kier bay scol? *nan ta tent'e*
 3. Con yama e mucha homber cu ta tenta Lili? *Roy*
 4. Dicon e ta gusta tenta? *Roy kier hunga cu e muchanan, e ta sintie su so.*
 5. Kico mama ta bisa Lili? *pa puntra Roy si e kier hunga cu nan.*
- Despues cada grupo ta haya turno pa trata un contesta.

Reflexion

Bo a yega di sinti bo bo so na scol?

Kico bo a haci e ora?

Vocabulario

fastioso sconde
cac'i sconde

Nota didactico

Ora lesa pa e mucha scucha, e mucha ta tende con e ritmo, tempo y melodia corecto mester ta y asina e tambe por aplica nan. Con bon un cuenta ta, cu yen di tension, pero si e lesado lesa cu stem monotono, e scuchado lo haya e cuenta laf.

Articulacion tambe ta importante. Mester siña pronuncia e palabranan corectamente. Articulacion malo ta obstaculisa tanto e analisis auditivo como sintesis.

Ta masha importante pa mucha cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo agradabel. P'esey lesamento pa scucha ta e medio perfecto.

E muchanan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan pret y precioso. Loke ta nace ta e sentido pa siña lesa bon. Esaki ta haci cu e muchanan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Festival
 di idioma

Tema 1 Mucha homber y mucha muhe

Parti 2

2 Mi por lesa

Lili no kier bay scol
 "Mi no kier bay scol",
 Lili ta bisa.
 "Ma, dicon no?",
 Mama ta puntra.
 "Scol ta dushi.
 Na scol bo ta siña hopi cos."
 "Mi no kier bay scol",
 Lili ta bolbe bisa.

"Na scol tin un mucha homber
 fastioso.
 E yama Roy.
 E ta blo tenta mi.
 E ta tenta tur mucha muhe."
 "Kico Roy ta haci anto?",
 Mama ta puntra.
 "E ta rancia mi cabey",
 Lili ta bisa na yoramento.

"Laga mi pensa un rato",
 Mama ta bisa.
 "Bo sa, mi ta kere
 cu mi sa caba pakico.
 Mi ta kere cu Roy
 kier hunga cu boso.
 E ta sintie su so.
 P'esey e ta tenta boso."



16

Lili ta keda wak mama.
 "Mama ta kere?",
 e ta puntra pocopoco.
 "Si", Mama ta bisa.
 "Puntr'e si e kier hunga cu boso."

Merdia, ora cu Lili bin cas, Mama
 ta puntra:
 "Con a bay na scol?"
 "Dushi, Mama", Lili ta bisa.
 "Roy a hunga cac'i sconde cu nos.
 Awor e no ta tenta nos mas
 y e no ta su so mas tampoco."

**3 Bo a compronde?**

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ken no kier bay scol?
2. Dicon e no kier bay scol?
3. Con yama e mucha homber cu ta tenta Lili?
4. Dicon e ta gusta tenta?
5. Kico Mama ta bisa Lili?
6. Lili ta contento of tristo, ora cu e yega cas merdia?
7. Kico Lili ta conta Mama?
8. Mucha homber so sa tenta?
9. Na ki manera un mucha muhe ta tenta?
10. Con lo bo por yuda un mucha cu semper ta keda un banda?

17

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- compronde e cuenta y reacciona adecuadamente riba pregunta
- reconta e cuenta den su propio palabra

Material

Buki A1, pagina 16 - 17

Buki di tarea A1-T1, pagina 10 - 11

Introduccion

Maestra/o ta:

- laga e alumnonan wak pagina 16 - 17.
- puntra ken ke conta algo di e cuenta cu nos a lesa ayera.
- bisa cu awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba e cuenta ta trata e siguiente preguntanan den forma interactivo.
 - Dicon no ta bon pa tenta un mucha den klas?
 - Kico bo por haci ora bo wak un mucha ta tenta un otro?
 - Kico abo mes por haci si nan tenta bo?
 - Den e cuenta cu nos a lesa, Roy ta tenta pa hala atencion y pasobra e ta sintie su so. Tur hende cu ta gusta tenta ta hacie pa haya atencion?

Elaboracion

- Ta lesa e texto un biaha mas, pero ta duna algun turno pa lesa den bos halto.
- Ta duna algun turno pa reconta e cuenta den bon secuencia.
- Den grupo chikito ta bay contesta e siguiente 5 preguntanan riba pagina 17.

6. Lili ta contento of tristo, ora cu e yega cas merdia? *ora Lili yega cas e ta contento*
7. Kico Lili ta conta mama? *Roy a hunga cac'i sconde cu nan*
8. Mucha homber so sa tenta? *no, mucha muhe tambe ta tenta*
9. Na ki manera un mucha muhe ta tenta?
10. Con lo bo por yuda un mucha cu semper ta keda un banda?

Reflexion

Abo lo tenta otro mucha na scol/cas?

Vocabulario

tenta

semper

Expresion

Keda un banda

Nota didactico

Ta masha importante pa mucha cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo agradabel. E muchanan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan placentero. Loke ta nace ta e sentido pa siña lesa bon. Esaki ta haci cu e muchanan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

E cuenta por los hopi emocion. Reacciona riba un manera adecua riba e emocionnan.

E preguntanan ta stimula e mucha pa sigui pensa riba e cuenta. Esaki ta di gran importancia pa desaroyo linguistico y e proceso di pensa di e muchanan.

Ta bon pa bin bek despues y elabora riba e tema aki.

Contesta

1. Lili no kier bay scol.
2. Na scol tin un mucha homber fastioso, e ta tenta tur mucha muhe.
3. E yama Roy.
4. Roy kier hunga cu e muchanan, e ta sinti su so.
5. Mama ta bisa pa puntra Roy si e kier hunga cu nan.
6. Ora Lili yega cas e ta contento.
7. Roy a hunga cac'i sconde cu nan.
8. No, mucha muhe tambe ta tenta.
9. –
10. –

Festival di idioma

Tema 1 Mucha homber y mucha muhe

Parti 2

4 Vocabulario

Ken mi ta?

Awe ta diasabra.
Mama cu Papa tin hopi cos di haci.
Nan ta haci cas limpi.
Mañan Papa ta haci aña.
Hopi hende ta bin.
P'esey e cas mester ta limpi limpi.

Robby no por yuda awe.
Mama di cu e tin cu bay hunga.
Robby tin un maleta grandi
cu hopi disfraz.
Disfraz di mucha homber y
disfraz di mucha muhe.
Tur su amigonan bisiña
ta bin hunga cerca Robby.
Su cachu, cu yama Sim,
tambe kier disfrasa.



• cowboy • dokter • hada • heks • Indjan • kabouter • mago • nurse • pirata

18

Tarea 1

- Wak e plachinan bon.
- Na kico tur mucha ta disfrasa?
- Busca e palabranan den e rij akibou.
- Skirbi e palabranan den e frasenan den bo buki di tarea.

Tarea 2

- Bo tambe tin un maleta cu disfraz?
- Skirbi den bo buki di tarea cua disfraz bo tin.
- Y na kico abo lo kier disfrasa?

19

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- nombra e obhetonan riba e plachi
- amplia y profundisa su vocabulario
- comprende texto y cu ta trata di un cuenta realistico
- comprende relacion di palabra den un frase

Material

Buki A1, pagina 18 - 19

Buki di tarea A1-T1, pagina 12 - 13

Introduccion

- Mucha homber y mucha muhe ta gusta disfrasa. Abo tambe ta gusta disfrasa?
- Laga e alumnonan wak e plachinan riba pagina 18 - 19. Maestra/o ta nombra e plachinan y e alumnonan ta mustra riba e plachi.
- Na kico mucha homber ta gusta disfrasa y na kico mucha muhe ta gusta disfrasa? Kico tur e muchanan riba e plachi ta haci?

Instruccion

E maestra/o ta

- lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha.
- bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- nombra e palabra y e alumno ta mustra riba e plachi den su buki.
- mustra y e alumnonan ta nombra.
- duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.

Elaboracion

Tarea 1

- Lesa e tarea pa e alumnonan y laga nan trah'e den forma oral prome. Despues e alumnonan por skirbi e contestanan den nan buki di tarea.

Tarea 2

- Despues den duo ta bay traha tarea 2. Imagina cu bo tin un maleta yen di disfraz. Pensa ki sorto di disfraz lo bo kier tin aden.

Reflexion

Na kico abo lo tin gana di disfrasa?

Vocabulario

cowboy	heks	mago
dokter	Indjan	nurse
hada	kabouter	pirata

Nota didactico

Ta masha importante pa activa conocimiento previo di e alumnonan tocante e topico 'disfrasa' (carnaval, teatro).

Contesta

Tarea 1

1. Ivo ta un mago.
2. Lisa ta un hada.
3. Lita ta un Indjan.
4. Mila ta un heks.
5. Rey ta un dokter.
6. Robby ta un cowboy.
7. Sim ta un pirata.
8. Tom ta un kabouter.
9. Zani ta un nurse.

5 Pensa bon

5c Cua ta e palabranan cu nificacion contrario?

- Lesa e prome palabra.
- Busca e palabra cu nificacion contrario, den e rij akibou.
- Skirbi e palabra y e palabra cu nificacion contrario den bo buki di tarea.
- Haci mescos cu e otro palabranan.

bunita – haya – homber – kita – pafo

1. mucha muhe y mucha ...
2. paden y ...
3. pone y ...
4. duna y ...
5. mahos y ...

abou – lanta – limpi – flaco – zuur

6. zoet y ...
7. drumi y ...
8. gordo y ...
9. sushi y ...
10. ariba y ...



20

5d Traha dos rij

- Lesa e palabranan akibou y traha dos rij.
- Traha un rij cu palabra cu ta pas cu auto.
- Y traha un rij cu palabra cu ta pas cu popchi.
- Traha e tarea den bo buki di tarea.

brake – cabey – peña – pito – saya – streki – taira – rim

auto



popchi



5e Drecha frase

- Bo por drecha e frasenan akibou?
- E palabranan di e frase no ta sigui otro bon.
- Skirbi e frasenan cu bo a drecha den bo buki di tarea.

Fifi cu Sol

1. Fifi – un – mucha – homber – ta.
2. Sol – ta – mucha – muhe – un.
3. Fifi – gusta – bala – hunga.
4. Tin – biaha – cu – Sol – ta – hunga – ne.
5. Hunto – nan – dushi – ta – hunga.

21

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- busca antonimo pa reemplasa palabra den frase
- amplia y desaroya su vocabulario
- compronde relacion entre palabra cu concepto

Material

Buki A1, pagina 20 - 21

Buki di tarea A1-T1, pagina 14 - 15 - 16

Introduccion

- Laga e alumnonan wak pagina 20 y 21 y conta loke nan ta mira. Mester pone atencion riba e yuwana gracioso ariba cu no sa kico pa haci y abou cu ta bebe y come cu smaak.
- Nos ta bay busca algun palabra contrario di otro y drecha algun frase.

Instruccion

- Mucha muhe cu mucha homber ta mescos? Friu cu calor? Pia drechi of robes? No ... nan ta contrario di otro. Hunto ta bay lesa tur e palabranan riba pagina 20.

Elaboracion

Tarea 5c

- Maestra/o ta haci un of dos frase como ehempel. E palabranan mester ta contrario. Con e palabranan ta? *contrario*.
- Den grupo/duo ta bay traha e frasenan.
- Ora nan ta cla, duna algun turno pa lesa e frasenan completo.

Tarea 5d

- Awor nos no ta bay wak contrario mas. Awor nos ta bay wak kico ta

pas cu auto y kico ta pas cu popchi. Lesa e palabranan hunto y despues den duo/grupo ta bay traha dos rij.

Tarea 5e

- Despues ta bay drecha frase. Scucha e prome frase y bisa si e ta zona bon of malo. "Fifi un mucha homber ta" *No, e palabranan ta bruha den e frase.* Con e frase mester ta? Hunto ta drecha e prome (y di dos) frase, despues e alumnonan ta drecha e otronan.

Reflexion

- Con boso a haya e tareanan awe? Facil of dificil?
- E palabra 'facil' y 'dificil' tambe ta ... *contrario di otro*.

Vocabulario

contrario
brake
cabey
peña (s.)
pito
saya
streki
taira
rim
zoet

Nota didactico

Ta importante pa maestra/o controla si ora ta traha den grupo, en berdad tur mucha ta participa. Por laga e muchanan mes bin cu algun ehempel di contrario of di frasenan cu no ta core bon.

Contesta

Tarea 5c

1. mucha muhe y mucha homber
2. paden y pafo
3. pone y kita
4. duna y haya
5. mahos y bunita
6. zoet y zuur
7. drumi y lanta
8. gordo y flaco
9. sushi y limpi
10. ariba y abou

Tarea 5d

auto	popchi
brake	cabey
pito	peña
taira	saya
rim	streki

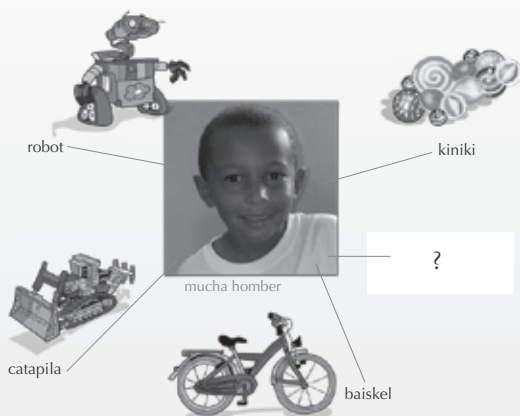
Tarea 5e

1. Fifi ta un mucha homber.
2. Sol ta un mucha muhe.
3. Fifi gusta hunga bala.
4. Tin biaha Sol ta hunga cu ne.
5. Hunto nan ta hunga dushi.

6 Skirbi bon

6e Mucha homber

- Tur e palabranan aki ta pas cu e palabra mucha homber.
- Pensa cua palabra mas bo por pone acerca.
- Skirbi e palabra mucha homber memey di e blachi den bo buki di tarea.
- Skirbi e otro palabranan cu bo a pensa acerca.
- Traha un frase cu cada un di e palabranan cu bo a skirbi.
- Skirbi e frasenan den bo buki di tarea.



22

6f Cua letter bo ta scoge?

Uzo di u - uu

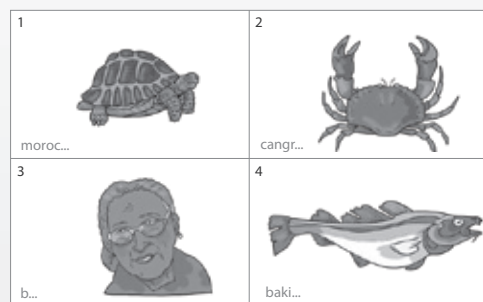
- Skirbi e letternan corecto den bo buki di tarea.

Padushi no kier h...r su cas.
E l...z di cushina a kima.
Den e h...ki di sala tin un lampi.
Den e sch...r tin un maleta bieù.
Y den garashi tin hopi b...ki.



6g Wak bon!

- Completa e palabranan akibou.
- Bo por scoge entre: ieu - you - eu - oy
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.



23

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- reconoce e imagen di palabra presta cu 'uu'
- reconoce e uzo di 'u' of 'uu'
- distingui uzo di diptongo 'eu', 'oy' y triptongo 'ieu' cu 'you'
- asocia palabra na e concepto 'muchu homber'
- amplia y profundisa su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 22 - 23

Buki di tarea A1-T1, pagina 17 - 18

Introduccion

- Riba pagina 22 nos ta wak un mucha homber. Kico mas lo ta pas cu mucha homber?
Laga e alumnonan brainstorm pa haya algun palabra y maestra/o ta skirbi nan na borchì.
Ken lo ke traha frase cu algun di e palabranan? Duna algun alumno turno.
- Nombra e plachinan riba pagina 23 tambe.

Instruccion

- Maestra/o ta mustra dos rij di palabra (un 'u' cu dos 'uu') na borchì y ta lesa nan hunto cu e alumnonan (huur, schuur, luz, huki, buki).

Elaboracion

Tarea 6f

- Den duo ta bay traha frase pa frase di 6f. Despues di cada frase maestra/o ta guia e splicacion di e palabra. Pero laga e alumnonan mes purba saca e nificacion for di e frase prome.

Tarea 6g

- Tin palabra cu tin 'ieu - you - eu - oy'.
Den duo ta bay scoge uno pa completa e palabranan bou di e plachi.

Tarea 6e

- Cada mucha ta bay traha individualmente y skirbi e palabranan cu ta pas cu mucha homber. Despues ta traha algun frase cu e palabranan.

Reflexion

- Compara e palabranan na 6e (muchu homber) cu e palabranan na 6d (muchu muhe)

Vocabulario

baiskel
bakijou
bieu
cangreu
catapila
garashi
morocoy
robot
schuur

Nota didactico

Dos vocal mescos tras di otro nos ta yama vocal dobel (letter morochu).

Otro palabra presta/stranhero: vuurpijl, minuut, stuur, zuurkool, zuurstof, plamuur.

Contesta

Tarea 6e

p. e. futbol.

Tur diasabra Fifi ta hunga futbol.

Tarea 6f

Padushi no kier huur su cas.

E luz di cushina a kima.

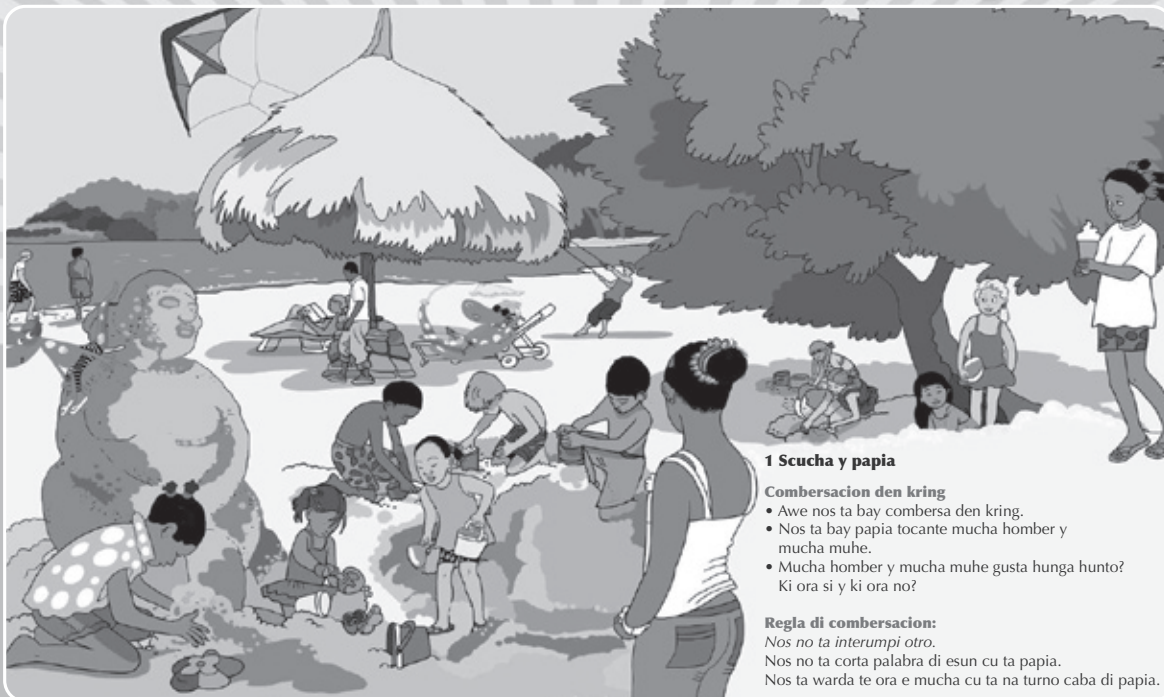
Den e huki di sala tin un lampi.

Den e schuur tin un maleta bieu.

Y den garashi tin hopi buki.

Tarea 6g

1. morocoy
2. cangreu
3. bieu
4. bakiyou



1 Scucha y papia

Combersacion den kring

- Awe nos ta bay combersa den kring.
- Nos ta bay papia tocante mucha homber y mucha muhe.
- Mucha homber y mucha muhe gusta hunga hunto?
Ki ora si y ki ora no?

Regla di combersacion:

Nos no ta interumpi otro.
Nos no ta corta palabra di esun cu ta papia.
Nos ta warda te ora e mucha cu ta na turno caba di papia.

24

25

1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- expresa su mes tocante e topico 'Mama cu yiu'
- participa na combersacion
- practica su habilidad di scucha
- tene su mes na regla di combersacion
- desaroya su habilidad gramatical y ta amplia su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 24 - 25

Introduccion

- Pidi dos mucha muhe bin dilanti y hunga mama cu yiu un rato.
- Ken falta den e wega aki? (nan lo probablemente bisa cu falta un mucha homber como tata)
- Ta e momento oportuno pa introduci e topico, esta cu mucha muhe y mucha homber sa gusta hunga hunto.

Instruccion

- Ban combersa: Laga algun alumno conta di nan experiencia na cas ora cu nan ta hunga hunto cu nan ruman homber of muhe.
- Nos ta corda algun regla di combersacion?
 - Nos no ta interumpi otro (nos no ta corta palabra di esun cu ta papia).
 - Warda te ora un mucha caba di papia pa nos por papia.

Maestra/o por guia cu pregunta:

- ki wega bo ta gusta hunga cu bo ruman homber/muhe?
- ki wega bo ta prefera hunga bo so?
- tin wega cu ruman muhe no ta hunga cu ruman homber?

Laga e alumnonan ta mas tanto na palabra.

Elaboracion

- Den grupo mas chikito ta bay sinta delibera e siguiente pregunta: Mucha homber tambe por hunga tata cu yiu?
- Un alumno ta conta den su propio palabra loke nan a papia den su grupo.

Reflexion

Laga e alumnonan mes duna nan opinion riba e siguiente puntonan: Mayoria di alumno a participa of ta e mesun alumnonan tabata na palabra? Tur hende a papia cu smaak? Tur hende a tene nan mes na regla di combersacion?

Vocabulario

parasol
playa
slof
sombra
stoel di sosiego

Festival
 di idioma

Tema 1 Mucha hombre y mucha muhe

Parti 3

2 Mi por lesa**Ken por come mas?**

"Mm, Mama, ta kico ta hole bon asina?", Curt ta puntra.
 For di cushina ta sali un holo dushi.
 "Arepá di pampuna", Mama ta bisa.
 "Mi ta hasa arepá di pampuna."

Riba un tayo Curt ta mira un sero.
 Un sero di arepá di pampuna.
 "Rosa tambe por bin come cerca nos?", Curt ta puntra.
 "Sigur, no!", Mama ta bisa.
 "Mesora mi ta bay yam'e",
 Curt ta bisa contento.
 "Rosa ta gusta arepá di pampuna masha hopi."

Rosa ta bin mesora.
 Mama ta drecha mesa.
 "Mi ta pusta bo cu mi por come mas arepá di pampuna cu bo", Curt ta tenta Rosa.
 Rosa ta hari.
 "Nos lo wak", e ta bisa.

Sim kier sa ta kico ta pasando.
 E ta bay drumi bou di e stoel di Rosa.
 E ta spera cu e tambe ta haya un pida.
 Un pida arepá di pampuna.

E cuenta ta continua.



26

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico mama ta traha?
2. Ken tambe ta bin come cu Curt?
3. Ken ta bay drumi bou di stoel di Rosa?
4. Kico Curt ta pusta cu Rosa?
5. Kico Sim ta spera?
6. Kico bo Mama sa traha cu ta hopi dushi?
7. Bo ta kere cu ta un bon idea pa pusta ken ta come mas hopi?
8. Kico por pasa e ora ey?

27

2 Mi por lesa**Meta**

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta den bos halto
- reconoce e relacion di titulo, texto y pintura di e cuenta
- indica cu ta trata di un cuenta realistico
- compronde e cuenta
- reconta e cuenta

Material

Buki A1, pagina 26 - 27

Introduccion

- Laga e alumnonan mira e plachi na pagina 26 - 27.
- Laga nan describi loke nan ta mira.
- Laga nan lesa titulo di e cuenta y pronostica e topico di e cuenta.
- Awe ta bay lesa un parti di e cuenta. E cuenta ta largo. Otro siman ta lesa e otro parti.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome. Pidi e alumnonan pa scucha e entonacion bon. Y tambe pa pone atencion con ta pronuncia e palabranan.
- Despues henter klas ta lesa hunto.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- Laga e alumnonan expresa nan opinion riba e cuenta.
 - E cuenta a caba?
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo/plachi ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - E cuenta aki por pasa di berdad of ta fantasia? Dicon si/no?
- Por duna algun turno pa conta e cuenta den nan propio palabra.

Elaboracion

- Den grupo/duo ta bay contesta e prome 5 preguntanan riba pagina 27. Ta delibera riba e contestanan.
 1. Kico mama ta traha? *arepá di pampuna*
 2. Ken tambe ta bin come cu Curt? *Rosa*
 3. Ken ta bay drumi bou di stoel di Rosa? *Sim*
 4. Kico Curt ta pusta cu Rosa? *ken ta come mas hopi*
 5. Kico Sim ta spera? *cu e tambe ta haya arepá di pampuna*
- Despues cada grupo ta haya turno pa trata un contesta den klas.

Reflexion

Abo a yega di pusta come cu otro hende?

Vocabulario

arepá
 drecha mesa
 mesora
 pampuna
 spera

Nota didactico

Ta masha importante pa mucha cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo agradabel. Si un mucha ta pega constantemente den e texto, e placer di lesamento ta kita. Ora maestra/o lesa e texto prome, e mucha sa cu e texto ta placentero. Esaki lo ta un estimulo pa nan tambe les'e asina.

2 Mi por lesa

Ken por come mas?

"Mm, Mama, ta kico ta hola bon asina?", Curt ta puntra.
For di cushina ta sali un holo dushi.
"Arepa di pampuna", Mama ta bisa.
"Mi ta hasa arepa di pampuna."

Riba un tayo Curt ta mira un sero.
Un sero di arepa di pampuna.
"Rosa tambe por bin come cerca nos?", Curt ta puntra.
"Sigur, no!", Mama ta bisa.
"Mesora mi ta bay yam'e",
Curt ta bisa contento.
"Rosa ta gusta arepa di pampuna masha hopi."

Rosa ta bin mesora.
Mama ta drecha mesa.
"Mi ta pusta bo cu mi por come mas arepa di pampuna cu bo", Curt ta tenta Rosa.
Rosa ta hari.
"Nos lo wak", e ta bisa.

Sim kier sa ta kico ta pasando.
E ta bay drumi bou di e stoel di Rosa.
E ta spera cu e tambe ta haya un pida.
Un pida arepa di pampuna.

E cuenta ta continua.



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico mama ta traha?
2. Ken tambe ta bin come cu Curt?
3. Ken ta bay drumi bou di stoel di Rosa?
4. Kico Curt ta pusta cu Rosa?
5. Kico Sim ta spera?
6. Kico bo Mama sa traha cu ta hopi dushi?
7. Bo ta kere cu ta un bon idea pa pusta ken ta come mas hopi?
8. Kico por pasa e ora ey?

26

27

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- compronde e cuenta y reacciona adecuadamente riba e preguntanan
- reconta e cuenta
- delibera riba algun pregunta

Material

Buki di A1 pagina 26 - 27

Buki di tarea A1-T1, pagina 19

Introduccion

- Laga e alumnonan wak pagina 26 - 27.
- Ken ke conta algo di e parti di cuenta cu nos a lesa caba?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta.
- Ora caba e cuenta ta trata e siguiente preguntanan hunto:
 - Kico bo mama sa traha cu ta hopi dushi?
 - Cua ta bo cuminda preferi?
- Hunto cu e alumnonan e maestra/o ta traha un lista di e platonan cu nan a menciona (por hasta traha un grafiek).
- Ta lesa e texto un biaha mas, pero ta duna algun alumno turno pa lesa den bos halto.
- Ta duna algun alumno turno pa reconta e cuenta den bon secuencia.

Elaboracion

- Den grupo chikito ta bay trata/delibera riba e siguiente preguntanan. Por duna cada grupo diferente pregunta.
 - Bo ta kere cu ta un bon idea pa pusta ken ta come mas hopi? Dicon?

- Kico por pasa ora un hende come di mas? Menciona diferente cos.
- Kico si bo por come hopi di dje?
- Tin cosnan cu bo no mester ni come?
- Kico ta loke bo NO ta gusta come?

Reflexion

Abo a yega di come di mas? Kico a pasa?

Vocabulario

idea
pusta

Nota didactico

Ta masha importante pa mucha cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo placentero. E muchanan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan placentero. Loke ta nace ta e sentido pa siña lesa bon. Esaki ta haci cu e muchanan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Contesta

1. Mama ta traha arepa di pampuna.
2. Rosa tambe ta bin come.
3. Sim ta bay drumi bou di stoel di Rosa.
4. E ta pusta cu e por come mas arepa cu Rosa.
5. Sim ta spera cu e tambe ta haya un pida arepa di pampuna.
6. -
7. -
8. -

Festival di idioma

Tema 1 Mucha hombre y mucha muhe

Parti 3

4 Vocabulario

Tienda di sapato

Mama cu tata di Rino tin un bunita tienda.

Nan ta vende sapato.

Sapato di tur tamaño, color y sorto.

Sapato di baby, sapato di mucha y sapato di hende grandi.

Nan ta vende sapato cu hilchi y sin hilchi, sapato cu feter, sapato cu banchi di pega, sapato di futbol, sandalia, sloy, laars y keds.

Awe Rino no tin scol.

E ta bay tienda cu su mama y su tata.

E ta gusta esey un mundo.

E ta yuda su mama y su tata.

Rino sa precies cua sapato ta di mucha hombre y cua ta di mucha muhe.

Cua sapato ta di hende hombre y cua ta di hende muhe.

Bo tambe sa?

Tarea 1

Rino sa tur cos di sapato. Abo tambe?

- Wak e plachinan bon.
- Ki sorto di sapato bo ta mira?
- Yena e palabranan cu falta. E palabranan ta bou di e ehercicio.
- Skirbi e palabranan den e frasenan den bo buki di tarea.

Tarea 2

Cua sapato ta di mucha?

Cua sapato ta di hende muhe?

Cua sapato ta di hende hombre?

Cua di nan tanto hende muhe como hende hombre por bisti?

• boots • keds • laars • mocasin • sandalia • sapato di futbol • sapato di ballet • sapato di hende hombre • sapato di baby • sapato hilchi halto • sapato plat • sloy

28



29

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- nombra e obheto/plachi
- amplia y profundisa su vocabulario
- compronde texto y cu ta trata di un cuenta realistico
- compronde e relacion entre palabra den un frase

Material

Buki A1, pagina 28 - 29

Buki di tarea A1-T1, pagina 20 - 21

Introduccion

- Laga e alumnonan menciona kico nan por bisti na nan pia. No ta tur biaha nos ta bisti e mesun cos na pia. Puntra kico nan ta bisti ora nan ta cana den cas, ora di bay scol of ora di bay fiesta. Bo por haci deporte cu tur sorto di sapato? Dicon no? Kico mama cu papa ta bisti ora nan ta bay trabou?
- Unda nos tin cu bay pa compra sapato? Tur tienda ta vende e mesun sapatonan?

Instruccion

E maestra/o ta

- laga e alumnonan wak e plachinan riba pagina 28 - 29.
- nombra e plachinan y e muchanan ta muestra riba e plachi.
- lesa e cuenta prome pa e muchanan scucha.
- splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- nombra e palabra y e alumno ta muestra riba e plachi den su buki.
- muestra y e alumnonan ta nombra.
- duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.
- laga nan menciona kico nan ta mira riba e plachinan.

Elaboracion

Tarea 1

- Lesa e tarea pa e alumnonan scucha. Laga nan scoge un palabra for di e rij abou pa completa e frase. Haci e prome frase hunto cu e alumnonan. Den duo nan por bay traha riba e otro frasenan.

Tarea 2

- Despues den duo/grupo ta bay haci tarea 2: Clasifica e palabranan segun
 - Sapato pa mucha (keds, mocasin, ballet, di baby, di futbol, plat, sloy)
 - Sapato pa hende muhe (boots, di hilchi, keds, laars, mocasin, sandalia, sloy, keds, di futbol, di ballet)
 - Sapato pa hende hombre (keds, sapato di futbol, sapato di hende hombre, sloy, mocasin, sandalia)
 - Sapato pa tanto hende hombre y hende muhe (keds, sapato di futbol, sloy, mocasin, sandalia)
- Maestra/o ta presenta e clasificacion na borch. Cada duo of grupo por controla nan clasificacion.

Reflexion

Kico mas un sapateria lo por vende?

Vocabulario

boots
feter
keds
laars
mocasin
pacus
sandalia
sapateria
sapato di baby
sapato di ballet
sapato di futbol
sapato di hilchi halto
sapato plat
tienda

Nota didactico

Stimula e combersacion, caminda nan ta papia tocante nan experiencia den un sapateria.

Contesta

Tarea 1

1. sapato di hilchi halto
2. sapato plat
3. sapato di baby
4. sapato di hende homber
5. laars
6. sapato di futbol
7. sandalia
8. keds
9. sapato di ballet
10. mocasin
11. slof
12. boots

Festival di idioma

Tema 1 Mucha hombre y mucha muhe

Parti 3

5 Pensa bon

5f Cua palabra ta pas?

- Scoge e palabra cu ta pas.
- Skirbi e frase completo den bo buki di tarea.

Kira

Kira a haci aña.

1. Henter dia e ta ... canta - yora
2. E ta sinti su mes ... tristo - feliz
3. Atardi ora tin fiesta e ta bebe ... remedi - refresco

Boy

Boy ta amigo di Kira.

4. Boy ta un mucha ... muhe - hombre
5. Boy ta bay ... fiesta - drumi
6. E ta duna Kira un bunita ... pan - popchi
7. Kira ta duna Boy un ... blaas - parha

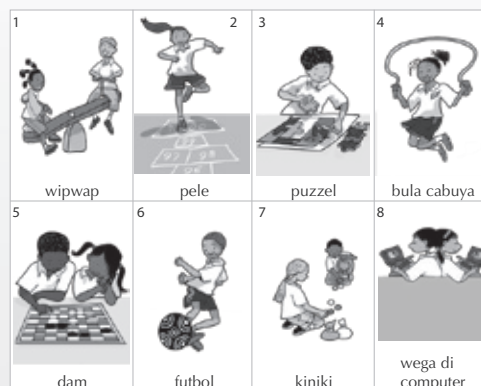
5g Cua palabra no ta pas?

- Cua palabra no ta pas den e rij?
- Skirbi e palabra ey den bo buki di tarea.

1. baby - babado - chupón - cuashi
2. mucha hombre - lipstick - auto - step
3. mucha muhe - armband - dashi - streki
4. landado - veld - lama - zwembroek

5h Wega

- Wak e plachinan bon.
- Cua wega bo ta hunga pafo?
- Cua wega bo ta hunga paden?
- Traha dos rij di palabra den bo buki di tarea.



- Cua di e weganan aki abo gusta hunga?
- Cua di e weganan aki abo no gusta hunga?
- Cua di e weganan aki bo ta kere mucha hombre y mucha muhe gusta hunga?

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- compronde relacion entre palabra den frase
- completa frase cu palabra cu ta pas
- amplia y desaroya su vocabulario
- categorisa palabra
- relaciona palabra cu concepto

Material

Buki A1, pagina 30 - 31

Buki di tarea A1-T1, pagina 22 - 23

Introduccion

- Alumnonan por wak pagina 30 y 31 y conta loke nan ta wak y nombra.
- Dicon bo ta kere cu e mucha muhe Kira ta sinta den un stoel dorna? Y dicon Boy ta cana cu un regalo? *Kira a haci aña*
- Tambe nos por wak y lesa/nombra e diferente weganan cu tin riba pagina 31. Cua di e weganan aki nos lo por hunga na un fiesta di haciment'i aña?

Instruccion/Elaboracion

Tarea 5f

- Tin algun frase cu no ta completo/incompleto. Nos mester lesa e frase bon y compronde nan bon, pa asina scoge e palabra cu falta. Tin 2 palabra pa scoge, pero solamente uno ta pas.
- Maestra/o ta haci e prome parti cu ta referi na Kira, hunto cu e alumnonan. Despues nan ta sinta den duo y bay traha e otro frasenan cu ta referi na Boy y skirbi e frasenan.

Tarea 5g

- Nos ta bay lesa tur e palabranan hunto prome. Despues nos ta wak cua palabra no ta pas den un rij. Maestra/o ta trata e prome rij y ta laga e alumnonan splica dicon e palabra no ta pas. E otro nan (2, 3, 4) por sosode den grupo di 3 of 4 mucha y ta skirbi e palabra cu no ta pas. Despues ta duna algun turno pa splica dicon cierto palabra no ta pas.

Tarea 5h

- E weganan cu tin riba pagina 31 nos ta bay organisa nan den dos rij. Un rij di wega cu ta hunga pafo y un otro rij di wega cu ta hunga paden. Laga e alumnonan traha e tarea den grupo y despues e maestra/o ta presenta e lista riba borch. Si bin un contesta cu no ta cuadra, evalua e argumentacion.

Reflexion

Cua wega bo ta gusta mas cu tur? Of cua ta esun cu bo no ta gusta?

Vocabulario

dam
landado
pele
remedi
wega di computer
wipwap

Nota didactico

Ta importante pa maestra/o controla si ora ta traha den grupo, enberdad tur mucha ta participa. Por laga e muchanan tambe trece algun wega dilanti cu no ta aparece den e les.

Contesta

Tarea 5f

Kira

Kira a haci añá.

1. Henter dia e ta canta.
2. E ta sinti su mes feliz.
3. Atardi ora tin fiesta e ta bebe refresco.

Boy

Boy ta amigo di Kira.

4. Boy ta un mucha homber.
5. Boy ta bay fiesta.
6. E ta duna Kira un bunita popchi.
7. Kira ta duna Boy un blaas.

Tarea 5g

1. cuashi
2. lipstick
3. dashi
4. veld

Tarea 5h

wega cu bo ta hunga paden

puzzel

dam

wega di computer

wega cu bo ta hunga pafo

wipwap

pele

bula cabuya

futbol

kiniki

Festival
 di idioma

Tema 1 Mucha homber y mucha muhe

Parti 3

6 Skirbi bon**6h Cua letter bo ta yena?**

- Lesa e frase.
- Skirbi e letternan cu falta.

	Frido kier un p...chi y un dash'i pushi pa su b...r.
	Mi ta duna bo un p...t...d pa bo pinta r...nchi.
	Den b...s mi a come un lam...nchi. E ta hopi z...r.

Letter e of ee

Letter o of oo

Letter u of uu

32

6i Bo por caba e cuenta?

- E cuenta no ta cla.
- Lesa e frasenan.
- Skirbi e palabranan cu falta den bo buki di tarea.

Bula riba trampolin
 Leo ta bula riba un trampolin.
 E ta bula hopi halto.
 Maya tambe kier bula manera ...

Maya ta subi riba e trampolin.
 "Wak", e ta grita.
 "Wak con halto mi ta bula.
 Mucha muhe tambe sa bula halto.
 Mas halto cu mucha ..."

Diripiente Maya ta mira un raton.
 E raton tambe kier bula.
 Maya ta spanta.
 E no ta wak mas unda e ta ...

Bragadam! Ay! Maya ta cay.
 E ta cay banda di e trampolin.
 "Mucha homber si no tin miedo",
 Leo ta tenta Maya.
 "Un raton chikito no ta haci bo net net ..."



33

6 Skirbi bon**Meta**

E alumno por/ta:

- reconoce imagen di palabra presta cu 'ee', 'oo', 'uu'
- lesa y compronde un texto
- amplia y profundisa su vocabulario
- caba un cuenta cu palabra den contexto

Material

Buki A1, pagina 32 - 33

Buki di tarea A1-T1, pagina 24 - 25

Sugerencia: Pa mas material: plachi y label

Introduccion

- Nos ta bay wak riba pagina 32 - 33 y conta kico ta mira riba e plachi.

Instruccion/Elaboracion**Tarea 6h**

- Maestra/o ta completa e frasenan hunto cu e alumnonan.
E alumnonan ta traha e tarea den nan buki di tarea.

Tarea 6i

- Ta bay lesa e texto di 'Bula riba trampolin' hunto.
Ta duna un alumno turno pa lesa un alinea. Na e delaster frase falta un palabra. E otro alumnonan mag bisa cua ta e palabra cu falta.
Leo, homber, bula, nada
- Den duo e alumnonan por bay pensa un alinea mas pa e cuenta caba diferente.

Reflexion

Ta berdad cu mucha homber no tin miedo di raton?

Vocabulario

dash'i pushi
 lamunchi
 potlood
 zuur

Nota didactico

Maestra/o por haci mas ehercicio cu no ta vocal dobel, sino di 'c' y 'k' of di 'sh' y 'ch' por ehempel.

Contesta**Tarea 6h**

Frido kier un pechi
 y un dash'i pushi pa su beer.

Mi ta duna bo un potlood
 pa bo pinta ronchi.

Den bus mi a come un
lamunchi.
 E ta hopi zuur.

Tarea 6i

aline 1 Maya tambe kier bula manera Leo.
 aline 2 Mas halto cu mucha homber.
 aline 3 E no ta wak mas unda e ta bula.
 aline 4 Un raton chikito ta haci bo net net nada.

1 Scucha y papia

Popchi Sara cu popchi Ben

Sara cu Ben ta dos popchi.
Nan ta sinta riba un reki.
Un reki den un tienda di cos di hunga.
Den e tienda tin hopi popchi.
Nan no ta papia hopi.
Sara cu Ben si ta papia hopi.
Nan dos ta bon amigo di otro.
Pero un dia un mucha homber ta
drenta e tienda.
E ta cumpra Ben.
Awor Sara ta keda su so.
E ta hopi tristo.
Kico lo pasa awor?
Nunca mas e lo no mira Ben?

- Awor bo ta bay scucha e cuenta.
- Scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a scucha.
- Bo a compronde e cuenta?
- Purba di contesta e preguntanan cu bo maestra/o ta haci awor.



34

35

1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha criticamente
- mira relacion entre ilustracion y cuenta
- saca e puntonan principal y detaye di e cuenta
- distingui realidad y fantasia den e cuenta

Material

Buki A1, pagina 34 - 35

CD A1 cu cuenta 2. *Popchi Sara y popchi Ben*

Introduccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa observa e plachinan riba pagina 34 - 35 y bisa nan cu e plachinan ta conta nos algo di e cuenta cu nan ta bay scucha.
- Laga nan purba pronostica kico e cuenta ta trata.
- Bisa e alumnonan cu nan mester sinta keto awor pa scucha e cuenta. Ora tin tranquilidad total, bo ta laga nan scucha e cuenta.

Instruccion

- Lesa e prome parti di e cuenta pa e alumnonan scucha.
- Laga algun alumno reconta e parti cu nan a scucha.
- Haci e siguiente preguntanan:
 1. Con yama e dos popchinan principal den e cuenta? *Ben cu Sara*
 2. Unda popchi Ben cu popchi Sara ta? *riba un reki den e tienda di cos di hunga*
 3. Kico bo por conta di e otro popchinan den e tienda/pacus? *nan no ta papia mucho*
 4. Cua popchi e mama ta cumpra pa su yiu homber? *Ben*
 5. Con Sara ta sinti ora Ben bay? *tristo, e ta yora*
- Lesa e di dos parti
 6. Ken ta bolbe bin e tienda e mesun atardi? *e mucha homber cu su ruman muhe*

7. Kico e ruman muhe kier cumpra? *popchi Sara*

8. Con Sara ta sinti su mes? *contento*

9. Dicon Sara ta contento cu nan ta cumpr'e? *e por topa Ben atrobe*

10. E cuenta aki ta realistico of di fantasia?

Laga e alumnonan ta mas tanto na palabra. Maestra/o por guia cu pregunta.

Elaboracion

- Den grupo mas chikito ta bay sinta delibera e siguiente tarea: Tur cuenta cu nos scucha ta fantasia? Con lo ta sigui cu Sara y Ben? Scucha otro bon y reacciona riba loke nan bisa.
- Despues un mucha di e grupo por conta loke nan a pensa den su grupo.

Reflexion

Laga e alumnonan duna nan opinion si e plachinan a yuda nan compronde e cuenta. Cua pregunta a bay facil y cua tabata mas dificil? Si loke nan a pensa cu e cuenta lo ta, tabata corecto.

Vocabulario

curioso
diripiente
feliz
lagrima
muera

Popchi Sara cu popchi Ben

Sara y Ben ta dos popchi.
 Nan ta riba un reki. Un reki den e tienda di cos di hunga.
 Den e tienda tin hopi popchi. Pero nan no ta bisa mucho cos.
 Sara cu Ben si ta papia hopi. Nan dos ta bon amigo.
 Henter dia nan ta combersa cu otro.

Riba un dia un mucha hombre cu su mama ta drenta e tienda.
 E mucha hombre ta wak rond y despues di un rato e ta bisa:
 "Mama, mi kier e popchi ey." Y e ta mostra riba Ben.
 "No!", Ben ta grita. "No, mi no kier bay sin Sara!"
 "No!", Sara tambe ta grita. "Mi no kier pa Ben bay!"

Pero e mucha hombre no por tende loke Ben cu Sara ta grita.
 E mama ta paga pa e popchi.
 Cu Ben den un saco maron nan ta sali for di e tienda di co'i hunga.

Awor Sara a keda su so riba e reki. Riba e reki den e tienda di co'i hunga.
 Un lagrima diki ta core riba su cara.

Parti 2
 Pero diripiente, e mesun atardi, e porta di e tienda ta bolbe habri.
 E mucha hombre ta bolbe drenta. Awor cu su ruman muhe.
 Curioso Sara ta keda wak nan. Ta kico nan ta bolbe bin haci?
 Ta Ben nan a trece bek?

"Bo kier e popchi ey?", e ta puntra su ruman muhe y ta mostra riba Sara.
 "Si, e popchi ey mi kier", su ruman ta contesta.

Sara ta bira loco di contento.
 E ta asina contento cu e ta bula for di e reki.
 Patapuf! E ta cay den brasa di e mucha muhe.
 "Bo kier ban cu mi?", e mucha ta puntra Sara.
 Ma ta claro cu Sara kier esey.
 "Na cas nos tin un popchi mas", e mucha ta conta.
 "Mi ta kere cu boso por bira amigo."
 "Nos ta amigo caba", Sara ta contesta feliz.

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

Ken por come mas?

Curt y Rosa ta cuminsa come.
"E arepanan di pampuna ta masha dushi.
Mi a come dos caba",
Rosa ta bisa despues di un rato.
"Y ami a come tres arepa caba",
Curt ta contesta.
"Mi a bisa bo cu mi ta gana.
Mucha homber por come mas
cu mucha muhe."

Nan ta sigui come.
E sero di arepa ta baha pocopoco.

Pero despues di dies minuut
Curt ta bisa pocopoco:

"Mi no por mas.
Mi ta stop di come.
Pero no ta nada,
pasobra mi a gana toch."
"Mi no ta kere", Rosa ta hari.
"Wak, ami si por come mas."
Curt ta keda keto un rato.

Despues e ta suspira:
"Wel, ta bon anto, abo a gana."

Curt ta hala su stoel patras.
E ta lanta for di mesa.
Rosa tambe ta lanta awor.

Sim ta sali for di bou di e stoel.
Contento e ta yanga su rabo.
Ta manera e kier bisa Rosa:
"Sst, nos dos tin un secreto.
E arepa a smaak hopi dushi,
bo sa!"

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Curt ta bisa Rosa despues di un rato?
2. Kico ta pasa cu e sero di arepa?
3. Ken ta stop di come prome?
4. Kico Rosa ta bisa Curt ora e stop di come?
5. Ken a yuda Rosa come e arepanan?
6. Curt sa esey?
7. Ken abo ta haya cu a gana?
8. Cua ta e secreto cu Sim kiermen?
9. Cua ta e diferencia entre arepa di pampuna y funchi?
10. Kico mas bo por haci cu pampuna?



36

37

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta den bos halto
- reconoce e relacion di titulo, texto y pintura di e cuenta
- indica cu ta trata di un cuenta realistico
- compronde e cuenta y reacciona adecuadamente riba pregunta
- saca e personahe principal di e cuenta

Material

Buki A1, pagina 36 - 37

Introduccion

- Laga e alumnonan mira e plachi na pagina 36 - 37 y laga nan describi loke nan ta mira.
- Ken ta corda kico Curt a pusta cu Rosa?
- Awe nos ta bay lesa e di dos parti di e cuenta.
- Con boso ta kere cu e cuenta lo sigui? Duna nan chens pa reacciona.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome.
- Despues ta lesa y train cu henter klas hunto. Ta pone extra atencion na e signonan di puntuacion.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- Ora caba e cuenta, laga e alumnonan expresa/opina riba e cuenta.
 - Kendenan ta e personahenan den e cuenta? Curt, Rosa, mama, Sim.

Elaboracion

- Den grupo/duo ta bay contesta e prome 5 preguntanan riba pagina 37. Ta delibera riba e contestanan.
 1. Kico Curt ta bisa Rosa despues di un rato cu nan a cuminsa come? y ami a come tres arepa caba
 2. Kico a pasa cu e sero di arepa? poco poco e sero ta disparce

3. Ken ta stop di come prome? Curt
 4. Kico Rosa ta bisa Curt ora e stop di come? cu e si por come mas
 5. Ken a yuda Rosa come e arepanan? Sim
- Despues cada grupo ta haya turno pa trata un contesta.

Reflexion

Abo a yega di come otro cos traha di pampuna? Ki color nan ta? bolo, sopi, stoba

Vocabulario

rato
secreto
suspira

Nota didactico

No mester teme cu si lesa un texto pa e muchanan un biaha, cu esaki lo fomenta un lesamento caminda nan ta rij loke tin skirbi. Un bon lesado of lesado coriente lo por lesa un texto (bastante) facil su mes. E no por bay rey. Ta e lesado zwak ta esun cu hopi bes ta rey loke e tin cu lesa of ta deletrea palabra pa palabra. E textonan ta mucho largo pa keda corda, pues e lesado zwak tampoco no por lesa confiando riba su memoria despues cu bo a lesa e texto un biaha so.

Pa e lesado zwak, mester fiha atencion na prome luga riba lesamento di palabra cu presicion. Banda di esaki ta consehabel pa laga e alumnonan aki ripiti e textonan. Ta masha importante pa duna critica constructivo den esaki.

Festival
 di idioma

Tema 1 Mucha hombre y mucha muhe

Parti 4

2 Mi por lesa*Continuacion di e cuenta***Ken por come mas?**

Curt y Rosa ta cuminsa come.
 “E arepanan di pampuna ta masha dushi.
 Mi a come dos caba”,
 Rosa ta bisa despues di un rato.
 “Y ami a come tres arepa caba”,
 Curt ta contesta.
 “Mi a bisa bo cu mi ta gana.
 Mucha hombre por come mas
 cu mucha muhe.”

Nan ta sigui come.
 E sero di arepa ta baha pocopoco.

Pero despues di dies minuut

Curt ta bisa pocopoco:

“Mi no por mas.
 Mi ta stop di come.
 Pero no ta nada,
 pasobra mi a gana toch.”
 “Mi no ta kere”, Rosa ta hari.
 “Wak, ami si por come mas.”
 Curt ta keda keto un rato.

Despues e ta suspira:
 “Wel, ta bon anto, abo a gana.”

Curt ta hala su stoel patras.
 E ta lanta for di mesa.
 Rosa tambe ta lanta awor.

Sim ta sali for di bou di e stoel.
 Contento e ta yanga su rabo.
 Ta manera e kier bisa Rosa:
 “Sst, nos dos tin un secreto.
 E arepa a smaak hopi dushi,
 bo sa!”

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Curt ta bisa Rosa despues di un rato?
2. Kico ta pasa cu e sero di arepa?
3. Ken ta stop di come prome?
4. Kico Rosa ta bisa Curt ora e stop di come?
5. Ken a yuda Rosa come e arepanan?
6. Curt sa esey?
7. Ken abo ta haya cu a gana?
8. Cua ta e secreto cu Sim kiernen?
9. Cua ta e diferencia entre arepa di pampuna y funchi?
10. Kico mas bo por haci cu pampuna?



36

37

3 Bo ta compronde?
 Compronde loke bo lesa
Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- compronde e cuenta y reacciona adecuadamente riba pregunta
- reconta e cuenta den bon secuencia
- duna opinion y argumenta opinion

Material

Buki A1, pagina 36 - 37

Buki di tarea A1-T1, pagina 26 - 27

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 36 - 37.
- Ken kier conta algo di e parti di cuenta cu nos a lesa ayera? Con yama e personahenan den e cuenta? Ken a yuda Rosa come arepa?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba e cuenta ta trata e siguiente preguntanan hunto:

6. Curt sa cu Sim a yuda Rosa come arepa? *no*
7. Ken bo ta haya cu a gana e pustamento?
8. Cua ta e secreto cu Sim kiernen? *cu ta e yuda Rosa come arepa*

(pregunta 9 cu 10 ta opcional, pa haci un investigacion of puntra na cas of bin cu potret)

Elaboracion

- E alumnonan ta lesa e texto un biaha mas pa nan mes.
- Maestra/o ta duna algun turno pa reconta e cuenta den bon secuencia.
- Den grupo chikito ta bay traha un lista di cuminda cu mucha no ta gusta.

Reflexion

Abo a yega di come di mas?

Vocabulario

diferencia
kiernen

Nota didactico

Ta masha importante pa mucha cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo placentero. E muchanan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan placentero. Loke ta nace ta e sentido pa siña lesa bon. Esaki ta haci cu e muchanan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Contesta

1. Curt ta bisa: “Y ami a come tres arepa caba.”
2. E sero di arepa ta baha poco poco.
3. Curt ta stop di come prome.
4. Rosa ta bisa: “Mi no ta kere. Wak ami si por come mas.”
5. Sim a yuda Rosa come e arepanan.
6. No, Curt no sa esey.
7. –
8. E secreto cu el a yuda Rosa come arepa.
9. –
10. –

4 Vocabulario

Ban aeropuerto

Awe Tanchi Sonia ta yega Aruba cu Mo Marco y nan baby Victoria. Nan ta biba na Hulanda. Nan ta bin cu avion. Henter famia ta bay aeropuerto. Evan ta bisti su T-shirt nobo. Matthew ta bisti su jeans blauw.

Tuut, tuuut. Ata Papa ta pita. "Boso ta cla?", Mama ta puntra. Mesora nan ta subi den auto. "Mi por sinta dilanti?", Evan ta puntra. "Dia bo bira grandi", Mama ta responde.

Nan ta yega aeropuerto tres or di atardi. "Ata Oma cu Opa!" Evan ta grita contento, ora e mira su welo y su wela. "Y nos primonan cu Mo Denny y Tanchi Julissa." "Wak, nan tin blaas den nan man", Matthew ta bisa. Papa ta parkeer e auto. Mesora Matthew y Evan ta bula sali for di auto. Nan kier bay wak, si e avion a yega caba.

Tarea

Matthew cu Evan tin un famia grandi. Den e palo di famia aki bo ta mira potret di tur miembro di famia.

- Wak e potretnan bon.
- Tur potret tin un number.
- Busca e palabranan cu ta pas cu e potretnan. Nan ta bou di e ehercicio.

• mama • prima • primo • ruman homber • ruman muhe • yiu • tanta • tata • welo • omo • wela

38

39

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- amplia y profundisa su vocabulario
- compronde relacion entre e miembronan di famia
- siña sinonimo
- compronde texto y cu ta trata di un cuenta realistico

Material

Buki A1, pagina 38-39

Buki di tarea A1-T1, pagina 28

Introduccion

- Ken kier conta algo di su famia? Con yama bo mama/tata? Cuanto hende ta biba na bo cas? Cuanto ruman bo tin? Bo tin ruman homber/muhe? Con bo ta yama su tata/mama? Con yama ruman homber/ruman muhe di bo mama?
- Laga e alumnonan wak e plachinan riba pagina 38-39 y maestra/o ta bisa cu esaki nos ta yama un 'palo di famia'. Den e palo bo ta pone potret di tur miembro di famia.

Instruccion

- E maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Den e cuenta nos ta bay cera conoci cu e famia riba e plachi.
- Despues ta laga algun alumno lesa e cuenta.
- Despues ta papia cu e alumnonan tocante e texto. Ki otro nomber por yama bo wela/welo? oma/opa, madu/padu, madushi/padushi, omachi/opachi, etc

Elaboracion

Tarea

- Lesa e tarea pa e alumnonan y ta haci un parti hunto cu klas, despues nan por caba e tarea den duo.
 - Wak e potretnan bon. Unda Evan ta? Unda su ruman homber Matthew ta? Banda di dje.

- Den bo buki di tarea bo ta yena e palabranan na e numbernan.
- Nos ta busca e palabranan cu ta pas cu e potretnan.
- Cuminsa cu Evan, number 9. Sali for di Evan su punta di bista.

Reflexion

Tin famia cu tin otro nomber pa nan wela/welo manera: madu, padu, oma/opa, omachi/opachi, abuelo/abuela, etc. Con abo ta yama bo welonan? Maestra/o por skirbi nan na borchin.

Vocabulario

aeropuerto	prima
omo	primo
palo di famia	tanta

Nota didactico

Ta masha importante pa activa conocimiento previo di e alumnonan tocante e relacionnan familiar.

Tin diferente otro manera cu ta yama tanta/omo of mama/tata. Maestra/o por duna e tarea pa traha un palo di famia. Por duna esaki como tarea pa cas tambe.

Contesta

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. welo (Opa) | 8. tanta (Tanchi Julissa) |
| 2. wela (Oma) | 9. <u>Evan</u> |
| 3. tata (Papa) | 10. ruman homber (Matthew) |
| 4. mama (Mama) | 11. prima (baby Victoria) |
| 5. tanta (Tanchi Sonia) | 12. primo |
| 6. omo (Mo Marco) | 13. primo |
| 7. omo (Mo Denny) | |

Festival di idioma

Tema 1 Mucha homber y mucha muhe

Parti 4

5 Pensa bon

5i Diferente frase

- Lesa e cuenta cortico akibou.

Mimi (1)

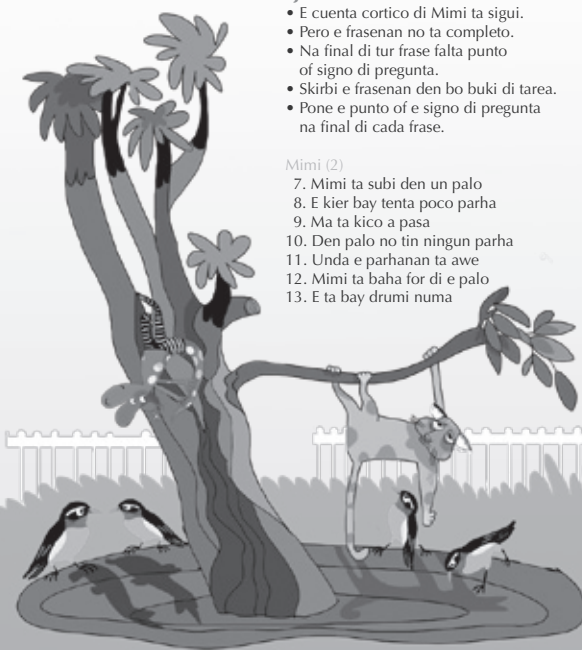
1. Mimi ta ferfela su mes.
2. E no tin nada di haci.
3. El a come su cuminda caba.
4. El a core tras di un raton tambe.
5. Kico mas tin pa haci?
6. Mimi ta pensa.

- Paga bon tino. Kico bo ta mira?
- Tur frase ta cuminsa cu mayusculo.
- Na final di tur frase tin un punto of un signo di pregunta.

mayusculo → E ta come su cuminda. ← punto
mayusculo → Kico mas tin pa haci? ← signo di pregunta

Bo ta skirbi un signo di pregunta ora bo puntra algo.

- Skirbi den bo buki di tarea.
- Number di e frasenan cu ta caba cu un punto.
- Number di e frasenan cu ta caba cu un signo di pregunta.



5j Drecha e frasenan

- E cuenta cortico di Mimi ta sigui.
- Pero e frasenan no ta completo.
- Na final di tur frase falta punto of signo di pregunta.
- Skirbi e frasenan den bo buki di tarea.
- Pone e punto of e signo di pregunta na final di cada frase.

Mimi (2)

7. Mimi ta subi den un palo
8. E kier bay tenta poco parha
9. Ma ta kico a pasa
10. Den palo no tin ningun parha
11. Unda e parhanan ta awe
12. Mimi ta baha for di e palo
13. E ta bay drumi numa

5 Pensa bon Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- skirbi mayusculo na cuminsamento di frase
- reconoce uzo di signo di puntuacion
- aplica un punto of un signo di pregunta na final di frase
- aplica signo di puntuacion corecto
- desaroya su habilidad gramatical

Material

Buki di A1 pagina 40 - 41

Buki di tarea A1-T1, pagina 29 - 30

Introduccion

- Maestra/o ta bisa 2 frase y ta puntra si e alumnonan ta nota e diferencia entre e dos frasenan:
 - Mimi ta baha for di palo.
 - Unda Mimi ta?

Un frase ta bisa algo. E otro ta un pregunta.

Awe nos ta bay wak kico tin na cuminsamento y na final di un frase. mayusculo, punto/signo di pregunta

Instruccion/Elaboracion

Tarea 5i

- Laga e alumnonan habri nan buki na pagina 40. Lesa e texto di 'Mimi (1)' of laga un alumno les'e.
- Kico bo ta ripara na e letter na comienso di frase? *tur ta mayusculo.*
- Y kico bo ta wak na final di un frase? *tur ta caba cu un punto of un signo di pregunta.*
- Pinta e dos signonan aki riba borch.
- Splica cu si e frase ta un pregunta, bo ta skirbi un signo di pregunta. Tambe bo ta lesa e frase cu un otro melodia.
- Si e frase no ta un pregunta, mayoria di biaha bo ta pone un punto.

- Den duo nos ta bay lesa e 6 frasenan di e cuenta di *Mimi* y nos ta indica na otro unda tin mayusculo, signo di pregunta y punto.

Tarea 5j

- Nos ta lesa con e cuenta di 'Mimi' ta sigui.
- Laga e muchanan mes les'e den nan duo.
- Despues ta bay wak con pa drecha e cuenta, pasobra e no ta cla. E falta algun punto y signo di pregunta.
- Skirbi e frasenan cu bo a drecha den bo buki di tarea.
- Den forma central ta trata e resultado, dunando algun turno pa splica con nan a drecha e frasenan (7 - 13).

Reflexion

Cua wega bo ta gusta mas cu tur? Of cua ta esun cu bo no ta gusta?

Vocabulario

ferfela su mes
mayusculo
punto
signo di pregunta

Nota didactico

Tin un diferencia entre puntra y pidi.
Puntra ta pa haya un contesta.
Pidi ta pa haya algo of pa haci algo.

Contesta

Tarea 5i

frase cu ta caba cu un punto: 1,2,3,4,6

frase cu ta caba cu un signo di pregunta: 5

Tarea 5j

frase cu ta caba cu un punto: 7,8,10,12,13

frase cu ta caba cu un signo di pregunta: 9,11

6a Skirbi un cuenta

- Den siman 1 bo a skirbi palabra cu ta pas cu e potret di e mucha muhe.
- Bo a traha frase cu cada un di e palabranan cu bo a skirbi.
- Den siman 2 bo a skirbi palabra cu ta pas cu e potret di e mucha homber.
- Bo a traha frase cu cada un di e palabranan cu bo a skirbi.
- Traha un cuenta awor cu e frasenan cu bo a skirbi.
- Bo por traha mas frase acerca.
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.



42

7a Traha dos rij

- 7a Traha dos rij**
- Lesa e palabranan y traha dos rij den bo buki di tarea.
 - Un rij cu tur palabra cu ta pas cu bestia embra y un rij cu ta pas cu bestia macho.

baca – chubato – gay – galiña – cabrito – cacho macho –
 leon – leon hembra – cacho tefi – toro



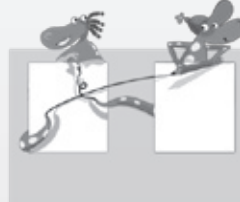
Bestia embr



Bestia macho

7b Cua palabra *no* ta rima?

- bril, dal, bil, tril
- dos, cos, ros, gas
- tas, cas, les, sas
- huur, boor, zuur, schuur



7c Bo sa e contesta?

1. Cua nanishi no por hole?
2. Cua bus no por core?

40

Meta

E alumno por/ta:

- ordena frase den secuencia logico
- skirbi un cuenta cortico
- aplica e signonan di puntuacion y mayusculo

Material

Buki di A1 pagina 42

Buki di tarea A1-T1, pagina 31

Introduccion

- Den henter e tema nos a traha diferente frase cu diferente palabra. Awe nos ta bay skirbi un cuenta di mas o menos 10 frase.

Instruccion

- Den duo ta bay pensa un cuenta.
- Prome ta bay delibera den grupo pa:
 - Personahe di cuenta y nan number (dos so).
 - Na unda e cuenta ta tuma luga.
 - Kico ta bay pasa/problema di e cuenta.
 - Titulo di e cuenta.
- Nos por wak den nos buki y den buki di tarea pa wak e frasenan cu nos a yega di skirbi caba tocante ‘muchu muhe y mucha homber’.
- Si ta desea, e duo mes por bin cu su propio topico pa cuenta.

Elaboracion

- Den duo ta cuminsa skirbi.
- Si tin tempo ta skirbie di nobo y ta traha un pintura acerca.
- Por present'e na klas.

Reflexion

Cuanto biahá bo ta kere cu un autor ta cambia y drecha su cuenta
prome cu e bira un buki? Hopi!

Vocabulario

contesta (v.)

haci pregunta

pañal di mesa

Nota didactico

Maestra/o por quia esnan cu no por cuminsa:

- yuda cu e ... puntonan. (Instruccion)
- cuminsa e cuenta "Un biaha tabatin un ..."

Festival di idioma

Tema 1 Mucha homber y mucha muhe

Partí 4

6 Skirbi bon

6a Skirbi un cuenta

- Den siman 1 bo a skirbi palabra cu ta pas cu e potret di e mucha muhe.
- Bo a traha frase cu cada un di e palabranan cu bo a skirbi.
- Den siman 2 bo a skirbi palabra cu ta pas cu e potret di e mucha homber.
- Bo a traha frase cu cada un di e palabranan cu bo a skirbi.
- Traha un cuenta awor cu e frasenan cu bo a skirbi.
- Bo por traha mas frase acerca.
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.



42

7 Tarea varia

7a Traha dos rij

- Lesa e palabranan y traha dos rij den bo buki di tarea.
- Un rij cu tur palabra cu ta pas cu bestia embra y un rij cu ta pas cu bestia macho.

baca – chubato – gay – galiña – cabrito – cacho macho – leon – leon hembra – cacho tefi – toro



Bestia embra



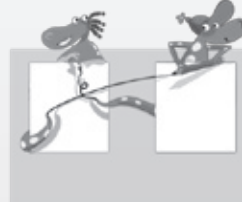
Bestia macho

7b Cua palabra no ta rima?

- bril, dal, bil, tril
- dos, cos, ros, gas
- tas, cas, les, sas
- huur, boor, zuur, schuur

7c Bo sa e contesta?

1. Cua nanishi no por hole?
2. Cua bus no por core?



43

7 Tarea varia

Meta

E alumno por/ta:

- reconoce palabra cu ta rima
- categorisa palabra
- solucionna charada

Material

Buki A1, pagina 43

Buki di tarea A1-T1, pagina 32 - 33

Introduccion

- Tur bestia ta of muhe of homber. Pa bestia nos ta bisa cu nan ta hembra of macho. Ban lesa e nombernan di e bestianan riba pagina 43.

Instruccion

Tarea 7a

- Bestia hembra y macho. Hunto ta bay trata e clasificacion di e bestianan na borchí.

Tarea 7b

- Cua palabra no ta rima? Despues nos ta bay wak cua palabra NO ta rima den e rij. Semper nos ta busca rima, pero awe nos ta wak cua NO ta rima. Esaki tambe ta sosode oral.

Tarea 7c

- Charada. Maestra/o ta trata e dos charadanan riba pagina 43. nanishi di sapato, brievebus

Elaboracion

- Den grupo e alumnonan por pensa mas charada. Despues por laga e gruponan presenta nan charada na otro y purba solucionna nan.

Reflexion

E actividadnan tabata difícil of facil? A participa bon den grupo?

Vocabulario

bestia hembra
bestia macho
huur
tril

Nota didactico

E rubrica aki por bira un ripiticion y profundisacion di e vocabulario di tema tambe.

Pa medio di wega of actividad activo, por finalisa e tema na un manera impactante.

Maestra/o mes lo por traha crucigrama of sopi di letter via programa digital (kisicosa, quiz).

Contesta

Tarea 7a

bestia hembra

baca
galiña
cabrito
leon hembra
cacho tefi

bestia macho

chubato
gay
cacho
leon
toro

Tarea 7b

- | | |
|-------|--------|
| - dal | - les |
| - gas | - boor |

Tarea 7c

1. nanishi di sapato
2. brievebus

Lista alfabetico

A

aeropuerto
arepa

B

badpak
baiskel
bakiyou
bestia hembra
bestia macho

bieu
boket
boog

boor

boots

brake (s.)

C

cabey
cac'i sconde
camisa
cangreu
casa cu otro
casa dos hende

catapila
cendi

coco

coki

colebra

combersa

computer

contesta (v.)

contrario

copi

cowboy

curioso

D

dam
dash'i pushi
dashi

diferencia

diripiente

dokter

dopi

drecha mesa

F

fastioso
feliz
ferfela su mes

feter

flus

G

garashi

H

hada

heks

hembra

hilchi

hofi

huur

I

idea

Indjan

interumpi

J

jockey

K

kabouter

keds

kiermen

kool

L

laars

lagrima

lamunchi

landado

M

macho

macutu

mago

mashin di cose

mayusculo

mesora

mocasin

mofi

morocoy

mustra

N

noot

nurse

O

omo

P

pacus

palo di famia

pampuna

parasol

pele

peña (s.)

pirata

pito

playa/Playa

potlood

prima

primo

punto

pusta

puzzel

R

rim

rato

robot

refresco

remedi

ripara

S

sandalia

sapateria

sapato

sapato di baby

sapato di ballet

sapato di futbol

sapato di hilchi

halto

sapato plat

saya

scoter

secreto

shimis

signo di pregunta

slof

sopi

stoof

streki

stroller

strooido

spoor

sconde

semper

schuur

sombra

stoel di sosiego

suspiro

set

spera

T

taira

tanta

teblachi

tienda

tobo

topico

tenta

tapijt

tril

W

wea

wega

wega di computer

wipwap

wortel

Z

zoet

zuur



Festival

di idioma

Tema 2

Tema 2

Animal chikito

Introduccion di e tema

Animal grandi of animal chikito, tur tin atencion di mucha. Bestia tur ora ta fascinante. Adulto a siña haci distincion entre bestia peligroso y esunnan cu no ta peligroso. Mucha den hopi caso no ta mira peliger. Un mucha por mira por ehempel un lisimbein cu admiracion, pasobra e ta yanga bunita y tin yen di pia. Si e mira uno, e por trata di coy e animalito en bes di yama su mayornan.

Den e tema aki, **Animal chikito**, ta bay trata diferente animal di tamaño chikito, sea bestia peligroso of no, bestia util of no. Cu e topico aki *Festival di idioma* ta haci conexion cu e temanan 2 y 12 di *Rampa 1 y Rampa 3* y tambe *Baile di letter*, *Metodo pa siña lesa na Papiamento*. Den e metodonan ey a trata respectivamente e topiconan Bestia den nos ambiente di biba, Bestia di tera leu y Bestia di awa.

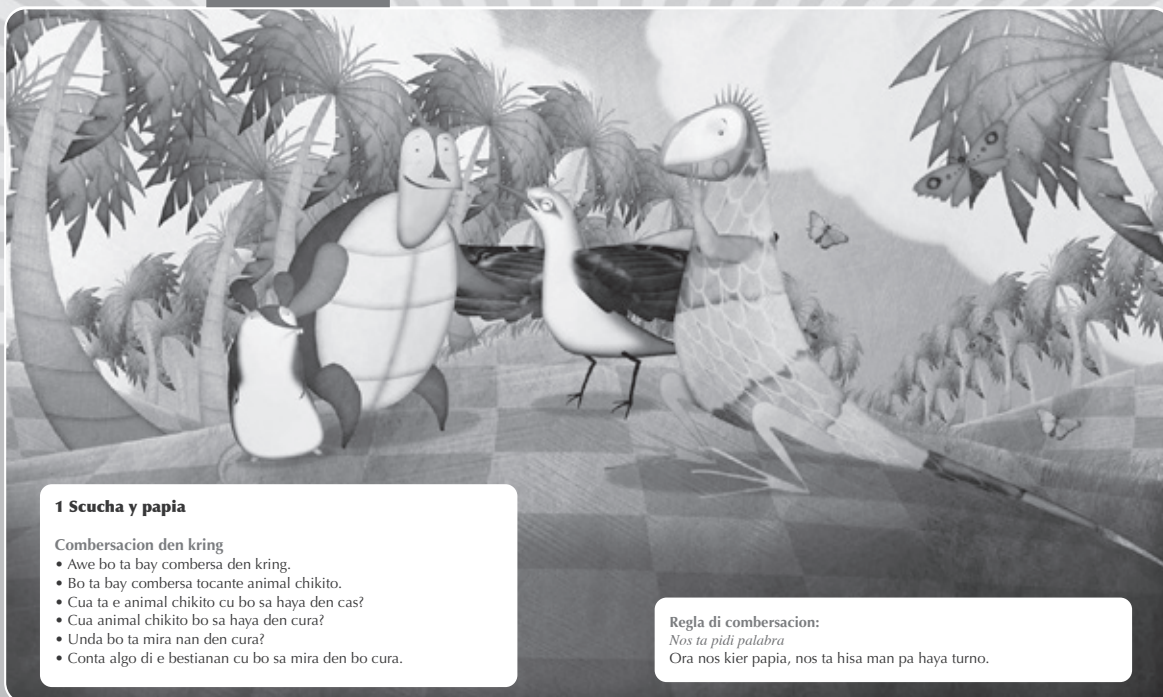
Banda di cuenta dushi pa lesa y scucha, tin den e tema aki tambe combersacion alegre den kring, ehercicio di idioma varia y tarea pa mehora habilidad di skirbi. E plachinan colorido cu ta sostene e cuenta y e tareanan ta ofrece suficiente sosten na e alumnonan cu menos habilidad linguistico.

E tema aki ta priminti di bira agradabel y educativo!

Festival
di idioma

Tema 2 Animal chikito

Parti 1



1 Scucha y papia

Combersacion den kring

- Awe bo ta bay combersa den kring.
- Bo ta bay combersa tocante animal chikito.
- Cua ta e animal chikito cu bo sa haya den cas?
- Cua animal chikito bo sa haya den cura?
- Unda bo ta mira nan den cura?
- Conta algo di e bestianan cu bo sa mira den bo cura.

Regla di combersacion:

Nos ta pidi palabra

Ora nos kier papia, nos ta hisa man pa haya turno.

44

45

1 Scucha y papia
Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- expresa su mes riba e topico
- practica su habilidad di scucha
- amplia su vocabulario cu number di insecto
- nombra ki animal chikito sa biba den cura of sa dreña cas

Material

Buki A1, pagina 44 - 45

Sugerencia: Plachi di animal chikito, animal chikito di plastic of otro material, animal di berdad.

Introduccion

- Duna algun turno pa e alumnonan menciona ki animal chikito nan sa mira ta dreña nan cas/cura? Maestra/o por skirbi number di e animalnan aki na borchí.
- Laga e alumnonan sinta den kring y wak algun plachi di diferente animal chikito.
- Hunto ta bay nombra e plachinan of cos di hunga. E plachi cu nan no sa e number, maestra/o por nombra e prome pa nan of hunto cu nan.
- Laga e alumnonan anticipa kico lo ta e topico di combersacion pa awe.

Instruccion

- Despues por puntra ken tin miedo di e animalnan chikito aki (insecto).
- Maestra/o por hala un strepi cora bou di esunnan cu nan tin miedo di dje.
- Despues e alumnonan hunto por bay delibera unda e bestianan (insectonan) ta biba.

Ta importante pa tur e alumnonan ta activamente involvi den e combersacion.

Laga nan reacciona riba otro y purba haci otro pregunta. Tambe nan por purba amplia riba loka otro trece dilanti.

Elaboracion

- Den grupo di 3 of 4 ta bay combersa y dicidi cua ta e 3 insectonan cu mas mucha sa mira na nan cas. Ta corda nan riba e reglanan di combersacion, specialmente 'pa pidi palabra' y 'keda na topico'.
- Despues cada grupo ta haya turno pa bisa cua 3 insecto nan a scoge y ta compara e contestanan di cada grupo.

Reflexion

Na final di e combersacion por puntra e alumnonan si tur hende a combersa cu smaak. Tur a participa activamente na e combersacion? Tur hende a respeta regla di combersacion?

Vocabulario

barbulet
insecto
lisimbein
musca/muskita
sangura
spirito di cabrito
tiracochi
tor
vruminga

Nota didactico

Por ofrece algun insecto di plastic y mas impresionante lo ta si bo tin algun di berdad. Por ehempel, insecto den boter cu buraco chikito. E plachinan bo por colga. Esunnan di plastic, palo of tela ta bon pa tin nan cla exponi riba un mesa y esunnan di berdad bo ta tene nan tapa ainda.

Algun alumno ya a custumbra cu combersacion den kring como forma di traha. Ta bon pa recorda nan un biaha mas cu durante combersacion den kring nan mester participa.

Regla di combersacion: *Nos ta pidi palabra*. Haci e siguiente palabracion cu e alumnonan: ora nos kier papia, nos ta hisa man pa haya turno.

Regla di combersacion

1. Nos ta papia cla.
2. Nos ta scucha otro bon.
3. Nos ta pidi palabra.
4. Nos ta wak otro den cara.
5. Nos ta keda na e topico.
6. Nos no ta interumpi otro.
7. Nos no ta hari otro.

2 Mi por lesa

Ton Raton

"M'a fada di sinta den cas",
Ton Raton ta bisa.
"Boso sa kico?
Mi ta bay dal un keiro.
Mi ta bay wak
si mi ta haya
algo dushi pa come.
Ken kier bay cu mi?"

"Ami no", Papa ta contesta.
"Ami tampoco", Mama ta bisa.
"Den dia tin mucho peliger
pa raton.
Pushi ta lanta.
Hende ta lanta.
Prome cu bo sa,
nan ta gara bo."

"Ami si no tin miedo",
Ton Raton ta bisa.
"Mi ta core mas libe
cu tur raton di mundo."

"Bo tin hopi curashi,
bo sa", Mama ta bis'e.
"Pushi no sa haci wega."

Pero Ton Raton no kier tende.
Y un rato despues
e ta sali for di e buraco
tras di e cashi di buki.

"Mi ta bay unda tin mas cos dushi
den cas", e ta bisa pocopoco.
Riba su tenchi di pia
e ta coy rumbo pa
cushina.

Den cushina e ta mira
asina un bloki grandi di keshi.
Ton su boca ta core awa.
Net ora e ta cla pa subi riba mesa,
e ta tende diripiente:
"Ey, ratoncito,
kico bo so ta haci
di dia cla aki den cushina?"

Ton ta bira wak.
E ta mira dos wowo berde grandi.
Su curason ta bati
te den su boca.
Ta e pushi!

E cuenta ta continua.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Con yama e cuenta aki?
2. Dicon bo ta kere cu e cuenta yama asina?
3. Kico Ton Raton tin gana di haci?
4. Ken kier bay cu ne?
5. Kico Mama ta bisa Ton?
6. Ton ta tende di su Mama?
7. Unda Ton ta cana bay?
8. Kico e ta mira den cushina?
9. Kico ta pasa ora e kier bula riba mesa?
10. Di ken e wowonan berde ta?
11. Kico nifica coy rumbo pa cushina?
12. Kico nifica su curason ta bati te den su boca?

46

47

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta y tene cuenta cu e signonan di puntuacion (comia)
- contesta pregunta
- conta e cuenta cu su mes palabra
- sa cu titulo, texto y pintura ta forma un totalidad
- compronde e cuenta y compronde cu e cuenta ta un cuenta di fantasia

Material

Buki A1 pagina 46 - 47

Introduccion

- Laga e alumnonan wak trankilamente den nan buki na pagina 46 - 47 pa despues nan conta kico nan ta mira.
- Laga e alumnonan lesa e titulo y pronostica kico e cuenta ta trata.
- Bisa e alumnonan cu ta bay lesa un parti di un cuenta largo tocante bestia.
- E cuenta ta parti na dos. Awe ta lesa e prome parti y otro siman ta sigui cu e di dos parti.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion di e maestra/o, specialmente na e signonan di puntuacion (comia). Comia ta indica cu un hende ta papiando. E prome comia ta indica cu e persona ta cuminsa papia, anto e comia patras ta indica ora e stop di papia. Tambe ora un otro hende cuminsa papia. Ta tuma algun frase di e texto como ehempel pa ilustra e funcion di comia.
- Despues ta lesa cu henter klas.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa parti di e cuenta. Pone atencion na entonacion.

- Ora caba e cuenta, laga e alumnonan expresa/opina riba e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo/plachi ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - E cuenta aki por pasa di berdad of ta fantasia? Dicon si/no?
 - Con boso ta kere cu e cuenta lo sigui/caba? Duna algun turno pa contesta.
- Por duna algun turno pa reconta e cuenta.

Elaboracion

- Den grupo mas chikito ta bay pensa riba titulo di e cuenta. Dicon e cuenta yama asina?
- Tambe ta bay pensa den grupo con e cuenta lo sigui otro siman.
- Despues cada grupo ta duna su resultado.

Reflexion

Abo lo a haci mescos cu e raton? Dicon si/no?

Vocabulario

curashi
curason
cushina (s.)
fada
mundo
peliger
raton
tenchi di pia

Nota didactico

Ora maestra/o lesa un cuenta e muchanan ta tende mesora con e entonacion corecto mester ta. E manera cu lesa un cuenta pa mucha tambe ta determina si nan ta haya e cuenta fascinante.

Naturalmente ta un exigencia primordial pa lesa e cuenta cu fluides, sin pega. P'esey prepara un cuenta semper di antemano. Di e manera ey lo bo no ta bin haya bo cu sorpresa. Ta hopi fastioso pa durante lesamento bo ripara diripiente cu bo mester a lesa cierto frase of palabra na un otro tono.

Maestra/o por traha un huki cu diferente literatura cu tin di haber cu e tema animal chikito/insecto, pa stimula e muchanan pa lesa mas pa placer.

E lesamento aki por sosode pafo di les.

Departamento di Enseñansa a publica dos buki informativo cu titulo *Tor y haraña y Bichi no tin pia?* Tin un buki tambe cu yama: *E kas pisá di shon Pokopoko*.

2 Mi por lesa

Ton Raton

"M'a fada di sinta den cas",
Ton Raton ta bisa.
"Boso sa kico?
Mi ta bay dal un keiro.
Mi ta bay wak
si mi ta haya
algo dushi pa come.
Ken kier bay cu mi?"

"Ami no", Papa ta contesta.
"Ami tampoco", Mama ta bisa.
"Den dia tin mucho peliger
pa raton.
Pushi ta lanta.
Hende ta lanta.
Prome cu bo sa,
nan ta gara bo."

"Ami si no tin miedu",
Ton Raton ta bisa.
"Mi ta core mas libe
cu tur raton di mundo."

"Bo tin hopi curashi,
bo sa", Mama ta bis'e.
"Pushi no sa haci wega."

Pero Ton Raton no kier tende.
Y un rato despues
e ta sali for di e buraco
tras di e cashi di buki.

"Mi ta bay unda tin mas cos dushi
den cas", e ta bisa pocopoco.
Riba su tenchi di pia
e ta coy rumbo pa
cushina.

Den cushina e ta mira
asina un bloki grandi di keshi.
Ton su boca ta core awa.
Net ora e ta cla pa subi riba mesa,
e ta tende diripiente:
"Ey, ratoncito,
kico bo so ta haci
di dia cla aki den cushina?"

Ton ta bira wak.
E ta mira dos wowo berde grandi.
Su curason ta bati
te den su boca.
Ta e pushi!

E cuenta ta continua.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Con yama e cuenta aki?
2. Dicon bo ta kere cu e cuenta yama asina?
3. Kico Ton Raton tin gana di haci?
4. Ken kier bay cu ne?
5. Kico Mama ta bisa Ton?
6. Ton ta tende di su Mama?
7. Unda Ton ta cana bay?
8. Kico e ta mira den cushina?
9. Kico ta pasa ora e kier bula riba mesa?
10. Di ken e wowonan berde ta?
11. Kico nifica coy rumbo pa cushina?
12. Kico nifica su curason ta bati te den su boca?

3 Bo ta compronde?
Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- reconoce e relacion di titulo, texto y pintura di e cuenta
- compronde e cuenta y saca detaye importante
- reconta e cuenta den su mesun palabra
- delibera tocante idioma figurativo

Material

Buki A1, pagina 46 - 47

Buki di tarea A1-T2, pagina 1 - 2

Orientacion

- Laga e alumnonan mira pagina 46 - 47.
- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Despues ta duna turno pa lesa e cuenta.
- Ta bisa e alumnonan cu nan ta bay contesta e preguntanan y cu nan mester busca e contestanan den e cuenta.

Elaboracion

- Den duo ta bay trata e siguiente dos preguntanan cu por consulta cu e texto pa saca e nificacion.
 - Kico nifica coy rumbo pa cushina. E ta bay den direccion di cushina.
 - Kico nifica su curason ta bati te den su boca. Su curason ta bati masha duro, el a spanta masha.
- Ta duna algun duo turno pa trece nan contesta dilanti.

Reflexion

Cua manera di lesa boso ta gusta? Lesa den bos halto of lesa pa bo mes of cu henter e klas hunto? Dicon?

Expresion

haci wega
rumbo pa ...
su curason ta bati den su boca

Nota didactico

Ta masha importante pa mucha cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo agradabel. E muchanan ta experiencia cu ora decifra idioma kirbi, bo por yega na cuentanan placentero. Loke ta nace ta e sentido pa lesa pa placer. Esaki ta haci cu e muchanan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Contesta

1. E cuenta aki yama Ton Raton.
2. E cuenta ta tocante un raton. E personahe principal ta un raton.
3. E kier dal un keiro y wak si e ta haya algo dushi di come.
4. Ningun raton no kier bay cu Ton.
5. Mama ta bisa: "Bo tin hopi curashi. Pushi no sa haci wega."
6. No, Ton ta sali for di e buraco tras di cashi di buki.
7. Ton ta cana bay cushina.
8. E ta mira asina un bloki grandi di keshi.
9. E ta tende: "Ey ratoncito, kico bo so ta haci den dia cla aki den cushina?"
10. E wowonan berde ta di e pushi.
11. Bay den direccion di cushina.
12. E ta morto spanta.

4 Vocabulario

Tor purunchi

Awasero ta cay.
Lisa ta sinta den veranda.
E ta mira awa cay.
Diripiente un tor purunchi
ta cana bin.
Pocopoco e ta
subi riba slof di Lisa.

Akim ta bay sinta banda
di Lisa.

"Ey, wak!", e ta grita.

"Un animal chikito!"

"No mishi cu ne",

Lisa ta bisa.

"Casi sigur bo a kere cu e
ta un cacalaca.

Pero esaki ta un tor purunchi!"

Tin diferente sorto di tor purunchi.
Tor cora, geel, blanco y hasta tor
preto.

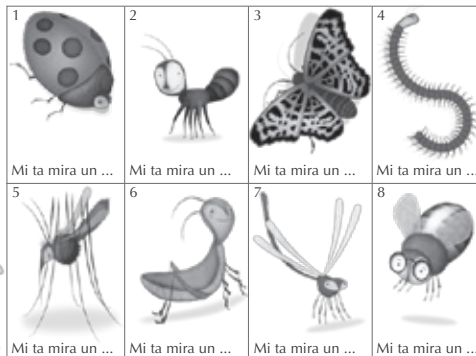
"Wak, e tin poco pikpik
riba su lomba.
Nan ta manera purunchi.
Un tor purunchi no ta
haci hende nada.

Hende grandi gusta
tin tor purunchi den nan
cura.
Nan ta come tur pispis.
Pispis semper ta savoria
Mami su matanan.
Awor cu awasero ta cay,
e tor purunchi a bin keiro
un rato cerca nos."

Akim ta caricia
e bestia chikito.

"Bo por keda cuanto
cu bo kier cerca nos
den veranda."

e ta bis'e pocopoco.



Tarea 1

Bo sa e contesta?
Den veranda di Lisa tin un tor
purunchi.

Un tor purunchi ta un insecto.

- Wak e plachinan bon.
- Cua insecto mas bo ta mira?
- Yena e nomber corecto di e
insectonan.

Scoge di e nombrenan bou di e
ehercicio.

- Skirbi e palabranan den bo buki di
tarea.

Tarea 2

- Conta cua di e insectonan aki ta
peligroso y cua no.

• barbulet

• tiracochi

• lisimbein

• musca

• sangura

• tor purunchi

• vruminga

• spirito di cabrito

48

49

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- menciona kico e ta mira riba plachi of nombra e animalnan
- compronde cu ta trata di un cuenta realistico
- relaciona palabra na concepto
- amplia vocabulario tocante insecto
- bira consciente y crea un relacion personal cu medio ambiente

Material

Buki A1, pagina 48 - 49

Buki di tarea A1-T2, pagina 3

Sugerencia: Algun plachi for di internet cu ta representa e vocabulario

Introduccion

Durante e combersacion den kring e alumnonan a papia tocante
diferente animal chikito cu ta biba den y rond di nos cas.

E cuenta di e siman aki ta trata di un tor purunchi. Riba pagina 49 tin e
plachi di e tor. Despues di e cuenta nos ta bay trata e otro insectonan
riba e pagina aki.

Instruccion

- E maestra/o ta lesa e cuenta pa e alumnonan scucha. Despues e
alumnonan por lesa e cuenta atrobe hunto/individual of pa nan
mes.
- Seguidamente ta papia cu e alumnonan tocante e texto. Uza e tor
purunchi como ehempel di un insecto util pa duna e alumnonan
bista riba e mundo di insecto rond di nan. Di e manera aki bo ta
stimula e relacion personal di e alumnonan cu nan medio
ambiente.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Despues maestra/o ta nombra e palabra y e alumno ta muestra riba
e plachi den su buki. Maestra/o ta muestra y e alumnonan ta
nombra.

Elaboracion

Tarea 1.

- Maestra/o ta lesa e tarea pa e alumnonan scucha y laga nan trah'e
den duo.
- Wak e plachi y scoge un palabra di e rij abou pa traha e frase (traha
e prome frase hunto).
- Skirbi e frase completo.
- Sigui asina cu e otro frasenan.
Duna algun alumno turno pa bisa nan frase y asina controla si nan
a yena e palabra corecto.

Tarea 2

- Maestra/o ta lesa pa e alumnonan scucha.
- Laga e alumnonan traha den duo. Trahamento hunto ta dushi y e
tin e efecto cu bo ta siña di otro.
- Despues cu e duonan caba di delibera, nan ta conta cua insecto
nan ta haya peligroso y cua no.
Laga nan conta tambe *dicon* cierto insecto ta peligroso.

Reflexion

Bo por finalisa e les cu un di e charadanan aki:

Sugerencia:

- Mi ta bisti un bachi balabala. Rara ken mi ta? (tor purunchi)
- Mi gusta come musca cu mi ta gara den mi neishi. Rara ken mi ta?
(haraña)
- Mi mester cumpra masha hopi sapato. Rara ken mi ta? (lisimbein)

Vocabulario

lisimbein
 musca/muskita
 sangura
 spirito di cabrito
 tiracochi
 tor purunchi
 vruminga

Nota didactico*Algun dato interesante*

Tin masha hopi sorto di tor purunchi. Generalmente tor purunchi tin color masha bibo. Cora of geel por ehempel. Cu e colornan bibo ey nan kier avisa e otro bestianan cu nan no ta dje dushi ey. Riba nan lomba nan tin poco pikpik. Hende grandi ta gusta semper ora tin tor purunchi den nan cura. Esaki ta pasobra tor purunchi ta come pispis. E pispisnan ey gusta savoria mata.

Tor purunchi gusta pone webo parti abou di blachi. Ora e webonan sali, e tornan no ta tor purunchi ainda. Nan ta larva. E larvanan ey mester come hopi prome cu nan ta suficientemente grandi.

Despues nan ta cambia den un pop cu ta keda colga keto asina na palo. Denter di e pop e larva ta cambia bira un tor purunchi. Ora e tor purunchi sali for di e pop, e no ta cora ainda y e no tin pikpik. E pikpiknan ey y su bunita color ta bini mas despues.

Ora e tor purunchi kier bula, e ta hisa e cascanan riba su lomba. E halanan bou di e cascanan ta habri y e ora ey e ta bula dreठा mundo!

Pone atencion pa e alumnonan no bruha musca cu sangura cu otro.

Contesta*Tarea 1*

1. Mi ta mira un tor purunchi.
2. Mi ta mira un vruminga.
3. Mi ta mira un barbulet.
4. Mi ta mira un lisimbein.
5. Mi ta mira un sangura.
6. Mi ta mira un tiracochi.
7. Mi ta mira un spirito di cabrito.
8. Mi ta mira un musca.

Tarea 2

Insecto peligroso:

Lisimbein, pasobra su pica ta venenoso.

Sangura ta pica y por hiba y trece malesa di un hende pa otro.

Musca ta biba den sushi, e por trece malesa.

5 Pensa bon

5a Kico bo ta yena?

- Tur bestia ta haci algo.
- Lesa e frasenan akibou.
- E frasenan no ta completo ainda.
- Scoge e palabra corecto cu ta pas den e frase.
- Caba tur frase den bo buki di tarea.

chupa – grita – cana – pica – zum

1. Mi ta tende crikí den anochi.
2. Mi ta mira vruminga den rij.
3. Mi ta sinti sangura mi brasa.
4. Mi ta mira blenchi flor.
5. Mi ta tende abeha den cura.

colga – come – sali – para – subi

6. Mi ta mira un cacalaca ta muraya.
7. Mi ta mira un haraña ta na un hilo.
8. Mi ta mira un musca riba mi pan.
9. Mi ta mira un bichi ta for di tera.
10. Mi ta mira un bashaca ta mata.



50

5b Haci e frase mas largo

Kico e haraña ta haci?



1. E haraña ta ...

Unda e raton di anochi ta?



2. E raton di anochi ta ...

Kico e raton tin riba su nanishi?



3. E raton tin ...

Kico e cavia ta come?



4. E cavia ta ...

Ki color e cododo tin?



5. E cododo ta ...

Cuanto puyito e galiña tin?



6. Mama Galiña tin ...

5c Bo sa e contesta?

- Anochi no ta tur bestia ta drumi.
Tin bestia cu bo por mira bula ora ta scur pafo.
• Cua di e bestianan aki bo por mira ora ta scur pafo?

vruminga cora
lagadishi di mispel
cacalaca matros
bichi di candela



51

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- amplia y profundisa su vocabulario
- bira consciente di característica di algun animal chikito
- compronde relacion di nificacion entre palabra
- completa diferente frase cu un verbo
- completa contesta riba pregunta cu sosten di plachi

Material

Buki A1, pagina 50 - 51

Buki di tarea A1-T2, pagina 4 - 5 - 6

Sugerencia: Plachi y label

Introduccion

Ta sugeri pa repasa number di tur e bestianan cu nan plachi.

- Puntra e alumnonan si nan sa mira kico bestia chikito sa haci. Nan por haci cos cu hende tambe sa haci, manera come, bebe y cana. Pero animal chikito tin biaha ta haci cos cu hende no por. Kico asina animal chikito por cu hende no por? (Tin cu por bula, chupa sanger, pica, zum, traha honing, subi muraya, etcetera).
- Bisa e alumnonan cu awor ta bay lesa cuanto cos mas animal chikito ta haci.
- Esaki ta un tarea oral.
- Laga e alumnonan wak e plachinan banda di e tarea y laga nan bisa kico nan sa di e animalitonan.

Instruccion

- Prome ta laga e alumnonan wak e plachinan riba pagina 50 - 51.
- Bisa nan cu un djis nan ta haya pregunta di e plachinan.

Elaboracion

Tarea 5a

- E frasenan no ta completo ainda.

Nos ta bay scoge e palabra cu ta pas den e frase y skirbie den buki di tarea.

Maestra/o por trata e prome 2 frasenan hunto den klas, despues nan por bay sigui traha den duo.

- Hunto ta duna algun turno pa bisa e contestanan pa asina coregi e tarea.

Tarea 5b

- Bisa e alumnonan pa nan wak e prome plachi riba pagina 51. Ta plachi di un ... haraña. Riba su caba bo ta mira un hilo fini. Puntra e alumnonan kico e haraña ta haci. E ta ... *traha un cas di haraña*. Ta bay nombra e otro bestianan.
- Den duo nos ta bay traha e otro frasenan. Despues ta duna turno pa e duonan presenta algun frase.

Tarea 5c

- Cada ken ta bay traha e tarea riba nan mes.
- Por duna un alumno turno pa duna contesta corecto.

Reflexion

Tur alumno por menciona un característica di un animal chikito? P.e. un abeha ta ... zum/chupa.

Vocabulario

abeha
bashaca
bichi
bichi di candela
blenchi
cacalaca matros
cavia

chupa
criki
grita
haraña
pica (v.)
vruminga cora
zum

Contesta*Tarea 5a*

1. Mi ta tende criki grita den anochi.
2. Mi ta mira vruminga cana den rij.
3. Mi ta sinti sangura pica mi brasa.
4. Mi ta mira blenchi chupa flor.
5. Mi ta tende abeha zum den cura.
6. Mi ta mira un cacalaca subi muraya.
7. Mi ta mira un haraña colga na un hilo.
8. Mi ta mira un musca para riba mi pan.
9. Mi ta mira un bichi ta sali for di tera.
10. Mi ta mira un bashaca ta come mata.

Tarea 5b

1. E haraña ta colga na un hilo.
2. E raton di anochi ta den un cueba.
3. E raton tin un bril riba su nanishi.
4. E cavia ta come un wortel.
5. E cododo ta blauw.
6. Mama galiña tin cuater puyito.

Tarea 5c

bichi di candela

6 Skirbi bon

6a Lista di compra

Mama a type un lista riba computer.
Cu e lista ey e kier bay haci compras.
Sim tambe kier type.
Ora Mama lanta bay un rato, e ta haya su chens.
Awor Sim ta type riba computer.
E ta bruha tur Mama su lista.
"Kico bo a haci, Sim?"
Mama ta puntra rabia ora e bin bek.
"Awor mi no sa mas kico mi mester cumpra."

- Abo por yuda Mama completa palabra?
- Pa completa e palabra, busca e pidanan cu ta pas cu otro.
- Traha e lista pa Mama den bo buki di tarea.

Lista	
1. refres	fie
2. kof	comber
3. ke	moes
4. con	co
5. war	saca
6. man	shi
7. sor	tata
8. ba	teca



52

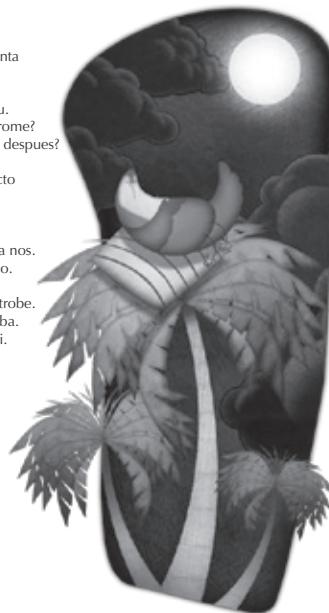
6b Skirbi un cuenta

Vera a skirbi un cuenta.
Pero e frasenan di e cuenta a bruha un tiki.

- Lesa e frasenan akibou.
- Cua frase tin cu bin prome?
- Cua frase mester sigui despues?
- Skirbi e cuenta den e secuencia corecto den bo buki di tarea.

Anochi

1. Nan ta bolbe canta pa nos.
2. Nan ta drumi den palo.
3. Dia a pasa.
4. Mainta nan ta lanta atrobe.
5. Tur parha ta drumi caba.
6. Ya ta dies or di anochi.



53

6 Skirbi bon

Meta

E alumno:

- por/ta amplia su vocabulario
- por/ta busca parti di palabranan cu ta pas cerca otro pa completa palabra
- por/ta hunga cu secuencia di frase
- sa cu e titulo y e texto ta forma un totalidad
- ta cera conoci cu uzo di apostrof ora di contraccion

Material

Buki A1, pagina 52 - 53

Buki di tarea A1-T2, pagina 7 - 8

Introduccion

- Maestra/o ta puntra e alumnonan ken sa bay haci respondi pa su mama of tata. Si Mama of Papa ta traha un lista prome, di tur loke mester cumpra.
Dicon lo ta bon pa traha un lista prome cu bay haci compras?
Kico asina sa bay cumpra na supermarket? Maestra/o por traha e lista na borch.

Instruccion

- Laga e alumnonan wak e productonan riba pagina 52. Maestra/o por nombra y laga e alumnonan musta. Despues por duna turno y laga e alumnonan nombra.
- Maestra/o ta lesa e texto riba pagina 52. Despues por duna un of dos turno pa lesa.
- Bisa e alumnonan cu nan tin cu yuda Mama awor. Nan mester busca partinan di palabra cu ta pas cerca otro y traha palabra. Despues nan mester skirbi e lista cu tur cos cu Mama kier bay cumpra den nan buki di tarea.
- Trata e prome palabra hunto cu e alumnonan. Puntra nan cua parti di palabra den e di dos rij ta completa e palabra *refres* den e prome rij. Esey ta co. E palabra ta bira ... *refresco*. Skirbi e palabra riba

borchi. Laga e alumnonan skirbi e palabra *refresco*. Despues nan mes ta sigui cu e otro palabranan.

- Despues ta laga un alumno lesa su lista.

Elaboracion

- Laga e alumnonan lesa titulo di ehercicio 6b: *Skirbi un cuenta*.
- Conta e alumnonan cu Vera, un mucha muhe, a skirbi un cuenta. Pero e cuenta a cay den mashin di laba paña y tur e frasenan a bruha y nan tin cu yuda Vera skirbi e cuenta den e secuencia corecto.
- Hunto ta lesa cada frase.
- Despues maestra/o ta laga nan cada un pensa cua frase lo ta e prome.
- Den duo nan ta bay traha e cuenta, den secuencia corecto den nan buki di tarea.
- Duna algun alumno turno pa lesa nan cuenta y laga e otronan reacciona riba cuenta di otro.
- Puntra kico ta titulo di e cuenta. Si nan a corda riba e titulo.

Elaboracion 2

Mira plachi riba pagina 53. E parha ta drumi den un palo. Palo di kico lo ta?

Pal'i coco?

Pal'i coco falta un par di letter cu nos a guli.

Ban wak ta cua letter nos a keda falta y skirbi e palabra completo.

Despues nos ta bay haci mescos cu

pal'i luz	palo di luz
co'i hunga	cos di hunga
blek'i lechi	bleki di lechi

Mas tanto ora nos ta papia nos ta guli zonido. Ora di skirbi si nos ta purba skirbi e palabra ful completo of nos ta pone un apostrof caminda falta letter.

Reflexion

Ken a lubida e titulo na e cuenta?

Vocabulario

batata
concomber
keshi
koffie
manteca
refresco
sorsaca
warmoes

Nota didactico

Kisas mester duna mas ehempel di contraccion. Tin contraccion obligatorio “pa e” of “cinc’or”
No ta necesario pa bay den mucho detaye di contraccion/apostrof ainda.
Nos ta pone apostrof caminda falta un zonido/letter.

Contesta*Tarea 6a*

- | | |
|--------------|------------|
| 1. refresco | 5. warmoes |
| 2. koffie | 6. manteca |
| 3. keshi | 7. sorsaca |
| 4. concomber | 8. batata |

*Tarea 6b**Anochi*

1. Dia a pasa.
2. Ya ta dies or di anochi.
3. Tur parha ta drumi caba.
4. Nan ta drumi den palo.
5. Mainta nan ta lanta atrobe.
6. Pa nan canta pa nos.

*Of**Anochi*

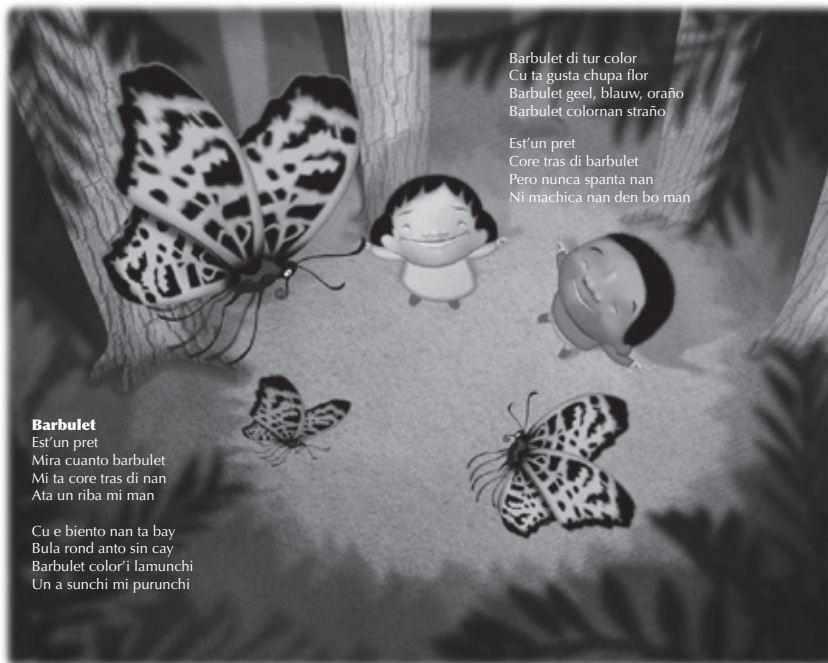
1. Tur parha ta drumi caba.
2. Nan ta drumi den palo.
3. Ya ta dies or di anochi.
4. Dia a pasa.
5. Mainta nan ta lanta atrobe.
6. Pa nan canta pa nos.

Por na diferente manera.

1 Scucha y papia

Liliana cu su ruman ta bay keiro den mondi pa disfruta di e naturalesa. Nan ta topa cu hopi barbulet, barbulet di tur sorto di color. Nan ta hunga y pasa pret. Y e barbuletnan? Kico Liliana ta haci cu nan?

- Awor bo ta bay scucha e rima: Barbulet. E ta un rima di Liliana Braamskamp-Erasmus for di su buki di rima: "Sigui Rima Rond di Aruba."
- Scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a tende.
- Bo a compronde e rima?
- Purba contesta e preguntanan cu bo maestra/o ta haci awor.



Barbulet

Est'un pret
Mira cuanto barbulet
Mi ta core tras di nan
Ata un riba mi man

Cu e biento nan ta bay
Bula rond anto sin cay
Barbulet color'i lamunchi
Un a sunchi mi purunchi

Barbulet di tur color
Cu ta gusta chupa flor
Barbulet geel, blauw, oraño
Barbulet colorman straño

Est'un pret
Core tras di barbulet
Pero nunca spanta nan
Ni machica nan den bo man

54

55

1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- practica su habilidad di scucha y compronde poema
- reconta e cuenta cu el a tende den e rima (poema)
- contesta pregunta
- desaroya su habilidad gramatical
- amplia su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 54 - 55

Sugerencia: CD A1 cu rima *Barbulet*

Introduccion

Por presenta algun potret cu a saca na 'Butterfly Farm' di varios barbulet of presentacion di Powerpoint di barbulet cu ta bula. Prepara un mesa di e tema barbulet.

- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachi na pagina 54 - 55 (maestra/o por busca plachi den e.o. internet of laga e alumnonan mes trece algun plachi di barbulet).
- Laga e alumnonan conta algo di e barbulet cu nan ta wak: di su halanan, color, etc.
- Laga nan purba pronostica contenido di e verso a base di e plachinan.

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu nan mester sinta keto pa scucha e rima. Ora tin un tranquilidad total, bo ta laga e alumnonan scucha e rima. Maestra/o seguidamente ta lesa e texto cortico na pagina 54 pa e alumnonan scucha.
- Laga e alumnonan scucha e rima completo dos bes.
- Despues e alumnonan por conta kico nan a tende. Asina bo ta haya un impresion cua parti nan no a compronde bon.
- Splica e parti ey.

Elaboracion

- Despues ta trata e preguntanan di e rima cu e alumnonan a scucha. Laga henter klas pensa e contesta, pero duna turno pa contesta.

1. Con yama e señora cu a traha e rima aki? *Liliana*
2. Cua animal chikito ta trata den e rima aki? *Barbulet*
3. Kico Liliana ta haci ora e mira tur e barbuletnan ey? *E ta core tras di nan*
4. Ki color e barbuletnan tin? *Blauw, geel, oraño y colorman straño.*
5. Kico ta un purunchi? *Mancha bruin riba bo cara (curpa).*
6. Ki color e barbulet di lamunchi tin? *Berde*
7. Kico e barbulet ta gusta come? *E ta chupa flor (y fruta).*
8. Den e rima ta bisa loke nos no mester haci nunca cu barbulet. Kico? *No spanta ni machica nan den bo man.*

Reflexion

Ta bon pa bo reflexiona riba e actividad di scucha bon y papia/combersa. E alumnonan a compronde e rima bon?

Vocabulario

disfruta	naturalesa
rima (s.)	machica
rima (v)	

Nota didactico

Maestra/o por consulta diferente buki of internet tocante barbulet.

Regla pa scucha cu atencion

1. Mira otro den cara.
2. Tene curpa keto/sinta keto.
3. Pidi splicacion ora bo no compronde.

Barbulet

Est'un pret
Mira cuanto barbulet
Mi ta core tras di nan
Ata un riba mi man

Cu e biento nan ta bay
Bula rond anto sin cay
Barbulet colo'i lamunchi
Un a sunchi mi purunchi

Barbulet di tur color
Cu ta gusta chupa flor
Barbulet geel, blauw, oraño
Barbulet colornan straño

Est'un pret
Core tras di barbulet
Pero nunca spanta nan
Ni machica nan den bo man

Liliana Braamskamp- Erasmus

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

Ton Raton

Spanta Ton ta wak e pushi.
"Mmm ... mi ttt ... tin
gana di come ccc ... cos dushi",
Ton ta gaga.
"Ami tambe", e pushi
ta bis'e.
"Wel, raton, ta net bon
cu bo a bin dal un keiro
akibanda.
Awor mi no mester
busca mas leu.
Abo lo smaak hopi bon."

"No mishi cu mi!",
Ton ta grita.
Mesora e ta sali na careda
y e pushi su tras.
E pushi ta core duro,
pero Ton ta core mas duro cu ne.
Lenga afo e ta drenta
bek den e buraco
tras di e cashi di buki.

"O, bo t'ey caba?", Papa Raton
ta puntr'e.
"Bo no a gusta eyfo anto?"
"No dje tanto ey",
Ton ta responde pocopoco.
Cu berguensa e ta pensa:
Mama cu Papa tin hopi rason.
Den dia ta hopi peligroso pa raton.
Otro biah mi lo tende di nan.



56

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Ton ta bisa e pushi?
2. Kico e pushi ta bisa Ton?
3. Ton ta keda para?
4. Kico e pushi ta haci ora Ton core bay?
5. E pushi ta gara Ton?
6. Kico Papa ta bisa Ton ora e yega cas?
7. Ton tin berguensa? Con bo sa esey?
8. Dicon ta bon pa tende di Mama cu Papa?
9. Den ki sorto di peligro bo por haya bo mes si bo no tende di bo mayornan?

57

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta y compronde
- saca detaye di suceso
- reconta e cuenta
- combersa tocante un cuenta
- amplia su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 56 - 57

Introduccion

- Prome bo cuminsa cu e di dos parti di e cuenta *Ton Raton*, ta necesario pa recapitula e prome parti di e cuenta cu nan a haya siman pasa.
- Despues duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachi na pagina 56 - 57.
- Laga e alumnonan pronostica con e cuenta lo sigui. Di e manera aki bo ta envolve nan mas den e cuenta.

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu ta bay lesa e cuenta y cu nan tin cu scucha bon. Despues nan ta haya turno pa lesa.
- Maestra/o ta lesa e cuenta prome. Pidi e alumnonan pa scucha e entonacion y ritmo, tempo y melodia. Pidi nan pa pone atencion con maestra/o ta pronuncia e palabranan y ta tene cuenta cu e signonan di puntuacion.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- Ora caba e cuenta, laga e alumnonan duna opinion di e cuenta.
 - E cuenta a caba manera nos a pensa?
 - E plachi ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - E cuenta aki por pasa di berdad of ta fantasia? Dicon si/no?
- Duna algun turno pa reconta e cuenta.

Elaboracion

- Den grupo chikito ta bay lesa. Cada miembro di grupo ta haya turno pa lesa un alineo. Maestra/o por pasa guia loke ta trata entonacion, pronunciancion y signo di puntuacion.
- Den mesun grupo por trata e siguiente preguntanan:
 - Kico e titulo di e cuenta ta?
 - Cua ta e personahenan di e cuenta?
 - Kico ta e problema den e cuenta?

Por duna algun grupo turno pa presenta nan contestanan.

Reflexion

Abo tambe a yega di haci algo, maske bo mayornan a taha bo pa no hacie?

Vocabulario

berguensa gaga peligroso

Expresion

dal un keiro
lenga afo
sali na careda

Nota didactico

Ora lesa pa e alumno scucha, e alumno ta tende con e ritmo, tempo y melodia corecto mester ta y asina e tambe por aplic'e. Con bon un cuenta ta, cu yen di tension, pero si e lesado lesa cu stem monotono, e escuchado lo haya e cuenta laf.

Articulacion tambe ta importante. Mester siña pronuncia e palabranan corectamente. Articulacion malo ta obstaculisa tanto e analisis auditivo como sintesis.

P'esey lesamento pa scucha ta e medio perfecto. E forma aki ta masha importante pa alumno cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento. E alumnonan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan pret y precioso. Loke ta nace ta e sentido pa siña lesa bon. Esaki ta haci cu e alumnonan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Festival di idioma

Tema 2 Animal chikito

Parti 2

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

Ton Raton

Spanta Ton ta wak e pushi.
"Mmm ... mi ttt ... tin
gana di come cec ... cos dushi",
Ton ta gaga.
"Ami tambe", e pushi
ta bis'e.
"Wel, raton, ta net bon
cu bo a bin dal un keiro
akibanda.
Awor mi no mester
busca mas leu.
Abo lo smaaq hopi bon."

"No mishi cu mi!",
Ton ta grita.
Mesora e ta sali na careda
y e pushi su tras.
E pushi ta core duro,
pero Ton ta core mas duro cu ne.
Lenga afo e ta drenta
bek den e buraco
tras di e cashi di buki.

"O, bo t'ey caba?", Papa Raton
ta puntr'e.
"Bo no a gusta eyfo anto?"
"No dje tanto ey",
Ton ta responde pocopoco.
Cu berguensa e ta pensa:
Mama cu Papa tin hopi rason.
Den dia ta hopi peligroso pa raton.
Otro biahia mi lo tende di nan.



56

57

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Ton ta bisa e pushi?
2. Kico e pushi ta bisa Ton?
3. Ton ta keda para?
4. Kico e pushi ta haci ora Ton core bay?
5. E pushi ta gara Ton?
6. Kico Papa ta bisa Ton ora e yega cas?
7. Ton tin berguensa? Con bo sa esey?
8. Dicon ta bon pa tende di Mama cu Papa?
9. Den ki sorto di peliger bo por haya bo mes si bo no tende di bo mayoran?

3 Bo ta compronde? Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- reconoce e relacion di titulo, texto y pintura di e cuenta
- compronde y saca detaye importante di e cuenta
- delibera riba e sucesonan y final di e cuenta
- pensa un otro final pa e cuenta

Material

Buki A1, pagina 56 - 57

Buki di tarea A1-T2, pagina 9 - 10

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 56 - 57.
- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero keto y cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba di lesa e cuenta pa nan mes, ta trata e preguntanan 1 te cu 5 hunto (si no sa e contesta mesora, por bay busc'e den e texto).

Elaboracion

- Den duo ta bay trata e siguiente preguntanan cu por consulta cu e texto pa saca e nificacion. Por skirbi e contestanan.
- Duna turno pa algun grupo presenta e cambio di e final di cuenta y contesta riba e preguntanan. Of laga e alumnonan dramatiza e cuenta of e final nobo di e cuenta.

Reflexion

Cua manera di lesa boso ta gusta mas? Lesa den bos halto of lesa pa bo mes of cu henter e klas hunto?

Vocabulario

mayoran
gara

Expresion

tende di su mama

Nota didactico

Ta masha importante pa e alumno cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda experiencia lesamento como algo agradabel. E alumnonan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan plentero. Loke ta nace ta e sentido pa siña lesa bon. Esaki ta haci cu e alumnonan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Pa medio di e preguntanan tocante e cuenta, bo ta stimula e alumnonan pa sigui pensa riba e cuenta. Esaki ta di gran importancia pa nan desaroyo linguistico y proceso di pensa.

Contesta

Tarea

1. Mi tin gana di come cos dushi.
2. Ami tambe tin gana di come un cos dushi.
3. No, Ton ta sali na careda.
4. E ta sali core tras di Ton.
5. No, Ton ta core mas duro.
6. Oh, bo t'ey caba? Bo no a gusta eyfo anto?
7. Si. E ta responde poco poco: "No dje tanto ey."
8. --
9. --

4 Vocabulario

Den mondi

Ta mainta trempan.
Elco cu Emil ta cana bay den mondi.
Nan ta bay hunga.

"Ssst, no papia duro!
Nos ta spanta nan",
Emil ta bisa.
"Ken nos ta spanta?",
Elco ta puntra.
"Wak bon y bo lo mira nan."

Den mondi tin hopi bestia.
Bestia grandi y chikito.
Tur ta biba dushi cu otro.
Nos tin cu laga nan trankil!"



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira neishi di ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...

• barica geel • blenchi • chuchubi • comehein • coneu • prikichi • toteke • trupial • yuwana

58

59

Tarea 1

- Yena e palabra corecto.
- Nan ta bou di e ehercicio.
- Skirbi e frasenan den bo buki di tarea.
- Cua bestia of cas di cua bestia bo ta mira?

Tarea 2

- Ki color tur e bestianan tin?
- Skirbi esey den bo buki di tarea.

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- menciona number y color di e bestianan
- yena palabra den frase y skirbi palabra
- contesta pregunta
- compronde e cuenta realistico
- compronde y pone relacion entre palabra
- reflexiona riba nan conocimiento di e tema

Material

Buki A1, pagina 58 - 59

Buki di tarea A1-T2, pagina 11 - 12

Sugerencia: Algun plachi di internet

Introduccion

Den un mondi tin masha hopi animal chikito ta biba. Papia awe cu e alumnonan tocante e bestianan ey.

- Laga e alumnonan wak e plachinan den nan buki y papia cu e alumnonan di e plachinan.
- Laga e alumnonan conta di nan experiencia cu nan tin ora nan sa bay den mondi.

Instruccion

- E maestra/o ta lesa e cuenta pa e alumnonan scucha. Despues e alumnonan por lesa e cuenta atrobe hunto/individual of pa nan mes. Seguidamente ta papia cu e alumnonan tocante e texto. Di e manera aki bo ta stimula e relacion personal di e alumnonan cu nan medio ambiente.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Despues maestra/o ta nombra e palabra y e alumno ta muestra riba e plachi (pagina 58 - 59) den su buki. Despues maestra/o ta muestra e plachi y e alumnonan ta nombra.

Elaboracion

Tarea 1

- Prome e maestra/o ta lesa e tarea pa e alumnonan scucha.
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di tarea.
- Haci e prome frase hunto cu e alumnonan.
- Puntra nan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta e palabra *trupial*.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra *trupial* den e frase den nan buki di tarea.
- Sigui asina cu e otro frasenan.
- Controla si e alumnonan a yena e palabranan bon.

Tarea 2

- Laga un alumno lesa e tarea.
- Duna algun alumno beurt pa conta ki color e bestianan riba e plachinan tin.
- Despues e alumnonan ta skirbi e colornan den nan buki di tarea.
- Controla si nan a hacie bon.

Reflexion

Con e alumnonan a experiencia e tareanan?
Nan a topa problema?
Con nan a soluciona esaki(nan)?

Vocabulario

barica geel
 blenchi
 chuchubi
 comehein
 coneu
 prikichi
 toteki
 trupial
 yuwana

Nota didactico

Mester plachi científico di internet, ya cu e caracteristicanan específico di cada un di e bestianan, ta yuda describi nan tambe.

Otro bestia cu por bin dilanti den les por ta mofi, buldeifi/buladeifi, pegapega.

Contesta*Tarea 1*

1. Mi ta mira un trupial.
2. Mi ta mira un chuchubi.
3. Mi ta mira un prikichi.
4. Mi ta mira un toteki.
5. Mi ta mira neishi di comehein.
6. Mi ta mira un barica geel.
7. Mi ta mira un yuwana.
8. Mi ta mira un coneu.
9. Mi ta mira un blenchi.

Tarea 2

E trupial ta oraño cu preto.
 E chuchubi ta shinishi cu preto.
 E prikichi ta berde, geel y oraño.
 E toteki ta shinishi cu oraño.
 E neishi di comehein ta maron.
 E barica geel ta geel cu preto.
 E yuwana ta berde.
 E coneu ta maron.
 E blenchi ta berde cu rabu blauw.

5 Pensa bon

5d Busca palabra cu parce otro Tin palabra cu e mesun nificacion.

- Lesa e cuenta cortico akibou.
- Lesa awor e prome frase atrobe.
- Busca den e palabranan akibou un palabra cu ta nifica casi mescos cu e palabra *curciva*.
- Skirbi e frase cu e palabra nobo den bo buki di tarea.
- Haci mescos cu e otro frasenan.

gara – nechi – sosega – sosode – sufri – tristesa

Papa Sapo

1. Papa Sapo ta sinta *relaha*.
2. E ta wak cu cara yen di *verdriet*.
3. “Kico a *pasa*?”, su amigo ta puntr’e.
4. “Awe mi no a *coy* ni un musca.
5. Ata mi, *bunita* bisti y sinta ta pasa hamber”, Papa Sapo ta bisa.



60

5e Cambia frase

- Lesa e cuenta akibou.
- Bo por cambia e frasenan?
- Cuminsa cu e palabranan *curciva*.

E pica di sangura

1. Den klas ta *keto keto*.
2. Robin ta sinta banda di *Fany*.
3. Fany ta traha som den su *buki di tarea*.
4. Awe *Robin* no por pensa bon.
5. Masha ora su *pia* ta grawata.
6. E tin un *bolobonchi grandi*.
7. Mainta un *sangura* a pic’e.



5f Ken a papia?

- Lesa e frasenan akibou bon.
- Bisa ken a papia.

Bay cine

Ken a papia?

Mami di: “Boso tin gana di bay cine?”
 “Si!”, Tom y Mila ta contesta.
 “Wela tambe por bay?”, Mila ta puntra.
 “Basta wela tin gana”, Mami ta contesta.
 “Mi ta bay yama Wela”, Tom ta bisa.
 “Con ta, dushi?”, Wela ta cuminda Tom.
 “Sigur cu si, mi ke bay cine cu boso.”

Mami

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

61

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- busca palabra cu nificacion parecido na otro (sinonimo)
- bira consciente cu dos palabra diferente por tin nificacion igual of casi igual
- hunga/cambia lugar di un parti di frase
- reconoce funcion di comia y bisa ken a papia
- compronde relacion di nificacion entre palabra

Material

Buki A1, pagina 60 - 61

Buki di tarea A1-T2, pagina 13 - 14 - 15

Introduccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachi na pagina 60. Papia cu nan tocante e plachi aki: E sapo, sinta riba un sofa, ta wak yen di verdriet. Puntra ken sa un otro palabra pa verdriet. E sapo ta ... tristo.
- Awe nos ta bay siña diferente palabra cu nifica mescos of casi mescos.

Instruccion/Elaboracion

Tarea 5d

- Maestra/o ta lesa e cuenta cortico di *Papa Sapo* pa e alumnonan scucha. Despues por laga algun alumno les’e.
- Duna un alumno turno pa lesa e prome frase atrobe. Bisa e alumno pa scoge un palabra den e rij ariba cu tin mes nificacion cu e palabra *curciva* den e frase. Duna e alumno oportunidad pa scoge tranquil.
- Awor tur alumno ta skirbi e frase cu e palabra nobo.
- Ta duna algun turno pa controla e cambio di palabra y duna feedback na otro.

Tarea 5e

- Wak e plachi di e mucha homber sinta den banki. Kico lo a pasa su pia? Hopi hende gusta tempo di awasero. No ta asina calor mas y e matanan ta haya awa di shelo. Pero tin algo cu hende no gusta tempo di awasero. Esey ta pasobra e sanguranan ta sali atrobe y gusta pica hende. Maestra/o ta lesa e cuenta cortico di *E pica di sangura* y ta laga algun alumno les’e atrobe. Ta duna turno despues pa lesa e prome frase.
- Nos ta bay cambia e frasenan. Nos ta cuminsa e frase cu e palabra *curciva*. E prome frase nos ta trata hunto. “*Ta keto keto den klas.*”
- Den duo ta bay cambia e otro frasenan, skirbi nan y na final ta controla esakinan hunto den klas.
- Bisa e alumnonan cu bo tabata cana den parke di bestia. Bo a saca poco pinda for di un saco y duna un macaco cu tabata para wak bo for di su haula. Diripiente un stem ta bisa: “*No ta permiti pa duna e animalnan nada di come.*” Despues bo a bira bo cabes. Ta e cuidado di bestia tabata para bo tras. Puntra e alumnonan ken nan ta kere a bisa: “*No ta permiti pa duna e animalnan nada di come.*” Si, ta e cuidado di bestia a papia.

Tarea 5f

- Na cada frase un hende ta bisa algo. Con nos sa cu un hende ta papia? Ora nos mira e dos comianan na halto. E prome frase ta ken a papia? *Mami*. Despues den duo ta bay sigui na e mes manera cu e otro frasenan y ta skirbi nomber di esunnan cu a papia.
- Maestra/o por pasa wak e contestanan cerca e duonan of ta trata e contestanan hunto y coregi den caso cu no ta corecto.

Reflexion

Puntra e alumnonan con nan a haya e tarea. Laga e alumnonan mes pensa algun palabra cu nan ta bisa otro y cu tin e mesun nificacion.

Vocabulario

nechi
 sosode
 verdriet
 tristesa

Contesta*Tarea 5d*

1. sosega
2. tristesa
3. sosode
4. gara
5. nechi, sufri

Tarea 5e

1. Ta keto keto den klas.
2. Banda di Fany Robin ta sinta.
3. Den su buki di tarea Fany ta traha som.
4. Robin no por pensa bon awe.
5. Su pia ta grawata masha ora.
6. Un bolobonchi grandi e tin.
7. Un sangura a pic'e mainta.

Tarea 5f

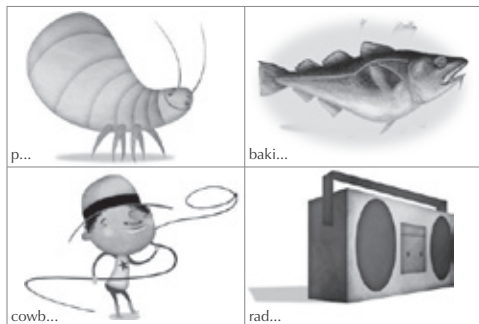
1. mami
2. Tom y Mila
3. Mila
4. mami
5. Tom
6. wela
7. wela

6 Skirbi bon

6c Wak bon!

• Completa e palabranan akibou.

- Bo por scoge entre: ieu – io – oy – you
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.



6d Cua palabra bo ta scoge?

- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

E b...r ta bay haci respondi.
E ta bay riba su ...
Den su tas tin un potmoni ...
Den su potmoni e tin ...
E ta bay compra un pochi di ...

ber - beer
bais - bays
hel - geel
sen - cen
jam - djem

6e Skirbi bon

- Lesa e frasenan akibou. Yena e letternan cu falta.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

sh of ch	Awasero no ta cay. ...elo ta blauw. Mi ta mira un blen...i den cura. E ta ...upa flor.
ey of ie	Den hadr... tin un bolo di batr.. Vera a cumpli d...s aña awe. Nos ta bis'e masha pab...n!
oe of u of uu	Nos t...r g...sta mangel z...t. Mangel z...r si no!



6f Cua palabra bo mester skirbi akibou?

 + dushi = p.....	 + tor = b.....
 + moes = a.....	 + lishi = C.....

- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

62

63

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- completa palabra cu diptongo (io y oy) of triptongo (ieu y you)
- saca y skirbi e palabra corecto for di contexto di frase
- caba e palabra cu letter corecto

Material

Buki A1, pagina 62 - 63

Buki di tarea A1-T2, pagina 16 - 17

Introduccion

- Laga e alumnonan wak tur e plachinan riba e pagina nan 62 - 63 y nombra nan.
- Bisa e alumnonan cu den e ehercicionan awe, nan ta bay mira algun palabra y frase cu no ta completo. Nos ta bay yena e letternan of palabranan cu falta.

Instruccion/Elaboracion

- Na borchin ta laga e alumnonan lesa algun palabra cu tin:
io, oy, ieu, you
ey, ie
oe, u, uu
sh, ch
Duna diferente alumno turno pa lesa. Por ultimo por laga henter klas lesa hunto.

Tarea 6c

- Laga e alumnonan wak e plachinan. Bou di cada plachi tin un palabra. Nan mester completa e palabranan.
Pa haci esey nan tin cu scoge for di io, oy, ieu y you.
- Despues ta duna turno na algun pa bin skirbi e palabra na borchin y henter klas por coregi.

Tarea 6d

- Na e siguiente ehercicio e frasenan falta palabra completo. Den duo e alumnonan por bay scoge e palabra corecto y skirbi e frase completo den nan buki di tarea.
- Ta duna algun turno pa skirbi e palabra corecto na borchin y henter klas por coregi y splica si mester.

Tarea 6e

- Splica e alumnonan cu awo nan ta bay traha individualmente. Nan tin cu completa e palabranan den e cuenta.
Pa completa e palabranan, nan tin cu scoge for di e letternan den e hoki dilanti di e cuenta cortico.

Tarea 6f

- Maestra/o ta splica cu e alumnonan mester wak e plachi dilanti y e palabra su tras y forma un palabra nobo. Hunto ta traha e tarea y e alumnonan ta skirbi e contestanan despues.

Reflexion

Cua palabra bo ta haya mas dificil/facil pa skirbi?

Vocabulario

bacator
bakioy
batrey
cocolishi
hadrey
pieu

Nota didactico

Corda pasa controla e tareanan skirbi, durante cu e muchanan ta trahando.

Contesta*Tarea 6c*

pieu – bakiyou – cowboy – radio

Tarea 6d

1. beer
2. bais
3. geel
4. cen
5. jam

Tarea 6e

sh of ch shelo – blenchi – chupa

ey of ie hadrey – batrey – dies – pabien

oe of u of uu tur – gusta – zoet – zuur

Tarea 6f

pandushi
appelmoes

bacator
cocolishi

1 Scucha y papia

E sunchi

Jossy, Carina y Aaron
ta hunga cac'i sconde.
Jossy ta cuminsa conta
"Un, dos, tres ..."
Cuater, cinco, sei..."
"Ay..."
Diripiente Jossy ta tende
un grito spantoso.
Ta kico lo a pasa?

- Bo maestra/o ta lesa e cuenta pa bo.
- Bo ta scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a tende.
- Bo a compronde e cuenta?
- Purba di contesta algun pregunta.



64

65

1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha e cuenta
- sigui e liña di e sucesonan di e cuenta
- reconta e cuenta y ta contesta pregunta
- saca informacion di cuenta for di ilustracion
- amplia su habilidad gramatical

Material

Buki A1, pagina 64 - 65

CD A1 cu cuenta 4. *E sunchi*

Introduccion

- Laga e alumnonan conta con e wegá di cac'i sconde ta bay.
- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachinan na pagina 64 y 65.
Bisa nan cu e plachinan ta conta nos algo di e cuenta cu nan ta bay scucha.
- Tin un mucha cu ta wak tristo. Laga e alumnonan purba rey kico a pasa e mucha.

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu nan mester sinta keto awor pa scucha e cuenta mes. Ora tin un tranquilidad total, bo ta laga e alumnonan scucha e cuenta na pagina 64.
Laga e alumnonan scucha e cuenta completo dos biaha.
- Despues bo por duna algun turno pa e alumnonan conta kico a sosode. Nan lo trece varios suceso dilanti. Splica e partinan cu nan no a compronde bon of laga un otro alumno splica.

Elaboracion

Despues ta trata e preguntanan tocante e cuenta cu e alumnonan a scucha.

Corda cu por kita of añadi pregunta segun capacidad di grupo.

1. Ki wegá Jossy, Carina y Aron ta bay hunga? *Nan ta hunga cac'i sconde.*
2. Ken ta cuminsa conta? *Jossy ta cuminsa conta.*
3. Kico ta pasa ora Jossy ta conta? *Diripiente Jossy ta tende un grito mahos.*
4. Ken ta core bin bek? *Aron ta core bin bek.*
5. Dicon Aron ta cana bin ta tene boca? *E ta bisa cu un abeha a pic'e.*
6. Ken ta sali bay pafo? *Mama ta sali bay pafo.*
7. Con mama ta yuda Aron? *Mama tin un remedi cu ta kita e dolor mesora.*
8. Carina ta tenta Aron. Kico e ta bis'e? *"Dicon bo a bay duna e abeha un sunchi?"*
9. Ta abeha a pica Aron? *No, ta un maribomba.*
10. Dicon maribomba ta pica hende? *Pasobra maribomba ta rabia masha lihe.*

Reflexion

- Tur alumno a participa? Dicon si/no?
- Maestra/o ta laga e alumnonan menciona cua weganan nan conoce cu bo ta hunga den grupo.

Vocabulario

abeha/bij	indigna
apelmoe	lip
grito	mahos
maribomba	sunchi (s.)

Nota didactico

Regla pa scucha cu atencion

1. mira otro den cara
2. tene curpa keto, sinta keto
3. pidi splicacion ora bo no compronde

E sunchi

"Boso ta ban hunga cac'i sconde?"

Jossy ta puntra Carina y Aron.

"Ami ta conta y boso por bay sconde."

"Mi sa un bon luga",

Carina ta bisa pocopoco.

"Mi tambe", Aron ta bisa.

"Ey niun hende no por haya mi."

"Un, dos, tres ..."

Jossy ta cuminsa conta.

"Cuater, cinco, sei ..."

"Ayyy ...!"

Diripiente Jossy ta tende un grito mahos

y Aron ta core bin bek.

"Ey, mi no a caba di conta!",

Jossy ta bisa indigna.

Pero Aron no ta responde.

E ta cana bin cu man na boca.

"El a pica mi", Aron ta yora.

"Kico a pica bo?", Jossy ta puntra.

"Un abeha!", Aron ta snik.

"M'a bay sconde tras di un mata y ey nan

tabatin un neishi di abeha."

Awor mama tambe ta bin pafo.

E ta mira Aron su lip. E lip a cuminsa hincha.

"Ban paden, Aron, mi tin un remedi

cu ta kita e dolor mesora", mama ta consol'e.

"Aron", Carina ta bisa ora e ta mira cu e dolor a

cuminsa baha, "dicon bo a bay duna e abeha un sunchi?"

"No tenta, Carina", mama ta bisa.

"Y no ta un abeha a pica Aron.

Un abeha no ta pica hende,

si bo no hacie nada.

Ta un maribomba a pica Aron.

Maribomba ta rabia masha lihe."

"Pa bo sa!", Aron ta bisa.

2 Mi por lesa

1

Bo kier sa
con abeha ta nace?
Laga mi conta bo.
Un abeha no tin
mama ni tata.
No, den tur cas di abeha tin
un reina ta biba.
E reina ey
ta pone webo.

Abeha

2

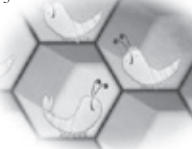
E ta pone webo den un panal. E panal
ta e cambernan den e cas di abeha.
E reina no ta pone
un webo, ni dos.
E ta pone hopi webo.

4

Seis dia largo nan
ta come nan barica yen.
Despues nan
ta asina grandi
cu nan ta cambia
y bira un pop.

5

Un pop kier sosega
algun dia den un camber
den e cas di abeha.
Ora e tin basta forza
e pop ta habri,
y un abeha chikito ta sali.

3

Despues di un par di dia
bichi chikito ta
sali for di e webonan.
E bichinan ey
tin hopi hamber.
Ta p'esey nan ta
haya hopi cuminda.


E cuenta ta continua.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Un abeha tin mama cu tata?
2. Kico e reina ta haci den e cas di abeha?
3. Kico ta un panal?
4. Kico ta sali despues di un par di dia?
5. Dicon e bichinan ta haya asina tanto cuminda?
6. Cuanto dia e bichi ta come su barica yen?
7. Den kico un bichi ta cambia?
8. Unda un pop ta bay sosega?
9. Kico ta pasa ora un pop tin basta forza?
10. Kico ta sali ora e pop habri?

66

67

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e texto informativo
- reconoce e meta y forma di texto (strip informativo)
- adapta su forma di lesa na texto informativo
- lesa y saca informacion for di texto
- deduci y acopla informacion di ilustracion na texto

Material

Buki A1, pagina 66 - 67

Introduccion

- Pidi e alumnonan pa pone atencion riba e plachinan na pagina 66 - 67.
No ta un texto comun. Ta un cuenta den forma di strip.
Ken por nota e diferencia entre un strip y e textonan cu nos a haya te awor?
- Lesa titulo di e cuenta. Tocante kico e texto lo ta?
- Bisa e alumnonan cu e cuenta ta den dos parti. Awe ta lesa un parti y otro siman ta sigui cu e di dos parti.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome.
- Pidi e alumnonan pa pone atencion na e informacion y na e palabranan nobo.
- Maestra/o ta trata e palabranan nobo: panal, pop, honing/miel.
- Despues ta lesa cu henter klas.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- Laga e alumnonan expresa nan opinion di e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante kico e cuenta ta bay?
 - E titulo/plachi ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - E cuenta aki ta siña nos algo. Kico? Pues maestra/o tin cu splica cu esaki ta un texto *informativo*.
 - E cuenta ta fantasia of real?

Elaboracion

Cada ken por bay lesa e cuenta atrobe, pa despues duna algun turno pa reconta e cuenta den secuencia.

Reflexion

Maestra/o ta laga e alumnonan bisa pakico honing/miel ta importante pa nos.

Vocabulario

miel/honing
nace
panal
pop
sosega
webo

Nota didactico

Ta importante pa bin cu plachinan real di abeha, pa evita cualkier confusion cu *maribomba*. Por busca e plachinan aki riba internet. Nan neishi tambe ta diferente.
(Kisas por menciona e proceso di ciclo di vida di un barbulet tambe, cu tin similaridad cu esun di otro insecto bulado).
E buki na Hulandes '*De bij*' den e serie *Natuur in de kijker - Deltas* tin plachi hopi cla di e proceso di ciclo di vida di un bij/abeha.
Tin un buki na Ingles tambe '*Bees, wasps, and ants*' di e serie *A golden junior guide* cu tambe ta ilustra algun diferencia entre e insectonan bulado.

Festival
di idioma

Tema 2 Animal chikito

Parti 3

2 Mi por lesa

1



Bo kier sa
con abeha ta nace?
Laga mi conta bo.
Un abeha no tin
mama ni tata.
No, den tur cas di abeha tin
un reina ta biba.
E reina ey
ta pone webo.

Abeha

2



E ta pone webo den un panal. E panal
ta e cambernan den e cas di abeha.
E reina no ta pone
un webo, ni dos.
E ta pone hopi webo.

3



Despues di un par di dia
bichi chikito ta
sali for di e webonan.
E bichinan ey
tin hopi hamber.
Ta p'esey nan ta
haya hopi cuminda.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Un abeha tin mama cu tata?
2. Kico e reina ta haci den e cas di abeha?
3. Kico ta un panal?
4. Kico ta sali despues di un par di dia?
5. Dicon e bichinan ta haya asina tanto cuminda?
6. Cuanto dia e bichi ta come su barica yen?
7. Den kico un bichi ta cambia?
8. Unda un pop ta bay sosega?
9. Kico ta pasa ora un pop tin basta forza?
10. Kico ta sali ora e pop habri?

4



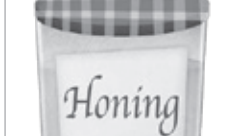
Seis dia largo nan
ta come nan barica yen.
Despues nan
ta asina grandi
cu nan ta cambia
y bira un pop.

5



Un pop kier sosega
algun dia den un camber
den e cas di abeha.
Ora e tin basta forza
e pop ta habri,
y un abeha chikito ta sali.

6



E cuenta ta continua.

66

67

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo ta lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e texto informativo pa su mes
- compronde e texto informativo y reacciona adecuadamente riba e preguntanan
- splica e ciclo di bida di un abeha cu sosten di ilustracion
- delibera riba algun pregunta
- amplia vocabulario

Material

Buki A1, pagina 66 - 67

Buki di tarea A1-T2, pagina 18 - 19

Introduccion

- Laga e alumnonan wak pagina 66 - 67. Ken sa algo di abeha? Laga e alumnonan conta di nan propio experiencia of di e texto di e les anterior.
- Ken ke conta algo di e parti di cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun texto, pero keto y cada ken pa su mes.

Instruccion

Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta.

Ora caba di lesa e cuenta ta trata e preguntanan 1 te cu 4 den forma central y nan por busca e contesta den e texto.

Elaboracion

- Ta bay sinta den duo y lesa e texto un biaha mas pa bay contesta e siguiente preguntanan. Skirbi e contestanan.
- Ta duna algun turno pa splica con e ciclo di bida di un abeha ta.

Reflexion

Maestra/o ta traha e ciclo di bida di un abeha riba diferente plachi.

Maestra/o ta parti e plachinan y despues ta splica cu e alumnonan mester para den e secuencia corecto banda di otro.

Vocabulario

forza (s.)

reina

Nota didactico

Un otro palabra pa abeha ta bij.

Tur e trahadornan den e cas di bij ta muhe.

Por busca e proceso di e ciclo di abeha riba YouTube.

Contesta

1. No, den tur cas di abeha ta biba un reina.
2. E reina ta pone webo.
3. Un panal ta tur e cambernan den e cas di abeha.
4. Bichi chikito ta sali for di e webonan.
5. Pasobra nan tin hopi hamber.
6. Seis dia largo e bichi ta come su barica yen.
7. Un bichi ta cambia bira un pop.
8. Den un camber den e cas di abeha.
9. E pop ta habri.
10. Un abeha chikito ta sali afo.

4 Vocabulario

Juan y su abehanan

Ta mainta y solo a sali.
"Lanta for di soño", abeha Melisa ta bisa su amigonan.
"Juan ta bin un djis.
Si nos keda drumi,
Juan ta kere cu nos ta malo."
Melisa no a caba di papia cu Juan ta habri e cashi di abeha.

Tur e abehanan ta zumzum rond di dje.
"Moro, Juan", nan ta bis'e.

E zumzum di e abehanan no ta spanta Juan.
Juan no tin miedo.
E abehanan ta su amigo.
Juan ta un cuidado di abeha.
E ta cuida tur abeha

di su cashi di abeha bon.
E ta saca honing
for di e cashi di abeha.
Honing ta hopi dushi!

Tarea 1

- Wak e plachinan bon.
Tur plachi tin di haber cu abeha.
- Kico bo ta mira?
Yena e palabra corecto. Nan ta bou di e ehercicio aki.
- Skirbi e frasenan den bo buki di tarea.

Tarea 2

- Abo lo kier bira un apicultor?
Dicon si of dicon no?
- Skirbi esey den bo buki di tarea.



• abeha

• apicultor

• cas di abeha

• cashi di abeha

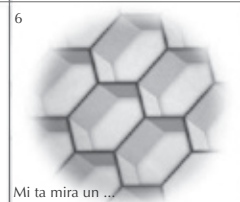
• nubia di abeha

• panal

• pop

• puy di abeha

68



69

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- menciona kico e ta mira riba plachi
- yena palabra den frase y skirbi palabra
- compronde cu ta trata di un cuenta realistico
- compronde relacion entre palabra
- asocia palabra na concepto

Material

Buki A1, pagina 68 - 69

Buki di tarea A1-T2, pagina 20 - 21

Sugerencia: Honing, plachi y label

Introduccion

- Awe ta sigui cu e topico abeha.
- Por laga algun alumno purba un tiki honing. E ta smaak dushi?
- Ken a traha e honing?

Instruccion

- Laga e alumnonan wak e plachinan na pagina 68 - 69.
- Laga nan menciona kico nan ta mira.
- Despues bo ta lesa e cuenta pa e alumnonan scucha.
- Despues bo por papia cu e alumnonan tocante e texto.
- Despues bo por duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nifacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Despues maestra/o ta nombra e palabra y e alumno ta mustra riba e plachi (pagina 68 - 69) den su buki. Despues maestra/o ta mustra e plachi y e alumnonan ta nombra.

Por laga e alumnonan purba traha un frase cu e palabranan nobo.

Elaboracion

Tarea 1

- Prome maestra/o ta lesa e tarea pa e alumnonan scucha.
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase.
- Haci e prome frase hunto cu e alumnonan.
- Puntra e alumnonan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta e palabra *cas di abeha*.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra *cas di abeha* den e frase.
- Sigui na e mesun manera cu e otro frasenan.
- Controla si e alumnonan a yena e palabranan bon.

Tarea 2

- Den e tarea aki e alumnonan ta duna nan opinion tocante e trabou di un criado di abeha.
- Lesa e tarea pa e alumnonan scucha y laga nan traha den duo. Nan ta puntra otro si nan kier bira un criado di abeha. Laga nan puntra otro dicon si of dicon no.
- Pa finalisa bo por scoge algun duo y laga cada duo duna su opinion. Di e manera aki bo ta stimula e alumnonan pa scucha otro y bisa loke nan ta pensa. Despues tur mucha ta skirbi si nan kier bira criado di abeha. Y tambe dicon nan kier of no kier bira criado di abeha.

Reflexion

Con e les a bay awe? Bo conoce un hende na Aruba cu ta criado di abeha?

E alumnonan por conta nan experiencia si nan a yega di wak con e apicultornan ta saca bij.

Vocabulario

criado di abeha
 cas di abeha
 cashi di abeha
 nubia di abeha
 panal
 pop
 puy

Nota didactico

Mester plachi científico di internet, ya cu e caracteristicanan específico di cada un di e bestianan, ta yuda describi nan tambe.

Na 'Yara Ranch' nan ta cria abeha.

Contesta*Tarea 1*

1. Mi ta mira un cas di abeha.
2. Mi ta mira un cashi di abeha.
3. Mi ta mira un criado di abeha.
4. Mi ta mira abeha.
5. Mi ta mira un puy di abeha.
6. Mi ta mira un panal.
7. Mi ta mira pop.
8. Mi ta mira un nubia di abeha.

Tarea 2

--

5 Pensa bon

5g Busca e palabra cu falta.

- Den cada frase falta un palabra.
- Busca e palabranan ey. Nan ta na e parti ariba di e ehercicionan.
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.

bay – carga – keda – coba – traha – yuda – tin

Cas pa vruminga

1. Vruminga ta ... su cas.
2. Haraña ta ... vruminga.
3. Nan ta ... bou di tera.
4. Haraña ... hopi pata.
5. E ta ... buraco lihe.
6. Vruminga ta ... bloki.
7. Su cas ta ... nechí.

drecha – drumi – para – sali – tende – tin – gusta

Dori

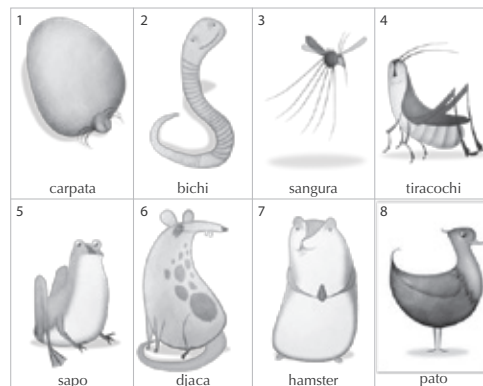
1. Dori ... un cas bou di un pochi di mata.

2. E ta ... dushi riba su cama.
3. E ta ... un zonido.
4. Dori ta ... for di su cas.
5. Dori ta ... wak.
6. E ta ... vruminga su cas.
7. Awor e tambe kier ... su cas.



5h Cua bestia por bula?

- Wak e plachinan bon.
- Cua di e bestianan por bula?
- Cua di e bestianan no por bula?
- Traha dos kolom di palabra den bo buki di tarea.



- Cua di e bestianan aki ta peligroso? Dicon?
- Cua di e bestianan aki ta come blachi di mata den cura?
- Cua di e bestianan aki bo no kier mira den bo cas? Dicon?

70

71

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- completa diferente frase cu un verbo
- amplia y profundisa su vocabulario
- compronde relacion di nificacion entre palabra
- categorisa palabra/bestia cu por bula y esunnan cu no por bula
- amplia y profundisa su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 70 - 71

Buki ta tarea A1-T2, pagina 22 - 23 - 24

Sugerencia: Plachi di dori y sapo

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachinan riba pagina 70 - 71 y purba nombra/lesa loke nan ta wak.
- Laga e alumnonan conta loke nan sa di e bestianan cu nan ta mira riba e plachinan.
- Prome nos ta bay lesa un cuenta di 'Cas pa vruminga', caminda e haraña ta yuda e vruminga traha cas. Despues nos ta bay lesa un cuenta di 'Dori'.

Instruccion/Elaboracion

Tarea 5g

- Bisa e alumnonan cu ta bay cuminsa cu e prome cuenta, pero den cada frase falta un palabra.
Hunto ta lesa e palabranan (verbo) skirbi ariba.
E cuenta aki nos ta hacie oral/hunto.
- Despues ta bay den duo pa drecha e frasenan di e cuenta di Dori.
Ta lesa e palabranan ariba, cu mester bay yena den e frasenan
E alumnonan ta skirbi e palabra.
Despues ta duna algun turno pa lesa un frase, pa coregi e trabou haci.

Tarea 5h

- Ta bay traha dos rij cu e bestianan na pagina 71: un rij ta di bestia cu ta bula, e otro rij ta di bestia cu no por bula.
Cuminsa cu e palabra *carpata* y trat'e den klas. E por bula?
Den grupo of duo ta bay traha e rijnan.
- Despues ta duna algun grupo turno pa presenta nan rijnan. Si tin grupo a pone algun bestia den un otro rij, por laga nan splica dicon.

Reflexion

Cua di e bestianan aki ta peligroso? Dicon?

Cua di e bestianan aki ta come blachi di mata den cura?

Cua di e bestianan aki bo no kier mira den bo cas? Dicon?

Vocabulario

carpata
dori
hamster
sapo
tiracochi

Nota didactico

Por laga e alumnonan bay den nan mesun grupo y haci mas distincion/categorisacion of deliberacion oral.

Contesta**Tarea 5g**

Cas pa vruminga

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Vruminga ta <u>traha</u> su cas. | 1. Dori <u>tin</u> un cas bou di un pochi di mata. |
| 2. Haraña ta <u>yuda</u> vruminga. | 2. E ta <u>drumi</u> dushi riba su cama. |
| 3. Nan ta <u>bay</u> bou di tera. | 3. E ta <u>tende</u> un zonido. |
| 4. Haraña <u>tin</u> hopi pata. | 4. Dori ta <u>sali</u> for di su cas. |
| 5. E ta <u>coba</u> buraco lihe. | 5. Dori ta <u>para</u> wak. |
| 6. Vruminga ta <u>carga</u> bloki. | 6. E ta <u>gusta</u> vruminga su cas. |
| 7. Su cas ta <u>keda</u> nechi. | 7. Awor e tambe kier <u>drecha</u> su cas. |

Dori

Tarea 5h

Bestia cu por bula	Bestia cu no por bula
sangura	carpata
tiracochi	bichi
sapo (pero no manera parha)	djaca
pato	hamster

Bestia peligroso:

Carpata ta chupa sanger, e por trece malesa.

Sangura ta pica, e ta chupa sanger y e por trece malesa.

Djaca ta biba caminda ta sushi, e por trece malesa.

Bestia cu ta come blachi di mata den cura:

bichi y tiracochi

Bestia cu bo no kier mira den cas:

bichi, djaca, carpata y sangura por haci nos daño. Nan ta trece malesa.

Tiracochi ta haci daño na nos matanan paden y pafo di cas. Pa un pato y un sapo nos no tin luga den cas.

6 Skirbi bon

6g Cua palabra ta bon skirbi?

- Wak e plachinan bon.
- Lesa e palabranan bou di cada plachi.
- Scoge e palabra corecto.
- Yena e hoki den bo buki di tarea.

1  ☐ harana ☐ haraña ☐ haransa	2  ☐ vruminga ☐ vrominga ☐ vruninga	3  ☐ cangreu ☐ cangrue ☐ cangrew
4  ☐ comehein ☐ komehein ☐ comehien	5  ☐ abea ☐ abega ☐ abeha	6  ☐ bishi ☐ bichi ☐ bidji

72

6h Cua kolom bo ta scoge?

- Den cua kolom bo ta skirbi e palabra?
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.

strea – spring – schroef – schrift – spreij – stropi – streki – schroefdraai – spruit

schr	spr	str

6i Skirbi palabra completo

- Den e rijnan akibou tur palabra ta parti den silaba.
- Skirbi e palabranan completo den bo buki di tarea.
- Hacie asina: bi-chi → bichi.

bi-chi	bar-bu-let	pe-ga-pe-ga
sa-po	to-te-ki	ca-ca-la-ca

6j Parti palabra den silaba

- Parti e palabranan akibou den silaba.
- Bisa e silaban na bos halto prome.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.
- Hacie asina: blenchi → blen-chi

blenchi	muskita	lagadishi
hamster	prikichi	tiracochi
lora	lebelebe	maribomba

73

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- mira un plachi y scoge e imagen di palabra corecto
- distingui/categorisa cluster na cuminsamento di palabra
- skirbi palabra parti den silaba como un palabra
- parti palabra den silaba

Material

Buki A1, pagina 72 - 73

Buki di tarea A1-T2, pagina 25 - 26

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachinan na pagina 72 - 73. Hunto ta bay nombra tur e plachinan. Maestra/o ta pone extra atencion na e pronunciacion y ta coregi si mester. Si e alumnonan ta desea, nan por duna comentario riba e plachinan.

Instruccion/Elaboracion

Tarea 6g.

- Cua palabra ta bon skirbi?
Puntra ken kier nombra e animalnan na pagina 72.
- Bisa e alumnonan cu nan tin cu lesa e palabranan bou di e plachinan bon, pasobra e palabranan parce otro hopi mes, pero ta uno so ta corecto.
E alumnonan ta skirbi e palabra corecto.
Maestra/o ta haci e prome palabra hunto cu e klas ... *haraña*
Despues cada ken ta caba e tarea.
- Maestra/o por cana rond pa coregi e alumnonan di biaha si mester.

Tarea 6h

- Cua rij bo ta scoge?
Hunto ta lesa e palabranan di e tarea aki y despues por duna algun alumno turno pa lesa nan atrobe.

- Ta bay traha den duo y ta splica e alumnonan cu nan tin cu bay parti e palabranan den tres rij:
 - den e prome rij ta pone tur palabra cu ta cuminsa cu *schr*,
 - den e di dos rij ta skirbi tur palabra cu ta cuminsa cu *spr*,
 - den e di tres rij ta skirbi tur palabra cu ta cuminsa cu *str*.
 E prome palabra *strea*, maestra/o ta trat'e hunto y pon'e den e rij corecto.
- Laga e alumnonan coy nan buki di tarea y laga nan traha tres rij.
- Despues por duna algun turno pa bisa nan resultado of pa skirbie den un schema na borchí.

Tarea 6i

- Oral: Duna ehempel di algun palabra cu nan por parti den silaba.
- Awor tur alumno tin cu ripiti e palabra den silaba y klap e silabanan.
- Maestra/o ta skirbi e palabranan riba borchí.
- Despues ta trata e palabranan den e buki di tarea.
- E alumnonan ta skirbi e palabra completo despues cu caba di trata nan.
- Despues por controla si e alumnonan conoce e bestianan, sino ta dedica un tiki tempo na aclara esakinan y esunnan di tarea 6j.

Tarea 6j

Parti palabra den silaba.

- Lesa e palabranan hunto cu e alumnonan. Puntra di cada animal ken a yega di mira esaki y na unda.
- Bisa e alumnonan cu nan tin cu parti e palabranan den silaba.
- Laga un alumno lesa e prome palabra: *blenchi*.
- Awor tur alumno tin cu ripiti pa nan mes, e palabra den silaba y klap e silabanan.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra cu un strepi entre e dos pidanan den nan buki di tarea: *blen-chi*.
- Sigui na e mesun manera cu e otro palabranan.
- Despues bo ta skirbi e palabra den silaba riba borchí y laga e alumnonan mes coregi, si esey ta necesario.

Reflexion

Kico nobo bo a siña awe? Laga e alumnonan expresa.

Vocabulario

lebelebe
lora
maribomba
schroef
schroefdraai
cangreu
sprei
spring
spruit

Nota didactico

E alumnonan tabatin problema pa skirbi palabra di un cierto cluster corecto? Si esey ta e caso, ta bon pa skirbi mas palabra cu ta cuminsa cu e cluster aki riba borchí. Laga e alumnonan skirbi e palabranan.

E alumnonan tabatin problema pa parti algun di e palabranan den silaba? Duna nan algun ehempel mas.

Contesta*Tarea 6g*

haraña	vruminga	cangreu
comehein	abeha	bichi

Tarea 6h

schr	spr	str
schroef	spring	strea
schrift	sprei	stropi
schroefdraai	spruit	streki

Tarea 6i

bichi	haraña	pegapega
sapo	toteki	cacalaca

Tarea 6j

blen-chi	mus-ki-ta	la-ga-di-shi
ham-ster	pri-ki-chi	ti-ra-co-chi
lo-ra	le-be-le-be	ma-ri-bom-ba

1 Scucha y papia

Combersacion den kring

- Awe bo ta bay combersa den kring.
- Prome bo ta combersa tocante e cuenta: E paloma y e vruminga cu bo maestra/o a lesa pa bo. Despues bo ta bay papia tocante animal chikito.
- Nos gusta ora tin animal chikito manera parha y barbulet den nos cura. Dicon?
- Animal chikito manera abeha ta duna nos honing dushi.
- Pero tin animal chikito cu nos no kier mira den nos cas of den nos cura. Cua ta e animalnan ey?
- Con nos por percura pa nan no bin di bishita cerca nos?
- Kico nos por haci si nan bin bishita nos toch?

Regla di combersacion:

Nos ta papia cla pa tur hende por compronde nos bon.



74



75

1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- acopla ilustracion na liña/final di cuenta
- menciona un característica di un fabula
- anticipa e liña di cuenta a base di ilustracion
- expresa su mes riba e topico
- reconoce mensahe di e texto

Material

Buki A1, pagina 74 - 75

CD A1 cu cuenta 5. *E paloma y e vruminga*

Introduccion

- Laga e alumnonan sinta den kring. Bisa nan cu awe bo ta bay lesa un cuenta pa nan scucha. Ta un cuenta masha special, un fabula. Den un fabula bestia ta hunga un rol importante (animal ta actua y papia mescos cu hende). E alumnonan mester ta keto y scucha bon, pasobra despues ta bay papia tocante e cuenta.
- Prome cu bo cuminsa lesa e fabula, ta bon pa laga e alumnonan wak e plachinan na pagina 74 - 75.
- Laga e alumnonan pronostica despues di kico e fabula lo bay.

Instruccion

- Laga e alumnonan scucha e fabula *E paloma y e vruminga*.
- Despues ta bay papia den kring tocante e fabula. Laga e alumnonan bisa con nan a haya e cuenta y kico nan a siña di e cuenta. Kico e cuenta a siña nan tocante haci bon? (mensahe di e texto)
- Awor e alumnonan por papia den kring tocante otro animal chikito cu nos ta mira den nos cura. Cua di e bestianan chikito ey nan gusta mira mas den cura?
Dicon? Cua animal den cura ta haci tur hende feliz? Dicon?
Den nos cura tin animal util manera abeha, haraña y vruminga.
Kico ta nan funcion?

- Tambe tin di e bestianan chikito cu nos no kier mira ni den cas ni den cura. Laga e alumnonan bisa dicon no.

Regla di combersacion: *Nos ta papia cla pa tur hende por compronde nos bon.*

Elaboracion

Den grupo mas chikito ta bay forma un lista di e animalnan chikito cu nan gusta wak den cura y un otro lista di esunnan cu nan no kier wak den cura.

Reflexion

E alumnonan a scucha e cuenta den silencio? Nan a gusta topico di e combersacion? Kico nan a siña cu nan no tabata sa ainda?

Vocabulario

fabula
jaagdo
paloma
parha

Nota didactico

Maestra/o por referi na diferente buki/literatura/fabula na Papiamento.

Por traha un huki di buki/lesa den klas, cu bukinan na Papiamento of otro idioma tambe.

E paloma y e vruminga

Shon Vruminga ta sinta den yerba canto di un rooi yen yen di awa.
Ta haci calor y solo ta kima.
"Ay, mi tin sed", Vruminga ta keha.
"Laga mi bay bebe un tiki awa for di e rooi."

Vruminga ta hala un tiki mas cerca di e awa.
Pero na momento cu e ta buk pa bebe, e ta slip.
Vruminga ta cay den rooi.
"Yuda mi, mi ta hoga", Vruminga ta grita desespera.
"Mi no sa landa bon!"

Net na e momento ey Paloma ta bula pasa eybanda.
E ta mira Vruminga lucha pa su bida y ta haya duele di dje.
Paloma ta kibra un taki fini di un palo eybanda mes.
E ta tira e taki den e rooi.
Vruminga no ta perde pa gana.
Mesora e ta subi riba e taki. Poco poco e ta drif yega canto.

Un par di dia despues Vruminga ta keiro den mondi.
Di aleu e ta bolbe mira Paloma.
Pero na mes momento e ta mira un jaagdo tambe cu ta para
scondi tras di un palo cu un stichi den su man.
"Ay, no, e homber ey ta bay mata mi amigo Paloma",
Vruminga ta grita spanta.

Mesora Vruminga ta ranca un speed sali fo'i dje luga caminda e ta.
Manera e alcanza e jaagdo, e ta pic'e mas duro cu e por na su hilchi.

"Aaay!", e jaagdo ta grita. Paloma cu ta tende e grito ta spanta.
Mesora e ta bula bay.
Asina Vruminga na su turno ta logra salba bida di Paloma.
T'asina mes, esun cu haci bon, bon ta bin p'e!

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta
Abeha

1



Tin abeha embra y tin abeha macho.
Den e cas di abeha tin masha hopi
abeha ta biba.
Nan tur ta traha y yuda otro bon.

2



Nan ta haci e cambenan
di e cas di abeha limpi.
Nan ta duna
e bichinan cuminda.
Nan ta wak bon pa e reina.
Y tambe nan ta busca flor.

5



Den flor tin nectar.
Y esey tur abeha ta haya
masha dushi.
Nectar ta manera un
bebida delicioso pa
abeha.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ki sorto di abeha tin?
2. Kico e abehanan ta haci henter dia?
3. Kico tin den flor?
4. Kico nectar ta pa un abeha?
5. Kico e abehanan ta haci ora nan haya nectar?
6. Cuanto abeha ta bula bay na e flornan bunita pa chupa e nectar?
7. Con nan ta haci bay cas cu e nectar?
8. Kico nan ta traha na cas cu e nectar?
9. Kico nos por haci cu honing?
10. Ki sorto di bebida delicioso mas bo conoce?

3



Ora e abehanan haya flor,
nan ta bira asina contento
cu nan ta cuminsa balia.
Mesora e otro abehanan
ta saca nan cabes
for di e cas di abeha.
"Na unda tin fiesta?",
nan ta puntra.

4



Hunto nan ta
bula bay
na e flornan bunita
pa savoria e nectar.
Den nan stoma
nan tin un
luga special
pa warda
e bebida delicioso aki.

6



Na cas e abehanan
ta traha honing di e nectar.
Honing cu abo por pone
den bo te cayente
of hunta riba bo pan.
Mmm, esta dushi.
Esta bon!

76

77

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e texto informativo
- reconoce e meta y forma di texto (strip informativo)
- adapta su forma di lesa na texto informativo
- lesa y saca informacion for di texto
- deduci y acopla informacion di ilustracion na texto
- amplia su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 76 - 77

Introduccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachinan na pagina 76 y 77.
- Despues nan por conta kico nan ta mira.
- Prome cu bo lesa e di dos parti di e texto di abeha, bo ta refresca memoria di e muchanan un rato. Ken por conta kico nos a lesa y siña biaha pasa?
- Awe nos ta bay lesa e di dos parti di e texto/informacion di abeha.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e texto prome.
- Despues ta lesa y train cu henter klas hunto. Ta pone extra atencion na e forma di lesa un texto informativo (melodia etc. no ta importante).
- Despues ta duna algun alumno turno pa lesa e cuenta. Duna turno cortico. Duna diferente alumno turno pa lesa e texto di un plachi.
- Ora caba di lesa ta trata e siguiente preguntanan hunto. Duna chens pa pensa of busca e contesta. E alumno por consulta e texto pa yuda haya contesta.
 1. E titulo y pintura ta klop cu e texto? Dicon?
 2. E cuenta den e texto aki ta pasa di berdad of ta fantasia?
 3. Tur e abehanan den e texto ta macho? *No, tin macho y hembra*

4. Kico e abehanan ta haci henter dia? *Haci e cambenan di e cas di abeha limpi, nan ta duna e bichinan cuminda, nan ta wak pa nada no pasa e reina y nan ta busca flor*

- Duna algun turno pa duna informacion cu sosten di ilustracion den nan mesun palabra.

Elaboracion

- Por uza honing pa pone den te of riba pan. Den duo bo por bay traha un lista di supermarket di tur loke bo por pone/hunta riba pan.

Reflexion

Ken tabata sa cu un abeha ta traha asina duro? Kico bo a siña awe di e abeha?

Vocabulario

bebida
delicioso
nectar
stoma

Nota didactico

Pa lesa un texto informativo, melodia of cambio di voz no ta importante.

Festival
di idioma

Tema 2 Animal chikito

Parti 4

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta
Abeha

Tin abeha embra y tin abeha macho.
Den e cas di abeha tin masha hopi
abeha ta biba.
Nan tur ta traha y yuda otro bon.



Nan ta haci e cambenan
di e cas di abeha limpi.
Nan ta duna
e bichinan cuminda.
Nan ta wak bon pa e reina.
Y tambe nan ta busca flor.



Ora e abehanan haya flor,
nan ta bira asina contento
cu nan ta cuminsa balia.
Mesora e otro abehanan
ta saca nan cabes
for di e cas di abeha.
"Na unda tin fiesta?",
nan ta puntra.



Hunto nan ta
bula bay
na e flornan bunita
pa savoria e nectar.
Den nan stoma
nan tin un
luga special
pa warda
e bebida delicioso aki.



Den flor tin nectar.
Y esey tur abeha ta haya
masha dushi.
Nectar ta manera un
bebida delicioso pa
abeha.



Na cas e abehanan
ta traha honing di e nectar.
Honing cu abo por pone
den bo te cayente
of hunta riba bo pan.
Mmm, esta dushi.
Esta bon!

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ki sorto di abeha tin?
2. Kico e abehanan ta haci henter dia?
3. Kico tin den flor?
4. Kico nectar ta pa un abeha?
5. Kico e abehanan ta haci ora nan haya nectar?
6. Cuanto abeha ta bula bay na e flornan bunita pa chupa e nectar?
7. Con nan ta haci bay cas cu e nectar?
8. Kico nan ta traha na cas cu e nectar?
9. Kico nos por haci cu honing?
10. Ki sorto di bebida delicioso mas bo conoce?

76

77

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo ta lesa

Meta

E alumno por/ta:

- compronde e texto y reacciona adecuadamente riba pregunta
- adkiri informacion principal di texto informativo
- distingui detaye principal di texto informativo
- duna opinion y argumenta opinion
- discuti tocante un ponencia

Material

Buki A1, pagina 76 - 77

Buki di tarea A1-T2, pagina 27 - 28

Introduccion

Ken ta corda kico e abeha ta traha pa nos por come? *Honing pa tira den te cayente of pa hunta riba pan.*

Laga e alumnonan mira pagina 76 - 77.

Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero keto y cada ken pa su mes. Despues nos ta bay contesta e preguntanan.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e texto pa nan mes.
- Ora caba e texto ta trata e preguntanan 1 te cu 5.
Por busca e contestanan den e texto.
- Individualmente ta bay contesta e preguntanan 6 te cu 10.

Elaboracion

Awor nos ta bay sinta den grupo di 4 of 5 pa delibera riba e ponencia aki:

- No mag mata ningun bestia. Dicon no/si?
- Ta skirbi e argumentonan riba borchin.

Reflexion

Kico bo a haya dificil den e les aki?

Vocabulario

abeha hembra
abeha macho
reina

Contesta

1. Tin abeha hembra y macho.
2. Nan ta haci e cambenan di e cas di abeha limpi, nan ta duna e bichinan cuminda, nan ta wak bon pa e reina y nan ta busca flor.
3. Den flor tin nectar.
4. Nectar ta manera un bebida delicioso pa abeha.
5. Nan ta bira asina contento cu nan ta cuminsa baila.
6. Tur e abehanan ta bula bay na e flornan.
7. Den nan stoma nan tin un luga special pa warda e nectar.
8. Na cas nan ta traha honing di e nectar.
9. Nos por pone honing den te cayente of hunt'e riba pan.
10. Refresco, juice, smoothie etc.

4 Vocabulario

Sangura

Mama sangura ta bula bay bin den cura. E ta busca un luga pa pone webó.

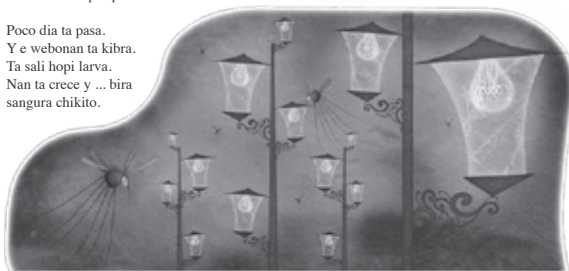
Un hemchi ta bon. Of un pochi di mata. Basta tin awa aden. E awa mester para keto. Sino mama sangura no por broci.

Mama sangura ta mira un bleki. Un bleki yen di awa. Su cara ta bira contento! Den e bleki e por pone su webonan.

Poco dia ta pasa. Y e webonan ta kibra. Ta sali hopi larva. Nan ta crece y ... bira sangura chikito.

Sangura chikito tin cu come. Kico nan gusta come? Nan gusta sanger di Sol y sanger di Sim. Sangura gusta pica.

No sangura, bay! No pica Sol! No pica Sim! Nos no kier sangura den cura. Nos no kier sangura den cas. Nos no ta laga awa para mas. Nos no kier bira malo!



• trampa

• strip pa gara musca

• ratval

• net



Mi ta mira un ...



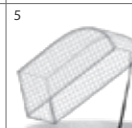
Mi ta mira un ...



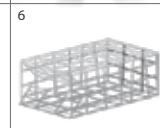
Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...

Tarea 1

Bo sa e contesta?

Nos no gusta sangura ni raton den nos cas. Tin diferente manera pa gara un animal chikito.

- Wak e plachinan bon.
- Kico bo ta mira?
- Yena e palabra corecto. Nan ta skirbi bou di e ehercicio aki.
- Skirbi e frasenan den bo buki di tarea.

Tarea 2

- Tin animal chikito cu nos mester laga tranquil. Nombra algun.
- Cua animal chikito si nos por gara? Dicon nan si?

Dicon nan si?

• co'i mata musca

• banchi contra purga

• canaster

78

79

4 Vocabulario

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- menciona kico e ta mira riba plachi
- ta yena palabra den frase y skirbi e palabra
- contesta pregunta
- compronde cu ta trata di un cuenta realistico, informativo
- compronde relacion entre palabra
- amplia y ta profundisa su vocabulario di tema

Material

Buki A1, pagina 78 - 79

Buki di tarea A1-T2, pagina 29 - 30

Sugerencia: Plachi y label

Introduccion

Pa introduci e combersacion bo por laga e alumnonan conta algo di sangura. Pa guia e combersacion bo por haci pregunta manera: Ken a yega di tin molester di sangura? Con nan ta pica y pakico nan ta haci esey? Ki ora tin mas sangura? Kico e sangura ta busca pa e pone webó?

Instruccion

- Laga e alumnonan wak e plachinan den nan buki na pagina 78 - 79.
- Despues bo ta lesa e cuenta pa e alumnonan scucha.
- Ora bo caba di lesa, bo por duna algun alumno turno pa lesa e cuenta.
- Despues ta papia cu e alumnonan tocante e texto.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Despues maestra/o ta nombra e palabra y e alumno ta mustra riba e plachi (pagina 78 - 79) den su buki. Despues maestra/o ta mustra e plachi y e alumnonan ta nombra.

Por laga e alumnonan purba traha un frase cu e palabranan nobo.

Elaboracion

Tarea 1

- Prome bo ta lesa e tarea pa e alumnonan scucha.
- Traha e tarea aki hunto. Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y skirbi esaki. Haci e prome frase hunto cu e alumnonan. Puntra nan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta e palabra net. Laga e alumnonan skirbi e palabra net den e frase.

Sigui asina cu e otro frasenan tambe.

Tarea 2

- Nos mester di tur bestia den naturalesa pa nos tur por biba bon. No ta tur animal chikito ta causa molester y nos mester laga nan tranquil. Laga e alumnonan nombra algun animal chikito cu no ta haci nos daño.
- Cua animal si nos por coy den trampa? Of elimina? Dicon nan si? Laga e alumnonan discuti riba e preguntanan aki. Asina nan ta comparti cu otro y mayoria alumno ta haya chens pa bisa algo.

Reflexion

Con e les a desaroya? Cua parti di e les e alumnonan tabatin problema cu ne?

Vocabulario

banchi contra purga
broei
canaster
larva
matamuskita
net
ratval
strip pa gara muskita
trampa

Contesta*Tarea 1*

1. Mi ta mira un net.
2. Mi ta mira un banchi contra purga.
3. Mi ta mira un matamuskita.
4. Mi ta mira un ratval.
5. Mi ta mira un trampa.
6. Mi ta mira un canaster.
7. Mi ta mira un strip pa gara muskita.

Tarea 2

Algun animal chikito cu nos mester laga trankil:
abeha - haraña - barbulet - bichi - blenchi - lagadishi - sapo - soldachi –
tor purunchi - toteki - yeye

Algun animal chikito cu nos por gara:
djaca - raton

Algun animal chikito cu nos por elimina:
muskita - sangura - vruminga - cacalaca

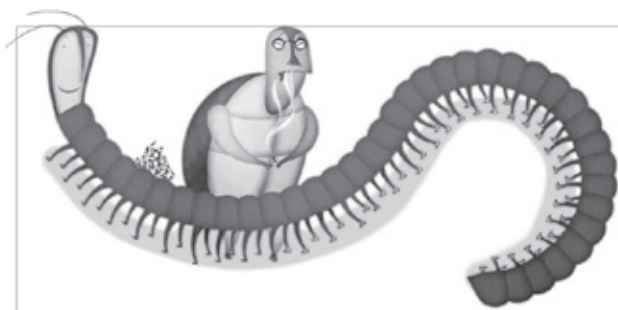
5 Pensa bon

5i Diferente sorto di frase

- Lesa e frasenan akibou.
- Tur frase ta cuminsa cu mayusculo.
- Na final di tur frase tin un punto.
- Traha un pregunta cu cada un di e frasenan.
- Na final di un pregunta tin un signo di pregunta.

Sapate y lisimbein

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| 1. Sapate Turi su cara ta cansa. | Ken su cara ta cansa? |
| 2. Awe e tin masha hopi trabou. | Kico |
| 3. Lisimbein a pasa bon trempa. | Ken |
| 4. Tur su shen sapatonan a gasta. | Kico |
| 5. Lisimbein no kier tende di mañan. | Ken |
| 6. Awe mes e sapatonan mester ta cla. | Ki dia |



80

5j Zonido di bestia

- Cua zonido bo ta yena?
- Bo por scoje entre:

miau – fluit – piep – kwek – canta – zum

Pato ta ...
Pushi ta ...
Raton ta ...
Abeha ta ...
Dori ta ...
Trupial ta ...



5k Comparacion

- Cua palabra bo ta yena?
- Bo por scoje entre:

ijs – candela – lama – lechi

Blanco manera ...
Blauw manera ...
Friu manera ...
Cora manera ...



81

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- formula frase di pregunta y uza pronomber interrogativo y signo di pregunta
- reconoce funcion di signo di pregunta
- completa frase cu un verbo cu ta indica zonido di bestia
- amplia y profundisa su vocabulario cu idioma figurativo/comparacion
- completa un comparacion

Material

Buki A1, pagina 80 - 81

Buki di tarea A1-T2, pagina 31 - 32

Introduccion

- Laga e alumnonan habri nan buki na pagina 80 - 81 y laga nan nombra e plachinan (turtuga, lisimbein, pato y candela). Cuanto pia nan ta kere e pintor a pinta pa e lisimbein aki?
- Bisa e alumnonan cu hende ta papia, pero bestia tambe. Bestia ta papia na nan manera special. Ken sa tende nan? Imita e zonido cu algun bestia sa haci (blaf-cacho, miauw-pushi, fluit-trupial, piep-raton, cuek-pato, canta-gay/dori, zum-abeha). Laga e muchanan bisa cua bestia bo ta imita y laga nan tambe haci e zonido.

Instruccion

Tarea 5i

- Maestra/o ta lesa e texto *Sapate y lisimbein* pa e alumnonan scucha. Despues ta duna algun turno pa lesa un frase.
- Pinta un punto y un signo di pregunta grandi riba borchí. Puntra cua signo tin na final di tur e frasenan di e cuenta di *Sapate y lisimbein*.

Puntra e alumnonan ken ta corda ki ora bo ta uza un punto y ki ora bo ta uza un signo di pregunta.

Duna un ehempel di cada un di e signonan aki cu un frase cortico riba borchí.

- Despues den duo ta bay traha pregunta na e frasenan (ta enfoca riba e signo di pregunta).

Na final ta duna algun turno pa presenta un pregunta.

Tarea 5j

- Aki tin cu bisa cua zonido bestia ta haci.
- Segun e resultado durante introduccion di les, ta bay trata e zonidonan cu bestia ta haci. Prome frase maestra/o ta trata hunto cu henter e klas. Despues den grupo/duo ta bay trata e otro frasenan.
- Duna algun grupo turno pa presenta un di nan frasenan.

Elaboracion

Tarea 5k

- Bisa e alumnonan cu den e siguiente tarea nan tin cu bay completa comparacion.
- Bisa e alumnonan lo siguiente. Ora nos ta papia, tin biaha nos ta compara dos cos cu otro. Por ehempel:
 - rondo manera un ... bala, (bo ta compara un cos rondo cu un bala)
 - bula manera ... chinchirínchi
 - cana manera un ... morocoy (pocopoco)
 - yanga manera un ... pato
 - ora bo caba di bari y mop un vloer, bo por bisa: "E vloer ta lombra manera spiel." E ora ey ta compara e vloer cu ta lombra cu un spiel.
- Lesa e prome comparacion riba pagina 81. Blanco manera ... Ken sa cua palabra tin cu yena? Mester ta algo basta blanco mes. Nos ta bisa: blanco manera lechi (sneeuw).
- Sigui di mes manera cu e otro comparacionnan.

Reflexion

Puntra e alunnonan kico nan ta haya mas dificil: traha un frase bo mes cu un punto of un frase cu ta caba cu un signo di pregunta.

Vocabulario

canta
cuck
miauw
fluit
piep
zum

Nota didactico

Mester controla cu e muchanan conoce e vocabulario, pa por traha e ehercionan. Esaki por cuminsa controla for di e fase di instruccion caba.

Contesta*Tarea 5i*

1. Ken su cara ta cansa?
2. Kico e tin awe?
3. Ken a pasa bon tempran?
4. Kico a gasta?
5. Ken no kier tende di mañan?
6. Ki dia e sapatonan mester ta cla?

Tarea 5j

Pato ta cuck.
Pushi ta miauw.
Raton ta piep.
Abeha ta zum.
Dori ta canta.
Trupial ta fluit.

Tarea 5k

lechi
lama
ijs
candela

6 Skirbi bon

6k Carta pa Sim
Con bay Sim,

Con ta cu bo? Ami ta bon.
Nos a lesa di bo den e cuenta.
Tin ora bo ta haci cos masha sabi
y cos pret tambe.
Nos gusta lesa cos di bo.

Ayo,

Sol



Skirbi un carta
Speedy ta un hamster chikito.
E ta un tiki malo.

- Skirbi un carta pa Speedy.
Puntra con ta bay cu ne.
Skirbi cu bo ta spera cu
pronto e ta bira bon.
- Lesa e carta di Sol pa Sim bon.
- Awor bo mes ta bay skirbi un carta.



82

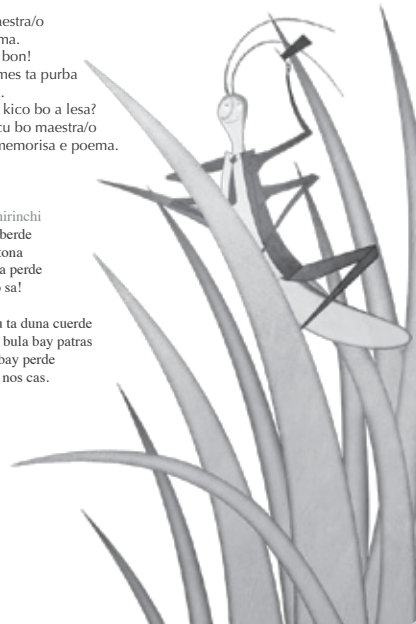
7 Tarea varia

7a Rima

- Prome bo maestra/o
ta lesa e poema.
- Bo ta scucha bon!
- Despues bo mes ta purba
lesa e poema.
- Bo por conta kico bo a lesa?
- Awor hunto cu bo maestra/o
bo ta purba memorisa e poema.

Tiracochi chinchirinchí
Tiracochi bachi berde
Masha nechí botona
Riba blachí bo sa perde
Bo ta bibo sí, bo sa!

Chinchirinchí cu ta duna cuerde
Bira bay dilanti, bula bay patras
Bo sa bula bay, bay perde
Den tur skina di nos cas.



83

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- formula su pensamiento den frase
- skirbi un carta simpel
- distingui e partinan di carta

Material

Buki A1, pagina 82

Buki di tarea A1-T2, pagina 33

Introduccion

- Bisa e alumnonan cu awe nan ta bay skirbi un carta. Puntra con awendia por skirbi y manda carta. (Bo por mail un carta, pero bo por manda un carta via postkantoor tambe.) Papia di diferente cos cu tin cu sosode, prome cu un hende ricibi un carta/cobransa den su brievenbus. Kico ta pasa cu e carta despues cu hib'e postkantoor?
Bo ta haya e carta of carchi mesora of bo tin cu warda riba dje un par di dia?
Ken ta trece carta pa bo na cas?

Instruccion

- Conta e alumnonan cu Sol a skirbi un carta pa su cacho Sim. Laga un alumno lesa e carta di Sol pa Sim na pagina 82.
- Maestra/o ta bay analisa e carta di Sol cu e alumnonan.
 - Saludo: con e carta di Sol a cuminsa? Lesa e frase.
 - Mensahe: pakico bo ta skirbi e carta. Lesa e frasenan
 - Despedida: ayo
 - Firma: nomber
- Splica e alumnonan cu nan tin cu bay skirbi un carta cortico pa e hamster cu ta malo. E carta ta bay pa Speedy e hamster. Hunto ta bay skirbi e carta.
- Puntra nan kico ta bin te ariba na e carta y skirbi esey riba borchí.
- E alumnonan ta skirbi e frase ey den nan buki di tarea.

- Bisa e alumnonan cu nan tin cu salta un liña awor.
- Sigui despues cu e carta mes. Laga e alumnonan bisa kico tin cu bini den e carta y skirbi algun frase riba borchí.
- Despedida y firma.

Elaboracion

- Bisa e alumnonan cu awor nan ta sinta den duo y skirbi un carta pa ... (laga nan mes bin cu idea of maestra/o por yuda cu idea).
- E alumnonan ta skirbi e cartica den nan buki di tarea.
- Controla si e alumnonan a skirbi e carta bon.

Reflexion

Awor, nos a keda falta un cos den e carta. E fecha cu nos a skirbi e carta. Unda nos lo por pon'e?

Vocabulario

despedida
firma
mensahe
saludo

Nota didactico

Partinan di carta:

- saludo
- mensahe
- despedida
- firma

Festival
di idioma

Tema 2 Animal chikito

Parti 4

6 Skirbi bon

6k Carta pa Sim
Con bay Sim,

Con ta cu bo? Ami ta bon.
Nos a lesa di bo den e cuenta.
Tin ora bo ta haci cos masha sabi
y cos pret tambe.
Nos gusta lesa cos di bo.

Ayo,

Sol



Skirbi un carta
Speedy ta un hamster chikito.
E ta un tiki malo.

- Skirbi un carta pa Speedy.
Puntra con ta bay cu ne.
Skirbi cu bo ta spera cu
pronto e ta bira bon.
- Lesa e carta di Sol pa Sim bon.
- Awor bo mes ta bay skirbi un carta.



82

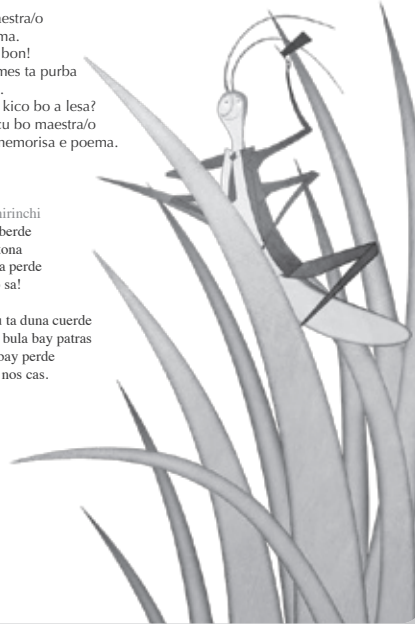
7 Tarea varia

7a Rima

- Prome bo maestra/o
ta lesa e poema.
- Bo ta scucha bon!
- Despues bo mes ta purba
lesa e poema.
- Bo por conta kico bo a lesa?
- Awor hunto cu bo maestra/o
bo ta purba memorisa e poema.

Tiracochi chinchirinchí
Tiracochi bachi berde
Masha nechí botona
Riba blachí bo sa perde
Bo ta bibo sí, bo sa!

Chinchirinchí cu ta duna cuerde
Bira bay dilanti, bula bay patras
Bo sa bula bay, bay perde
Den tur skina di nos cas.



83

7 Tarea varia

Meta

E alumno por/ta:

- memorisa e rima Tiracochi chinchirinchí y recita esaki
- desaroya su oído pa ritmo y compas
- siña hunga cu idioma y zonido di palabra
- desaroya persepcion auditivo

Material

Buki A1, pagina 83

Introduccion

- Bisa e alumnonan cu awe nan ta bay siña un rima di un tiracochi chinchirinchí.
- Puntra ken a yega di mira un tiracochi. Ki color tiracochi tin? (Mayoria di tiracochi ta berde of maron).
- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachi na pagina 83 y papia cu nan tocante e plachi aki.

Instruccion

- Lesa e rima completo dos biaha.
- Laga e alumnonan conta di e cuenta cu nan a tende den e rima.
- Bisa e alumnonan cu nan ta bay siña recita e rima.

Elaboracion

- Lesa cada bes dos verso y laga e alumnonan ripiti.
- Ora nan por bisa e dos promenan for di nan cabes, ta sigui cu e siguiente dos versionan.
- Awor ta bisa tur cuater verso for di cabes.
- Ta haci mescos cu verso cinco y seis y despues ta bisa tur seis for di cabes.
- Asina ta sigui cu verso shete y ocho tambe.

Reflexion

E alumnonan tabatin problema pa memorisa? Nan a gusta recita e rima?

Vocabulario

chinchirinchí
tiracochi

Expresion

bo ta bibo

Nota didactico

E alumnonan por memorisa rima mas lihe y cu mas placer ora lesa/declama e rima cu ritmo.

Lista alfabetico

A

abeha
apeldam

B

bacator
bakiyou
banchi contra purga
barbulet
barica geel
bashaca
batata
batrey
bebida
berguensa
bichi
bichi di candela
blenchi
broei
buladeifi

C

cac'i sconde
cacalaca matros
canaster
cangreu
carpata

cas di abeha
cashi di abeha
cavia
chinchirinchi
chuchubi
chupa
cocolishi
comehein
concomber
coneu
coy
criado di abeha
criki
cuek
curashi
curason
cushina (s.)

D

delicioso
despedida
djaca
dori

F

fabula

fada

firma

fluit

forsa

G

gara
grita

H

hadrey
hamster

haraña

honing

I

insecto

J

jaagdo

K

keshi
koffie

L

larva
lebelebe
lenga afo

lisimbein

lora

M

machica
manteca
maribomba
matamuskita
mayornan

mensahe

miauw

miel

mundo

musca

muskita

N

naturalesa

nechi

nectar

net

nubia di abeha

P

paloma
panal
parha
pato

pegapega

peliger

pica

piep

pieu

pop

prikichi

purunchi

puy

R

raton

ratval

fresco

reina

rima (s.)

rima (v.)

rucu

S

saludo

sangura

sapo

schroef

schroefdraai

sofa

soldachi

sorsaca

sosode

spirito di cabrito

sprei

spring

spruit

strip pa gara
muskita

T

tenchi

tiracochi

tor

toteke

trampa

tristes

trupial

tor purunchi

V

verdriet

vruminga

vruminga cora

W

warmoes

Y

yuwana

Z

zum



Festival

di idioma

Tema 3

Tema 3

Antes y awor

Introduccion di e tema

Antes hopi cos tabata otro compara cu awendia. Mucha ta tende di esaki entre otro na cas y cerca wela y welo. Tin biaha nan no por imagina nan mes cu tempo cu nan welanan tabatin nan edad no tabatin television ni computer. Kisas un bishita na bisawela ta pone e mucha pensa riba e diferencianan entre bida di antes y bida di awor. Tambe e mucha por duna su opinion riba diferencia entre wega di antes y di awor.

Den e tema aki, **Antes y awor**, ta compara manera di biba di e tempo aya y esun di awor. E alumnonan ta tuma nota di e cambionan cu a tuma luga den transcurso di tempo. Ta trata di artefacto, transporte y tambe di e weganan di antes y di awor.

Cu e tema **Antes y awor**, *Festival di idioma* ta haci conexion cu e temanan 3 y 13 di *Rampa 1* y *Rampa 3* y nivel 3 di *Baile di letter*, *Metodo pa siña lesa na Papiamentu*. Den e metodonan aki a trata respectivamente e topiconan Temporada, Nos barío y trafico y Hoben y grandi.

Durante e siguiente simannan e alumnonan ta haya chens pa papia tocante e tema aki, scucha cuenta y traha diferente ehercicio. Cada pagina ta bunita ilustra, loke ta duna informacion adicional y por stimula e alumnonan pa expresa nan mes.



1 Scucha y papia

Combersacion den kring

- Awe bo ta bay combersa den kring.
- Bo ta bay combersa tocante antes y awor.
- Con e hendenan tabata biba antes?
- Kico nan tabata uza antes cu nos no ta uza mas awendia?
- Kico nos tin den nos cas awor cu e hendenan no tabatin antes?
- Abo lo a desea di biba den e tempo ey? Pakico si of pakico no?

Regla di combersacion

Nos ta scucha otro bon.

1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- expresa su mes riba e topico 'antes'
- amplia su habilidad di combersa
- amplia su vocabulario cu artefacto di antes
- sigui e puntonan principal di combersacion
- keda na topico

Material

Buki A1, pagina 84 - 85

Sugerencia: Artefacto y plachi di artefacto di antes, cu nan label
Poster cu regla di combersacion

Introduccion

E maestra/o ta laga e alumnonan sinta den un kring. Adelanta ta prepara un mesa di tema di exposicion. Riba e mesa por pone diferente artefacto di antes, manera un mulina di mula koffie, un mulina di mula maishi, un balansa, un hero di strica, un casuela, un washi, un telefon. Plachi of potret (di artefacto) nunca ta dimas. E artefacto- y e plachinan lo hala atencion di e alumnonan y ta stimula nan participacion. Di e manera aki mesora bo ta introduci bo tema. Pregunta cu por haci: Ken ta corda cos di tempo cu bo tabata chikito? Kico bo por corda? Kico asina nan tabata uza antes?

E maestra/o ta muestra y nombra loke tin riba e mesa (of plachi) y ta bisa "Ta cos di tempo boso wela of bisawela tabata chikito." E por splica con tabata uza e artefactonan y ta laga e alumnonan muestra of mishi cu nan.

Instruccion

Uzando e siguiente puntonan e maestra/o ta guia e combersacion tocante bida di antes y awor:

- E maestra/o por conta algo interesante di tempo e tabata chikito. Un par di alumno ta conta algo tambe di tempo nan tabata chikito of algo cu nan tata/welo por a conta nan di antes.
- Compara loke nos tin den nos cas awendia y kico tabatin den cas di wela.
- Con e hendenan tabata uza e artefactonan di antes y con ta uza esunnan di awor?
- E alumnonan lo ta desea di biba antes? Laga nan splica dicon si of dicon no.

Elaboracion

- Den grupo di 4, e alumnonan ta bay combersa di con e hendenan lo tabata haci antes sin coriente. Kico nan no por a haci? Bin cu por lo menos 2 cos cu nan no por a haci.
- Despues ta duna cada grupo un chens pa bin cu nan punto dilanti. Ta corda e alumnonan pa scucha otro bon y pa keda papia di e mesun topico.

Otro opcion ta pa papia di tempo cu no tabatin awa di cranchi of kico e alumnonan di antes tabata hunga si no tabatin coriente/television.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente: "Kico boso a haya sa cu boso no tabata sa di antes?"

Vocabulario

antes
awendia
balansa
cabay di strica
casuela
confo
hero di strica
lanterna
mulina di mula maishi
mulina pa mula koffie
telefon
washi

Nota didactico

Regla di combersacion:

Nos ta scucha otro bon!

Mantene combersacion na topico di cosnan di antes y awor.

Poster cu regla di combersacion den klas.

Regla di combersacion

1. Nos ta papia cla.
2. Nos ta scucha otro bon.
3. Nos ta pidi palabra.
4. Nos ta wak otro den cara.
5. Nos ta keda na e topico.
6. Nos no ta interumpi otro.
7. Nos no ta hari otro.

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 1

2 Mi por lesa

Kevin na cunucu

Kevin sa bay pasa dia
cerca su wela y welo.
E ta bay te Sabanilla Abou.
Su wela cu welo
tin un cunucu grandi.
Nan ta planta hopi cos.
Bonchi, maishi y pinda.
També pampuna y batata dushi.

Kevin gusta bay pasa dia
cerca su wela y welo.
Tur cos ta manera antes ainda.
No tin wegá di computer.
Tin hopi luga pa hunga.
Semper Kevin ta core sconde
den e palonan di maishi.
Y ora e cansa, e ta bay drumi
den hamaca bou di e palo
di tamarein.
Eynan tin un biento fresco dushi.

Awe mainta holo di pan horna
a lanta Kevin for di soño.
Lihe lihe e ta bisti su paña
core bay pafo.
“Wela, mi por yuda?”,
Kevin ta puntra.
“Sigur no, mi yiu”, Wela
ta contest’e.
Tur mainta su wela ta lanta
bon trempa pa traha pan.

E forno ta den cura di cas.
Kevin gusta yuda su wela.
E ta yuda saca pan cu un
hapa for di forno.

Net ora Kevin ta savoria e
sabroso pan cayente
cu su wela a prepara p’e,
su welo ta yam’e.
“Kevin, bo ke ban keiro
cu Welo?”
“Bo ke ban na e rancho
di cabay?”

Ma ta claro cu Kevin kier bay.
Esey no ta cos di puntra mes.
Welo no tin auto.
Welo tin un kitoki.
Un burico ta trek e kitoki.
Den e kitoki nan ta bay.
Wela ta yama nan ayo.
“Mas oro nos ta come bestia
chikito cu panbati”, e ta bisa.
Wela ta cushina riba confo.
E cuminda ta keda delicioso.
Mm, Kevin su boca ta core awa
caba.
Pasa dia na cunucu si ta un fiesta!

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les’e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Cerca ken Kevin ta bay pasa dia?
2. Na unda su wela cu welo ta biba?
3. Kico su wela cu welo tin?
4. Kico nan ta planta?
5. Dicon Kevin gusta bay pasa dia cerca su wela y welo?
6. Unda Kevin ta bay sosega ora e ta cansa di hunga?
7. Kico ta lanta Kevin fo’i soño mainta?
8. Cu kico Kevin ta yuda su wela?
9. Unda Kevin ta bay cu su welo?
10. Kico ta e diferencia entre un kitoki y un auto?
11. Dicon nan ta bay den un kitoki?
12. Kico su wela ta cushina riba confo?
13. Kico kieren bestia chikito?
14. Kevin gusta pasa dia na cunucu? Splica pakico.
15. Bo ta kere cu hende awendia ta uza confo pa cushina cuminda?
16. Kico ta diferente entre cushinamento di antes y awendia?

86

87

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa cu fluidez, teniendo cuenta cu entonacion di palabra, ritmo y melodia di frase
- distingui y tene cuenta cu funcion di signo di lesa
- saca nificacion di palabra for di contexto di frase
- saca e tema y personahe di e cuenta
- reconta e cuenta

Material

Buki A1, pagina 86 - 87

Sugerencia: Plachi di vocabulario

Introduccion

- Laga e alumnonan mira tranquilamente den nan buki na pagina 86 - 87 pa despues nan conta kico nan ta mira.
- Laga e alumnonan lesa e titulo y mira pintura, pa asina pronostica despues tocante kico e cuenta lo ta trata.
- Bisa e alumnonan cu ta bay lesa un cuenta tocante cunucu di welo. E cuenta ta parti den dos parti. Awe ta lesa e prome parti y otro siman ta sigui cu e di dos parti.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e ritmo, tempo y melodia cu e ta lesa. Asina e lesamento ta bira atractivo.
- Despues ta lesa cu henter klas hunto.
- Despues algun alumno ta haya turno pa lesa un parti di e cuenta. Tene e turnonan cortico.
- Ora caba di lesa e cuenta, laga e alumnonan expresa nan mes tocante e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo/plachi ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - Con nos por haya sa kico ta un kitoki? (busca den e texto, wak e frase anterior y despues. Wak e plachi, kico e burico ta trek).

- Asina por trata e resto di vocabulario, p.e. bestia chikito, rancho, etc. (tuma tempo pa trata e vocabulario)

Elaboracion

- Maestra/o ta duna e alumnonan turno pa lesa e cuenta. Maestra/o ta tene cuenta cu e alumno ta lesa un pida cortico.
- Maestra/o ta tene un combersacion di kico e cuenta ta bay.
- Den grupo mas chikito ta bay pensa riba titulo di e cuenta. Dicon e cuenta yama asina?
- Den e mesun grupo chikito ta bay contesta e siguiente preguntanan:
 - Con yama e mucha homber den e cuenta? Kevin
 - Unda e mucha homber ta bay pasa dia? Na un cunucu/ cerca su wela cu welo
- Duna algun alumno turno pa reconta e cuenta.

Reflexion

- Maestra/o ta puntra ken sa bay pasa dia cerca wela y ta duna algun alumno turno pa conta kico e alumno ta haci ora di bay pasa dia.

Vocabulario

batata dushi
bestia chikito
bonchi
confo
cunucu
forno
hamaca
hapa
kitoki
maishi
pinda
rancho
tamarein

Nota didactico

Ora maestra/o lesa un cuenta, e alumnonan ta tende mesora con e entonacion corecto mester ta.

E manera cu lesa un cuenta pa alumno tambe ta determina si nan ta haya e cuenta fascinante.

Naturalmente ta un exigencia primordial pa lesa e cuenta cu fluidez, sin pega, cu un ritmo, tempo y entonacion apropiada. P'esey ta bon pa prepara un cuenta semper di antemano. Di e manera ey lo bo no ta bin haya bo cu sorpresa. Ta hopi fastioso pa durante lesamento bo ripara diripiente cu bo mester a lesa cierto frase of palabra na un otro tono.

Maestra/o por traha un huki cu diferente literatura cu tin di haber cu e tema di cunucu y plantamento of piscamento, cu ta loke e welonan tabata haci hopi antes. Asina pa stimula e alumnonan pa lesa mas.

Atencion extra na vocabulario nobo. Pa e tema aki vocabulario ta masha esencial.

Exposicion cu artefacto di antes y cu plachi/potret di artefacto di antes.

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 1

2 Mi por lesa

Kevin na cunucu

Kevin sa bay pasa dia
cerca su wela y welo.
E ta bay te Sabanilla Abou.
Su wela cu welo
tin un cunucu grandi.
Nan ta planta hopi cos.
Bonchi, maishi y pinda.
També pampuna y batata dushi.

Kevin gusta bay pasa dia
cerca su wela y welo.
Tur cos ta manera antes ainda.
No tin wegá di computer.
Tin hopi luga pa hunga.
Semper Kevin ta core sconde
den e palonan di maishi.
Y ora e cansa, e ta bay drumi
den hamaca bou di e palo
di tamarein.
Eynan tin un biento fresco dushi.

Awe mainta holo di pan horna
a lanta Kevin for di soño.
Lihe lihe e ta bisti su paña
core bay pafo.
“Wela, mi por yuda?”,
Kevin ta puntra.
“Sigur no, mi yiu”, Wela
ta contest’e.
Tur mainta su wela ta lanta
bon trempa pa traha pan.

E forno ta den cura di cas.
Kevin gusta yuda su wela.
E ta yuda saca pan cu un
hapa for di forno.

Net ora Kevin ta savoria e
sabroso pan cayente
cu su wela a prepara p’e,
su welo ta yam’e.
“Kevin, bo ke ban keiro
cu Welo?”
“Bo ke ban na e rancho
di cabay?”

Ma ta claro cu Kevin kier bay.
Esey no ta cos di puntra mes.
Welo no tin auto.
Welo tin un kitoki.
Un burico ta trek e kitoki.
Den e kitoki nan ta bay.
Wela ta yama nan ayo.
“Mas oro nos ta come bestia
chikito cu panbati”, e ta bisa.
Wela ta cushina riba confo.
E cuminda na keda delicioso.
Mm, Kevin su boca ta core awa
caba.
Pasa dia na cunucu si ta un fiesta!

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les’e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Cerca ken Kevin ta bay pasa dia?
2. Na unda su wela cu welo ta biba?
3. Kico su wela cu welo tin?
4. Kico nan ta planta?
5. Dicon Kevin gusta bay pasa dia cerca su wela y welo?
6. Unda Kevin ta bay sosega ora e ta cansa di hunga?
7. Kico ta lanta Kevin fo’i soño mainta?
8. Cu kico Kevin ta yuda su wela?
9. Unda Kevin ta bay cu su welo?
10. Kico ta e diferencia entre un kitoki y un auto?
11. Dicon nan ta bay den un kitoki?
12. Kico su wela ta cushina riba confo?
13. Kico kieren bestia chikito?
14. Kevin gusta pasa dia na cunucu? Splica pakico.
15. Bo ta kere cu hende awendia ta uza confo pa cushina cuminda?
16. Kico ta diferente entre cushinamento di antes y awendia?

86

87

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- compronde e cuenta y saca detaye importante
- saca nificacion di vocabulario for di contexto
- asocia palabra na e concepto cunucu

Material

Buki A1, pagina 86 - 87

Buki di tarea A1-T3, pagina 1 - 2 - 3 - 4

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 86 - 87.
- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken ta lesa pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba di lesa e cuenta, ta trata e siguiente preguntanan den klas (si no sa e contesta mesora, por bay busc’e den e texto).
 1. Cerca ken Kevin ta bay pasa dia? *Cerca wela y welo.*
 2. Na unda su wela cu welo ta biba? *Na Sabanilla Abou.*
 3. Kico su wela cu welo tin? *Un cunucu grandi.*
 4. Kico nan ta planta? *Bonchi, maishi, pinda, pampuna y batata dushi.*
 5. Dicon Kevin gusta bay pasa dia cerca su wela y welo? *Cerca wela y welo tur cos ta manera antes ainda.*

Elaboracion

- Den duo ta bay contesta e preguntanan 6 te 16.
- Ta duna algun alumno turno pa trece nan contesta dilanti. Kisas por laga nan splica ta con nan a logra haya e contesta.

Reflexion

Cua manera di lesa bos ta gusta mas? 1: lesa den bos halto of 2: lesa pa bo mes of 3: lesa cu henter e klas hunto? Dicon?

Vocabulario

batata dushi
bestia chikito
bonchi
confo
cunucu
forno
hamaca
hapa
kitoki
maishi
pinda
rancho
tamarein

Nota didactico

Ta masha importante pa alumno cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda experiencia lesamento como algo agradable. E alumnonan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan plentero. Loke ta nace ta e sentido pa lesa pa placer. Esaki ta haci cu e alumnonan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Kisas por ofrece e buki “*E kitrin di florin*” di Evelyn Ruiz-Croes.

Contesta

1. Kevin ta bay pasa dia cerca wela y welo.
2. Nan ta biba na Sabanilla Abou.
3. Nan tin un cunucu grandi.
4. Nan ta planta bonchi, maishi, pinda, pampuna y batata dushi.
5. Pasobra cerca wela y welo tur cos ta manera antes ainda.
6. Kevin ta bay drumi den hamaca bou di palo di tamarein.
7. Holo di pan horna ta lanta Kevin mainta.
8. Kevin ta yuda wela y welo saca pan for di forno (cu un hapa).
9. Kevin ta bay na e rancho di cabay cu su welo.
10. Kitoki no tin motor y un burico ta trek e.
11. Pasobra welo no tin auto (y e rancho ta leu).
12. Wela ta bay cushina bestia chikito riba confo.
13. Yiu di cabrito of carne (no ta informacion cu ta aparece den e texto)
14. Si, Kevin ta haya diadomingo na cunucu un fiesta.
E ta haci hopi cos dushi cu na cas e no por haci.
Tin hopi luga pa hunga.
Sconde den e palonan di maishi.
Yuda wela horna pan pafo.
Bay na e rancho di cabay den un kitoki.
Come bestia chikito cushina riba fogon.
15. Awendia ta uza stoof.
16. Antes no tabatin stoof, sino confo. Awendia tin stoof cu ta traha cu gas y stoof di coriente.

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 1

4 Vocabulario

Bisawela ta conta

"Tempo mi tabata mucha, tur cos tabata otro."
Yasir ta stop di pinta mesora.
Su bisawela ta den su stoel di zoya y ta conta di antes.
Yasir gusta tende su bisawela conta.

"Tempo mi tabata mucha", su bisawela ta sigui,
"nos no tabatin wasmashin, bo sa?"
Mi tabata yuda mi mama laba paña.

Mi tabata haci asin'aki.
Mi ta basha awa den un tobo y corta un pida habon blauw.
Mi ta pone un washi den e tobo y frega tur e pañanan un pa un riba dje.
Despues mi ta hawa e pañanan."

"Despues Mamachi tabata colga tur paña na cabuya, no?"
"Of tabata tin mashin pa seca paña caba?", Yasir ta puntra.



1 Antes tabata laba paña den un ...



2 Antes tabata pone awa den un...



3 Antes tabata bati pan riba ...



4 Antes tabata traha koffie den un ...



5 Antes tabata laba tayo den un ...



6 Awor ta laba paña den ...



7 Awor ta pone awa den ...



8 Awor ta bati pan den ...



9 Awor ta uza un ...



10 Awor por uza un ...

"No, no, no", su bisawela ta contesta.

"Despues ta habri tur paña riba e trankera patras di nos cas.
Anto sin cu sumpiña hinca mi.
Ahan!"

Tarea 1

- Lesa e frase bou di cada plachi.
- Busca e palabranan cu falta.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

Tarea 2

- Caba e frasenan
- Si Mama kier paña limpi, e ta uza e ...
- Si Mama kier bati pan, e ta uza e ...
- Si Mama kier un copi di koffie, e ta uza e ...

• baki di laba co'i kibra • casuela • frishider • mashin di laba co'i kibra • aparato di traha koffie • tinashi • tobo cu washi • trepochi • mashin di laba paña • planchi

88

89

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- duna obheto number
- amplia y profundisa su vocabulario
- relaciona concepto cu palabra
- pone relacion entre palabra
- compronde cu ta trata di un cuenta realistico

Material

Buki A1, pagina 88 - 89

Buki di tarea A1-T3, pagina 5 - 6

Sugerencia: Plachi di vocabulario

Introduccion

Durante e combersacion den circulo e alumnonan a papia tocante diferente artefacto cu e hendenan di antes tabata uza.

E cuenta di e siman aki ta trata di un bisawela cu ta conta con nan tabata laba paña antes.

- Refresca memoria di e alumnonan prome cu lesa e cuenta.
Puntra ken ta corda ki sorto di artefactonan e hendenan di antes tabata uza den y rond di cas.
Compara loke tin den cas awendia cu kico tabatin den cas di nos grandinan antes.

Instruccion

- Siguiementemente e maestra/o ta lesa e cuenta *Bisawela ta conta*.
- Papia cu e alumnonan tocante di e texto.
Puntra con nan ta haya e echo cu antes tabata laba tur paña na man y tabata colga nan riba trankera.
- Puntra ken kier pinta un trankera riba borchí.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.
- Despues maestra/o ta nombra e palabra y e alumno ta muestra riba e plachi den su buki. Maestra/o ta muestra y e alumnonan ta nombra.

Elaboracion

Tarea 1

- E maestra/o ta lesa e tarea y e palabranan den vocabulario.
- Duna algun turno pa e alumno splica. Maestra/o ta yuda caminda mester.
- E alumnonan ta traha e tarea, individual of den duo.
Lesa e frase bou di cada plachi y scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den e buki di tarea. (E maestra/o ta traha e prome frase cu e alumnonan y ta laga nan skirbi e contesta: *tobo cu washi* den nan buki di tarea.)
Ta traha e resto di frasenan.
Ora ta cla cu e tarea e maestra/o ta laga e alumnonan lesa e frase completo pa controla si a yena e palabranan bon.

Tarea 2

Esaki ta un tarea oral. E maestra/o ta duna algun alumno turno pa caba cu e frasenan.

Reflexion

Con e les a bay? E alumnonan a compronde e palabranan? Con bo a ripiti e palabranan?

Vocabulario

aparato di traha koffie
baki di laba co'i kibra
casuela
frishider
mashin di laba paña
planchi
tinashi
tobo cu washi
trepochi

Nota didactico

Pa splica e alumnonan e nificacion di e palabranan ta consehabel pa busca e nificacion di cada palabra den un diccionario di alumno.

Contesta

Tarea 1

1. Antes tabata laba paña den un tobo cu washi.
2. Antes tabata pone awa den un tinashi.
3. Antes tabata bati pan riba casuela.
4. Antes tabata traha koffie den un trepochi.
5. Antes tabata laba tayo den un baki di laba co'i kibra.
6. Awor ta laba paña den mashin di laba paña.
7. Awor ta pone awa den frishider.
8. Awor ta bati pan den planchi.
9. Awor ta uza un aparato di traha koffie.
10. Awor por uza un mashin di laba co'i kibra.

Tarea 2

Si mama kier paña limpi, e ta uza e mashin di laba paña.

Si mama kier bati pan, e ta uza e planchi.

Si mama kier un copi di koffie, e ta uza e aparato di traha koffie.

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 1

5 Pensa bon

5a Kico bo ta yena?

- Busca e palabra cu falta den e frasenan akibou.
- Bo por scoje for di:
ami – bo – e – nos – nan
- Bo por scoje un palabra mas cu un biaha.
- Skirbi tur e palabranan den bo buki di tarea.

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Na unda Mamachi ta? | ta den camber. |
| 2. Na unda Sim cu Kiki ta? | ta den camber. |
| 3. Na unda ami cu Sol ta? | ta den camber. |
| 4. Na unda Fifi cu Nur ta? | ta den camber. |
| 5. Na unda bo ta? | ta den camber. |

- | | |
|------------------------------------|----------------|
| 6. E no ta den cushina. | Unda ta? |
| 7. Mamachi no ta den cushina. | Unda ta? |
| 8. Mami cu Papi no ta den cushina. | Unda ta? |
| 9. Ami cu Ray no ta den cushina. | Unda ta? |
| 10. Ami no ta den cushina. | Unda ta? |



90

5b Busca plachi cerca frase



- Busca e plachi cu ta pas cu cada frase.
- Traha e tarea den bo buki di tarea.

1. Mi ta uza Mami su mixer pa bati webo.
2. Mi bisawela a habri paña riba trankera.
3. Pan getoast ta smaak bon!
4. Mamachi ta cende e lampi di kerosin.
5. Papi ta saca paña for di e mashin di seca paña.
6. Mi bisawela ta uza un tobo y un washi.

plachi number ...
plachi number ...
plachi number ...
plachi number ...
plachi number ...
plachi number ...

91

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- uza diferente pronomber personal
- completa frase cu e pronomber personal corecto
- mira relacion entre ilustracion y frase
- amplia y profundisa su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 90 - 91

Buki di tarea A1-T3, pagina 7 - 8

Introduccion

Maestra/o ta lesa of skirbi un frase cu tin dos pronomber personal.

P.e.: *Bo ta haci bo lesnan masha bon.*

Maestra/o ta puntra cua palabra ta referi na un hende.

Hunto cu e alumnonan ta busca e palabra cu ta referi na un hende.

Instruccion

- Conta e alumnonan e siguiente cuenta cortico.
Dia bisawela a haci aña, bisawela tabata contento. Bisawela a haya un cadena bunita. Bisawela a ricibi tres bouquet di flor tambe. Bisawela a yama tur hende danki.
- Puntra e alumnonan dicon e cuenta ta zona laf. Casi sigur nan lo bisa cu bo a ripiti e palabra bisawela di mas. Splica e alumnonan cu en bes di uza e palabra bisawela tanto biaha nos por uza e (of el) tambe.
- Conta e cuenta di nobo. Varia uzo di e palabra bisawela cu e pronomber personal e (of el).
Dia bisawela a haci aña, e tabata contento. El a haya un cadena bunita. Bisawela a ricibi tres bouquet di flor tambe. El a yama tur hende danki.
- Puntra e alumnonan si nan tambe ta haya cu e cuenta ta zona miho awor.

Elaboracion

Tarea 5a

- Laga e alumnonan sigui awor.

Un alumno ta lesa e pregunta y e ta duna contesta cu e pronomber personal cu el a scoje. (E alumnonan no mester sa e termino pronomber personal ainda).

- Bo ta bisa si e palabra ta corecto y coregi den caso cu e palabra ta incorrecto.

Despues e alumnonan ta skirbi e contesta den nan buki di tarea. E di dos parti di e ehercicio ta mescos, pero awor e alumnonan tin cu traha pregunta en bes di duna contesta.

Tarea 5b

- Bisa e alumnonan cu no solamente tin seis plachi, pero tin seis frase tambe.
Cada frase ta pas cu un plachi. Mester skirbi e number di e plachi tras di e frase.
- Laga un alumno lesa e prome frase. *Mi ta uza mami su mixer pa bati webo.*
- Puntra e alumnonan cerca cua plachi e frase aki ta pas. E frase ta pas cu plachi number 6.
- Laga e alumnonan habri nan buki di tarea na tarea 5b di tema 3 y laga nan nota un 6 tras di e prome frase.
- Sigui di e mesun manera cu e otro frasenan.
- Corda controla e bukinan di tarea.

Reflexion

Puntra e alumnonan con nan a haya e tarea. Nan ta hay'e dushi? Laga un alumno traha un frase cortico cerca un plachi cu e gusta.

Vocabulario

lampi di kerosin
mixer
tobo
trankera
washi

Nota didactico

Alumno ta siña uza e pronombenan personal singular *ami, e, bo*, na edad di dos aña. E forman plural nos, boso (*bosonan, bosnan*), nan, ta adkiri na edad di mas o menos tres aña. Sinembargo, lo dura ainda te mas o menos nueve aña prome cu alumno por uza pronomber personal sin comete mucho eror. Ta p'esey ta recomendabel pa sigui practica cu e diferente pronombenan den un variedad di tarea.

El no ta pronomber, pero e letter 'l' ta sirbi pa facilita pronunciacion entre 'e' y e particula 'a'.

Contesta

Tarea 5a

1. E ta den camber.
2. Nan ta den camber.
3. Nos ta den camber.
4. Nan ta den camber.
5. Ami ta den camber.

6. Unda e ta?
7. Unda e ta?
8. Unda nan ta?
9. Unda nos ta?
10. Unda mi ta?

Tarea 5b

1. Plachi number 6
2. Plachi number 5
3. Plachi number 4
4. Plachi number 3
5. Plachi number 2
6. Plachi number 1

Festival
di idioma

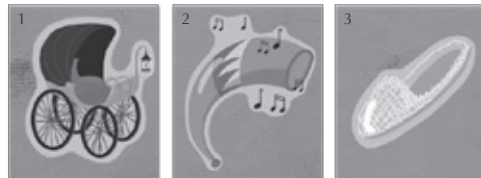
Tema 3 Antes y awor

Parti 1

6 Skirbi bon

6a Cua palabra ta bon skirbi?

- Wak e plachinan bon.
- Lesa e palabranan bou di e plachinan.
- Cua palabra ta skirbi corectamente?
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.



- ☐
- rin
-
- ☐
- citrin
-
- ☐
- kitrin

- ☐
- casho
-
- ☐
- cacho
-
- ☐
- cahco

- ☐
- pragata
-
- ☐
- pargati
-
- ☐
- pragati



- ☐
- confo
-
- ☐
- comfo
-
- ☐
- cofno

- ☐
- washi
-
- ☐
- wachi
-
- ☐
- washie

- ☐
- trankera
-
- ☐
- trancera
-
- ☐
- traknera

92

6b Traha tres rij

- Traha tres rij di palabra.
- un rij cu: io
- un rij cu: oy
- un rij cu: ooi.
- Traha e tarea den bo buki di tarea.

plooï, radio, strooi, hooi, bario, salario, morocoy, avion, coy, rooi.

io

oy

ooi

6c Cua palabra bo ta scoge?

- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

Mañan Tico ta haci ...
 Tico kier un auto ...
 Un auto ...
 Un auto ...
 Cu un trapi ...
 Cu un slang cu ta ...
 Tico kier un ...

anja – aña
 spesial – special
 cora – kora
 nobis nobis – nobies nobies
 largo – lagro
 spruit – spuit
 brandspuit – brantspuit



93

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- scoge e nomber corecto pa ilustracion/obheto
- scoge e imagen visual di palabra corecto
- categorisa palabra segun diptongo

Material

Buki A1, pagina 92 - 93

Buki di tarea A1-T3, pagina 9 - 10

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachinan na pagina 92.
- Puntra ken sa nomber di e obhetonan.
- Puntra kico por haci cu loke ta mira riba e plachinan.
- Puntra na ki tempo cada plachi ta pertenece. Tempo di antes of di awor?

Instruccion

Tarea 6a

- Bisa e alumnonan cu nan tin cu lesa e palabranan bou di e plachinan. Nan tin cu busca cua palabra ta bon skirbi y skirbi e palabra ey den nan buki di tarea.
- Despues por duna algun alumno turno pa skirbi e palabra corecto na borchì y na mes momento asina henter klas por coregi nan trabou.

Elaboracion

Tarea 6b

- Laga e alumnonan habri nan buki na ehercicio 6b y lesa e palabranan blauw.
- Lesa hunto cu e alumnonan, loke tin skirbi como tarea.
- Bisa e alumnonan cu mester parti e palabranan blauw den tres rij.
- Un rij cu palabra cu io, un rij cu palabra cu oy y un rij cu palabra cu ooi.

- Cuminsa cu e palabra *plooï*. Puntra un alumno den cua rij e palabra tin cu bay. E palabra *plooï* tin cu bay den e di tres rij. E rij di palabra cu *ooi*.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra den e rij corecto den nan buki di tarea.
- Sigui awor na e mesun manera.
- Tanten e maestra/o por traha e skema na borchì of ta pasa controla.

Tarea 6c

- Bisa e alumnonan cu den cada frase di e tarea aki falta un palabra. Tras di e frase tin dos palabra parecido na otro. Scoge e palabra cu ta corectamente skirbi. Ban wak kico Tico kier pa su aña ...
- Lesa e prome frase hunto. Puntra cua palabra ta bon skirbi. Esey ta e palabra *aña*.
- Skirbi e palabra *aña* riba borchì.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra den nan buki di tarea.
- Sigui asina cu e otro frasenan.
- Na final ta skirbi tur palabra na borchì.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente: Cua palabra boso a haya mas difcil pa skirbi? (Maestra/o por traha un grafiek di nan resultado).

Vocabulario

confo
kitrin
pargati
trankera
washi

Nota didactico

Por laga e alumnonan traha individualmente.

E alumnonan tabatin problema cu cierto palabra? Si esey ta e caso, ta bon pa skirbi palabra cu mes dificultad riba borchí y laga e alumnonan skirbi e palabranan ey den nan buki di tarea.

Contesta

Tarea 6a

kitrin, cacho, pargati, confo, washi, trankera

Tarea 6b

<u>io</u>	<u>oy</u>	<u>ooi</u>
radio	morocoy	plooi
bario	coy	strooi
salario		hooi
avion		rooi

Tarea 6c

aña
special
cora
nobis nobis
largo
spuit
brandsput

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 2

1 Scucha y papia

E album di wela

Awe Ruth ta pasa dia cerca Wela.
Atardi ora Wela ta cla cu tur trabou di cas,
nan ta bay sinta hunto den veranda.
Wela tin un album di potret.
E album ta color blauw.
Hunto nan ta wak den e album.
Kico Wela ta conta Ruth?

- Awor bo ta bay scucha e cuenta.
- Scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a tende.
- Bo a compronde e cuenta?
- Purba di contesta e preguntanan cu bo maestra/o ta haci awor.



94

95

1 Scucha y papia
Combersacion

Meta

E alumno por:

- scucha e cuenta cu atencion
- reconta e cuenta
- sigui e puntonan principal di e cuenta
- contesta pregunta
- amplia su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 94 - 95

CD A1 cu cuenta 5. *E album di Welita*

Sugerencia: Un potret of album preto cu blanco

Introduccion

- E maestra/o ta introduci e actividad di awe cu un combersacion tocante un album cu potret preto cu blanco di antes y ta tene e combersacion cortico.
- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachi na pagina 94 - 95.
- Bisa e alumnonan cu e plachi ta conta nos algo di e texto cu nan ta bay scucha.
- Seguidamente e maestra/o ta lesa e texto cortico riba pagina 94.

Instruccion

- Ta bisa e alumnonan cu nan mester ta keto awor pa scucha e cuenta.
Ora cu tin un tranquilidad total, ta laga e alumnonan scucha e texto pa haya sa ta kico Wela ta conta Ruth.
- Duna e alumnonan chens pa nan trece dilanti tur loke ta relevante pa nan.
“Bo tambe a yega di bula pipa?” Kisas nan a yega di experiencia un situacion similar na esun di nan wela. Pa medio di nan expresionnan nan por profundisa y compronde loke nan a scucha miho.

Elaboracion

- E maestra/o ta laga e alumnonan scucha e texto completo pa di dos biaha.
- Despues ta trata e preguntanan di e texto cu e alumnonan. Ta keda na e maestra/o si ta uza tur pregunta of si ta salta cierto pregunta. Por añadi mas pregunta tambe.
- Duna algun turno pa reconta e cuenta.

Reflexion

Na final e maestra/o ta laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:
Awendia nos sa sinta den veranda combersa of scucha cuenta? Ken si?

Vocabulario

album
asombra
bula pipa
confirma
responde
veranda

Expresion

bula pipa

E album di Welita

Awe Ruth ta pasa dia cerca wela.
Atardi, ora Welita ta cla
cu tur trabou di cas,
nan ta bay sinta hunto den veranda.

"Welita", Ruth ta puntra,
"dia Welita tabata mucha
tambe nan tabata saca potret?"
"Sigur, no", Welita ta respond'e,
"mi tin hasta un album."
Welita ta lanta y ta bay den sala.
E ta saca un album blauw
for di e cashi di buki.
E ta bay sinta banda di Ruth.
Hunto nan ta wak den e album.

"Ata, tur potret ta preto cu blanco",
Ruth ta bisa.
"Si", Welita ta confirma,
"antes no tabatin potret di color."

"Ta fiesta tabatin aki, Welita?"
Ruth ta puntra y e ta mostra riba un
potret cu hopi mucha na un mesa.
"No", Welita ta bisa cu un smile,
"e muchanan cu bo ta mira ey,
ta mi rumannan.
Ami ta sinta memey di nan
cu un streki grandi den mi cabey."
"Asina tanto ruman Welita tin?",
Ruth ta puntra asombra.
"Si", Welita ta respond'e,
"antes e famianan tabata grandi.
Mi tin tres ruman homber y
tres ruman muhe.
Di un banda tabata masha dushi.
Semper nos tabata hunga hunto.
Pero den cas di un famia grandi,
tin yen di cos pa haci.
Ta p'esey nos tur mester a yuda.

Tin biaha mi tabata bula pipa si.
Ora mester a laba tayo,
mi tabata keda den baño
te ora mi tabatin sigur
cu tur co'i kibra tabata laba y warda den
cashi."

"Ahan!", Ruth ta bisa, "Welita
tabata mala mucha anto."
"Tin biaha so", Welita ta contest'e
y lihe e ta bira e blachi di e album.

Pregunta y contesta

1. Unda wela y Ruth ta bay sinta tur atardi? *Wela y Ruth ta bay sinta den veranda.*
2. Kico Ruth ta puntra wela? *Ruth ta puntra si dia wela tabata mucha, nan tabata saca potret.*
3. Unda wela ta warda su album? *Wela ta warda su album den cashi di buki den sala.*
4. Ki color potret tabatin antes? *Antes potret tabata preto cu blanco.*
5. Cuanto ruman homber y cuanto ruman muhe wela tin? *Wela tin tres ruman homber y tres ruman muhe.*
6. Wela tabata gusta cu e tabatin tanto ruman? Splica dicon si of dicon no. *Si y no. Wela y su rumannan por a hunga hunto, pero nan mester a yuda na cas.*
7. Semper wela tabata yuda na cas? *No, tin biaha wela tabata bula pipa pa trabou.*
8. Conta kico wela tabata haci tin biaha ora mester a laba co'i kibra. *Wela tabata keda den baño te ora e tabatin sigur cu a caba di laba y warda co'i kibra.*
9. Kico wela kiermen cu "bula pipa"? *Core of sconde pa no haci un trabou.*

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 2

2 Mi por lesa

E scol di mi bisawelo

Lara ta na scol.
Juffrouw ta splica un som,
pero Lara sa caba
con e tin cu traha e som.

Na muraya
te dilanti di klas
Lara ta mira un poster.
Un poster di un klas di antes.
Lara ta mira cu tur mucha riba e
poster ta sinta nechí cu nan brasa
crusa.
E poster ta pone Lara corda
e storia cu su bisawelo a cont'e.

"Dia mi tabata mucha", Bisawelo ta
conta, "tabatin scol pa mucha homber
y scol pa mucha muhe.
Boso scol ta dushi, pero nos scol
tabata otro.
Nos no tabatin buki bunita manera
boso.
Si bo tabata papia den klas,
bo tabata haya straf."

Bo mester a bay para den
huki di klas.

Na scol nos no tabatin schrift.
Tur mucha tabatin un lei.
Un lei ta un borchi chikito.
Nos tabata skirbi riba e lei
cu un pida krijt.

Dia m'a bira mas grandi,
si tabatin schrift y pen.
Pero no pen manera
tin awendia.
No, nos mester a dop
nos pen den inkt.
Cada banki tabatin su mes
pochi cu inkt.
Tin biaha, sin cu bo por a yuda,
e pen tabata lek riba bo blachi. E ora
ey e inkt tabata forma un mancha
grandi y mahos riba bo blachi.

E ora ey bo mester a cuminsa
cu bo tarea di nobo."

Brr, Lara ta pensa, danki Dios
mi no mester a bay scol den e
tempo ey.

"Lara, kico e contesta ta?
Lara!"
Spanta Lara ta bula sinta stret.
Tur mucha ta wak e cu cara hari.
"Ta kico juffrouw a puntra?"
"Wel, damita", juffrouw ta sigui,
"na unda bo tabata cu bo
pensamento?"
Si juffrouw por a rey!,
Lara ta pensa.
Mi tabata pensa con dushi nos
scol di awo ta, compara cu esun di
antes.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Dicon Lara no ta pone atencion ora juffrouw ta splica e som?
2. Kico Lara ta mira riba e poster na muraya?
3. Pakico scol di antes no tabata di e dushi ey? Bo por duna mas ehempel?
4. Antes no tabatin schrift. Kico e muchanan tabata uza pa traha nan tarea?
5. Kico nan mester a haci ora nan lei yena?
6. Bo por conta ki sorto di pen e bisawelo di Lara tabata uza?
7. Lara sa e contesta di e pregunta cu juffrouw a haci?
8. Kico juffrouw ta bisa Lara?
9. Kico Lara tabata pensa?
10. Abo tin gana di bay un scol manera e scol cu bo bisawelo a bay? Pakico si of pakico no?

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por:

- sigui e lesado y lesa cu fluidez, teniendo cuenta cu entonacion di palabra y melodia di frase
- distingui funcion di e signo di puntuacion
- saca nificacion di palabra for di contexto
- mira cu titulo, texto y pintura ta forma un totalidad
- compronde cu ta trata di un cuenta realistico

Material

Buki A1, pagina 96 - 97

Sugerencia: Plachi di 'lei' of e obheto mes

Introduccion

Lesamento ta masha importante. No solamente pasobra e momentonan di lesa cuenta ta asina dushi, sino tambe pa motibo cu tur alumno ta siña hopi. Nan ta haya impresionnan nobo. Nan fantasia ta sigui desaroya. Tambe nan sentimento pa idioma ta sigui desaroya.

- Duna e alumnonan oportunidad pa mira e plachi na pagina 96 - 97.
- Prome cu cuminsa lesa e cuenta *E scol di bisawelo*, ta necesario pa introduci e cuenta. Esaki ta necesario, pasobra e topico, scol di antes, no ta dje conoci ey pa e alumnonan.

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu awor maestra/o ta bay lesa e cuenta. Nan tin cu scucha bon. Despues nan ta haya turno pa lesa. Ora tin e tranquilidad total, ta cuminsa lesa e cuenta. Lesa e texto pa e alumnonan scucha.
- Despues ta lesa cu henter klas hunto.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- Despues e alumnonan por conta kico nan a tende. Asina bo ta haya un impresion cua parti nan no a compronde bon. Splica e parti ey.
- Laga e alumnonan duna opinion di e cuenta.

- E cuenta aki ta algo cu por pasa di berdad? Of ta fantasia?
- E plachi ta pas cu e cuenta? Dicon si/no
- E titulo ta pas cu e cuenta? Dicon si/no

Elaboracion

- Den grupo chikito ta bay lesa. Cada miembro di grupo ta haya turno pa lesa un alineo. Maestra/o por pasa guia loke ta trata entonacion, pronunciacion y signo di puntuacion.

Reflexion

Maestra/o ta puntra e alumnonan si nan a gusta e les. Pakico si /no?

Vocabulario

bisawelo
dop (v.)
krijt
lei
mancha (s.)

Nota didactico

Pa splica un palabra nobo, ta preferibel tin e obheto pa e alumnonan por wak e y mishi cu ne.

2 Mi por lesa

E scol di mi bisawelo

Lara ta na scol.
Juffrouw ta splica un som,
pero Lara sa caba
con e tin cu traha e som.

Na muraya
te dilanti di klas
Lara ta mira un poster.
Un poster di un klas di antes.
Lara ta mira cu tur mucha riba e
poster ta sinta nechí cu nan brasa
crusa.
E poster ta pone Lara corda
e storia cu su bisawelo a cont'e.

"Dia mi tabata mucha", Bisawelo ta
conta, "tabatin scol pa mucha homber
y scol pa mucha muhe.
Boso scol ta dushi, pero nos scol
tabata otro.
Nos no tabatin buki bunita manera
boso.
Si bo tabata papia den klas,
bo tabata haya straf."

Bo mester a bay para den
huki di klas.

Na scol nos no tabatin schrift.
Tur mucha tabatin un lei.
Un lei ta un borchí chikito.
Nos tabata skirbi riba e lei
cu un pida krijt.
Cu un spons chikito bo
tabata haci bo lei limpi
ora cu e yena.

Dia m'a bira mas grandi,
si tabatin schrift y pen.
Pero no pen manera
tin awendia.
No, nos mester a dop
nos pen den inkt.
Cada banki tabatin su mes
pochi cu inkt.
Tin biaha, sin cu bo por a yuda,
e pen tabata lek riba bo blachi. E ora
ey e inkt tabata forma un mancha
grandi y mahos riba bo blachi.

E ora ey bo mester a cuminsa
cu bo tarea di nobo."

Brr, Lara ta pensa, danki Dios
mi no mester a bay scol den e
tempo ey.

"Lara, kico e contesta ta?
Lara!"
Spanta Lara ta bula sinta stret.
Tur mucha ta wak e cu cara hari.
"Ta kico juffrouw a puntra?"
"Wel, damita", juffrouw ta sigui,
"na unda bo tabata cu bo
pensamento?"
Si juffrouw por a rey!,
Lara ta pensa.
Mi tabata pensa con dushi nos
scol di awo ta, compara cu esun di
antes.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Dicon Lara no ta pone atencion ora juffrouw ta splica e som?
2. Kico Lara ta mira riba e poster na muraya?
3. Pakico scol di antes no tabata di e dushi ey? Bo por duna mas ehempel?
4. Antes no tabatin schrift. Kico e muchanan tabata uza pa traha nan tarea?
5. Kico nan mester a haci ora nan lei yena?
6. Bo por conta ki sorto di pen e bisawelo di Lara tabata uza?
7. Lara sa e contesta di e pregunta cu juffrouw a haci?
8. Kico juffrouw ta bisa Lara?
9. Kico Lara tabata pensa?
10. Abo tin gana di bay un scol manera e scol cu bo bisawelo a bay? Pakico si of pakico no?



96

97

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- reconta e cuenta
- lesa e cuenta pa su mes
- compronde y saca detaye importante di e cuenta
- contesta pregunta
- compronde e cuenta

Material

Buki A1, pagina 96 - 97

Buki di tarea A1-T3, pagina 11 - 12

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 96 - 97.
- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba di lesa e cuenta pa nan mes, ta trata e siguiente preguntanan hunto den klas. (Si no sa e contesta mesora, por bay busc'e den e texto.)
 - Unda e cuenta aki ta tuma luga?
 - Kennan ta e personahenen di e cuenta?

Elaboracion

- Den duo (of grupo di 3) ta bay contesta e preguntanan riba pagina 97 y ta skirbi e contestanan den nan buki di tarea.
- Duna turno pa algun grupo presenta e contestanan.

Reflexion

Cua manera di lesa boso ta gusta mas? Lesa den bos halto of lesa pa bo mes of cu henter e klas hunto?

Vocabulario

atencion
krijt
lei

Nota didactico

Ta masha importante pa e alumno cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda experiencia lesamento como algo agradable. E alumnonan ta experiencia cu ora compronde idioma skirbi, bo por yega na cuentanan placentero. Loke ta nace ta e sentido pa siña lesa bon. Esaki ta haci cu e alumnonan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Pa medio di e preguntanan tocante e cuenta, bo ta stimula e alumnonan pa sigui pensa riba e cuenta. Esaki ta di gran importancia pa nan desaroyo linguistico y proceso di pensa.

Contesta

1. Pasobra Lara sa caba con e tin cu traha e som.
2. Lara ta mira un klas di antes.
3. No tabatin buki bunita, bo tabata haya straf si bo papia den klas y no tabatin schrift.
4. E alumnonan tabata uza un lei (cu un pida krijt).
5. Nan mester a haci e lei limpi cu un spons chikito.
6. Bisawelo di Lara tabata uza un pen cu e mester a dop den inkt.
7. No, Lara no sa e contesta.
8. Juffrouw ta puntra Lara na unda e tabata cu su pensamiento.
9. Lara tabata pensa riba e cuenta cu su bisawelo a cont'e.
10. --

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 2

4 Vocabulario

Scol di antes

Na scol bo ta skirbi cu potlood,
vulpen of ballpoint.
No ta nada straño, no?
Pensa awor cu bo ta na un scol di
antes.
Cera bo wowonan.
Haci manera bo ta den e klas di e
bisawelo di Lara.
Bo ta sinta den banki.
Tin un buraco den e banki.
Eyden tin un pochi di inkt.
Y bo ta dop bo pen den e inkt pa bo
skirbi.

Wanta, wanta, ban pocopoco.
Ata! B'a mors cu inkt.
Tin un mancha grandi den bo schrift.
Wak bo dede awor.
E ta tur na inkt.
Ay no!



Tarea 1

Bo sa e contesta?
• Wak e plachinan bon.
• Kico bo ta mira?
• Busca e palabranan cu falta.
Nan ta bou di e ehercicio.
• Skirbi e palabranan den bo buki
di tarea.

Tarea 2

Kico bo ta yena?
• Na un banki mi por ...
• Mi ta uza mi muchila pa ...
• Pa mi skirbi mi mester di un ... of
un ... of un ...
• Tempo cu no tabatin schrift, e
muchanan tabata skirbi riba un ...
• Bo por uza un pluma pa bo ...

Tarea 3

Wak tur e plachinan bon.
• Kico mas bo ta uza na scol cu bo
no ta mira riba e plachinan?

• ballpoint • banki • lei • pen di inkt • pluma • pochi di inkt • muchila • tas di cuero • vulpen

98

99

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- combersa tocante scol di antes
- asocia palabra na concepto
- duna obheto ilustra nomber
- indica articulo di scol cu tabata uza antes y ta uza awor
- amplia y profundisa su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 98 - 99

Buki di tarea A1-T3, pagina 13 - 14

Sugerencia: Plachi di e vocabulario

Introduccion

A introduci topico di e les aki, *Scol di antes*, den e les di lesa. Toch ta bon pa refresca memoria di e alumnonan.

- Puntra ken por sa con scol di antes tabata.
- Compara scol di antes cu scol di awor.
Awendia scol tin computer, television cu DVD player etc., tin buki yen di plachi di color y schriftnan cu color bunita.
Antes no tabatin tur e cosnan aki. Den e klasnan tabatin bankinan masha pisa mes. E alumnonan no tabata sinta den grupo. No tabatin buki bunita. No tabatin ni schrift, ni ballpoint.

Instruccion

Siguiementemente e maestra/o ta:

- Laga e alumnonan mira e plachinan den nan buki.
- Papia cu e alumnonan di e plachinan riba pagina 98 - 99.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Les a texto pa e alumnonan scucha.

- Papia cu e alumnonan tocante e texto.
- Duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.

Elaboracion

Tarea 1

- E maestra/o ta pidi e alumnonan pa scucha bon y e ta lesa e tarea. Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Ta scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di tarea.
- Maestra/o ta traha e prome frase hunto cu e alumnonan. Puntra e alumnonan cua palabra falta den e prome frase (e palabra banki). E alumnonan ta skirbi e palabra banki awor den e frase den nan buki di tarea. Djey e alumnonan ta traha e resto di frasenan. Na final e maestra/o ta controla si e alumnonan a yena e palabranan bon.

Tarea 2

- Esakinan ta tarea oral.
- Laga e alumnonan traha den duo. Cada biaha un otro alumno ta duna contesta. Di e manera aki tur alumno ta bini na palabra.
- Na final ta duna turno pa algun alumno trece nan contestanan dilanti.

Tarea 3

Wak tur e plachinan bon. Bisa kico mas bo sa uza na scol, cu bo no ta mira riba e plachinan.

Reflexion

Con a experiencia e tareanan? Con e trahamento hunto a bay?

Vocabulario

ballpoint
banki
lei
pen di inkt
pluma
pochi di inkt
tas di cuero
rugtas
vulpen

Nota didactico

Ta bon pa e maestra/o trece diferente sorto di pen pa e alumnonan wak y tambe por mira con ta uza nan.
Por duna algun alumno turno pa skirbi cu e pennan.

Contesta

Tarea 1

1. Mi ta mira un banki.
2. Mi ta mira un lei.
3. Mi ta mira un pochi di inkt.
4. Mi ta mira un pen di inkt.
5. Mi ta mira un pluma.
6. Mi ta mira un tas di cuero.
7. Mi ta mira un ballpoint.
8. Mi ta mira un rugtas.
9. Mi ta mira un vulpen.

Tarea 2

Na un banki mi por traha tarea di scol/sinta/skirbi.
Mi ta uza mi rugtas pa mi carga mi cosnan di scol.
Pa mi skirbi mi mester di un potlood of un ballpoint of un vulpen.
Tempo no tabatin schrift, e alumnonan tabata skirbi riba un lei.
Bo por uza un pluma pa bo skirbi.

Tarea 3

Por ehempel: buki, etui, gum, potlood, stift, schrift, map.

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 2

5 Pensa bon

5c Kico bo ta yena?

- Den cada frase falta un palabra.
- Busca e palabranan cu falta den e frasenan akibou.
- Skirbi tur e palabranan den bo buki di tarea.

Bo por scoge for di e palabranan:
y – pa – pasobra – prome cu

Kevin

1. Kevin ta lanta trempa, ... e yuda su wela.
2. Su wela ta cushina ... su welo ta traha den cunucu.
3. Kevin tin cu come, ... e bay hunga.
4. E gusta hunga bou di palo, ... eynan ta fresco.

Bo por scoge for di e palabranan:
pero – pasobra – te ora – si

Lara

1. Lara no ta pone atencion, ... e sa e som caba.
2. Lara di: "Nos scol ta dushi, ... scol di antes no."
3. ... bo tabata papia den klas, bo ta haya straf.
4. Bo mester a bay para den huki ... bel bati.



100

5d Cua palabra ta pas cu otro?

- Lesa e palabranan akibou.
- Bisa cua palabra ta pas cu otro.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

• Hacie asina:

Antes

washi cu tobo

Antes

washi cu tobo

lei

forno di klink

confo

pen di inkt

kitoki

Awor

mashin di laba paña

Awor

auto

ballpoint

mashin di laba paña

forno di gas

schrift

stoof



5e Kico ta e diferencia?

- Splica kico ta e diferencia entre:
- un tas di cuero y un tas di lomba
- un lei y un schrift
- un pen di inkt y un ballpoint.



101

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- mira relacion entre palabra
- describi un obheto
- describi e diferencia entre dos obheto
- amplia y profundisa su vocabulario
- scoge e conhunccion cu ta pas den e frase

Material

Buki A1, pagina 100 - 101

Buki di tarea A1-T3, pagina 15 - 16

Introduccion

- Laga e alumnonan habri nan buki na pagina 101, *tarea 5d*.
- Pidi un alumno pa lesa e palabranan di e dos rijnan. Un rij ta di e obhetonan di antes y e otro rij ta di e obhetonan di awendia.
- Esaki ta un tarea oral. Ban wak cua obheto di antes ta pas cu un obheto di awendia.

Instruccion

Tarea 5c

- Ban wak e frasenan di Kevin. Tin cu scoge un palabra for di e rij riba e tarea pa completa e frasenan.
 - Duna un alumno turno pa lesa e palabranan na cora (conhunccion).
 - Hunto ta bay scoge e palabra (conhunccion) pa e prome frase.
 - Skirbi e frase riba borchì.
 - Awor tur alumno tin cu skirbi e frase completo den nan buki di tarea.
- E parti di Kevin ta sosode hunto den klas. E parti di Lara ta sosode individualmente.

Tarea 5d

- Bisa e alumnonan cu awor nan tin cu bay wak cua obheto di antes

ta pas cu cua obheto cu nos ta uza awor. Pero awor ta bay splica kico ta e diferencia entre e dos obhetonan. Duna un ehempel prome.

Les a e prome palabra den e rij na man robes ... *washi* cu tobo.

Antes e hendenan tabata uza *washi* cu tobo pa laba paña. Kico nos ta uza awendia?

Laga e alumnonan busca e palabra cu ta pas cu *washi* cu tobo, den e rij na man drechi.

Awendia nos ta uza un ... *mashin di laba paña*.

- E alumnonan a compronde kico nan tin cu haci? Sigui duna turno te ora caba di trata tur palabra. Maestra/o por añadi y coregi ora ta necesario.

Elaboracion

- Ta sinta den grupo pa hunto yega na un splicacion di e diferencia den tarea 5e.
- Maestra/o ta splica ehempel di e diferencia entre stoel y kruk. Tur dos ta pa sinta ariba. Un kruk no tin lomba, pero un stoel si. Cantidad di pia.
- Den grupo ta sinta pa yega na un splicacion.
- Despues maestra/o por duna turno na algun grupo, pa trece nan splicacion dilanti.

Reflexion

Puntra e alumnonan con nan a haya e tarea. Laga algun alumno bisa cua frase nan a haya mas dificil.

Vocabulario

confo

ballpoint

forno di klink

forno di gas

kitoki

lei

tobo

washi

Contesta

Tarea 5c

Kevin

1. Kevin ta lanta tempran, pa e yuda wela.
2. Wela ta cushina y welo ta traha den cunucu.
3. Kevin tin cu come prome cu e bay hunga.
4. E gusta hunga bou di palo, pasobra ey ta fresco.

Lara

1. Lara no ta pone atencion, pasobra e sa e som caba.
2. Lara di: "Nos scol ta dushi, pero scol di antes no."
3. Si bo tabata papia den klas, bo tabata haya straf.
4. Bo mester a bay para den huki te ora bel bati.

Tarea 5d

Antes:

washi cu tobo
lei
forno di klink
confo
pen di inkt
kitoki

Awor:

mashin di laba paña
schrift
forno di gas
stoof
ballpoint
auto

Tarea 5e

Un tas di cuero bo ta tene na bo man.

Un rugtas bo ta carga riba lomba.

Riba un lei bo ta skirbi cu un pida krijt.

Tin *un* espacio so cu bo por skirbi.

Den un schrift bo ta skirbi cu pen, potlood of ballpoint.

Un schrift tin hopi blachi pa skirbi ariba.

Un pen di inkt bo mester dop cada biaha den inkt.

Un ballpoint tin inkt den dje.

Festival di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 2

6 Skirbi bon

6d Cua palabra bo ta scoge?

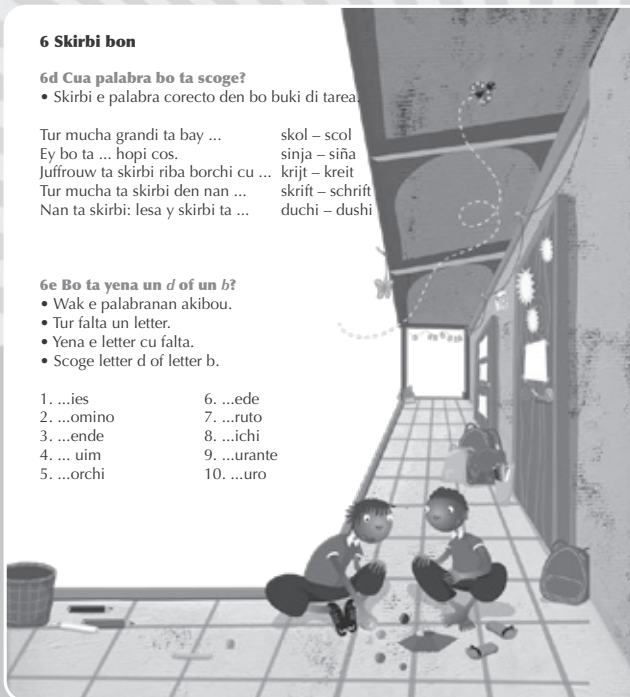
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

Tur mucha grandi ta bay ... skol – scol
Ey bo ta ... hopi cos. sinja – siña
Juffrouw ta skirbi riba borchí cu ... krijt – kreit
Tur mucha ta skirbi den nan ... skrift – schrift
Nan ta skirbi: lesa y skirbi ta ... duchi – dushi

6e Bo ta yena un d of un b?

- Wak e palabranan akibou.
- Tur falta un letter.
- Yena e letter cu falta.
- Scoge letter d of letter b.

- | | |
|-------------|--------------|
| 1. ...ies | 6. ...ede |
| 2. ...omino | 7. ...ruto |
| 3. ...ende | 8. ...ichi |
| 4. ...uim | 9. ...urante |
| 5. ...orchi | 10. ...uro |



102

6f Domino di palabra

- Busca e pidanan cu ta pas cu otro y forma palabra.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.



tre	gati	con	fo	ball	pen	plu
shi	par	pochi	wa	point	vul	ma

6g Mi dia

- Lesa e frasenan bon.
- Skirbi nan nechi y sin fout den bo buki di tarea.

1. Ora solo sali, mi ta lanta.
2. Mi ta baña y mi ta come.
3. Mi ta drecha mi cama.
4. Papi ta hiba mi scol cu auto.
5. Mi ta haci mi best den klas.
6. Ora scol caba, Mami ta busca mi.
7. Merdia mi ta hunga na cas.
8. Shet'or y mey mi ta bay drumi.
9. Mi beer ta drumi banda di mi.



103

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- scoge e palabra corectamente skirbi
- yena e letter corecto pa completa un palabra
- forma palabra den wega di domino di palabra
- copia frase, cu ta forma un cuenta, sin haci eror

Material

Buki A1, pagina 102 - 103

Buki di tarea A1-T3, pagina 17 - 18 - 19

Introduccion

- Bisa e alumnonan cu den e siguiente ehercicionan nos ta bay skirbi e palabranan corectamente. Por scoge pa traha individualmente of den duo.

Instruccion

Tarea 6d

- Nan mester scoge e palabra corecto for di e dos palabranan tras di e frase.
- Por haci e prome frase hunto. Puntra e alumnonan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta e palabra *scol*. No ta skirbi scol cu 'k' (Por referi na e regla di ortografia: ora cu e zonido [k] ta dilanti a-o-u)
- Laga e alumnonan skirbi e palabra *scol* den nan buki di tarea y ta bisa nan pa sigui na e mesun manera cu e otro frasenan.
- Na final ta coregi hunto y/of na borchí.

Tarea 6e

- Bisa e alumnonan cu den e ehercicio tin algun palabra cu falta un letter. Letter *d* of letter *b*. Splica e alumnonan cu mester scoge e letter corecto pa cada palabra.
- Haci e prome palabra hunto cu e alumnonan. Puntra cua letter falta. Esey ta letter *d* (*dies*).

Tarea 6f

- Puntra e alumnonan ken sa hunga domino.
- Laga e alumno cu sa hunga domino, splica kico mester haci ora ta hunga domino. Splica cu ta bay hunga un wega di domino special. Ta un wega di domino di palabra.
- Laga e alumnonan busca e prome piedra di domino. Riba e piedra tin e prome parti di un palabra: *tre*. Splica e alumnonan cu nan tin cu busca e piedra cu e parti cu ta completa e palabra. Cua parti di palabra ta pas cu '*tre*?', *pochi*. Hunto ta forma e palabra *trepochi*.
- Laga e alumnonan sigui den duo cu e otro palabranan.

Elaboracion

Tarea 6g

- Laga e alumnonan wak e plachi na tarea 6g na pagina 103 y laga nan bisa di kico e cuenta ta trata.
- Lesa e cuenta of laga un bon lesado les'e.
- Bisa e alumnonan cu nan tin cu copia e cuenta den nan buki di tarea.
- Controla e cuentanan.

Reflexion

Cua tarea tabata esun di mas dificil?

Vocabulario

bruto
duim
durante
pargati
trepochi
vulpen
washi

Nota didactico

Nos tin un ortografia cu un base etimologico. E meta ta tambe pa e alumno forma imagen grafico di palabra den nan mente. E tareanan aki ta importante, como cu e ta obliga e alumno pa skirbi diferente frase den un contexto sin eror ortografico.

Corda pasa controla e bukinan di tarea di bo alumnonan.

E alumnonan tabatin problema cu cierto palabra? Skirbi mas palabra cu dificultad parecido riba borchí y laga e alumnonan skirbi e palabranan aki den nan buki di tarea.

Por hunga e wega 'Scrabble'.

Contesta

Tarea 6d

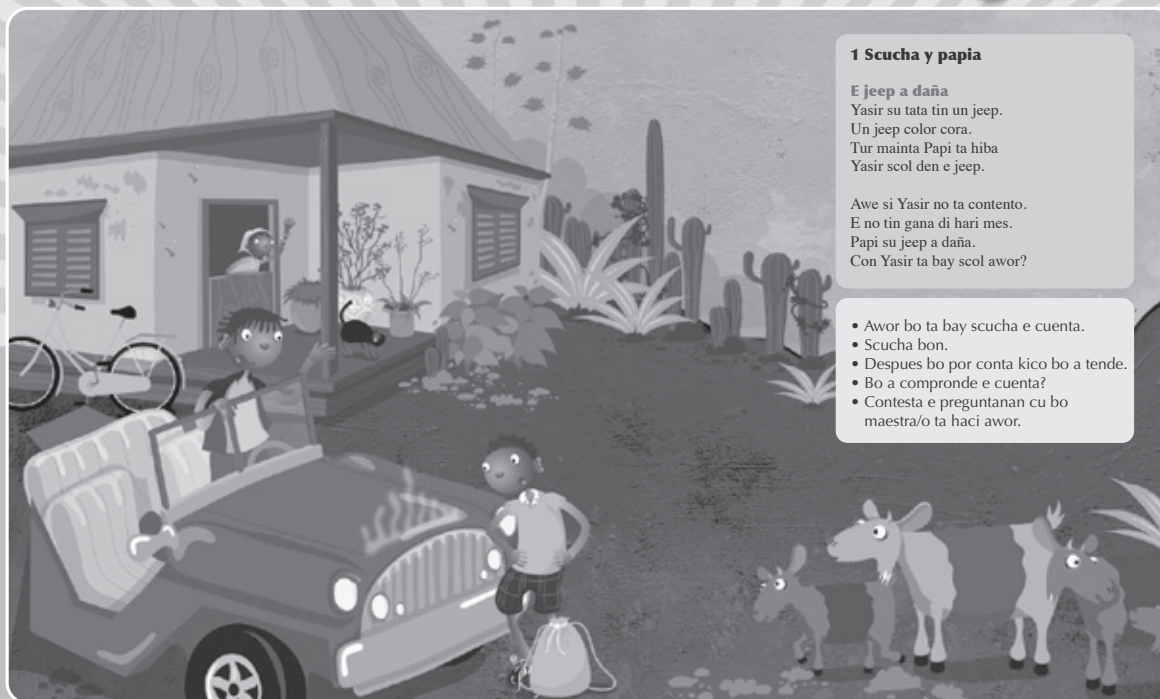
scol
siña
krijt
schrift
dushi

Tarea 6e

- | | |
|-----------|------------|
| 1. dies | 6. dede |
| 2. domino | 7. bruto |
| 3. bende | 8. bichi |
| 4. duim | 9. durante |
| 5. borchí | 10. duro |

Tarea 6f

trepochi – washi – pargati – confo – ballpoint – vulpen – pluma



104

105

1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha e cuenta cu atencion
- compronde cuenta bon
- conta y combersa di experiencia personal
- sigui e liña di suceso di e cuenta
- reconta e cuenta

Material

Buki A1, pagina 104 - 105

CD A1 cu cuenta 6. *E jeep a dañá*

Introduccion

- E maestra/o ta laga e alumnonan sinta den un kring. Pa hinca nan den e ambiente e por laga nan scucha un cantica. Por ehempel e cantica *Mi tata su truck*. Prome cu scucha e cantica ta palabra lo siguiente cu e alumnonan: cada bes cu tende e palabra *truck*, nan tin cu haci manera cu nan ta tene e stuurwiel di e truck. Naturalmente bo por scoge cualke otro cantica adecua tambe.
- Despues di e cantica ta bisa e alumnonan cu ta bay scucha un dushi cuenta. Pero prome ta bay wak e plachi na pagina 104 y 105 den buki.
- E maestra/o ta lesa e texto di introduccion hunto cu e alumnonan (pagina 105).

Instruccion

- Siguietemente e maestra/o ta bisa e alumnonan cu nan mester ta keto awor pa scucha e cuenta mes. Ora tin un tranquilidad total, ta laga e alumnonan scucha e cuenta.
- Duna algun turno pa conta di un experiencia personal cu dañamento di auto.

1 Scucha y papia

E jeep a dañá

Yasir su tata tin un jeep.
Un jeep color cora.
Tur mainta Papi ta hiba
Yasir scol den e jeep.

Awe si Yasir no ta contento.
E no tin gana di hari mes.
Papi su jeep a dañá.
Con Yasir ta bay scol awor?

- Awor bo ta bay scucha e cuenta.
- Scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a tende.
- Bo a compronde e cuenta?
- Contesta e preguntanan cu bo maestra/o ta haci awor.

Elaboracion

- Ta laga e alumnonan scucha e cuenta completo pa di dos biaha.
- Duna turno na algun alumno pa conta kico a sosode den e cuenta.
- Si mester, maestra/o (of otro alumno cu si a compronde) ta splica e partinan cu nan no a compronde bon.
- Trata e preguntanan di e cuenta cu e alumnonan a scucha. E maestra/o mes por kita of añadi pregunta segun capacidad di e grupo.

Reflexion

Por laga e alumnonan pensa riba lo siguiente: Unda no ta peligroso pa core bicicleta?

Vocabulario

chauffeur
confundi
jeep
parada di bus
regalo
spaarpot

Nota didactico

Bais/baiskel/bicicleta ta sinonimo di otro.

E jeep a dañá

Yasir su tata tin un jeep.
Un jeep color cora.
Tur mainta Papi ta hiba
Yasir scol den e jeep.

Awe Yasir no ta contento.
E no tin gana di hari mes.
Papi su jeep a dañá.
Awe Yasir tin cu bay na pia.
E no por keda cas.
Bel di scol no ta warda.
Yasir tin cu sali di cas, anto lihe.

Yasir no ta floho.
Pero cana bay scol si e no kier.
"Mi por bay scol cu mi baiskel?",
e ta puntra Mama.
"No, Yasir", Mama ta contest'e,
"tin mucho auto riba caminda
pa scol.
No tin caminda pa baiskel core.
Bay scol cu baiskel ta mucho peligroso."
Solo ya ta kima.
Mi no tin gana di cana,
Yasir ta pensa.
Mi no kier yega scol papa soda.
Un baiskel ta peligroso.
Wel, ta Ray, mi amigo, lo mi yama.
Podise mi por haya un lift cu Ray su tata.

Ay, mare mi tin un auto di careda
pa mi core pasa tur auto riba caya
yega scol prome cu nos juffrouw.

Pregunta y contesta

1. Ki sorto di auto Yasir su tata tin? *Yasir su tata tin un jeep.*
2. Ki color e jeep tin? *E jeep tin color cora.*
3. Pakico Yasir no ta contento awe? *E no ta contento, pasobra papi su jeep a dañá.*
4. Con Yasir tin cu bay scol awor cu e jeep a dañá? *Yasir tin cu bay na pia.*
5. Kico Yasir ta puntra mama? *E ta puntra si e por bay scol cu su baiskel.*
6. Kico mama ta contesta? *"No, Yasir", mama ta contesta.*
7. Dicon ta peligroso pa bay scol cu baiskel? *Tin mucho auto riba caminda pa scol.*
8. Dicon Yasir no kier cana bay scol? *Solo ya ta kima y e no tin gana di yega scol papa soda.*
9. Ken Yasir ta bay yama na telefon? *Rey, su amigo.*
10. Kico ta Yasir su deseo? *E kier un auto di careda pa e core pasa tur auto riba caya y yega scol prome cu su juffrouw.*
11. Cuanto hende tin den e cuenta aki?
12. Nos por bisa cu Yasir ta floho pa cana? Dicon?

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 3

2 Mi por lesa

Jasmin cu Curt kier bay Playa

Mañan Mami ta haci aña.
 “Mi tin gana di bay Playa”,
 Jasmin ta bisa.
 “Eynan tin hopi tienda y
 nos por compra un
 bunita regalo pa Mami.”
 “Bon idea”, Curt ta bisa.
 “Pero, con nos ta haci
 yega Playa?”
 “Nos ta coy un bus”,
 Jasmin ta contesta.
 “Bo tin placa pa bus?”,
 Curt ta puntra.
 “Si, m’a saca placa for
 di mi spaarpot caba”,
 Jasmin ta bis’e cu un cara hari.

Riba nan tenchi di pia
 Curt y Jasmin ta sali bay pafo.
 Mami no ta ripara nada.
 Pocopoco nan ta habri
 porta di cura.
 Despues nan ta cana
 bay n’e parada di bus.

“Ata un bus berde ta bin caba”, Curt
 ta grita contento.
 Pero e bus ta sigui core
 hopi duro mes.
 “Ay no!”, Curt ta bisa un tiki
 confundi.

“Dicon e ta sigui core?”

“Casi sigur tin hopi
 hende den e bus”,
 Jasmin ta contesta.

Solo ta kima y
 nan tin basta rato ta warda caba.
 Despues di un rato Curt ta mira un
 bus geel ta bin.
 “Awor si!”, e ta grita.
 E bus ta dal un brake y para.
 “Unda boso ta bay?”,
 e chauffeur ta puntra.
 “Playa, meneer”,
 Jasmin ta contesta.
 “Boso mama sa cu boso kier bay
 Playa?”, e chauffeur ta puntra.

“No, meneer”, Jasmin ta contesta.
 “Ta un regalo pa nos mama nos
 kier bay compra. Nos kier dun’e un
 sorpresa.”
 “Boso ta mucho chikito pa bay
 Playa boso so”, e chauffeur ta bisa y
 mesora e ta sali bay.

“Ta kico nos tin cu haci awor?”,
 Curt ta puntra Jasmin.
 “Ya, mi tampoco no sa”,
 Jasmin ta responde cu
 un cara tristo.
 “Laga nos warda un rato mas.”
 Jasmin y Curt ta warda y warda.
 Diferente bus ta pasa, pero

tur chauffeur ta sigui core ora nan
 ripara cu ta dos mucha chikito tin
 para nan so na e parada di bus.

“Mi no ta kere cu niun bus mas
 ta para pa nos.
 Nos no por cana bay Playa?”,
 Curt ta puntra Jasmin.

E cuenta ta continua.



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les’e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ken ta haci aña mañan?
2. Dicon Jasmin kier bay Playa?
3. Con Jasmin kier bay Playa?
4. Jasmin tin placa pa bus?
5. Unda Jasmin cu Curt ta bay para warda bus?
6. Kico e prome bus cu nan ta mira, ta haci?
7. Kico e chauffeur di e bus geel ta puntra e muchanan?
8. Dicon e chauffeur di e bus no ta hiba Jasmin y Curt?
9. Kico Jasmin cu Curt ta haci e ora ey?
10. Bo ta kere cu Jasmin cu Curt lo bay Playa toch?

106

107

2 Mi por lesa
Les a y compronde

Meta

E alumno por/ta:

- sigui e lesado
- distingui funcion di e ‘comia’ den frase
- lesa cu fluidez, teniendo cuenta cu entonacion di palabra y ritmo di frase
- compronde cu ta trata di un cuenta realistico
- saca nificacion di palabra for di contexto

Material

Buki A1, pagina 106 - 107

Introduccion

Bisa e alumnonan cu awe nan ta bay lesa un cuenta tocante dos alumno, Jasmin y Curt, cu kier compra un regalo pa nan mama.

- Laga e alumnonan mira tranquilamente den nan buki na pagina 106 - 107 pa despues nan conta kico nan ta mira.
- Ban scucha e combersacion entre Jasmin cu Curt.
- E cuenta ta parti den dos parti. Awe ta lesa e prome parti y otro siman ta sigui cu e di dos parti.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion di e maestra/o, specialmente na e signonan di puntuacion (comia). Comia ta indica cu un hende ta papiando. E prome comia ta indica cu un persona ta cuminsa papia, anto e comia patras ta indica ora e stop di papia. Tambe ora un otro hende cuminsa papia (Curt y Jasmin). Ta tuma algun frase di e texto como ehempel pa ilustra e funcion di comia.
- Despues ta lesa tur hunto.

- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa parti di e cuenta. Pone atencion na entonacion.
- Ora caba di lesa e cuenta, laga e alumnonan expresa/opina riba e cuenta.
 - Ki ta titulo di e cuenta?
 - E titulo/potret ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - Con yama e personahenan den e cuenta?
 - Unda e cuenta ta tuma lugá?
 - E cuenta aki por pasa di berdad of ta fantasia? Dicon si/no?
 - Con boso ta kere cu e cuenta lo sigui/caba? Duna algun turno pa contesta.
 - Por duna algun turno pa reconta e cuenta.

Elaboracion

- Ken a yega di bay compra un regalo pa mama? Laga e alumnonan conta di nan propio experiencia.
- Den grupo nan por traha un lista di loke nan a yega di compra pa nan mama, sea pa su haciment’i aña, dia di mama of cualkier otro ocasion.

Reflexion

Laga e alumnonan reflexiona riba e peligro di haci cos scondi.

Vocabulario

diripiente
moderno

parada di bus
Playa

Nota didactico

No ta nada cu e alumnonan a tende y lesa e cuenta un biaha caba. Ripiticion di cuenta ta importante pa desaroyo linguistico. E alumnonan no ta lesa solamente e palabranan nobo un biaha mas, sino tambe e construccions di frase varia. Asina palabra y expresion ta keda miho den nan mente.

2 Mi por lesa

Jasmin cu Curt kier bay Playa
Mañan Mami ta haci aña.

"Mi tin gana di bay Playa",
Jasmin ta bisa.

"Eynan tin hopi tienda y
nos por compra un
bunita regalo pa Mami."

"Bon idea", Curt ta bisa.

"Pero, con nos ta haci
yega Playa?"

"Nos ta coy un bus",
Jasmin ta contesta.

"Bo tin placa pa bus?",
Curt ta puntra.

"Si, m'a saca placa for
di mi spaarpot caba",
Jasmin ta bis'e cu un cara hari.

Riba nan tenchi di pia
Curt y Jasmin ta sali bay pafo.
Mami no ta ripara nada.
Pocopoco nan ta habri
porta di cura.
Despues nan ta cana
bay n'e parada di bus.

"Ata un bus berde ta bin caba", Curt
ta grita contento.
Pero e bus ta sigui core
hopi duro mes.
"Ay no!", Curt ta bisa un tiki
confundi.

"Dicon e ta sigui core?"

"Casi sigur tin hopi
hende den e bus",
Jasmin ta contesta.

Solo ta kima y
nan tin basta rato ta warda caba.
Despues di un rato Curt ta mira un
bus geel ta bin.

"Awor si!", e ta grita.

E bus ta dal un brake y para.

"Unda boso ta bay?",
e chauffeur ta puntra.

"Playa, meneer",

Jasmin ta contesta.

"Boso mama sa cu boso kier bay
Playa?", e chauffeur ta puntra.

"No, meneer", Jasmin ta contesta.

"Ta un regalo pa nos mama nos
kier bay compra. Nos kier dun'e un
sorpresa."

"Boso ta mucho chikito pa bay
Playa boso so", e chauffeur ta bisa y
mesora e ta sali bay.

"Ta kico nos tin cu haci awor?",
Curt ta puntra Jasmin.

"Ya, mi tampoco no sa",
Jasmin ta responde cu
un cara tristo.

"Laga nos warda un rato mas."
Jasmin y Curt ta warda y warda.

Diferente bus ta pasa, pero

tur chauffeur ta sigui core ora nan
ripa cu ta dos mucha chikito tin
para nan so na e parada di bus.

"Mi no ta kere cu niun bus mas
ta para pa nos.
Nos no por cana bay Playa?",
Curt ta puntra Jasmin.

E cuenta ta continua.



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ken ta haci aña mañan?
2. Dicon Jasmin kier bay Playa?
3. Con Jasmin kier bay Playa?
4. Jasmin tin placa pa bus?
5. Unda Jasmin cu Curt ta bay para warda bus?
6. Kico e prome bus cu nan ta mira, ta haci?
7. Kico e chauffeur di e bus geel ta puntra e muchanan?
8. Dicon e chauffeur di e bus no ta hiba Jasmin y Curt?
9. Kico Jasmin cu Curt ta haci e ora ey?
10. Bo ta kere cu Jasmin cu Curt lo bay Playa toch?

106

107

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo ta lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- reconoce e relacion di titulo, texto y pintura di e cuenta
- compronde e cuenta y saca detaye importante
- reconta e cuenta den su mesun palabra
- contesta pregunta

Material

Buki A1, pagina 106 - 107

Buki di tarea A1-T3, pagina 20 - 21

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 106 - 107.
- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta.
- Ora caba e cuenta ta trata e siguiente pregunta (cu nan por bay busca e contesta den e texto bek).
 - Kico ta e problema den e cuenta? Por delibera cu henter klas.
 - Ken a bisa cu e tin gana di bay Playa? *Jasmin*
 - Ken a wak e bus berde ta bin? *Curt*
 - Ken a puntra "Nos por cana bay Playa?" *Curt*

Elaboracion

- Den duo ta bay contesta e 10 preguntanan riba pagina 107. Ta skirbi e contestanan den buki di tarea.
- Despues ta duna algun turno pa controla e contestanan.

Reflexion

Boso ta haya cu e chauffeur di bus a haci bon di no hiba Curt y Jasmin
Playa? Dicon?

Bo ta kere cu mucha chikito por bay Playa sin bisa nan mama?

Kico mas bo por haci na Playa?

Vocabulario

parada di bus

Playa

propone

Nota didactico

Entonacion ta importante ora ta lesa un combersacion.

Comia tambe ta importante, pa asina bo por sa mesora ta ken ta na
palabra.

Contesta

1. Mami ta haci aña.
2. Pasobra Jasmin kier compra un regalo bunita pa su mama.
3. Jasmin kier bay Playa cu bus.
4. Si, Jasmin a saca placa for di su spaarpot.
5. Jasmin y Curt ta bay para na parada di bus.
6. E bus ta sigui core hopi duro mes.
7. E chauffeur ta puntra unda e muchanan ta bay.
8. No, e chauffeur ta haya Jasmin cu Curt mucho chikito pa bay Playa
nan so.
9. Jasmin cu Curt ta keda warda basta rato.
10. --

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 3

4 Vocabulario

Na pia of cu burico?

Pa bo sali di bo cas bay na bisina, bo ta cana. Esey no ta hopi leu. Antes e muchanan mester a cana hopi ora. Casi tur mucha tabata bay scol na pia. Nan mama, tata of un ruman grandi tabata cana bay cu nan. Tin mucha tabata bay scol riba lomba di burico, riba lomba di cabay of cu kitoki.

Awendia casi tur mucha ta bay scol cu auto of cu bus. Den nan tempo liber hopi mucha ta gusta core bais.

Hopi hende gusta bay Des Palm Island pa pasa dia.

Den haf bo ta mira barco grandi di turista. Tambe tin boto di bela.

Pa bo sali di Aruba bay Corsou bo tin cu bula den avion. Bo kier bay mas leu? Bo kier bay luna? E ora ey bo tin cu bay cu raket.

Abo kier bay scol manera antes, na pia, riba burico, riba cabay of den kitoki? Of bo kier yega scol cu auto, cu avion of kisas cu raket?

Tarea 1

Bo sa e contesta? Hende por bay di un luga pa otro na diferente manera.

- Wak e plachinan bon.
- Kico bo ta mira?
- Busca e palabranan den e rij akibou.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

Tarea 2

Medio di transporte

- Wak e plachinan bon.
- Skirbi den bo buki di tarea cua medio di transporte ta di antes y cua medio di transporte nos ta uza awendia.

• auto • avion • bais • barco di turista • boto di bela • bus • canoa • kitoki • kitrin • autobus • raket • trein

108



109

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- asocia palabra na concepto
- duna obheto ilustra nomber
- pone relacion di nificacion entre palabra den contexto
- amplia y profundisa su vocabulario
- compronde cu ta trata di un cuenta realistico

Material

Buki A1, pagina 108 - 109

Buki di tarea A1-T3, pagina 22 - 23

Introduccion

Den e les aki ta bay papia di medio di transporte di antes y awor. Pa introduci e les e maestra/o por cuminsa cu un *wega di ponencia* riba cua e alumnonan tin cu reacciona. Nan tin cu bisa si nan ta di acuerdo cu un ponencia of no. Di e manera aki e alumnonan ta pensa, reacciona y motiva dicon nan ta pensa asina.

Ehempel di ponencia:

- Na Aruba tur mucha ta bay scol cu auto.
- Solamente cu avion bo por biaha bay otro pais.

Instruccion

- Laga e alumnonan studia e plachinan riba pagina 109.
- Laga nan menciona kico nan ta mira riba e plachinan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Maestra/o ta lesa e cuenta pa e alumnonan.
- Maestra/o ta laga e alumnonan bisa kico nan a compronde di e texto.
- Despues por duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.

Elaboracion

Tarea 1

- Prome e maestra/o ta lesa e tarea pa e alumnonan y ta splica e palabranan di vocabulario.
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di tarea.
- Maestra/o ta traha e prome frase hunto cu e alumnonan.
- Puntra nan cua palabra falta den e prome frase (*kitoki*).
- Laga e alumnonan skirbi e palabra kitoki awor den e frase den nan buki di tarea.
- E alumnonan ta sigui na e mesun manera cu e otro frasenan.
- Na final e maestra/o ta duna e alumnonan turno pa controla si nan a yena e palabranan corecto.

Tarea 2

- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachinan bon pa despues nan skirbi den nan buki di tarea cua medio di transporte ta di antes y cua medio di transporte ta uza awendia.
- Laga e alumnonan traha nan so prome.
- Caba ta compara e contestanan hunto cu e alumnonan.
- Finalmente bo ta controla si nan a skirbi e contestanan corecto.

Reflexion

Laga e alumnonan haci un clasificacion entre e medionan di transporte: tera, lama y cielo.

Vocabulario

auto
autobus
avion
bais
barco di bela
barco di turista
bus
canoa
kitoki
kitrin
raket
trein

Contesta

Tarea 1

1. Mi ta mira un kitoki.
2. Mi ta mira un kitrin.
3. Mi ta mira un boto di bela.
4. Mi ta mira un auto.
5. Mi ta mira un avion.
6. Mi ta mira un raket.
7. Mi ta mira un bais.
8. Mi ta mira un bus.
9. Mi ta mira un trein.
10. Mi ta mira un canoa.
11. Mi ta mira un autobus.
12. Mi ta mira un barco.

5 Pensa bon**5f Cua palabra bo ta yena?**

- Lesa e frasenan bon.
- Busca den e rij akibou cua palabra bo tin cu yena.
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.

berde – blauw – geel – cora – oraño – preto – shinishi

Palet yen di color

1. Den cura tin un palo halto cu blachi ...
2. Riba un taki mi ta mira un barica
3. Bou di shelo ... e parha chikito ta fluit.
4. Un raton ... cu ta pasa, ta keda para scucha.
5. Un tor ... cu pikpik ... ta bin para banda di dje.
6. "E cantica ta haci boso tambe contento?", un barbulet ... ta puntra nan.

5g Medio di transporte

- Lesa e frase bon.
- Busca den e rij akibou e palabra cu falta.
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.

bula – rema – core – nabega

1. Un barco ta ...
2. Un avion ta ...
3. Den un canoa bo ta ...
4. Bo ta ... un auto.

5h Papi su auto

- Mi papi tin un auto.
- Wak e auto bon.
 - Lesa e frasenan akibou.
 - E frasenan no ta completo.
 - Caba e frasenan.

1. Papi su auto tin un stuurwiel pa e por ...
2. Papi su auto tin un brake pa e por ... e auto.
3. Den auto tin sienta pa nos por ...
4. E auto tin cuater taira pa e auto por ...
5. E auto tin un bahul. Den e bahul por warda ...
6. Den e bahul tin un taira di spare.
7. Papi por uza e taira di spare ora e tin ...
8. E auto tin un dak pa proteha nos contra ... y ...
9. E auto tin un motor pa e por ...

110

111

5 Pensa bon**Reflexion riba idioma****Meta**

E alumno por/ta:

- uza y relaciona nificacion di palabra den contexto
- completa frase
- compronde relacion entre verbo y contexto di frase
- amplia y profundisa su vocabulario
- indica funcion di parti di auto

Material

Buki A1, pagina 110 - 111

Buki di tarea A1-T3, pagina 24 - 25

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachi di auto riba pagina 111. Bisa nan cu bo por haya tur sorto di color di auto. Pero den naturalesa tin biaha tin cierto color pa cierto cosnan. Por ehempel, un blachi di mata por lo general ta ... *berde*. Den e siguiente tarea nan ta bay traha cu diferente color. Nan mester pensa bon cua color ta pas cu kico.

Instruccion**Tarea 5f**

- Bisa e alumnonan cu ta bay traha e tarea Palet yen di color. Prome cu haci esey, bo ta splica kico ta un palet.
- Laga un alumno lesa tur e colornan cu tin riba e palet di tarea 5f.
- Bisa cu ta bay yena e palabranan aki na e luga corecto den e frasenan.
- Por haci e tarea aki oral/hunto y despues cada ken por bay trah'e den nan buki di tarea.
- Puntra e alumnonan na cua frase nan kier a yena un otro color. Na frase 1 of na frase 6? Nan a mira despues cu e color tabata pas miho den un otro frase?

Tarea 5g

- Bisa e alumnonan lo siguiente. Hende ta cana, pisca ta landa y blachi ta waya bay bin na palo. Tur ta move. Den e siguiente tarea bo ta bay uza palabra pa movecion cu tin di haber cu medio di transporte.
- Esaki tambe ta un tarea oral.
- Laga un alumno lesa e rij di diferente palabra pa movecion. Maestra/o ta splica e vocabulario nobo prome, si e no ta conoci ainda.
- Lesa e prome frase y laga un alumno duna contesta. Caminda ta necesario, bo ta laga un otro alumno coregi of añadi algo. Sigui asina te ora caba cu tur frase.

Elaboracion**Tarea 5h**

- Conta e alumnonan lo siguiente. Tur ora Elco ta sinta dushi den auto, core bay tur caminda cu su papi. Awe papi ta haya cu Elco mester sa tambe uzo di tur e partinan di un auto.
- Puntra e alumnonan si nan kier yuda Elco.
- Splica e alumnonan cu nan tin cu bay uza e palabranan pa completa frase.
- Laga e alumnonan coy nan buki di tarea.
- Bisa e alumnonan pa wak e plachi di e auto bon. Pone atencion na e naturalesa rond di e auto tambe. Ora caba di aprecia e plachi, bo ta bisa e alumnonan cu nan ta bay lesa y completa e frasenan. Prome bo ta bisa e alumnonan cu no por uza un palabra dos biaha. Laga un alumno lesa e prome frase y lag'e bisa cua palabra mester yena.
- Despues e alumnonan ta yena e palabra corecto den nan buki di tarea.
- Ora e alumnonan ta cla, bo ta ripiti tur frase pa nan controla.

Reflexion

Tin biaha hende ta bisa: "E auto a bula pasa mi dilanti." Ta kico e chauffeur di e auto a haci e ora ey?

Vocabulario

barica geel
tor
nabega
palet
rema
bahul
herment
pedal
sienta
taira di spare
palanca

Contesta

Tarea 5f

1. berde
2. geel
3. blauw
4. shinishi
5. cora – preto
6. oraño

Tarea 5g

1. nabega
2. bula
3. rema
4. core

Tarea 5h

1. stuur
2. brake
3. sinta
4. core
5. herment, saco (cu cos cu a cumpra), maleta etc.
6. flat taira
7. awasero y solo
8. mira pafo
9. core

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 3

6 Skirbi bon

6h Coregi palabra

- Lesa e cuater textonan akibou.
- Den cada texto tin tres fout.
- Coregi e palabranan cu no ta corecto.
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.

Texto 1

Riba e *caduchi*
tin un *blenchi*.
E ta come un *dutchi* dader.

Texto 2

E tobo cu *wachi* ta di mi bisawela
pa e laba *pana* aden.
Mi bisawela ta colga nan cu *penchi* na cabuya.

Texto 3

Mi primo ta bay scol riba *bias*.
Ami ta bay scol den Papi su *auto*.
Antes e hendenan tabata uza *kitoki*.

Texto 4

Ban hunga *kinieki*.
Traha un *ronchi* bunita.
Ami ta uza e *bogno*.



112

6i Traha un poster

Bo a tende y lesa hopi cos di bida di antes y di awor.
Awe bo ta bay traha un poster di antes y di awor.

- Riba un blachi grandi bo ta pinta na un banda algo di antes y na e otro banda algo di awor.
- Bo por skirbi algun frase of un texto cortico tambe acerca.
- Kleur bo poster.
- Despues bo maestra/o lo pega bo poster na muraya.
- Den kring bo por conta kico bo a skirbi y pinta.



113

Meta

E alumno por/ta:

- coregi palabra cu ta fout skirbi den texto
- skirbi e palabra
- traha un poster
- describi/splica poster
- presenta poster

Material

Buki A1, pagina 112 - 113

Buki di tarea A1-T3, pagina 26

Sugerencia: Blachi A3

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachi na pagina 112 y laga nan papia un rato di e plachi.

Instruccion

- Splica e alumnonan cu prome ta bay lesa un texto.
- Despues ta bay drecha e palabranan den e cuentanan. Nan tin cu skirbi e palabra corecto den nan buki di tarea.
- Texto #1 e maestra/o ta trat'e hunto den klas. Laga un alumno lesa e prome regel. Kico ta fout den e regel ey? E palabra *caduchi*. Con mester skirbi e palabra ey?
- Despues e alumnonan por skirbi e palabra corecto den nan buki di tarea.
- Despues nan por sigui cu e otro textonan.

Elaboracion

- Puntra e alumnonan ken a yega di mira un poster. Kico tabatin pinta riba e poster? Wak den klas si tin ehempel di poster of trece poster pa e alumnonan por mira.
- Puntra e alumnonan cua obheto di antes nan por menciona cu awendia tin forma diferente. (Ehempel: pen di inkt – vulpen/

ballpoint, hero di strica di keinta riba carbon – hero di strica di coriente, – telefon di antes – telefon moderno).

- Duna tur alumno un blachi A3.
- Bisa nan cu awor nan (den duo) por bay traha nan poster nan mes. Riba un blachi grandi nan mester pinta na un banda obheto di antes y na e otro banda nan mester pinta e mesun obhetonan den nan forma di awor.
- Bisa cu bou di cada obheto nan mester skirbi un palabra of un frase cortico.
- Si tin tempo ta kleur e plachinan tambe.
- Splica cu na final ta pega tur e posternan na muraya y tur alumno ta haya chens di conta algo di nan poster.

Reflexion

Con a haya e trahamento di poster? Kico a bay facil/difcil?

Vocabulario

blenchi
dader
kitoki
kiniki
bongo
penchi

Contesta

Tarea 6h

Texto 1: cadushi, blenchi, dushi.

Texto 2: washi, paña, penchi.

Texto 3: bais, auto, kitoki.

Texto 4: kiniki, ronchi, bongo.

1 Scucha y papia

Combersacion den kring

- Awe bo ta combersa den kring.
- Bo ta combersa tocante antes y awor.
- Ki sorto di wega e muchanan tabata hunga antes?
- Ki sorto di wega mucha gusta hunga awendia?
- Cua di e weganan di antes bo tin gana di hunga?

Regla di combersacion

Niun di nos no ta keda mucho largo na palabra, pasobra tur mucha tin gana di bisa algo.

114

115

1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- combersa di e topico
- menciona cos di hunga di antes y di awor
- duna su opinion/preferencia durante combersacion
- argumenta su preferencia/gusto
- menciona number di diferente wega

Material

Buki A1, pagina 114 - 115

Sugerencia: Jacks, trom, kiniki, yoyo, popchi di boter

Introduccion

- Adelanta e maestra/o ta prepara e mesa di tema. E por pone yen di cos di hunga di antes y awor.
Por pone: jacks, cabuya, trom, kiniki, yoyo, popchi (di boter), auto, bala, wega di computer etc.
- Laga e alumnonan nombra tur cos cu tin riba mesa.
- E maestra/o por nombra e cos di hunganan cu nan no conoce y ta duna un demostracion chikito con antes e alumnonan tabata hunga cu e obhetonan ey.
- Conta e alumnonan cu antes e famianan tabata grandi. No tabatin placa pa cumpra co'i hunga caro. P'esey hopi biaha e muchanan mes tabata inventa nan wega of nan tabata hunga wega cu nan grandinan tabata siña nan manera: "een twee drie koekoek", hunga cu rim di bais, hunga cu taira, polis y ladron, cac'i sconde y cu trom. (Por demonstra e wega di "één, twee, drie koekoek").

Instruccion

- Siguietemente e maestra/o ta bisa e alumnonan cu durante e combersacion den kring ta bay papia di algun wega y cos di hunga di antes y awor.

Ta recorda e alumnonan riba e regla di combersacion: *Ningun di nos no ta keda mucho largo na palabra, pasobra tur hende tin gana di bisa algo.*

- Cua di e weganan di antes e alumnonan tambe tin gana di hunga awendia y dicon? Ta duna algun turno pa contesta.
- Despues ta laga e alumnonan menciona ki sorto di wega tin awendia y cua wega nan gusta hunga mas?

Elaboracion

- E maestra/o ta splica e alumnonan cu antes e muchanan tabata hunga hopi cu otro. Awendia tin wega di computer cu un mucha por hunga su so.
- Laga e alumnonan sinta den grupo/duo/trio y bisa con nan ta haya esey. Kico nan ta prefera? Hunga nan so of cu amigo/a?
- Cada grupo por traha dos rij. E prome rij ta e motibonan dicon nan ta prefera hunga nan so, e otro rij ta dicon nan ta prefera hunga cu amigo.
- Despues cada grupo por trece e motibonan dilanti y maestra/o por skirbi nan riba borchí.

Reflexion

Kico mayoria di e alumnonan a scoge den klas? Hunga cu otro of nan so?

Vocabulario

jacks
 kiniki
 popchi di boter
 trom
 yoyo

Nota didactico

Regla di combersacion:

Ningun di nos no ta keda mucho largo na palabra, pasobra tur hende tin gana di bisa algo.

Si tin tempo y si e maestra/o ta haya apropia, por probecha traha un grafiek di por ehempel cuanto alumno ta gusta hunga nan so y cuanto ke hunga den grupo (y otro).

Tambe lo por traha un grafiek di e motibonan cu e alumnonan a duna pa argumenta dicon nan ta gusta hunga nan so of no.

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

Jasmin cu Curt kier bay Playa

Jasmin cu Curt kier bay Playa.

"Cana bay Playa? Curt, ta loco bo

ta?", Jasmin ta bisa spanta.

"Bo sa con leu Playa ta?"

Laga nos ban cas numa."

"Wak!", Curt ta grita diripiente.

"Ata Shon Pe, nos bisiña.

At'e ta bin den su kitoki.

Por ta e por duna nos un lift."

"Bon idea!", Jasmin ta bisa

contento.

Mesora e dos muchanan ta cuminsa

zwaai man.

"Shon Pe, Shon Pe", nan ta grita,

ata nos na parada di bus.

Shon Pe por duna nos un cabe'i

boto?"

Prome Shon Pe no ta tende

ni mira Jasmin cu Curt.

Tin mucho trafico riba caminda.

Pero diripiente e ta mira dos

mucha ta zwaai man.

"Epa!", e ta bisa. "Ta Jasmin cu

Curt.

Kico nan dos so ta haci aki na

parada di bus? Algo a pasa nan

mama?"

Mesora Shon Pe ta hala su kitoki

banda di caminda.

"Muchanan, con ta bay?",

e ta puntra.

"Algo a pasa boso mama?"

Ki mishi boso so aki na parada di

bus?"

"Con ta bay, Shon Pe?",

Jasmin ta cuminda.

"Mama ta bon.

Shon Pe por duna nos un cabe'i

boto te Playa?"

"Playa?", Shon Pe ta puntra

asombra.

"Kico boso ke bay haci na Playa?"

"Cumpra un regalo pa Mami",

Jasmin ta bisa.

"Mami ta haci aña mañan."

"Wel, boso ta mucho chikito pa bay

Playa boso so", Shon Pe ta bisa,

mientras cu e ta pasa man den su

cabeey.

"Ta con ta haci awor?", e ta puntra.

Spanta Jasmin cu Curt ta wak otro.

Jasmin su lip ta cuminsa tembla.

E tin gana di yora.

"Mi sa caba", Shon Pe ta bisa

diripiente.

"Mi ta bay Playa cu boso.

Basta boso kier bay den e kitoki

bieu aki di mi.

Auto no ta nada pa mi.

Ami no gusta cos moderno."

"Ye!", Jasmin cu Curt ta grita

contento.

"Ma ta claro nos kier bay den bo

kitoki.

Den kitoki ta mas dushi cu den auto

of den bus."

"Bon", Shon Pe ta bisa.

"Pero prome cu nos coy rumbo pa

Playa, mi ta yama boso mama pa mi

bis'e cu boso ta bay cu mi."

Na e mesun momento Shon Pe ta

saca su celular.

"Pero Shon Pe", Curt ta puntra un

tiki asombra, "un celular no ta un

cos moderno?"

"Ha ha", Shon Pe ta bisa na

harimento.

"Mucha, bo ta sabi si, bo sa!

Si, un celular ta algo moderno.

Bo tin tur rason di mundo.

Laga mi bis'e asin'aki: mi ta uza

solamente e cosnan moderno cu ta

bon pa mi."

Y cu un sonrisa Shon Pe ta yama

mama di Jasmin cu Curt.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Jasmin ta bisa, ora cu Curt propone pa nan cana bay Playa?
2. Ken Curt ta mira diripiente?
3. Kico e muchanan ta haci pa Shon Pe mira nan?
4. Kico Shon Pe ta puntra e muchanan?
5. Kico Jasmin ta conta Shon Pe?
6. Pakico Jasmin tin gana di yora?
7. Ken kier bay Playa cu Jasmin cu Curt?
8. Jasmin cu Curt kier bay Playa den kitoki?
9. Kico Curt ta puntra Shon Pe ora e mira e celular?
10. Kico Shon Pe ta contesta?
11. Menciona algun cos di antes cu tin na bo cas of na cas di bo welonan.
12. Menciona algun cos moderno cu boso tin na boso cas.

116

117

2 Mi por lesa

Lesu y compronde

Meta

E alumno por/ta:

- anticipa riba e suceso di cuenta
- sigui lesado
- distingui funcion di e signonan di puntuacion: comia
- saca nificacion di palabra for di contexto
- reconta e cuenta den un dramatisacion

Material

Buki A1, pagina 116 - 117

Introduccion

- Prome cu lesa e di dos parti di e cuenta *Jasmin y Curt kier bay Playa*. Ta bon pa refresca memoria di e alumnonan un rato. Ken ta corda kico Jasmin cu Curt kier a bay haci?
- Con boso ta kere cu e cuenta ta sigui? Nan ta bay Playa toch? Nan ta haya zundra? Laga e alumnonan expresa loke nan ta kere cu lo bay pasa.

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu awor bo ta bay lesa e cuenta. Maestra/o ta lesa e texto prome. Nan tin cu scucha bon. Despues nan tambe ta haya turno pa lesa.
- Despues ta lesa y practica cu henter klas hunto. Ta pone extra atencion na e forma di lesa un texto caminda tin mas hende na palabra (comia).
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta den bos halto.
- Ora caba di lesa ta trata e siguiente preguntanan hunto. Duna chens pa pensa of busca e contesta. E alumno por consulta e texto pa yuda haya contesta:
 1. E cuenta a caba manera nos a pensa cu e lo a caba?
 2. Si bo mester duna e cuenta un otro titulo, con bo lo yam'e? Dicon?

3. Kico ta un cabe'i boto? (lift)

- Duna algun turno pa conta e cuenta den nan propio palabra.

Elaboracion

- Duna dos grupo e tarea pa bay prepara un dramatisacion cortico di e cuenta. Reparti e personahenan.
- E otro alumnonan den klas ta bay prepara pa evalua e dramatisacion. Tur ta enfoca riba e personahenan, e lugar, e problema y e solucion.

Reflexion

Laga e alumnonan splica con nan a haya e les y dicon.

Vocabulario

asombra
bisiña
cabe'i boto (cabel di boto)
claro
diripiente
lip
mientras
moderno
trafico

Expresion

ki mishi boso ta ... ?

Nota didactico

Antes, si un boto tabata yen of si bo no tabatin placa pa paga e doño di boto, e cabes di boto tabata e unico manera pa haya un lift. Hende no tabata gusta e cabes di boto si, pasobra bo tabata keda tur muha. Pues esnan cu no por a paga tabata haya un cabe'i boto.

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 4

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

Jasmin cu Curt kier bay Playa
Jasmin cu Curt kier bay Playa.
"Cana bay Playa? Curt, ta loco bo ta?", Jasmin ta bisa spanta.
"Bo sa con leu Playa ta?"
Laga nos ban cas numa."

"Wak!", Curt ta grita diripiente.
"Ata Shon Pe, nos bisaña.
At'e ta bin den su kitoki.
Por ta e por duna nos un lift."
"Bon idea!", Jasmin ta bisa contento.
Mesora e dos muchanan ta cuminsa zwaai man.
"Shon Pe, Shon Pe", nan ta grita, ata nos na parada di bus.
Shon Pe por duna nos un cabe'i boto?"

Prome Shon Pe no ta tende ni mira Jasmin cu Curt.
Tin mucho trafico riba caminda. Pero diripiente e ta mira dos mucha ta zwaai man.
"Epa!", e ta bisa: "Ta Jasmin cu Curt.
Kico nan dos so ta haci aki na parada di bus? Algo a pasa nan mama?"

Mesora Shon Pe ta hala su kitoki banda di caminda.
"Muchanan, con ta bay?", e ta puntra.
"Algo a pasa boso mama? Ki mishi boso so aki na parada di bus?"
"Con ta bay, Shon Pe?", Jasmin ta cuminda.
"Mama ta bon.
Shon Pe por duna nos un cabe'i boto te Playa?"

"Playa?", Shon Pe ta puntra asombra.
"Kico boso ke bay haci na Playa?"
"Cumpra un regalo pa Mami", Jasmin ta bisa.
"Mami ta haci aña mañan."

"Wel, boso ta mucho chikito pa bay Playa boso so", Shon Pe ta bisa, mientras cu e ta pasa man den su cabey.
"Ta con ta haci awor?", e ta puntra.
Spanta Jasmin cu Curt ta wak otro.
Jasmin su lip ta cuminsa tembla.
E tin gana di yora.

"Mi sa caba", Shon Pe ta bisa diripiente.
"Mi ta bay Playa cu boso."

Basta boso kier bay den e kitoki bieu aki di mi.
Auto no ta nada pa mi.
Ami no gusta cos moderno."
"Ye!", Jasmin cu Curt ta grita contento.
"Ma ta claro nos kier bay den bo kitoki.
Den kitoki ta mas dushi cu den auto of den bus."
"Bon", Shon Pe ta bisa.
"Pero prome cu nos coy rumbo pa Playa, mi ta yama boso mama pa mi bis'e cu boso ta bay cu mi."

Na e mesun momento Shon Pe ta saca su celular.
"Pero Shon Pe", Curt ta puntra un tiki asombra, "un celular no ta un cos moderno?"
"Ha ha", Shon Pe ta bisa na harimento.
"Mucha, bo ta sabi si, bo sa!
Si, un celular ta algo moderno.
Bo tin tur rason di mundo.
Laga mi bis'e asin'aki: mi ta uza solamente e cosnan moderno cu ta bon pa mi."
Y cu un sonrisa Shon Pe ta yama mama di Jasmin cu Curt.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Jasmin ta bisa, ora cu Curt propone pa nan cana bay Playa?
2. Ken Curt ta mira diripiente?
3. Kico e muchanan ta haci pa Shon Pe mira nan?
4. Kico Shon Pe ta puntra e muchanan?
5. Kico Jasmin ta conta Shon Pe?
6. Pakico Jasmin tin gana di yora?
7. Ken kier bay Playa cu Jasmin cu Curt?
8. Jasmin cu Curt kier bay Playa den kitoki?
9. Kico Curt ta puntra Shon Pe ora e mira e celular?
10. Kico Shon Pe ta contesta?
11. Menciona algun cos di antes cu tin na bo cas of na cas di bo welonan.
12. Menciona algun cos moderno cu boso tin na boso cas.

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo ta lesa

Meta

E alumno por/ta:

- compronde e texto y reacciona adecuadamente riba pregunta
- saca informacion principal di texto
- distingui detaye di texto
- duna opinion y argumenta opinion
- discuti tocante un ponencia

Material

Buki A1, pagina 116 - 17

Buki di tarea A1-T3, pagina 27 - 28

Introduccion

- Duna turno pa reconta e texto di e baymento di Playa di Curt cu Jasmin.
Maestra/o por añadi y coregi aki aya si ta necesario.

Instruccion

- Awo nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.
- Hunto ta trata e preguntanan 1 te cu 5.
- Despues nos ta bay traha e preguntanan 6 te cu 12 den grupo y ta skirbi e contestanan.

Elaboracion

- Despues por discuti den grupo e siguiente ponencia:
Kitoki ta miho cu auto.
of
Tur hende mester tin celular.
Maestra/o mes por bin cu un ponencia cu ta adecuado pa su grupo y cu tin relacion cu e tema.
- Despues por duna turno pa trece dilanti loke a conclui y argumento.

Reflexion

Cua manera di lesa boso ta gusta mas? Lesa den bos halto of lesa pa bo mes?

Vocabulario

cabe'i boto
propone

Nota didactico

Purba ripiti e vocabulario di e obhetonan di antes.

Por sinta den grupo y bay traha dos lista. Esta di e cosnan di antes cu nan tin na nan cas of na cas di nan welonan. Anto un otro rij di cosnan moderno cu nan tin na cas.

Contesta

1. Jasmin ta bisa: "Curt ta loco bo ta? Bo sa con leu Playa ta?"
2. Curt ta mira shon Pe.
3. E muchanan ta cuminsa zwaai.
4. Shon Pe ta puntra: "Algo a pasa cu boso mama?"
5. Jasmin ta bisa cu nan kier bay cumpra regalo pa mami, pasobra e ta bay haci aña.
6. Shon Pe ta bisa cu nan ta mucho chikito pa bay Playa nan so.
7. Shon Pe kier bay cu Jasmin y Curt.
8. Si, Jasmin cu Curt kier bay Playa den e kitoki.
9. Curt ta puntra si un celular no ta un cos moderno.
10. Shon Pe ta contesta cu e ta uza solamente e cosnan moderno cu ta bon p'e.
11. -
12. -

116

117

127

4 Vocabulario

Wega di antes y awor

Robby cu Leila ta sinta dilanti di computer.
Nan dos gusta wega di computer.
Ben gusta hunga pafo.
E ta para warda Robby cu Leila den porta.
"Boso ta bin hunga pafo?", e ta puntra.
"M'a warda hopi caba.
Ban balia trom of hunga kiniki
manera Mo Simon a siña nos."
"Ami no gusta ni trom ni kiniki.
Nan ta wega laf",
Leila ta respond'e.

"Bo sa kico si mi gusta?
E wega di jacks cu Mami a siña nos.
Pero nos por bula cabuya tambe."
Leila ta cana bay tras di Ben.
Robby si no ta move.
"Ami ta keda hunga un rato mas riba computer.
Mi ta bin un bes",
e ta bisa sin bira wak.

Tarea 1

Tin wega cu antes e muchanan tabata hunga hopi.
Wak e plachinan bon.
Bo conoce tur e weganan aki?
• Busca e nombrenan di e weganan.
Nan ta den e rij akibou.
• Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

• cabuya • garoshi • hoelahoep • jacks • pele • pia di palo • taira • trom • yoyo

118



Tarea 2

• Cua wega mucha gusta hunga awendia?
• Skirbi e nombrenan.

119

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- combersa tocante wega di antes
- asocia palabra na concepto
- duna obheto ilustra nomber
- pone relacion di nificacion entre palabra
- compronde relacion entre palabra
- amplia y profundisa su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 118 - 119

Buki di tarea A1-T3, pagina 29 - 30

Introduccion

Durante e combersacion den kring ta papia di wega di antes y awor.
Refresca memoria di e alumnonan un rato. Puntra ken por menciona algun wega di antes y wega di awor.
Laga e alumnonan bisa tambe cua wega di awendia nan gusta y cua nan no gusta asina tanto.

Instruccion

- Laga e alumnonan wak e plachinan den nan buki riba pagina 118 - 119.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Despues ta lesa e cuenta pa e alumnonan.
- Por duna algun alumno turno pa lesa e cuenta.
- Ta papia cu e alumnonan tocante e texto.

Elaboracion

Tarea 1

- Prome ta lesa e tarea pa e alumnonan scucha. Despues e alumnonan ta bay traha e tarea.
 - Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di tarea.
 - Haci e prome frase hunto cu e alumnonan.
 - Puntra cua palabra falta den e prome frase. *cabuya*
 - Laga e alumnonan skirbi e palabra cabuya den e frase den nan buki di tarea.
 - Despues e alumnonan ta sigui cu e otro frasenan.
 - Na final ta controla hunto si e alumnonan a yena e palabranan bon.

Tarea 2

- E tarea aki ta bon pa e alumnonan traha den duo. Laga e alumnonan discuti y motiva nan escogencia. Caba por trata e tarea hunto den klas.
- Despues e alumnonan por skirbi den nan buki di tarea number di wega di awendia.

Reflexion

Con e les a desaroya? Con alumnonan a experencia e tareanan? Riba kico mester paga tino? Kico ta bon pa purba otro biaha?

Vocabulario

cabuya
garoshi
hoelahoep
jacks
pele
pia di palo
taira
trom
yoyo

Contesta*Tarea 1*

Mi ta bula cabuya.

Mi ta cana riba pia di palo.

Mi ta hunga cu mi trom.

Mi ta hunga cu taira.

Mi ta hunga pele.

Mi ta hunga cu mi yoyo.

Mi ta hunga cu jacks.

Mi ta balia hoelahoep.

Mi ta hunga cu mi garoshi.

5 Pensa bon

5i Garoshi

- Lesa e cuenta bon.
- Skirbi den bo buki di tarea tur loke bo mester pa traha un garoshi.

Antes e muchanan tabata traha garoshi.
Na un tienda nan ta busca un caha di batata.
Bou di e caha nan ta claba dos balki.
E balkinan ta forma e as dilanti y e as patras.
E as dilanti por move.
Ey nan ta pone e stuurwiel.
Di e manera aki bo por bira e garoshi.

Djei mester di cuater wiel.
Nan tabata uza cuater tapa di bleki di lechi.
Nan ta bati e tapanan te ora nan bira plat.
Despues ta pasa un clabo
den un tapa di boter di refresco.
Despues ta pega e tapa na e garoshi.

E ora ey e garoshi ta cla.
Un mucha ta sinta den garoshi y
un otro mucha ta pusha.



120

5j Kico bo ta yena?

- Den cada frase falta palabra.
- Busca e palabra cu falta den e rij akibou.
- Skirbi tur frase den bo buki di tarea.

den – pa – bou di – riba – di

Mila

1. Wela cu Mila ta sinta ... palo.
2. Mila tin un popchi di boter ... su scochi.
3. E popchi ta ... Mila.
4. Ta Wela a trece e popchi ... Mila.
5. Mila ta mara streki ... e cabey di cabuya.

riba – na – cu – banda di – rond di

E landhuis

1. E landhuis di Shon Cay ta ... un sero.
2. ... e landhuis tin un plantacion.
3. ... e landhuis no tin otro cas.
4. Aki bo no por yama ... telefon.
5. Ora tin noticia, ta manda señal ... cacho.



121

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- lesa un texto y selecta informacion relevante
- skirbi loke mester pa traha un garoshi
- mira e funcion di un preposicion den contexto di un frase
- completa diferente frase cu un preposicion

Material

Buki A1, pagina 120 - 121

Buki di tarea A1-T3, pagina 31 - 32

Introduccion

- Conta e alumnonan cu antes e famianan tabata grandi y no tabatin placa pa cumpra cos di hunga caro. P'esey tin biaha mucha muhenan mes tabata traha nan popchi y mucha hombernan tabata traha garoshi of otro cos di hunga. Puntra ken tambe a yega di traha un garoshi of otro cos di hunga y ken kier conta con esey a bay.
- Laga e alumnonan mira e plachi na pagina 120 cu hopi atencion.
- Puntra kico e muchanan riba e plachi ta haci. Bisa e alumnonan cu pa traha un garoshi mester di diferente cos y cu ta bay lesa e texto pa sa kico precies mester.

Instruccion

- Lesa e texto *Garoshi* un biaha pa e alumnonan scucha.
- Seguidamente ta papia cu e alumnonan di e texto.
- Bisa e muchanan despues cu ta bay lesa e texto di nobo cu atencion. Cada bes cu topa un cos cu mester pa traha un garoshi, nan mester skirbi esey den nan buki di tarea.
- Laga un alumno lesa e prome dos frasenan na bos halto.
- Puntra si den e frasenan ey el a topa algo cu mester pa traha un garoshi. *Si, un caha di batata.*

- Bisa e alumnonan cu awor nan tin cu skirbi e palabra *caha di batata* den nan buki di tarea.
- Sigui na e mesun manera cu e resto di texto.
- Na final maestra/o ta duna algun alumno turno pa skirbi un di e cosnan cu mester riba e lista na borchí.

Elaboracion

- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachinan na pagina 121 y papia cu nan di e plachinan ey.
- Bisa e alumnonan cu na pagina 121 nan ta bay lesa un texto tocante Mila, un mucha muhe. Tambe ta bay lesa un cuenta di Shon Cay cu ta biba den un landhuis.
- Bisa e alumnonan cu ta bay cuminsa cu e tarea *Mila*. Den cada frase falta un palabra.
- E alumnonan tin cu busca e palabra cu falta, den e rij riba e tarea. Cua di e palabranan den e rij ta pas den e prome frase? Bon, e palabranan *bou di*.
- E alumnonan ta skirbi e palabra/frase den nan buki di tarea.
- Laga e alumnonan sigui awor cu e otro frasenan na e mesun manera.
- Na final ta laga nan lesa nan frase y bo ta bisa si e frase ta corecto y coregi den caso cu no ta asina.
- Despues ta sigui cu e tarea *E landhuis*.
- Puntra e alumnonan si tabata facil pa completa e frasenan aki. Cerca cua frase nan a pensa un otro palabra prome? Nan a ripara despues cu no por a yena nada otro?

Reflexion

Puntra e alumnonan si nan mes a yega di traha un cos di hunga. Kico?

Vocabulario

balki
 cabuya
 garoshi
 landhuis
 noticia
 plantacion
 popchi di boter
 stuurwiel
 refresco
 tapa di bleki

Contesta*Tarea 5i*

Pa traha garoshi mester di: un caha di batata, dos balki, cuater tapa di bleki di lechi, 4 tapa di boter di refresco, martiu y clabo.

*Tarea 5j**Mila*

1. bou di
2. riba
3. di
4. pa
5. den

Elandhuis

1. riba
2. rond di
3. banda di
4. na
5. cu

6 Skirbi bon

6j Pia di palo

- Ban skirbi bon.
- Lesa tur e frasenan.
- Despues skirbi tur palabra cu tin un color nechí y sin fout den bo buki di tarea.

Busca dos lata largo.
Despues bo ta claba
un bloki di palo na cada lata.
Awor bo tin dos pia di palo.
Pasa e latanan bou di bo brasa.
Subi para riba e blokinan.
Awor bo por cana y bula rond.
Cu paso grandi, si bo kier.

Dictado

- Awor bo ta bay scucha un dictado.
- Bo maestra/o ta ripiti e palabra cu abo tin cu skirbi den bo buki di tarea.



122

7 Tarea varia

7a Rima

- Prome bo maestra/o ta lesa e rima.
- Bo ta scucha bon!
- Despues bo mes ta purba recita e rima.
- Bo por conta kico bo a recita?
- Awor hunto cu bo maestra/o bo ta purba memorisa e rima.

Holoshi di wela
E holoshi di mi wela
ta cana cococha
mescos cu un cabrito
cu pata herida.

Tin dia ta manera
e tin masha mal beis
ora ta dies pa cinco
e ta bati seis.

Chiste

Paco ta bay Parke di Bestia.
Na e muraya banda di e zebranan
tin un borchí colga cu ta bisa:
Muha. Nos a caba di verf.
“Ata!”, Paco ta bisa,
“mi no tabata sa cu ta verf nan
ta verf e strepinan di un zebra.”



123

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- copia palabra sin haci eror
- traha un dictado di palabra/frase
- desaroya imagen grafico den su mente

Material

Buki A1, pagina 122

Buki di tarea A1-T3, pagina 33

Introduccion

- Laga e alumnonan wak na pagina 122 y laga nan bisa kico nan ta mira riba e plachi.
- Pa e alumnonan por forma imagen grafico den nan mente, ta ofrece nan un texto cortico cu palabra cu ta dificil pa skirbi.

Instruccion

- Laga un alumno lesa e texto na bos halto.
- Por lesa e texto cu henter klas tambe.
- Dictado di palabra na borchí: busca – largo – despues – bloki – claba – pia – blokinan – rond – grandi

Elaboracion

- E alumnonan tin cu cera nan buki.
- Laga nan traha riba un blachi of den nan buki di tarea.
- Duna e dictado na e siguiente manera.
Les a henter e frase prome. E alumnonan ta scucha so.
Despues ripiti e frase.
E alumnonan ta skirbi e frase.
- Dictado di frase.
Mi ta busca dos lata largo.
Despues mi ta coy dos bloki di palo.
Na cada lata mi ta claba un bloki.

Awor mi tin dos pia di palo.

Mi ta bay para riba e blokinan.

Wak, mi por cana rond cu paso grandi.

Reflexion

Cua palabra bo a haya dificil? Por traha un grafiek di nan, pa wak cua mester di mas practica. Tambe por haci un encuesta.

Vocabulario

bloki
brasa
claba
lata
pia di palo

Nota didactico

Con e alumnonan a traha e dictado? E alumnonan tabatin problema cu cierto palabra? Corda pone atencion na esakinan. Practica cu algun palabra cu dificultad parecido.

Festival
di idioma

Tema 3 Antes y awor

Parti 4

6 Skirbi bon

6j Pia di palo

- Ban skirbi bon.
- Lesa tur e frasenan.
- Despues skirbi tur palabra cu tin un color nechí y sin fout den bo buki di tarea.

Busca dos lata largo.
Despues bo ta claba
un bloki di palo na cada lata.
Awor bo tin dos pia di palo.
Pasa e latanan bou di bo brasa.
Subi para riba e blokinan.
Awor bo por cana y bula rond.
Cu paso grandi, si bo kier.

Dictado

- Awor bo ta bay scucha un dictado.
- Bo maestra/o ta ripiti e palabra cu abo tin cu skirbi den bo buki di tarea.



122

7 Tarea varia

7a Rima

- Prome bo maestra/o ta lesa e rima.
- Bo ta scucha bon!
- Despues bo mes ta purba recita e rima.
- Bo por conta kico bo a recita?
- Awor hunto cu bo maestra/o bo ta purba memorisa e rima.

Holoshi di wela
E holoshi di mi wela
ta cana cococha
mescos cu un cabrito
cu pata herida.

Tin dia ta manera
e tin masha mal beis
ora ta dies pa cinco
e ta bati seis.

Chiste

Paco ta bay Parke di Bestia.
Na e muraya banda di e zebranan
tin un borchí colga cu ta bisa:
Muha. Nos a caba di verf.
“Ata!”, Paco ta bisa,
“mi no tabata sa cu ta verf nan
ta verf e strepinan di un zebra.”



123

7 Tarea varia

Meta

E alumno por/ta:

- memorisa un rima
- desaroya su oido pa ritmo
- hunga cu idioma y zonido di palabra

Material

Buki A1, pagina 123

Introduccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachi na pagina 123.
- Puntra e alumnonan kico nan ta mira riba e plachi. Puntra ken a yega di mira un holoshi asina grandi. Puntra si e holoshi ta di antes of di awor.
- Bisa e alumnonan cu awe nan ta bay siña un rima cu ta trata di e holoshi di wela.

Instruccion

- Lesa e rima completo dos biaha.
- Laga e alumnonan bisa cua cuenta nan a tende den e rima.
- Bisa e alumnonan cu awor nan ta bay siña declama e rima.
- Lesa cada bes dos verso y laga e alumnonan ripiti.
- Ora nan por bisa e prome dosnan for di nan cabes, ta sigui cu e siguiente dos versionan.
- Awor ta bisa tur cuater verso for di cabes.
- Ta haci mescos cu verso cinco y seis. Despues ta bisa tur seis for di cabes.
- Asina ta sigui cu verso shete y ocho tambe.

Elaboracion

- Den duo por bay traha un strofa nobo pa e rima.
- Na final ta presenta e strofa nobo.

Reflexion

E alumnonan tabatin problema pa memorisa? Nan a gusta declama e rima?

Vocabulario

cabrito
cococha
herida
mal beis
memorisa
recita
zebra

Nota didactico

Kisas por purba splica nan pa conta silaba di cada frase.

Lista alfabetico

A

album
antes
aparato di traha
koffie
asombra
atencion
auto
autobus
avion
awendia

B

bahul
bais
baki di laba co'i
kibra
balansa
balki
ballpoint
banki
barco di bela
barco di turista
barica geel
batata dushi
bestia chikito
bisawela
bisiña
blenchi
bloki
bonchi
bongo
brasa
bruto
bula pipa
bus

C

cabay di strica
cabe'i boto
cabrito
cabuya
canao
casuela
chauffeur
claba
claro
cococho
confirma
confo
confundi

cunucu

D

dader
diripiente
dop (v.)
duim
durante

F

forno
forno di gas
forno di klink
frishider

G

garoshi

H

hamaca
hapa
herida
herment
hero di strica
hoelahoep

J

jacks
jeep

K

kiniki
kitoki
kitrin
krijt

L

lampi di kerosin
landhuis
lanterna
lata
lei
lip

M

maishi
mal beis
mancha (s.)
mashin di laba co'i
kibra
mashin di laba paña
memorisa
mientras
mixer
moderno
mulina pa mula
koffie
mulina pa mula
maishi

N

nabega

noticia

P

palanca
palet
parada di bus
pargati
pedal
pele
pen di inkt

penchi

pia di palo

pinda

planchi

plantacion

Playa

pluma

pochi di inkt

popchi di boter

propone

R

raket

rancho

rema

regalo

responde

refresco

recita

rugtas

S

schrift

sienta

spaarpot

stoof

stuurwiel

T

taira

taira di spare

tamarein

tapa di bleki

tas di cuero

telefon

tinashi

tobo

tobo cu washi

trafico

trankera

trein

trepochi

trom

V

veranda

vulpen

W

washi

washi cu tobo

Y

yoyo

Z

zebra



Festival

di idioma

Tema 4

Tema 4

Fiesta di buki

Introduccion di e tema

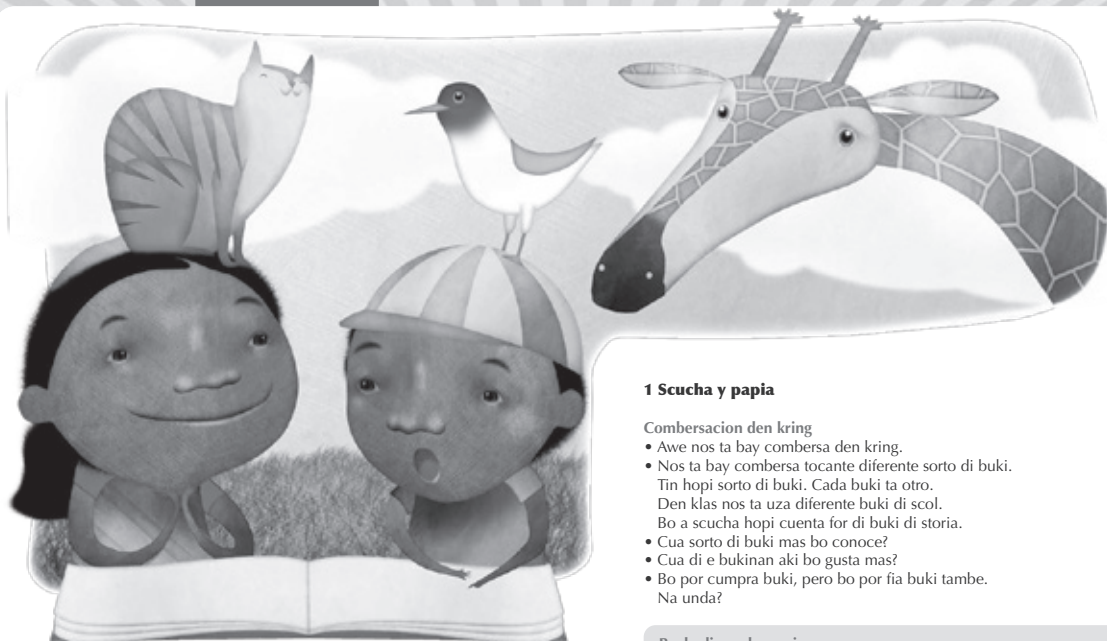
E biaha aki Festival di idioma ta trece e tema **Fiesta di buki**. Un bunita tema pa un metodo di idioma! Den practica, scol ta e unico ambiente di lesa pa hopi alumno. Si nos kier pa e alumno siña lesa y haya amor pa buki y tambe keda cu e interes pa lesa como adulto, mester cuminsa cultiva e pasion aki for di trempan.

Si nos ofrece e alumnonan buki di cuenta ficticio y buki di cuenta realistico cu ta lanta e interes pa lesa, nos ta dal un paso grandi den direccion di crea lesado pasiona. E rol di e maestra/o den esaki ta sumamente importante. E tin cu crea un ambiente caminda tin hopi momento di placer di lesa y conta cuenta y e mester percura pa den su klas e alumnonan por yega facil na buki.

Buki por yuda e alumnonan papia tocante diferente topico, tambe esunnan mas dificil. Nan ta habri un mundo nobo, kishiki fantasia y ta amplia bista di e lesado y scuchado.

Durante e simannan cu ta sigui tin hopi actividad ta tuma luga den klas. Tin combersacion den kring, scucha y papia, lesa cuenta y ehercicio cu ta laga e alumnonan sigui profundisa e tema **Fiesta di buki**.

Cu tema 4 *Festival di idioma* ta haci conexion cu e temanan 4 y 14 di *Rampa 1* y *Rampa 3* y nivel 4 di *Baile di letter*, metodo pa siña lesa na Papiamento. Den e metodonan aki a trata e topiconan Fiesta, Musica y Fiesta na fin di aña.

**1 Scucha y papia****Combersacion den kring**

- Awe nos ta bay combersa den kring.
- Nos ta bay combersa tocante diferente sorto di buki. Tin hopi sorto di buki. Cada buki ta otro. Den klas nos ta uza diferente buki di scol. Bo a scucha hopi cuenta for di buki di storia.
- Cua sorto di buki mas bo conoce?
- Cua di e bukinan aki bo gusta mas?
- Bo por cumpra buki, pero bo por fia buki tambe. Na unda?

Regla di combersacion

Nos ta wak otro den cara ora nos ta conta algo.

124

125

1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- distingui diferente sorto di buki
- combersa di e tema/topico
- nombra sorto di buki
- describi un obheto

Material

Buki A1, pagina 124 - 125

Sugerencia: Diferente sorto di buki, plachi di diferente sorto di buki

Introduccion

- Pa medio di e exposicion bo por laga e alumnonan drenta den e mundo grandi di tur tipo di buki. Laga nan cana trankilamente mira tur buki cu tin. Tin diferente sorto di buki. E alumnonan mes por aporta na e exposicion.
- Segun bo instruccion nan por trece diferente sorto di buki y specialmente e bukinan cu nan mes gusta.
- Stimula nan pa duna comentario ora nan ta mira e bukinan. Hala nan atencion riba e hecho cu djis aki nan mester por conta di diferente sorto di buki cu nan a mira.

Instruccion

- Despues cu e alumnonan a haya chens pa "bishita" e exposicion, nan ta sinta den kring.
 - Maestra/o ta coy cualkier buki cu ta riba mesa di exposicion y ta mustra e alumnonan e buki.
 - Splica cu semper un buki ta trata di algo.
 - Con bo por descubri di kico un buki ta trata? (Na e kaft, na e plachinan, titulo, lesa)
 - Puntra e alumnonan ki sorto di buki bo tin den bo man y laga nan describie.
 - Ripiti esakinan cu otro buki.

Elaboracion

- Laga e alumnonan menciona sorto di buki cu nan conoce y pakico ta uza nan.
- Por ehempel buki di lesa pa scucha, buki di chiste, buki di charada, buki di poesia, buki di strip, buki di cuenta di hada, buki di prenenchi, buki di bestia, buki di receta.
- Laga e alumnonan conta ki sorto di buki nan gusta mas. Tambe por trata e parti di cumplimiento of fiamento di buki.

Reflexion

Na final por evalua con e combersacion a bay. Laga e alumnonan mes duna opinion riba e siguiente puntonan. Tur alumno a participa activamente na e combersacion? Tur hende a respeta e regla di combersacion?

Vocabulario

kaft
plachi/prenenchi

receta
titulo

Nota didactico

Regla di combersacion

Sorto di buki

Nos ta wak otro den cara ora nos ta conta algo.

buki di bestia, buki di cuenta di hada, buki di prenenchi, buki di strip, buki di poesia/rima, buki di chasco/chiste, buki di charada, buki di scol, buki di receta, buki di telefon, buki informativo/educativo, revista.

Tin buki electronico tambe.

2 Mi por lesa

E spoki chikito

"Mami, un djis aki ora mi bay drumi, mi por lesa un rato riba cama?" Kaydie ta puntra.
"Sigur no, mi yiu". Mama ta responde, "basta bo paga luz shet'or y mey."

Kaydie a fia un buki di Ray. Ray ta su amigo y e ta su bisiaña tambe.
"Bo por fia mi buki si, pero e ta un buki pa mucha homber", Ray a bis'e.

"Kico bo kieren?", Kaydie a puntr'e.
"Wel", Ray a respond'e,
"e ta un buki di un spoki y ya cu mucha muhe tin miedo semper ..."
Kaydie no a laga Ray caba di papia. Cu un cara hari el a ranca e buki for di su man.

"Nos lo wak ken tin mas miedo", Kaydie a bis'e y cu e buki bou di su brasa el a core bay cas.

Riba cama Kaydie ta cuminsa lesa. E ta lesa e cuenta di un spoki chikito.
Un spoki masha special.
Un spoki cu bril.
Esaki no ta un bril normal.

No, cu e bril aki e spoki por wak precies den cua cas tin mucha.
Tur anochi e spoki ta zweef dreanta camber di un mucha pa spant'e un tiki djis pa pret.

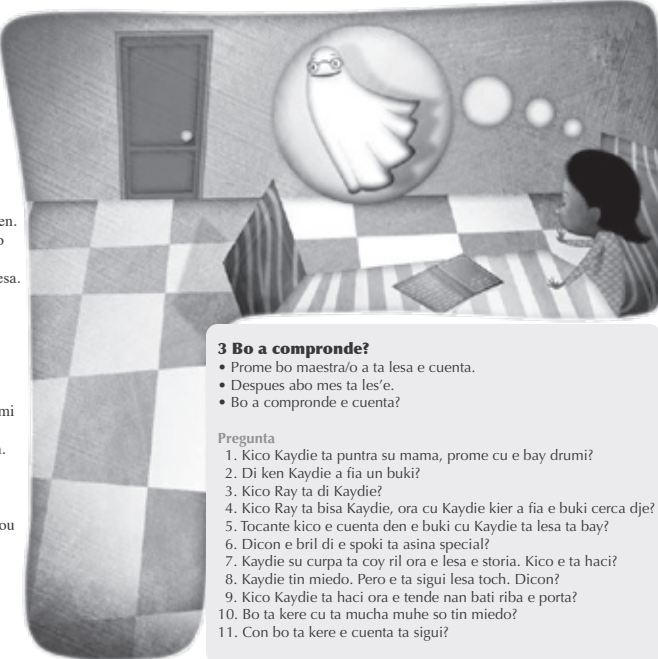
Kaydie su curpa ta coy ril. Tur spanta e ta wak rond. Tur bentana ta bon cera?

Kaydie ta tapa su cabes cu e laken. E ta spera cu asina niun spoki no por mir'e.
Bou di e laken Kaydie ta sigui lesa. E cuenta tin hopi suspenso.

Tok, tok, tok.
Spanta Kaydie ta bula lanta. E ta wak e porta di camber. Ta e spoki ta bati riba e porta? Yen di miedo Kaydie ta bay drumi atrobe.
E ta bolbe sconde bou di e laken.

Tok, tok, tok.
Kaydie no ta risca move mas. Stijf di spanto e ta keda drumi bou di e laken.

E cuenta ta continua.



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o a ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Kaydie ta puntra su mama, prome cu e bay drumi?
2. Di ken Kaydie a fia un buki?
3. Kico Ray ta di Kaydie?
4. Kico Ray ta bisa Kaydie, ora cu Kaydie kier a fia e buki cerca dje?
5. Tocante kico e cuenta den e buki cu Kaydie ta lesa ta bay?
6. Dicon e bril di e spoki ta asina special?
7. Kaydie su curpa ta coy ril ora e lesa e storia. Kico e ta haci?
8. Kaydie tin miedo. Pero e ta sigui lesa toch. Dicon?
9. Kico Kaydie ta haci ora e tende nan bati riba e porta?
10. Bo ta kere cu ta mucha muhe so tin miedo?
11. Con bo ta kere e cuenta ta sigui?

126

127

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa cu fluidez teniendo cuenta cu entonacion di palabra y melodia di frase
- pronostica e liña di suceso den e cuenta
- adkiri informacion for di sosten visual
- husga ilustracion di e texto
- argumenta opinion

Material

Buki A1, pagina 126 - 127

Introduccion

Lesamento di cuenta ta sumamente importante den diferente sentido. Hopi biaha den cuenta ta bini situacion- y emocionnan dilanti cu e alumnonan ta reconoce. Lesamento ta hopi importante tambe pa desaroyo linguistico. Keto bay e alumnonan ta sigui siña palabra y frase nobo. E cuentanan lesa ta stimula tambe desaroyo general di alumno. Nan mundo ta bira mas y mas grandi.

- Laga e alumnonan mira den nan buki. Despues nan por bisa kico nan ta mira na pagina 126 - 127.
- Laga e alumnonan lesa e titulo y pronostica despues di kico e cuenta ta bay.

Instruccion

- E cuenta ta parti den dos. Awe ta lesa un parti y otro siman ta sigui cu e di dos parti.
- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e ritmo, tempo y melodia cu e maestra/o ta lesa. Asina e lesamento ta bira atractivo.
- Despues ta lesa cu henter klas hunto.
- Algun alumno ta haya turno pa lesa un parti di e cuenta. Tene e turnonan cortico. Por laga nan lesa den gruponan mas chikito tambe.

- Ora caba di lesa e cuenta, laga e alumnonan expresa nan mes tocante e cuenta.
 - Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
 - E titulo/plachi ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - Kico ta un spoki? E ta di berdad?
 - Ken tambe tin miedo di spoki?

Elaboracion

- Duna e alumnonan chens pa bisa con nan a haya e cuenta.
- E alumno ta contesta pregunta den grupo chikito:
 - Ken ta e personahenan di e cuenta?
 - Unda e cuenta ta tuma lugar?
 - Kico ta e problema den e cuenta?

Pa medio di e preguntanan tocante e cuenta bo ta stimula e alumnonan pa sigui pensa riba e cuenta.

Reflexion

Maestra/o por puntra e alumnonan ken ta lesa buki prome cu bay drumi.

Tambe e maestra/o ta puntra ken ta miembro di biblioteca. Maestra/o ta splica e importancia di lesa buki.

Vocabulario

spirito
spoki
suspenso

Festival
di idioma

Tema 4 Fiesta di buki

Parti 1

2 Mi por lesa

E spoki chikito

"Mami, un djis aki ora mi bay drumi, mi por lesa un rato riba cama?", Kaydie ta puntra.
"Sigur no, mi yiu", Mama ta responde, "basta bo paga luz shet'or y mey."

Kaydie a fia un buki di Ray.
Ray ta su amigo y e ta su bisiaña tambe.
"Bo por fia mi buki si, pero e ta un buki pa mucha homber", Ray a bis'e.

"Kico bo kiermen?", Kaydie a puntr'e.
"Wel", Ray a respond'e,
"e ta un buki di un spoki y ya cu mucha muhe tin miedo semper ..."
Kaydie no a laga Ray caba di papia.
Cu un cara hari el a ranca e buki for di su man.

"Nos lo wak ken tin mas miedo", Kaydie a bis'e y cu e buki bou di su brasa el a core bay cas.

Riba cama Kaydie ta cuminsa lesa.
E ta lesa e cuenta di un spoki chikito.
Un spoki masha special.
Un spoki cu bril.
Esaki no ta un bril normal.

No, cu e bril aki e spoki por wak precies den cua cas tin mucha.
Tur anochi e spoki ta zweef drenta camber di un mucha pa spant'e un tiki djis pa pret.

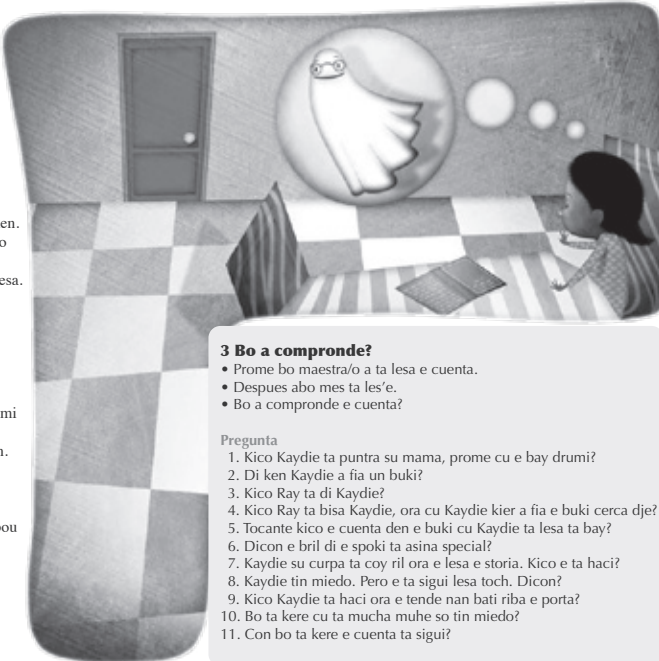
Kaydie su curpa ta coy ril.
Tur spanta e ta wak rond.
Tur bentana ta bon cera?

Kaydie ta tapa su cabes cu e laken.
E ta spera cu asina niun spoki no por mir'e.
Bou di e laken Kaydie ta sigui lesa.
E cuenta tin hopi suspenso.

Tok, tok, tok.
Spanta Kaydie ta bula lanta.
E ta wak e porta di camber.
Ta e spoki ta bati riba e porta?
Yen di miedo Kaydie ta bay drumi atrobe.
E ta bolbe sconde bou di e laken.

Tok, tok, tok.
Kaydie no ta risca move mas.
Stijf di spanto e ta keda drumi bou di e laken.

E cuenta ta continua.



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o a ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Kaydie ta puntra su mama, prome cu e bay drumi?
2. Di ken Kaydie a fia un buki?
3. Kico Ray ta di Kaydie?
4. Kico Ray ta bisa Kaydie, ora cu Kaydie kier a fia e buki cerca dje?
5. Tocante kico e cuenta den e buki cu Kaydie ta lesa ta bay?
6. Dicon e bril di e spoki ta asina special?
7. Kaydie su curpa ta coy ril ora e lesa e storia. Kico e ta haci?
8. Kaydie tin miedo. Pero e ta sigui lesa toch. Dicon?
9. Kico Kaydie ta haci ora e tende nan bati riba e porta?
10. Bo ta kere cu ta mucha muhe so tin miedo?
11. Con bo ta kere e cuenta ta sigui?

3 Bo ta compronde?
Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- reconta e cuenta
- lesa e cuenta pa su mes
- compronde e cuenta y saca detaye importante
- saca nificacion di vocabulario for di contexto
- delibera riba pregunta y contesta

Material

Buki A1, pagina 126 - 127

Buki di tarea A1-T4, pagina 1 - 2

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 126 - 127.
- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken ta lesa pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba di lesa e cuenta por laga algun alumno conta algo di spoki.
- Despues ta trata e siguiente preguntanan hunto den klas. Si no sa e contesta mesora, lo mester bay busc'e den e texto.
Ken por conta nos un cuenta di spiroto?

1. Kico Kaydie ta puntra su mama prome cu e bay drumi? *mi por lesa un rato riba cama?*
2. Di ken Kaydie a fia un buki? *di Ray*
3. Kico Ray ta di Kaydie? *su amigo y su bisiaña*
4. Kico Ray ta bisa Kaydie, ora Kaydie kier fia buki cerca dje? *si, pero e ta buki di mucha homber*

Elaboracion

Den grupo ta bay sinta contesta e preguntanan 5 - 11.

Reflexion

Cua manera di lesa boso ta gusta mas? Lesa den bos halto of lesa pa bo mes of cu henter e klas hunto?

Vocabulario

spoki suspenso zweef

Nota didactico

Ta masha importante pa e alumnonan cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo agradabel. E alumnonan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan placentero. Loke ta nace ta e sentido pa lesa pa placer. Esaki ta haci cu e alumnonan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.
Hopi alumno gusta masha pa scucha of conta cuenta di spoki. Maestra/o por probeca di esaki, basta e cuentanan no bira mucho spantoso!

Contesta

1. Kaydie ta puntra si e por lesa un rato riba cama.
2. Kaydie a fia un buki di Ray.
3. Ray ta Kaydie su amigo y su bisiaña.
4. Ray ta bisa Kaydie cu e por fia e buki, pero cu e ta un buki pa mucha homber.
5. Ta un cuenta di un spoki special, e tin un bril.
6. Cu e bril special e spoki por mira precies den cua cas tin mucha.
7. Kaydie ta wak rond pa mira si tur bentana ta cera. Tambe Kaydie ta tapa su cabes cu laken.
8. Si, Kaydie ta sigui lesa, pasobra e cuenta tin suspenso.
9. Kaydie ta lanta sinta. E ta wak e porta di camber. Djey e ta bay drumi atrobe. E ta bolbe sconde bou di e laken.
10. -
11. -

4 Vocabulario

Bus di buki Shon Shoco

Mayra ta para na bentana.
"Mama", e ta bisa contento,
"awe bus di buki Shon Shoco ta bin
nos scol.
Mi a lesa tur mi bukinan.
Mi ta entrega nan tur awe.
E ora ey mi por scoge buki nobo.
Mi gusta buki cu plachi di color."

For di mainta e bus ta staciona
den cura di scol.
Cada klas ta haya turno pa bay
busca buki.
Tur mucha ta para den rij pa nan
drenta den Shon Shoco.
Nan ta dreña un pa un. Nan mester
scoge un otro buki.
E juffrouw di biblioteca ta yuda nan
cu pasenshi.
Porfin Mayra por dreña e biblioteca
riba wiel.
Mayra ta scoge tres buki nobo. Te
aki dos siman Shon Shoco ta bin na
nan scol atrobe.
Contento Mayra ta bay su cas.
Asina e yega su cas e ta cuminsa
lesa.
Les a buki, dushi, yiu!



Mi ta mira un ... y nos ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...

Tarea 1

Kico bo ta mira?
Les a frase bou di cada plachi.
Busca e palabranan cu falta
den e rij akibou.
Skirbi e palabranan den bo buki
di tarea.

Tarea 2

Cua sorto di buki abo gusta lesa?
Skirbi e contesta den bo buki di
tarea.

Tarea 3

Bo sa e contesta?
Tur buki tin un kafi duro of moli.
- Pakico un buki mester di un
kafi?
- Pakico tur buki tin un number?

• biblioteca • buki di bestia • buki di chiste • buki di cuenta di hada • buki di preñchi • buki di strip • bus di buki

128

129

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- relaciona palabra cu imagen
- amplia y profundisa su vocabulario
- relaciona concepto cu palabra
- pone relacion entre palabra
- argumenta su escogencia

Material

Buki A1, pagina 128 - 129

Buki di tarea A1-T4, pagina 3 - 4

Introduccion

Introduci e les di awe cu un combersacion cu ta muestra e alumnonan importancia di lesamento di buki. Bo por cuminsa e combersacion cu un di e siguiente maneranan:

1. Ken sa imagina su mes cu e ta biaha? Haci yen di cos dushi y nobo?
Bay yen di lugar straño cu nunca bo a yega di bishita?
Si bo lesa, bo ta haya sa hopi cos. P'esey lesamento ta hopi importante.
Bo no tin nodo di cumpra tur buki cu bo kier lesa. Esey ta mucho costoso. Unda bo por bay pa fia buki?
 2. Puntra ken a yega di bay un biblioteca. Kico por haci na un biblioteca?
Biblioteca ta organisa hopi actividad pa mucha tambe, principalmente durante *Siman di buki*. Puntra ken a yega di bay un actividad cu biblioteca a organisa y kier conta algo di esey.
- Pa yuda e alumnonan cu gusta lesa, biblioteca a bin cu un idea genial pa fia buki mas facilmente, sin cu bo mester bay biblioteca. Puntra ken sa unda mas bo por bay fia buki di biblioteca. Ken a

yega di bay un bus di buki y kier conta algo di esey? Puntra dicon ta dushi ora cu bus di buki por bin na bo scol.

Instruccion

- Siguietemente e maestra/o ta lesa e cuenta *Bus di buki Shon Shoco*.
- Papia cu e alumnonan tocante di e texto.
E maestra/o ta bay splica cu tin diferente sorto di buki y ta duna ehempel.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.
- Despues maestra/o ta nombra e palabra y e alumno ta muestra riba e plachi den su buki. Maestra/o ta muestra y e alumnonan ta nombra.

Elaboracion

Tarea 1

- Prome bo ta lesa e tarea y bo ta haci e prome frase hunto cu e alumnonan.
Puntra nan cua ta e palabranan cu falta den e prome frase. Esey ta *bus di buki y biblioteca*.
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di tarea.
- Controla si e alumnonan a yena e palabranan bon.

Tarea 2

- Laga e alumnonan skirbi den nan buki di tarea cua sorto di buki nan gusta lesa.
Bo por laga e alumnonan conta tambe dicon nan gusta e buki.

Tarea 3

- E alumnonan ta splica pakico un buki mester di un kaft y pakico e tin un number/titulo.

Reflexion

Dicon lesamento ta dushi pa bo?

Vocabulario

biblioteca
buki di bestia
buki di chiste
buki di cuenta di hada
buki di prechi
buki di strip
bus di buki/bibliobus

Tarea 1

1. Mi ta mira un bus di buki y nos biblioteca.
2. Mi ta mira un buki di bestia.
3. Mi ta mira un buki di strip.
4. Mi ta mira un buki di cuenta di hada.
5. Mi ta mira un buki di chiste.
6. Mi ta mira un buki di prechi.

Tarea 3

Un buki mester di un kaft pa proteha e blachinan. E kaft ta tene e blachinan hunto.

Tur buki tin un number/titulo pa bo sa ta cua buki e ta. Tambe e ta duna informacion di e buki.

Riba lomba di buki tambe tin nan titulo skirbi, esaki ta pa ora e buki ta den un cashi/reki banda di mas buki, un hende por lesa e titulo.

5 Pensa bon

5a Kico bo ta yena?

- Den e frasenan akibou falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

Bo por scoge for di:
drenta – entrega – lesa – para – staciona – scoge

Mayra ta cambia buki

1. E bus di buki ta den cura di scol.
2. Mayra ta den e bus.
3. Tur mucha ta den rij.
4. Mayra ta su bukinan.
5. Depues e ta tres buki nobo.
6. Mayra ta e bukinan na cas.

Bo por scoge for di:
bay – buki di prechi – gusta – lesa –
conta – sinta

5b Kenny gusta buki

1. Kenny no por ainda.
2. Pero toch e ta den e bus di buki.
3. Kenny ta buki masha hopi.
4. Semper e ta scoge un
5. Anochi Kenny ta bay den mama su scochi.
6. Mama ta di e plachinan.



5c Cua buki bo por scoge?

- Tin hopi sorto di buki.
- Bo por lesa un dushi buki di cuenta of bo por lesa un buki pa haya sa algo.
- Lesa e frasenan akibou.
- Cua buki e muchanan tin cu scoge?



1. Shary kier sa con blenchi ta traha neishi.
Den cua buki e mester wak?
A. ☐ Den buki di bestia C. ☐ Den buki di deporte
B. ☐ Den buki di cuenta D. ☐ Den buki di mata
2. Tom kier sa algo di wega di bala.
Den cua buki e mester wak?
A. ☐ Den buki di bestia C. ☐ Den buki di deporte
B. ☐ Den buki di cuenta D. ☐ Den buki di mata
3. Tirza kier planta un mata di rosa.
Den cua buki e mester wak?
A. ☐ Den buki di bestia C. ☐ Den buki di deporte
B. ☐ Den buki di cuenta D. ☐ Den buki di mata
4. Renny kier lesa e cuenta di Duimsito.
Den cua buki e mester wak?
A. ☐ Den buki di bestia C. ☐ Den buki di deporte
B. ☐ Den buki di cuenta di hada D. ☐ Den buki di mata

130

131

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- distingui e funcion di un verbo den frase
- pensa y yena e palabra adecuado den contexto pa e frase core bon
- compronde relacion entre palabra
- amplia y profundisa vocabulario

Material

Buki A1, pagina 130 - 131

Buki di tarea A1-T4, pagina 5 - 6

Introduccion

- Puntra e alumnonan ken sa fia buki na biblioteca publico y ken na bus di buki (of na biblioteca di scol).
- Kico precies ta atrae nan pa scoge un buki? Laga nan splica kico nan ta fiha ariba.
- Awe nos ta bay traha frase pa haya sa ki buki e alumnonan ta scoge ora nan bay biblioteca of bus di buki.

Instruccion

Tarea 5a

- Hunto nos ta bay wak ta kico Mayra ta haci na e bus di buki.
- Ta lesa e palabranan cu por scoge y si nan conoce tur. Controla si nan conoce e palabra staciona.
- Un pa un maestra/o por duna turno pa completa e frasenan. Ta skirbi nan na borch.
- Por remarca cu tin frase cu por haya mas cu un palabra, pero e ora nos ta keda falta palabra pa un otro frase.

Elaboracion

Tarea 5b

- Den duo ta bay traha tarea 5b

- Corda lesa e tarea bon prome cu cuminsa traha. Skirbi tur cos den bo buki di tarea.
- Maestra/o ta pasa controla.
- Na final ta duna algun turno pa lesa nan frase pa henter klas.

Tarea 5c

- Individualmente cada ken ta lesa e frasenan y scoge buki pa e alumnonan.
- Despues den duo ta bay controla otro su escogencia.

Reflexion

E alumnonan tabata sa e diferencia entre e sortonan di buki? Cua sorto no ta conoci pa e alumnonan?

Vocabulario

buki di prechi
staciona

Nota didactico

Si ta ripara cu algun alumno ta haci fout, por coregi di biaha. Sea nan no a compronde e tarea bon of ta falta di domina e vocabulario of otro.

Ora ta interveni di biaha, e coreccion ta mas efectivo.

Maestra/o tambe por crea un tarea cu frase di topico actual.

Contesta

Tarea 5a

1. staciona
2. dreña
3. para
4. entrega
5. scoge
6. lesa

Tarea 5b

1. lesa
2. bay
3. gusta
4. buki di prechi
5. sinta
6. conta

Tarea 5c

1. A
2. C
3. D
4. B

6 Skirbi bon

6a Con e palabra mester ta?

- Den weekend algun letter a bula sali for di e bukinan na scol.
- Bo kier sa kico a pasa?
- Lesa e cuenta akibou.
- Bo mester completa algun palabra si, pasobra nan falta letter.
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.

E aventura di e letternan

1. Den week...nd algun letter a dicidi di bay dal un k...ro.
2. Nan a fada di ta den bu...i so.
3. Nan luga a keda bash....
4. Dialuna ma...nta juffrouw no por a lesa cu...nta.
5. Tabata falta hopi l...tter.
6. E muchanan no por a traha tar...a.
7. Tabata fa...ta letter.
8. Tur hende tabata man na cab...s.
9. Y e lett...rnan?
10. Nan tabata sinti falta di j...ffrouw.
11. Nan tabata sinti falta di e mu...anan.
12. P'esey ano...i ora tur mucha tabata drumi, tur letter a bula bay bek den buki.



132

6b Bo por traha un frase bunita?

- Wak e plachinan bon.
- Bo por traha un frase cu ta bisa algo di cada plachi?
- Uza e palabranan cu ta para bou di cada plachi.
- Skirbi tur frase den bo buki di tarea.



133

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- desaroya imagen grafico/visual di diferente palabra
- scoge/skirbi e palabra corecto pa completa frase
- formula frase cu palabra indica

Material

Buki A1, pagina 132 - 133

Buki di tarea A1-T4, pagina 7 - 8

Introduccion

- Puntra e alumnonan kico nan a haci den weekend. Puntra ken sa un otro palabra pa weekend. *fin di siman*
Laga e alumnonan menciona e dianan cu ta forma parti di weekend. *diasabra y diadomingo*
- Bisa e alumnonan pa habri nan buki na pagina 132. Laga e alumnonan bisa kico nan ta mira riba e plachi, anticipando riba e texto.

Instruccion

Tarea 6a

- Splica e alumnonan cu nan mester bay completa e palabranan cu e letternan cu a bula sali for di buki den weekend. E palabranan cu nan completa tin cu skirbi nan den buki di tarea.
- Lesa e instruccion di e tarea.
- Laga un alumno lesa e prome frase. E mes por yena e letternan cu falta?
- Duna algun turno pa e alumno bisa e palabra cu nan a forma. Por laga nan skirbie na borchchi.

Elaboracion

Tarea 6b

- Lesa e instruccion di e tarea y splica e alumnonan cu nan mester traha frase cu e palabranan cu tin bou di cada plachi.

- Ta traha e prome frase hunto y e otro frasenan ta traha individual den buki di tarea.
- Maestra/o por pasa controla buki di tarea di e alumnonan.

Reflexion

Cua palabra tabata esun mas dificil? Laga un alumno skirbie na borchchi.

Vocabulario

bacator
weekend

Nota didactico

Loke e alumnonan a haya dificil, maestra/o por ripiti e palabranan cu otro frase.

Contesta

Tarea 6a

- | | |
|-------------------|--------------|
| 1. weekend; keiro | 7. falta |
| 2. buki | 8. cabes |
| 3. bashi | 9. letternan |
| 4. mainta; cuenta | 10. juffrouw |
| 5. letter | 11. muchanan |
| 6. tarea | 12. anochi |

Tarea 6b

--

1 Scucha y papia

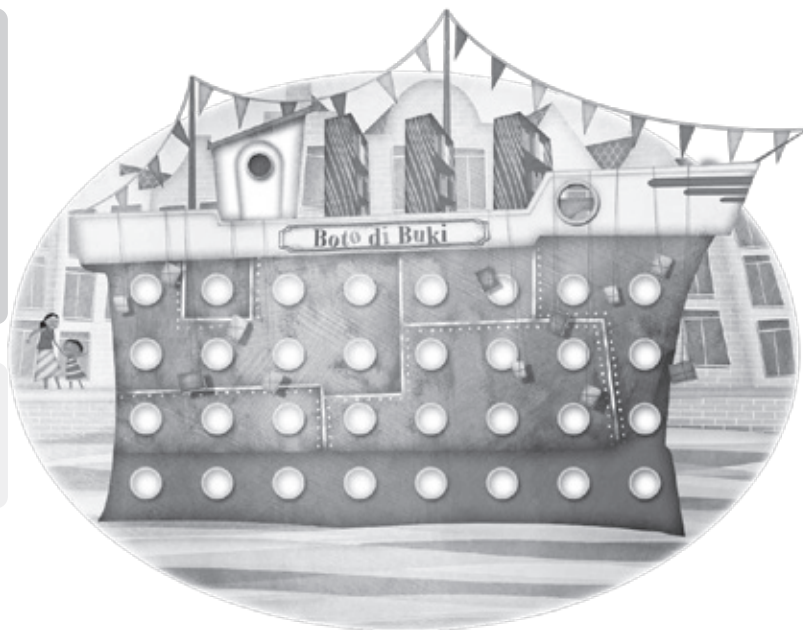
Boto di Buki

Lia cu Mama ta na Playa.
Nan ta cana riba waf.
“Wak aya, Lia”, Mama ta bisa,
“bo ta mira e boto grandi ey?
Eyriba nos ta bay.”

Lia no por kere su wowonan.
Ta un boto tur dorna.
“Ta un boto di buki, Mama”,
e ta bisa contento.

Kico Lia lo mira den e boto?

- Awor bo ta bay scucha e cuenta.
- Scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a tende.
- Bo a compronde e cuenta?
- Purba contesta e preguntanan cu bo maestra/o ta haci awor.



134

135

1 Scucha y papia Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha cuenta cu atencion
- compronde cuenta bon
- reacciona adecuadamente riba pregunta
- mira y saca informacion di un ilustracion
- amplia su vocabulario
- reconta e cuenta den un pintura

Material

Buki A1, pagina 134 - 135

CD A1 cu cuenta 7. *Boto di buki*

Sugerencia: Plachi di un bus di buki

Introduccion

- Tin bus di buki. Ken por conta kico esey ta? Puntra e alumnonan si nan a yega di tende di un boto di buki.
- Splica e alumnonan kico ta un boto di buki y con e ta funciona.
- Duna e alumnonan oportunidad pa mira e plachi na pagina 134 y 135.
- Pidi nan pa conta kico nan ta mira y di kico nan ta kere e cuenta ta trata.
- Lesa e texto di introduccion.

Instruccion

Bisa e alumnonan cu nan mester sinta keto pa scucha e cuenta.
Ora tin un tranquilidad total, bo ta laga e alumnonan scucha e cuenta.

- Laga e alumnonan scucha e cuenta completo dos bes.
- Despues e alumnonan por conta kico nan a tende. Asina bo ta haya un impresion cua parti nan no a compronde bon.
- Splica e parti ey.

Elaboracion

- Despues ta trata e preguntanan di e cuenta cu e alumnonan a scucha. Bo por añadi mas pregunta.
- Na final di les bo por laga e alumnonan pinta tres plachi cu ta representa sucesonan den e cuenta.

Reflexion

Con e pintamento di plachi a bay? Nan ta klop cu e cuenta?

Vocabulario

boto di buki
bus di buki/bibliobus
dek
libreria
mercado di buki
reki di buki
planki di buki
stand di buki

Nota didactico

Repasa number di e diferente tiponan di buki

Boto di Buki

Lia cu mama ta na Playa.
 Nan ta cana riba waf.
 "Wak aya, Lia", mama ta bisa,
 "bo ta mira e boto grandi ey?
 Ta ey nos ta bay."

Lia no por kere su wowonan.
 "Ta un boto di buki, mama",
 e ta bisa contento.
 "Wak, e ta skirbi riba dje."
 Lia ta mira hopi mucha.
 E boto ta bunita dorna.
 Tin hopi blaas y adorno nechi.

Riba e boto tin buki tur caminda:
 buki di prechi, buki di scucha,
 buki di bestia, buki di Nanzi,
 buki di chiste y buki di charada.

"Bonbini cerca nos",
 un buki grandi riba pia ta bisa
 mama cu Lia.
 "Con yama bo, damsita?"
 Cu un cara alegre Lia ta bisa:
 "Ami ta Lia y abo ta Uki Buki.
 Mi a lesa e nomber riba bo sweater."

Paden Lia ta mira
 un huki di buki pa scucha.
 Mesora e ta bay na e huki.
 Ey e ta pone un headphone riba su cabes.
 Lia ta primi riba un conopi.

Despues e ta sinta dushi asina riba un
 cusinchi, wak plachi den buki y scucha cuenta.
 Turesten mama ta keiro rond y wak buki.

Pero diripiente tur luz ta paga.
 Ta bira scur scur.
 Ta coriente a bay?
 Lia ta purba mira algo.
 "Mama", e ta bisa spanta.
 "Unda bo ta, Mama?"
 "Aki, banda di bo", mama ta bisa.
 Lia ta tene mama su man duro.
 Na e mesun momento muziek
 ta cuminsa toca.
 Uki Buki, un hadita, un kabouter
 y un heks ta balia dreña un tras di otro.
 Nan pañanan ta tur na luz.
 Ta manera nan a sali
 for di un buki di cuenta.

Lia y e otro alumnonan ta balia bay nan tras.
 Nan ta balia te yega pafo riba dek.
 Eynan e figuranan ta bay na un mesa grandi.
 Riba e mesa tin tur sorto di buki.
 Tur alumno ta haya un buki pa bay cas cu ne.
 Lia ta bati man.
 "Danki", e ta bisa contento,
 esaki si tabata un dia dushi!"

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

E spoki chikito (2)

Kaydie ta tende e porta di su camber habri.

Stap, stap, stap.

Ta e spoki ta cana den su camber?

Ta e spoki a bin cerca dje awe?

Kaydie ta cera su wowonan duro duro.

E ta tembla manera bara berde.

"Ey, Kaydie", e ta tende diripiente.

"Ta kico bo ta haci bou di e laken?"

Ta miedo di spoki bo tin?"

No ta stem di Mami esey?

Kaydie ta habri su wowonan.

Pocopoco e ta kita e laken.

Ta Mami!

Ta Mami ta para banda di su cama.

"B'a kere ta un spoki mi ta?"

Mami ta puntra na harimento.

"Con Mami por sa?",

Kaydie ta puntra straña.

"Ma!", Mami ta bisa,

"no ta lesa bo kier lesa e buki di spoki di Ray?"

Ray su mama a conta mi cu Ray

tampoco no por a drumi ayera anochi.

E tambe tabatin miedo di spoki."

"Ahan!", Kaydie ta bisa, "much

homer tambe sa tin miedo anto?"

"Ma ta claro", Mami ta bisa.

"Kico b'a kere, cu ta mucha muhe so sa tin miedo?"

Kaydie ta sacudi cabes cu si.

Mama ta hari.

"No, damita", Mami ta bisa,

"no ta asina.

Ray tabatin mes tanto miedo cu

bo. Pero boso no mester tin miedo.

Spoki no ta existi.

Bay drumi dushi awor, mi yiu."

Kaydie ta pone e buki riba e mesita di anochi.

Mañan mi ta haya Ray si, e ta pensa.

Mi ta bay disfrasa na spoki pa mi spant'e un tiki.

Cu un sonrisa riba su cara Kaydie ta pega soño.



3 Bo a compronde?

• Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.

• Despues abo mes ta les'e.

• Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Kaydie ta pensa ora e tende porta di su camber habri?
2. Ta ken ta puntra Kaydie kico e ta haci bou di e laken?
3. Kico Kaydie ta haci ora e tende e stem di Mami?
4. Con Mami por tabata sa cu Kaydie tabata sconde pa e spoki?
5. Kico e mama di Ray a conta e mama di Kaydie?
6. Ray tabatin mes tanto miedo cu Kaydie? Splica bo contesta.
7. Kico mama di Kaydie ta bisa pa kita miedo di Kaydie?
8. Kico Kaydie ta haci prome cu e bay drumi?
9. Kico Kaydie ta bay haci mañan?
10. Abo ta kere cu spoki ta existi?

136

137

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- recorda/reconta parti 1 di e cuenta
- pronostica e liña di e sucesonan
- sigui e lesado
- lesa cu fluidez, teniendo cuenta cu entonacion di palabra y melodia di frase
- reconta parti 2 di e cuenta
- opina tocante e contenido y sucesonan den e cuenta, ilustracion y titulo

Material

Buki A1, pagina 136 - 137

Introduccion

Prome bo cuminsa cu e di dos parti di e cuenta *E spoki chikito*, ta necesario pa papia cu e alumnonan un rato riba contenido di e prome parti.

- Despues duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachi na pagina 136 - 137.
- Laga e alumnonan purba bisa con e cuenta lo sigui. Ta un spoki ta drenta den camber di Kaydie? Ta e spoki ta bin cerca dje awe?

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu ta bay lesa e cuenta. Nan tin cu scucha bon.
- Despues nan ta haya turno pa lesa. Lesa e texto pa e alumnonan scucha. E alumnonan ta tende e ora ey bon con e entonacion corecto mester ta.
- Despues ta lesa cu henter klas hunto.
- Despues ta duna algun alumno turno pa lesa e cuenta. Duna turno cortico.
- Despues e alumnonan por conta kico nan a tende. Asina bo ta haya un impresion cua parti nan no a compronde bon. Splica e parti ey.

- Laga e alumnonan duna opinion di e cuenta.
 - a. E cuenta aki ta algo cu por pasa di berdad? Of ta fantasia?
 - b. E titulo ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
 - c. E pintura ta pas?
 - d. Con yama e personanan den e cuenta?
 - e. Kico ta e tema di e cuenta? (Kico ta e problema/tocante kico e cuenta ta?)

Elaboracion

- Den grupo chikito ta bay lesa. Cada miembro di grupo ta haya turno pa lesa un alineo. Maestra/o por pasa guia loke ta trata entonacion, pronunciacion y signo di puntuacion.
- Na final di les bo por laga algun alumno dramatiza e cuenta. Lesa y presenta e cuenta.

Reflexion

Maestra/o ta laga e alumnonan conta ken tin miedo di un spoki. Pakico si/no?

Vocabulario

bara
disfrasa
existi
mesa di anochi
spirito
spoki

Nota didactico

Pa medio di e preguntanan di e cuenta bo ta stimula e alumnonan pa sigui pensa riba e cuenta.

Festival
di idioma

Tema 4 Fiesta di buki

Parti 2

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

E spoki chikito (2)

Kaydie ta tende e porta di su camber habri.

Stap, stap, stap.

Ta e spoki ta cana den su camber?

Ta e spoki a bin cerca dje awe?

Kaydie ta cera su wowonan duro duro.

E ta tembla manera bara berde.

“Ey, Kaydie”, e ta tende diripiente.

“Ta kico bo ta haci bou di e laken?”

Ta miedo di spoki bo tin?”

No ta stem di Mami esey?

Kaydie ta habri su wowonan.

Pocopoco e ta kita e laken.

Ta Mami!

Ta Mami ta para banda di su cama.

“B’a kere ta un spoki mi ta?”

Mami ta puntra na harimento.

“Con Mami por sa?”

Kaydie ta puntra straña.

“Ma!”, Mami ta bisa,

“no ta lesa bo kier lesa e buki di spoki di Ray?

Ray su mama a conta mi cu Ray

tampoco no por a drumi ayera anochi.

E tambe tabatin miedo di spoki.”

“Ahan!”, Kaydie ta bisa, “much

homer tambe sa tin miedo anto?”

“Ma ta claro”, Mami ta bisa.

“Kico b’a kere, cu ta mucha muhe

so sa tin miedo?”

Kaydie ta sacudi cabes cu si.

Mama ta hari.

“No, damita”, Mami ta bisa,

“no ta asina.

Ray tabatin mes tanto miedo cu

bo. Pero boso no mester tin miedo.

Spoki no ta existi.

Bay drumi dushi awor, mi yiu.”

Kaydie ta pone e buki riba e mesita di anochi.

Mañan mi ta haya Ray si, e ta pensa.

Mi ta bay disfrasa na spoki pa mi

spant’e un tiki.

Cu un sonrisa riba su cara Kaydie ta pega soño.



3 Bo a compronde?

• Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.

• Despues abo mes ta les’e.

• Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Kaydie ta pensa ora e tende porta di su camber habri?
2. Ta ken ta puntra Kaydie kico e ta haci bou di e laken?
3. Kico Kaydie ta haci ora e tende e stem di Mami?
4. Con Mami por tabata sa cu Kaydie tabata sconde pa e spoki?
5. Kico e mama di Ray a conta e mama di Kaydie?
6. Ray tabatin mes tanto miedo cu Kaydie? Splica bo contesta.
7. Kico mama di Kaydie ta bisa pa kita miedo di Kaydie?
8. Kico Kaydie ta haci prome cu e bay drumi?
9. Kico Kaydie ta bay haci mañan?
10. Abo ta kere cu spoki ta existi?

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- indica e tema di e cuenta
- nombra personahe di e cuenta
- reacciona adecuadamente riba pregunta
- indica elementonan basico di e cuenta

Material

Buki A1, pagina 136 - 137

Buki di tarea A1-T4, pagina 9 - 10

Introduccion

- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba di lesa e cuenta pa nan mes, ta trata e siguiente preguntanan hunto den klas. Si no sa e contesta mesora, lo mester busc’e den e texto.
 - Ki ta e titulo di e cuenta?
 - Unda e cuenta aki ta tuma luga?
 - Kennan ta e personahenen di e cuenta?
 - Kico ta e tema/topico di e cuenta aki?

Elaboracion

- Den duo (of grupo di 3) ta bay contesta e preguntanan riba pagina 137 y ta skirbi e contestanan den nan buki di tarea.
- Duna turno pa algun grupo presenta nan contestanan.

Reflexion

Hende grandi tin miedo? Of ta mucha so?

Vocabulario

bara berde
disfrasa
existi
mesa di anochi
spirito
spoki

Nota didactico

Kisas ta un bon momento pa papia tocante ‘miedo’ cu e alumnonan y asina compronde ki miedo por ta molestiando e alumnonan.

Por traha un lista di e tipo di miedo cu e alumnonan trece dilanti, pa despues marca cuanto di e alumnonan tin e mesun sorto di miedo.

Contesta

1. Kaydie ta kere cu e spoki ta cana drenta den su camber.
2. Ta Mami ta puntra Kaydie kico e ta haci bou di laken.
3. Kaydie ta habri su wowonan y e ta kita e laken poco poco.
4. Mami sa cu Kaydie kier a lesa e buki di spoki di Ray.
5. Mama di Ray a bisa cu Ray tampoco no por a drumi anochi.
6. Si, Ray no por a drumi ayera anochi. Kiermen cu e tambe tabatin hopi miedo.
7. Boso no mester tin miedo, spoki no ta existi.
8. Kaydie ta pone e buki riba e mesa di anochi.
9. Kaydie kier disfrasa na spoki pa e bay spanta Ray.
10. –

4 Vocabulario

Kabouter Pumpi

Bo a yega di mira un kabouter?
Cu su bonechi cu punta cora? No?
No bira tristo.
No ta abo so no a yega di mira
kabouter.
Masha tiki hende a yega di mira nan.
Ami si a yega di mira un kabouter un
biaha.
Su nomber ta Pumpi.
Pumpi ta un kabouter mucha muhe.
Un dia Pumpi a sali for di cas su so.
No ta cos cu kabouter sa haci.
Semper nan ta cana hunto.
Pumpi a sali for di su cas den palo
cana stret bay camber di Yasir.
Yasir tin hopi buki.
Buki yen di prenci.
Ta buki Pumpi kier a bay lesa.

Ningun kabouter no a mira Pumpi.
Nan a busca tur caminda.
Ora noch a cera, porfin nan a haya
Pumpi.
Bo no por rey nunca na unda e
kabouter malucu tabata.
E tabata riba un reki di buki,
morto na soño cu su bonechi
cora banda di dje.



Mi ta na un



Mi ta para riba un



Mi ta den un



Mi ta para riba un



Mi ta na un



Mi ta para riba un

Tarea 1

Unda Kabouter Pumpi ta para?
Les a frase bou di cada plachi.
Busca e palabra den e rij akibou.
Skirbi e palabranan den bo buki di
tarea.

Tarea 2

Pa kico bo ta uz'e?
- Mi ta uza un cashi di buki, un
reki of un planki di buki pa ...
Skirbi e frase den bo buki di
tarea.

Tarea 3

Yena e palabra corecto
Scoge for di e dos palabranan
aki: nobo – segunda mano
- Na un mercado di buki mi ta
cumpra buki ...
- Den un libreria mi ta
cumpra buki ...

• cashi di buki

• libreria

• mercado di buki

• reki di buki

• stand di buki

• planki di buki

138

139

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- pone relacion di nificacion entre palabra den contexto di frase
- duna obheto ilustra un nomber
- asocia palabra na concepto
- combersa tocante buki y libreria
- describi un concepto
- amplia y profundisa su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 138 - 139

Buki di tarea A1-T4, pagina 11 - 12

Introduccion

Splica e alumnonan cu buki ta caro, specialmente esunnan cu hopi
color. P'esey mester cuida nos bukinan. Ora bo no ta lesa un buki, bo
por pon'e riba un reki of den cashi of riba un planki (mustra riba e
diferente plachinan riba pagina 138 - 139). Esey ta e miho manera pa
cuida un buki.
Den biblioteca tur buki ta riba reki. Asina tur buki ta keda nechi. Si un
hende cuida su bukinan e por bende nan despues si e kier. E por bende
nan cu un libreria cu ta bende buki segunda mano of e por bende nan
ora tin un mercado di buki. Tambe e por haci un donacion na un
biblioteca di scol.

- Laga e alumnonan conta con nan ta cuida nan bukinan.
- Puntra ken a yega di bay un mercado di buki y kier conta algo di
esey.

Instruccion

- Laga e alumnonan mira e otro plachinan den nan buki.
Seguidamente ta papia cu nan di tur e plachinan.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Puntra e alumnonan di kico nan ta pensa e cuenta lo bay.
- Lesa e texto pa e alumnonan scucha.
- Papia cu e alumnonan tocante e texto.
- Duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.

Elaboracion

Tarea 1

- Prome bo ta lesa e tarea.
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan mester scoge
palabra for di e rij abou y yena esaki den e frasenan den nan buki di
tarea.
- Haci e prome frase hunto cu e alumnonan.
- Puntra nan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta e palabra
libreria.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra *libreria* den e frase den nan buki
di tarea.
- Sigui asina cu e otro frasenan.
- Controla si e alumnonan a yena e palabranan bon.

Tarea 2

- Laga un alumno lesa e tarea.
- Despues e alumnonan tin cu bay traha e tarea den nan buki di
tarea.
- Despues bo ta duna algun alumno turno pa bisa nan frase.

Tarea 3

- Prome bo ta lesa e tarea pa e alumnonan.
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan mester scoge
un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di
tarea.

- Despues nan ta bay controla e tarea den duo.
- Por ultimo ta controla e tarea hunto.
- Corda controla e bukinan di tarea di bo alumnonan.

Reflexion

Pa reflexiona riba e les di awe bo por pensa riba e siguiente preguntanan:

E tareanan tabata dificil of nan a bay miho cu bo a spera? Bo ta corda ripiti e palabranan di e tareanan aki?

Vocabulario

cashi di buki
libreria
mercado di buki
planki di buki
reki di buki
segunda mano
staciona
stand di buki

Contesta

Tarea 1

Unda kabouter Pumpi ta para?

1. Mi ta na un libreria.
2. Mi ta den un cashi di buki.
3. Mi ta para riba un planki di buki.
4. Mi ta para riba un reki di buki.
5. Mi ta na un mercado di buki.
6. Mi ta para riba un stand di buki.

Tarea 2

Mi ta uza un cashi di buki, un reki di buki of un planki di buki pa warda buki.

Tarea 3

Na un mercado di buki mi ta cumpra buki di segunda mano.

Den un libreria mi ta cumpra buki nobo.

5 Pensa bon

5d Yena e palabra corecto

- Den cada frase akibou falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

Bo por scoge for di:

bisa – hunga – canta – conta – scucha

1. Bo ta ... un chiste.
2. Bo ta ... un cuenta.
3. Bo ta ... un rima.
4. Bo ta ... un cantica.
5. Bo ta ... un comedia.



5e Kico bo ta yena?

Bo por scoge for di:

buki di bestia – buki di charada – buki di chiste
buki di preñchi – buki di spoki

1. ta skirbi pa bo curpa coy ril .
2. ta skirbi pa bo hari barica yen.
3. ta skirbi pa bo siña algo di bestia.
4. ta skirbi pa bo kibra cabes.
5. ta skirbi pa bo wak plachi y traha cuenta.



140

5f Mi ta traha un alfabet

- Bo ta mira Kabouter Pam?
- Awe bo ta bay haci algo masha special.
- Bo ta bay traha un alfabet di kabouter.
- Wak den bo buki di tarea.
- Na cada letter bo ta pensa algo cu kabouter Pam por haci.



Hacie asina:

Letter	Kabouter Pam ta ...
a	actua
b	balia

- Sigui asina cu e otro letternan di alfabet (cu excepcion di j, ñ, q, x).

5g Pensa number

- E bukinan akibou no tin number ainda.
- Pensa un bunita number pa e bukinan.
- Skirbi e number (titulo) den bo buki di tarea.



141

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- pensa y yena e palabra adecuado den contexto pa e frase core bon
- compronde relacion entre palabra
- amplia y profundisa su vocabulario
- describi un obheto

Material

Buki A1, pagina 140 - 141

Buki di tarea A1-T4, pagina 13 - 14 - 15

Introduccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachinan na pagina 140 - 141 y papia cu nan tocante e plachinan aki (tipo di cuenta/ buki).
- Ta ripiti e alfabet cu e alumnonan.

Instruccion

Tarea 5d

- Ban wak e frasenan. Tin cu scoge un palabra for di e rij riba e tarea pa completa e frasenan. Maestra/o ta traha e tarea aki hunto cu klas. Por skirbi e frasenan na borchí. (Na frase 1 y 2 tin dos posibilidad).
- Duna un alumno turno pa lesa e prome frase y complet'e cu un verbo.
- Maestra/o por aña di su mesun frasenan cu topico mas actual, pa e alumnonan yena un verbo.

Elaboracion

Tarea 5e

- Den duo ta bay sinta traha e tarea aki, caminda nan mester scoge ki tipo di buki ta pas den e frase.

Tarea 5f

- Den duo ta bay busca palabra (verbo) cu ta cuminsa cu un letter di e alfabet. Skirbi cada letter di alfabet prome.
 - Despues por sigui pa *Tarea 5g* y pensa number/titulo pa e bukinan.
 - Na final di les por duna algun duo turno pa presenta nan palabranan di alfabet.
- Despues e titulonnan cu nan a pensa pa e bukinan. Maestra/o por skirbi e titulonnan na borchí. Por clasifica e titulonnan na interes di mucha muhe/homber of tur dos.

Reflexion

Ken ta corda titulo di un buki cu nan a lesa ultimamente? E titulo ta facil pa corda?

Vocabulario

titulo

Expresion

curpa ta coy ril
hari barica yen

Nota didactico

Por haci e alumnonan consciente cu tur hende tin diferente interes. Cu ta importante pa titulo di un buki ta interesante pa un alumno, sino e no ta scoge pa lesa e buki ey.

Contesta

Tarea 5d

1. conta/scucha
2. scucha/conta
3. bisa
4. canta
5. hunga

Tarea 5e

1. Buki di spoki
2. Buki di chiste
3. Buki di bestia
4. Buki di charada
5. Buki di preñchi

Tarea 5f

Tin diferente posibilidad. Por ehempel:

c – canta; d – duna; e – expresa; f – fluit; g – grita; h – hari; i – imita; k – kibra; l – laba; m – mira; n – nister; o – ofrece; p – para; r – rabia; s – sacudi; t – tuma; u – uza; v – vota; w – wak; y – yora; z – zundra

Tarea 5g

Diferente posibilidad

6 Skirbi bon

6c Lesa y skirbi

- Lesa e frasenan akibou bon.
- Skirbi e palabranan color blauw nechí y sin fout den bo buki di tarea.

Mainta mi ta lanta seis or.
Prome mi ta skeiro djente.
Despues mi ta bay baña.
E awa sa ta friu sí.
Riba mesa tin pan cu keshi.
Ta trempa ainda,
mi ta lesa un cuenta un rato.
Mi gusta lesa buki.
Djey Papi ta hiba mi scol.

6d Dictado

- Awor bo ta bay scucha un dictado.
- Bo maestra/o ta ripiti e palabra cu abo mester skirbi.



142

6e Tres rij

- Traha tres rij den bo buki di tarea:
- un rij cu tur palabra cu: ie
- un rij cu tur palabra cu: ey
- un rij cu tur palabra cu: ei

peishi, beis, dies, fiel, batrey, leifi, cabey, rey, miedo, pabien, peik, hadrey

ie	ey	ei

6f Wak bon! Kico bo tin cu yena?

- Yena e leternan cu falta.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

sc sn sp st

...ik	...of	...ep
...alchi	...echi	...iel
...oma	...eilo	...orkel
...ada	...anta	...inki



143

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- skirbi palabra over sin eror
- desaroya imagen grafico/visual di diferente palabra
- traha un dictado di palabra

Material

Buki A1, pagina 142 - 143

Buki di tarea A1-T4, pagina 16 - 17

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachi di tarea 6c na pagina 142 y laga nan bisa kico nan ta mira riba e plachi.
- Lesa hunto cu nan loke tin para na e tarea.

Instruccion

Tarea 6c

- Laga un alumno lesa e texto na bos halto. Despues cada ken ta bay les'e pa nan mes.
- Despues ta copia tur e palabranan color blauw den nan buki di tarea.
- Mustra e alumnonan riba cierto dificultad cu nan lo topa (manera uzo di digrafo, cluster y diptongo, dj, ei, ue, iu, pr).

Tarea 6d

- Despues cu e alumnonan a practica e palabranan dificil ta sigui un dictado di palabra.
- E alumnonan tin cu cera nan buki.
- Laga nan traha riba un blachi of den un schrift.
- Ora ta trata un dictado di palabra, ta importante pa bo presenta e palabranan den contexto.
- Duna e dictado na e siguiente manera.
 - Lesa henter e frase prome. E alumnonan ta scucha so.

- Despues bo ta ripiti e palabra cu e alumnonan mester skirbi.
- E alumnonan ta skirbi e palabra.

Dictado di palabra

1. Tur dia mi ta lanta **seis** or.
Prome mi ta **skeiro djente**.
Skirbi e palabra *seis*.
Skirbi e palabra *prome*.
Skirbi e palabra *skeiro djente*.
3. **Despues** mi mester **baña** tambe.
Skirbi e palabra *despues*.
Skirbi e palabra *baña*.
4. Mi no **gusta** haci esey masha.
Skirbi e palabra *gusta*.
5. Seis or awa ta **friu** ainda.
Skirbi e palabra *friu*.
6. Mi ta come pan cu **keshi**.
Skirbi e palabra *keshi*.
7. Mi ta **bay** lesa un **cuenta**.
Skirbi e palabra *bay*.
8. **Djey** papi ta hiba mi **scol**.
Skirbi e palabra *djey*.
Skirbi e palabra *scol*.

Elaboracion

Tarea 6e

- Bisa e alumnonan cu nan tin cu bay pone e palabranan blauw den tres rij.
Un rij cu palabra cu *ie*,
un rij cu palabra cu *ey*
y un rij cu palabra cu *ei*.
Mustra un ehempel di tabel na borchí.
- Laga e alumnonan coy nan buki di tarea y laga nan traha tres rij.
Por traha den duo.

Reflexion

Cu cua palabra tabatin mas problema durante dictado?

Vocabulario

hadrey
leifi
peik
scalchi
snechi
speilo

Nota didactico

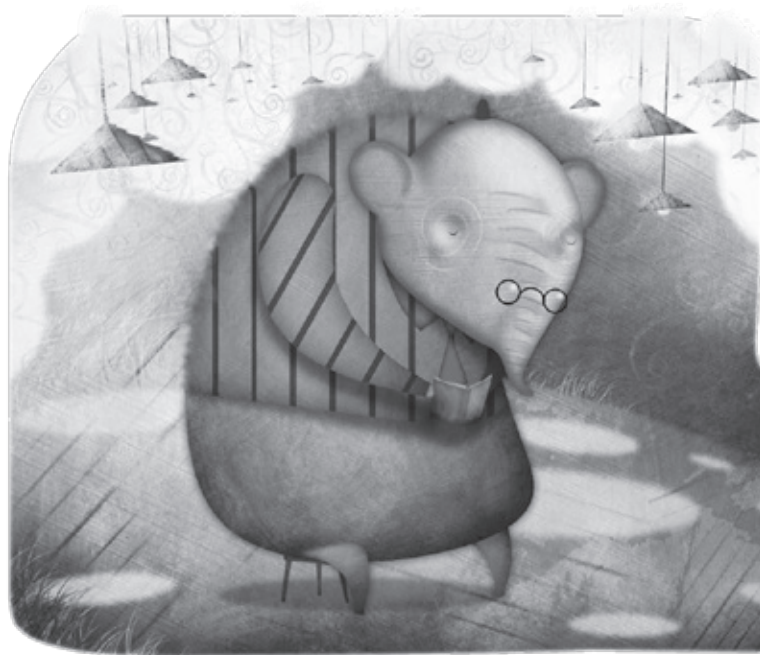
Palabranan manera 'ainda' y 'mainta' ta hiato y no diptongo.
Maestra/o por haci un tarea extra den schrift of na borchí pa practica esunnan mas difícil.

Contesta*Tarea 6e*

<u>ie</u>	<u>ey</u>	<u>ei</u>
dies	batrey	peishi
fiel	cabey	beis
miel	rey	leifi
pabien	hadrey	peik

Tarea 6f

snik	stof	step
scalchi	snechi	spiel
stoma	speilo	snorkel
spada	spanta	stinki



144

145

1 Scucha y papia

Combersacion den kring

- Awe nos ta bay combersa den kring.
- Nos ta bay combersa tocante buki cu bo tin na cas.
- Ki sorto di buki bo gusta lesa? Dicon?
- Con bo ta scoge un buki pa bo lesa? Bo ta wak e titulo of bo ta wak e plachinan den e buki prome?
- Bo kier conta algo di e cuenta of di e buki cu bo a gusta mas?

Regla di combersacion

Nos no ta rabia, si tarda pa nos haya turno.

1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- papia tocante un topico/buki
- formula su pensamento y idea den frase completo
- splica un procedura
- argumenta escogencia
- duna informacion

Material

Buki A1, pagina 144 - 145

Sugerencia: Diferente sorto di buki

Introduccion

- Haci uzo atrobe di e exposicion di buki den klas pa introduci e topico di combersacion di awe. Ta trata di buki cu e alumno tin na cas. Casi sigur varios alumno a aporta na e exposicion. Uza e bukinan cu nan a trece como punto di salida.

Instruccion

- Laga un alumno presenta su buki y splica dicon e gusta e buki ey. Despues un otro alumno por mostra su buki cu e gusta y conta algo di e cuenta. (Por ta un buki di klas mes tambe.)
- Pidi e alumnonan pa conta con nan ta selecta/scoge e buki cu nan gusta.
 - Pues con nan ta scoge e buki? Kico nan ta haci?
 - Nan ta wak e kaft so of nan ta wak e plachinan tambe?
 - Nan ta lesa e titulo? Nan ta lesa un pida for di e buki?
- Laga e alumnonan bisa kico nan ta prefera: cumpra of fia buki? Laga nan splica dicon.
- Percura pa e alumnonan ta mas tanto na palabra. Nan ta conta di nan experiencia y nan manera di anda cu buki. Bo por reacciona si pa mostra cu bo tin atencion, pero laga e alumnonan tuma iniciativa y reacciona riba otro.

- Regla di combersacion: *Nos no ta rabia si tarda pa nos haya turno.*

Elaboracion

- Por traha tabel/grafiek cu p.e. cuanto alumno ta basa nan scogemento di buki riba ...
- Of un tabel/grafiek cuanto/motibo ta prefera cumpra of fia buki. Esaki por sosode tur hunto of den gruponan mas chikito.

Reflexion

Evalua con e combersacion a cana. E alumnonan a tuma iniciativa? Nan a conta di nan experiencia? Tabatin un bon interaccion? E alumnonan mas timido a bisa algo durante e combersacion?

Ki sorto di buki, ken ta lesa, ki ora ta lesa? Ta lesa corant? Ta lesa corant digital?

Vocabulario

autor
ilustrado
kaft
lomba di buki
marcablachi
revista
titulo
co'i wanta buki

Nota didactico

Regla di combersacion: Nos no ta rabia si tarda pa nos bin na palabra/haya turno.

Festival
di idioma

Tema 4 Fiesta di buki

Parti 3

2 Mi por lesa

Andy ta skirbi un buki
 “Ki sorto di buki bo ta lesa, Papi?”,
 Andy ta puntra.
 “Un buki cu hopi cuenta”, Papi ta
 contest’e.
 “Pero e buki parce mi laf, Papi”,
 Andy ta bis’e.
 “Den e buki no tin niun plachi.”
 Papi ta hari.
 “Den buki di hende grandi no
 sa tin mucho plachi”, e ta splica
 Andy.
 “Mm”, Andy ta bisa, “ami lo hacie
 otro. Si ami skirbi un buki, mi lo
 pone hopi plachi den dje.”

“Papi”, Andy ta bolbe puntra,
 “quanto aña bo mester tin pa bo por
 skirbi un buki?”
 “Tur hende por skirbi un buki”,
 Papi ta respond’e.
 “Mucha tambe por?”, Andy ta puntra
 straña.
 “Mucha tambe”, Papi ta contesta.
 “Anto, mi ta bay skirbi un buki
 mesora”, Andy ta bisa contento.
 “Papi, mi por skirbi e buki cu
 computer?”
 “Ta bon”, Papi ta bisa, “pero no
 mishi cu e printer si.
 Ora bo ta cla, bo ta yama mi.
 E ora ey mi lo print bo cuenta pa bo.”



Mesora Andy ta bay sinta na e mesa
 di computer.
 E ta type henter merdia.
 “Mi ta casi cla, Papi”, Andy
 ta bisa despues di basta rato.
 “Papi por print e cuenta pa mi?
 Mi falta e plachinan y e kaft ainda.”
 “Pero nos por hinca plachi den e
 cuenta cu computer tambe”, Papi ta
 bisa.
 “No, Papi”, Andy ta contest’e,
 “mi mes kier pinta e plachinan pa
 mi buki y mi mes kier traha e kaft
 tambe.
 E ora ey mi buki lo keda mas
 original.”
 “Bo tin tur rason di mundo”, Papi ta
 bisa. “Con bin mi mes no por a pensa
 esey?”

Andy ta pinta, e ta kleur, e ta corta y
 e ta plak.
 Ora pa ora e buki ta bira mas y mas

bunita. Banda di seis or e ta coy
 e nietmashin.
 “Pff... mi buki ta cla!”, e ta bisa
 alivia.

“Bo ta laga mi wak e buki?”,
 Papi ta puntr’e ansiosamente.
 Cu un cara di orguyo Andy ta duna
 Papi e buki.

“Bon trabou, fantastico, Andy!”,
 Papi ta elogi’e.
 “Wak, bo number ta riba e kaft.
 Ta asina mester ta, pasobra ta
 abo a skirbi e cuenta.”

Awor bo ta un autor di berdad
 mes.”
 Cu un cara radiante Andy ta bisa:
 “E buki ta pa bo, Papi.
 Ya bo no tin nodo di lesa buki laf
 sin plachi mas.”
 “Danki, mi yiu”, Papi ta bisa.
 “Nunca mi no a yega di mira un
 buki asina bunita. Mi ta bay les’e
 umbes.”
 “Dia mi bira grandi mi ta skirbi
 hopi mas buki pa Papi”, Andy ta
 bisa.
 Feliz y contento e ta cana bay.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les’e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ki sorto di buki Papi ta lesa?
2. Dicon Andy no gusta Papi su buki?
3. Kico Andy ta bisa su tata, ora cu su tata cont’e cu buki di hende grandi no sa tin hopi plachi?
4. Kico Andy ta haci e merdia ey?

5. Dicon Andy no kier pa Papi hinca plachi di computer den su buki?
6. Kico Papi ta bisa Andy ora Andy dun’e e buki?
7. Pa ken Andy a skirbi e buki? Dicon?
8. Kico Andy kier haci dia e bira grandi?
9. Con ta yama un hende cu ta skirbi buki?
10. Abo kier skirbi un buki? Dicon si of dicon no?

146

147

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui y adkeri informacion for di ilustracion/sosten visual
- sigui e lesado
- distingui e funcion di e signonan di puntuacion (comia)
- opina tocante e titulo/contenido di e cuenta
- amplia su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 146 - 147

Introduccion

- Hala e alumnonan nan atencion riba e plachi na pagina 146 - 147. Dicon e mucha homber ta saca lenga?
- Conta e alumnonan cu Andy, un mucha homber, kier skirbi un buki pa su tata. Andy ta haya e bukinan cu su papi ta lesa laf. Nan no tin ningun plachi.

Instruccion

Bisa e alumnonan cu bo ta lesa e cuenta prome. Despues nan ta haya turno pa lesa. Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha.

Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion di maestra/o, specialmente na e signonan di puntuacion (comia).

Comia ta indica cu un hende ta papiando. E prome comia ta indica cu un persona ta cuminsa papi, anto e comia patras ta indica ora e stop di papi.

Tambe ora un otro hende cuminsa papi (Papi of Andy).

Ta tuma algun frase di e texto como ehempel pa ilustra e funcion di comia.

- Despues ta lesa cu henter klas.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa parti di e cuenta. Pone atencion na entonacion.
- Ora caba e cuenta, laga e alumnonan expresa/opina riba e cuenta.

- Kico ta titulo di e cuenta?
- E titulo/potret ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
- Con yama e personahenan den e cuenta?
- E cuenta aki por a pasa di berdad? Dicon si/no?
- E cuenta aki ta realistico of ta fantasia? Dicon?
- Dicon Andy kier a skirbi un buki pa Papi?

- Por duna algun turno pa reconta e cuenta.

Elaboracion

- Den grupo chikito ta bay sinta lesa. Cada miembro di grupo ta lesa un alineo y e otronan ta scucha pa entonacion y si ta tene cuenta cu comia.
- Despues por duna algun grupo turno pa conta con e lesamento den grupo a bay.

Reflexion

Puntra e alumnonan ken tambe tin gana di skirbi un buki.

Vocabulario

ansioso
 autor
 elogio
 kaft
 nietmashin
 orguyoso

original
 printer
 radiante
 titulo
 type

Nota didactico

Pa medio di e preguntanan na e cuenta bo ta stimula e alumnonan pa sigui pensa.

Concorda si cu di ningun forma e alumnonan no mester haya e impresion cu bo ta controlando nan pa medio di pregunta. Si bo haci pregunta, esakinan mester sirbi na prome luga pa profundisa intencion di e cuenta.

2 Mi por lesa

Andy ta skirbi un buki
 “Ki sorto di buki bo ta lesa, Papi?”,
 Andy ta puntra.
 “Un buki cu hopi cuenta”, Papi ta
 contest’e.
 “Pero e buki parce mi laf, Papi”,
 Andy ta bis’e.
 “Den e buki no tin niun plachi.”
 Papi ta hari.
 “Den buki di hende grandi no
 sa tin mucho plachi”, e ta splica
 Andy.
 “Mm”, Andy ta bisa, “ami lo hacie
 otro. Si ami skirbi un buki, mi lo
 pone hopi plachi den dje.”

“Papi”, Andy ta bolbe puntra,
 “quanto aña bo mester tin pa bo por
 skirbi un buki?”
 “Tur hende por skirbi un buki”,
 Papi ta respond’e.
 “Mucha tambe por?”, Andy ta puntra
 straña.
 “Mucha tambe”, Papi ta contesta.
 “Anto, mi ta bay skirbi un buki
 mesora”, Andy ta bisa contento.
 “Papi, mi por skirbi e buki cu
 computer?”
 “Ta bon”, Papi ta bisa, “pero no
 mishi cu e printer si.
 Ora bo ta cla, bo ta yama mi.
 E ora ey mi lo print bo cuenta pa bo.”



Mesora Andy ta bay sinta na e mesa
 di computer.
 E ta type henter merdia.
 “Mi ta casi cla, Papi”, Andy
 ta bisa despues di basta rato.
 “Papi por print e cuenta pa mi?”
 Mi falta e plachinan y e kaft ainda.”
 “Pero nos por hinca plachi den e
 cuenta cu computer tambe”, Papi ta
 bisa.
 “No, Papi”, Andy ta contest’e,
 “mi mes kier pinta e plachinan pa
 mi buki y mi mes kier traha e kaft
 tambe.
 E ora ey mi buki lo keda mas
 original.”
 “Bo tin tur rason di mundo”, Papi ta
 bisa. “Con bin mi mes no por a pensa
 esey?”

Andy ta pinta, e ta kleur, e ta corta y
 e ta plak.
 Ora pa ora e buki ta bira mas y mas

bunita. Banda di seis or e ta coy
 e nietmashin.
 “Pff... mi buki ta cla!”, e ta bisa
 alivia.

“Bo ta laga mi wak e buki?”,
 Papi ta puntr’e ansiosamente.
 Cu un cara di orguyo Andy ta duna
 Papi e buki.

“Bon trabou, fantastico, Andy!”,
 Papi ta elogi’e.
 “Wak, bo nomber ta riba e kaft.
 Ta asina mester ta, pasobra ta
 abo a skirbi e cuenta.

Awor bo ta un autor di berdad
 mes.”
 Cu un cara radiante Andy ta bisa:
 “E buki ta pa bo, Papi.
 Ya bo no tin nodo di lesa buki laf
 sin plachi mas.”
 “Danki, mi yiu”, Papi ta bisa.
 “Nunca mi no a yega di mira un
 buki asina bunita. Mi ta bay les’e
 umbes.”
 “Dia mi bira grandi mi ta skirbi
 hopi mas buki pa Papi”, Andy ta
 bisa.
 Feliz y contento e ta cana bay.

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les’e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ki sorto di buki Papi ta lesa?
2. Dicon Andy no gusta Papi su buki?
3. Kico Andy ta bisa su tata, ora cu su tata cont’e cu buki di hende grandi no sa tin hopi plachi?
4. Kico Andy ta haci e merdia ey?
5. Dicon Andy no kier pa Papi hinca plachi di computer den su buki?
6. Kico Papi ta bisa Andy ora Andy dun’e e buki?
7. Pa ken Andy a skirbi e buki? Dicon?
8. Kico Andy kier haci dia e bira grandi?
9. Con ta yama un hende cu ta skirbi buki?
10. Abo kier skirbi un buki? Dicon si of dicon no?

146

147

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- lesa e cuenta pa su mes
- contesta pregunta
- indica meta di texto
- compronde e cuenta y saca detaye importante
- opina tocante preferencia di mucha homber of mucha muhe

Material

Buki A1, pagina 146 - 147

Buki di tarea A1-T4, pagina 18 - 19

Introduccion

- Ken kier reconta e cuenta?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba e cuenta ta trata e siguiente preguntanan
 - Ken lo kier skirbi un cuenta/buki?
 - Kico lo ta e tema/topico di bo cuenta? Maestra/o por skirbi nan na borchí.
 - Kico lo ta e titulo?
 - Unda e cuenta lo tuma luga?
 - Quanto hende lo hunga den bo cuenta? Kico ta nan nomber?
 - Bo ta kere mucha muhe of mucha homber lo gusta lesa bo cuenta?

Elaboracion

- Den duo ta bay contesta e 10 preguntanan riba pagina 147. Ta skirbi e contestanan.
- Despues ta duna algun turno pa controla e contestanan.

Reflexion

Bo mes lo kier ilustra bo cuenta? Of otro alumno? Of bo ta uza ilustracion di computer?

Vocabulario

autor/escriptor
 ilustrado
 original
 titulo

Nota didactico

No ta nada cu e alumnonan a tende y lesa e cuenta un biaha caba. Ripiticion di cuenta ta importante pa desaroyo linguistico. E alumnonan no ta lesa solamente e palabranan nobo un biaha mas, sino tambe e construccionnan di frase varia. Asina palabra y expresion ta keda miho den nan mente.

Contesta

1. Papi ta lesa un buki cu hopi cuenta.
2. Andy no gusta e buki, pasobra no tin ningun plachi den dje.
3. Ami lo haci otro. Si ami skirbi un buki, mi lo pone hopi plachi den dje.
4. E merdia ey Andy ta bay skirbi un buki riba computer.
5. Andy kier pinta plachi e mes, pa su buki keda mas original.
6. Papi ta bisa: “Bon trabou, fantastico, Andy!”
7. Andy a skirbi e buki pa su tata. Pa Papi no tin cu lesa buki laf sin plachi.
8. E kier skirbi hopi mas buki pa Papi.
9. Un hende cu ta skirbi buki yama un autor/un escritor.
10. –

4 Vocabulario

Buki perdi

Pam ta cana pariba pabou.
E ta wak aki, wak aya.
Pumpi ta para hari den su barba.

- Pam: Pam, kico bo ta haci?
Pam: Ta mi buki mi ta busca.
Pumpi: Abo? Abo no sa perde nada.
Ta con por ta?
Pam: Mi no sa, ma el a cria pia si.
Pumpi: Bo mester cuida bo bukinan bon.
Pam: Mi sa, mi sa, ta un hende mester a cog'e.
Pumpi: Ami no a coy nada.
Pam: Ta abo sa haci e weganan ey.
Pumpi: Pero e biaha aki si no ta ami.
Pam: Laga mi mira bo mannan.
Pumpi: Wak, mi no tin nada.
Pam: Ta dicon bo ta tene un man tras di bo lomba anto?
Laga mi mira tur dos pareu.
Pumpi: Ay no, Pam, bo ta mucho sabi.
Ata bo buki.
Pam: Hahaha, mi a mira masha ora cu t'abo tin e.
Tin un spiel bo tras.



Tarea 1

- Kico bo ta mira?
• Lesa e frase bou di cada plachi.
• Busca e palabranan cu falta.
Nan ta bou di e ehercicio.
• Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

Tarea 2

- Pa kico bo ta uz'e?
- Mi ta uza un marcapagina pa ...
- Mi ta uza un stand di buki pa ...
- Mi ta uza un co'i wanta buki pa ...
• Skirbi e frasenan den bo buki di tarea.

• ilustrado • kaft • lomba di buki • marcapagina • autor • revista • stand di buki • titulo • co'i wanta buki

148

149

4 Vocabulario
Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- amplia su vocabulario
- pone relacion di nificacion entre palabra den contexto
- duna un obheto ilustra un number
- describi un concepto

Material

Buki A1, pagina 148 - 149

Buki di tarea A1-T4, pagina 20 - 21

Sugerencia: Algun revista, co'i wanta buki, marcablachi

Introduccion

- Puntra ken a yega di perde un buki. Laga e alumno(nan) splica con nan a sinti nan mes. Nan a haya nan buki bek? Unda e tabata?
- Bisa e alumnonan cu awe nan ta bay lesa un cuenta di un kabouter cu a perde su buki.

Instruccion

- Despues bo ta lesa e cuenta pa e alumnonan.
- Caba bo por papia cu e alumnonan tocante e texto.
- Despues bo por duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.
- Laga e alumnonan wak e plachinan na pagina 148 - 149 y laga nan menciona kico nan ta mira.
E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

Elaboracion

Tarea 1

- Laga e alumnonan wak e plachinan na pagina 148 - 149.
- Laga nan menciona kico nan ta mira.
- Busca e palabranan cu falta y skirbi e frase den bo buki di tarea.
- Duna algun turno pa presenta nan frase.

Tarea 2

- E alumnonan mester completa e frasenan. Haci e tarea hunto den klas.
- Despues nan tin cu skirbi e frasenan den nan buki di tarea.
- Por ultimo bo ta controla e bukinan di tarea.

Reflexion

Tin alumno cu tin dificultad cu e palabranan cu a trata den e les aki?

Vocabulario

autor
ilustrado
kaft
lomba di buki
marcablachi
revista
stand di buki
titulo
co'i wanta buki

Contesta

Tarea 1

1. Mi ta mira un autor.
2. Mi ta mira un ilustrado.
3. Mi ta mira cu mi buki tin un kaft y un titulo.
4. Mi ta mira lomba di buki.

5. Mi ta mira un marcablachi.
6. Mi ta mira un par di co'i wanta buki.
7. Mi ta mira un stand di buki.
8. Mi ta mira hopi revista.

Tarea 2

Mi ta uza un marcablachi pa mi sa na cua blachi mi a keda cu lesamento di un buki.

Mi ta uza un stand di buki pa wanta un buki di manera cu mi por les'e sin ten'e den mi man.

Mi ta uza un co'i wanta buki pa laga un rij di buki keda para nechi banda di otro.

Festival
di idioma

Tema 4 Fiesta di buki

Parti 3

5 Pensa bon

5h Bo ta corda ainda?

- Tur frase ta cuminsa cu un mayusculo.
- Na final di un frase tin un punto of signo di pregunta.
- Lesa e frasenan akibou.
- Bisa cua frase den cada grupo ta diferente di e otro frasenan.

1. Mayra ta lesa un buki di Nanzi.
2. El a fia e buki na bus di buki?
3. Kenny tambe a bay bus di buki.
4. El a fia un buki di prechi.

1. Bo kier skirbi un buki?
2. Kico bo mester pa skirbi un buki?
3. Den un buki mester bin plachi?
4. Andy a skirbi un buki bunita.

1. Na scol nos tin festival di buki.
2. Nos ta bay lesa hopi buki.
3. Un autor ta bin conta di su buki.
4. Bo tambe gusta lesa buki?

1. Ayera Lia a bay na e boto di buki.
2. Cu ken Lia a bay na e boto di buki?
3. Unda Lia a bay scucha un cuenta?
4. Kico Lia a haya como regalo?



150

5i Coregi frase

- Lesa e frasenan akibou.
- Na final di tur frase falta un punto of un signo di pregunta.
- Pone e punto of signo di pregunta cu falta.
- Skirbi e frasenan den bo buki di tarea.

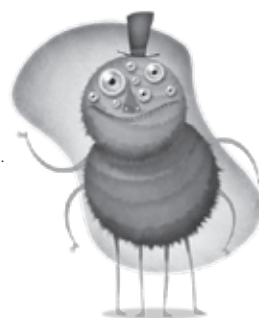
1. Lesa buki ta dushi
2. Cua buki bo gusta lesa mas
3. Ami gusta lesa cuenta di Nanzi
4. Nanzi semper ta haci cos pret
5. Mi ruman gusta lesa buki di chiste

5j Cua palabra bo ta scoge?

Bo por scoge for di:
certificado di regalo – gana – gusta – kier – cumpra – lesa – participa

Premio

1. Mel ... lesa buki.
2. E ta ... buki hopi bon.
3. El a ... un premio.
4. El a haya un ...
5. E kier bay ... un buki.
6. Otro aña e kier ... atrobe.
7. Mel ... bolbe gana premio.



151

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- indica e funcion di un punto
- indica e funcion di un signo di pregunta
- amplia su vocabulario
- uza y relaciona nificacion di palabra den contexto
- completa frase

Material

Buki A1, pagina 150 - 151

Buki di tarea A1-T4, pagina 22

Introduccion

- Maestra/o ta skirbi un frase na borchu cu mayusculo y cu punto patras:
Mi cacho ta come hopi.
Puntra e alumnonan con nos ta yama e prome letter grandi den un frase. *mayusculo*
Puntra kico ta skirbi patras di e delaster palabra di un frase. *punto*
- Maestra/o ta cambia e frase un tiki:
- *Dicon mi cacho ta come hopi*
Kico falta na e frase? Cua signo? *signo di pregunta*
- Awe nos ta bay lesa diferente frase y controla si ta caba cu punto of cu signo di pregunta.

Instruccion

Tarea 5h

- Maestra/o ta trata e frasenan cu henter klas.
- Di e cuater frasenan ey tin uno cu ta otro/diferente.
- Duna turno cada bes pa lesa cu bos halto e cuater frasenan y pa bisa cua ta e frase cu ta otro/diferente y dicon (signo di pregunta of punto).

Elaboracion

Tarea 5i

- Individualmente ta bay coregi e cinco frasenan. Nan falta punto of signo di pregunta.

Tarea 5j

- Scoge un palabra pa completa un frase (nan por hacie den duo of individualmente).

Reflexion

Ken por pensa un signo di lesa cu nos NO a papia di dje awe?

Vocabulario

certificado di regalo
participa
premio

Nota didactico

Maestra/o mes tambe por traha un tarea cu algun frase mas actual.

Contesta

Tarea 5h

Frase number

- 2.
- 4.
- 4.
- 1.

Tarea 5i

(Por na mas manera).

1. Lesa buki ta dushi.
2. Cua buki bo gusta lesa mas?
3. Ami gusta lesa cuenta di Nanzi.

4. Nanzi semper ta haci cos pret.
5. Mi ruman gusta lesa buki di chiste.

Tarea 5j

1. Mel gusta lesa buki.
2. E ta lesa buki hopi bon.
3. El a gana un premio.
4. El a haya un certificado di regalo.
5. E kier bay cumpra un buki.
6. Otro aña e kier participa atrobe.
7. Mel kier bolbe gana un premio.

6 Skirbi bon**6g Un cuenta**

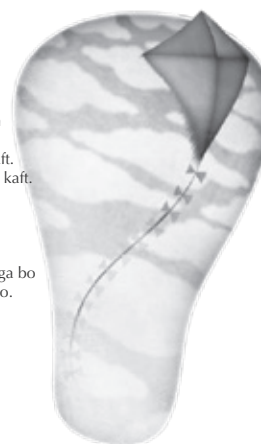
- Wak e buki akibou.
- E buki no tin number of titulo.
- Pensa un titulo pa e buki.
- Bo sa kico a pasa?
- Tur e blachinan di e buki a bula bay.
- Kico e cuenta den e buki aki lo a trata?
- Skirbi algun palabra cu tin di haber cu e cuenta.
- Traha frase cu e palabranan cu bo a skirbi.
- Uza e frasenan awor pa skirbi e cuenta riba un blachi.



152

6h Traha un buki

- Ya bo a skirbi un cuenta.
- Awor bo ta bay traha un buki cu e cuenta.
- Prome bo ta bay traha ilustracion pa bo cuenta.
- Despues bo ta traha un bunita kaft.
- Skirbi e titulo di e cuenta riba bo kaft.
- Abo ta e autor. Ta abo a skirbi e cuenta. Anto, bo tin cu skirbi bo number tambe riba e kaft.
- Ora bo caba cu tur esey, bo ta laga bo maestra/o niet e blachinan na otro. Awor bo buki ta cla.

**6i Cua palabra tin para akibou?**

- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

153

6 Skirbi bon**Meta**

E alumno por/ta:

- pensa un number/titulo pa un buki
- ordena idea den frase
- formula frase cortico
- experiencia placer den skirbimento
- traha/skirbi un buki
- hunga wega di palabra

Material

Buki A1, pagina 152 - 153

Buki di tarea A1-T4, pagina 23

Sugerencia: Kleurpotlood

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachi na pagina 152 y conta kico nan ta mira.
 - Ta un buki. E buki no tin number/titulo riba e kaft. Kico e titulo lo por ta?
- Por skirbi e diferente titulonnan cu bin dilanti, na borchí.

Instruccion**Tarea 6g**

- Splica e alumnonan cu nan tin cu
 - skirbi un cuenta a base di e plachi cu nan ta mira,
 - pensa un number (titulo) pa e cuenta,
 - traha un kaft
 - pone e cuenta cu nan a skirbi, den e kaft.
- Duna e alumnonan un blachi pa practica. Bisa cu nan tin cu pensa y skirbi palabra cu tin di haber cu e plachi den buki.
 - Skirbi algun di e palabranan riba borchí.
 - Bisa e alumnonan cu awor mester traha frase cu e palabranan.
 - Skirbi algun frase cu e alumnonan a pensa riba borchí.
 - E alumnonan ta skirbi e frasenan cu nan a pensa riba e blachi.

- Awor bo por laga nan mes skirbi nan cuenta cu nan mes frasenan riba e blachi pa practica.
- Controla e cuentanan di e alumnonan.
- Despues nan por skirbi e titulo y nan cuenta riba un otro blachi.
- Laga algun alumno lesa nan cuenta dilanti di klas.

Elaboracion**Tarea 6h**

- Despues ta bay pensa/traha
 - un pintura pa compaña e cuenta
 - un kaft
 - skirbi titulo riba kaft
 - skirbi number di autor
 - skirbi number di ilustrado
- maestra/o por niet e buki

Tarea 6i

Bisa e alumnonan cu nan mester wak e prome plachi y pensa cua palabra ta pas cu e plachi. Djey nan tin cu pega e letternan na e palabra aki pa forma un palabra nobo.

Reflexion

Con e skirbimento di frase pa e cuenta a bay?

Vocabulario

autor
ilustracion
ilustrado
kaft
titulo

Nota didactico

Funcion di e kaft di un buki ta pa proteha e buki, pa bo reconoce e buki, pa bo sa ta di cua buki ta trata.

E les aki por dura un tiki largo, pues mester organis'e extra bon of duna oportunidad pa caba e les den un otro ocasion.

Por relata e buki/cuenta cu Festival di buki cu Biblioteca Nacional ta organisa tur aña rond di november, aki ta pone atencion na e tema di buki, e autor, e ilustrador y e personahenan.

Por laga 6i pa un otro momento

Contesta

Tarea 6i

panboy – palofrio



154

155

1 Scucha y papia**Danny ta haya un lift**

Danny ta cana bay cas.
E tin su tas duro teni.
Awe na scol el a fia un buki.
E buki ta nobo nobo.
Juffrouw a bisa nan pa cuida e buki.
Danny a hinca e buki den su tas.
E ta cuida su tas hopi bon.

Su amigo Renzo ta pasa riba su bais.
Danny ta haya un lift.
Pero kico ta pasa ora Renzo ta hop su bais?

- Awor bo ta bay scucha e cuenta.
- Scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a tende.
- Bo a compronde e cuenta?
- Purba contesta e preguntanan cu bo maestra/o ta haci awor.

1 Scucha y papia
Combersacion**Meta**

E alumno por/ta:

- mira y saca informacion di un ilustracion
- anticipa riba ilustracion
- scucha cuenta cu atencion
- reconta un cuenta
- reacciona adecuadamente riba pregunta

Material

Buki A1, pagina 154 - 155

CD A1 cu cuenta 8. *Dani ta haya un lift***Introduccion**

- Laga e alumnonan wak pagina 154 y 155 den nan buki. Para keto un rato na e ilustracion.
- Puntra nan kico nan ta mira y di kico nan ta kere cu e cuenta ta trata. Nan reaccionnan por varia hopi.
- Lesa e texto di introduccion.

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu nan mester sinta keto pa scucha e cuenta mes.
- Ora tin tranquilidad total, bo ta laga e alumnonan scucha e cuenta.
- Laga e alumnonan scucha e cuenta completo dos bes.
- Despues e alumnonan por conta kico nan a tende.
- Asina bo ta haya un impresion cua parti nan no a compronde bon.
- Splica e parti ey.

Elaboracion

- Despues ta trata e preguntanan di e cuenta cu e alumnonan a scucha.

- Puntra tambe si tin alumno cu tabatin un experiencia similar. Laga e alumnonan conta di nan experiencia relaciona cu contenido di e cuenta. Ta bon pa laga e alumnonan expresa nan mes pa yuda internalisa loke cu nan a scucha y pa esaki yuda nan amplia nan vocabulario.

Reflexion

Evalua hunto cu e alumnonan con nan a experiencia e actividad. Tabata facil reproduci e cuenta? Con nan a experiencia e preguntanan? Nan a gusta e cuenta?

Vocabulario

cabe'i boto/lift
hop
kenshi
paga tino/pone atencion
spin

Danny ta haya un lift

Danny ta cana bay cas.
E tin su tas duro teni.
Awe el a fia un buki na scol.
El a scoge un buki di Nanzi.
E buki ta nobo nobo.
Juffrouw a bisa pa no laga
nada pasa e buki.
Danny a hinca e buki den su tas.
E ta cuida su tas masha bon.

Di leu e ta mira Renzo.
Renzo ta riba su baikel.
Nan dos ta bon amigo.
Danny ta bira contento.
E sa cu e ta haya un lift.

Tring, tring.
Renzo ta zona su bel.
E tambe ta mira Danny.
"Danny, bo kier un lift?", e ta grita.
"Sigur no!", Danny ta grita bek.
Renzo ta core bin cerca Danny.
Manera semper Renzo ta core
spin su baikel lanta stof.
E ta para pa Danny subi.
"Unda nos ta bay prome?",
Danny ta puntra.
"Cerca Gino", Renzo ta bisa.
"El a haya buki di comics nobo.
Comics yen di aventura."
"Dushi!", Danny ta bisa.
"Hopi buki pa nos lesa."

Renzo ta cuminsa core mas duro.

"Renzo, core poco poco!", Danny ta grita.
"Den mi tas tin un buki nobo.
Mi no kier pa nada pas'e.
Na scol nos a haya hopi buki pa nos biblioteca.
Nos tur a scoge un."
"Cua buki abo a scoge?", Renzo ta puntra.
"Mi a coy un buki di Nanzi.
Cuentanan di Nanzi ta masha pret.
E buki tin hopi plachi colorido",
Danny ta contesta.
"Mi por wak bo buki?",
Renzo ta puntra.
"Claro cu si", Danny ta bisa.

Contento Renzo ta hop su baikel.
E no ta paga tino.
E ta core dal den un piedra. Ate!
Danny su tas ta bay laira y ta cay abou.

E tas ta habri y tur cos ta sali cay den tera.
Ayayay, esey si ta un susto.
Spanta Danny ta bula for di e baikel.
E ta coy su buki di Nanzi.
Pff, nada no a pas'e.
Est'un alivio.
Renzo tambe a spanta.
Awor si e no ta core duro mas.
Sin haci mas kenshi
e ta core bay cas di Gino.

Pregunta y contesta

1. Dicon Danny ta tene su tas duro ora e ta cana bay cas?
Den e tas tin un buki nobo cu el a fia na scol.
2. Ken Danny ta mira na caminda?
E ta mira Renzo.
3. Kico Renzo ta puntra Danny?
E ta puntra si Danny kier un lift.
4. Unda Renzo y Danny kier bay prome?
Nan kier bay cerca Gino.
5. Dicon nan kier bay cas di Gino?
Gino a haya buki di comics nobo.
6. Ki sorto di comics?
Comics yen di aventura.
7. Kico Renzo ta haci di contento ora e tende cu e por wak e buki di Nanzi?
Renzo ta hop su baikel.
8. Kico ta pasa ora Renzo no paga tino?
E ta core dal den un piedra.
9. Kico ta pasa cu e tas di Danny?
Danny su tas ta bay laira y ta cay abou.
10. Kico a pasa cu e buki cu cuenta di Nanzi?
Nada no a pasa e buki.

2 Mi por lesa

Kira ta haya un bril

Kira ta haya un bril.
Ayer Mama a bay dokter di wowo cu Kira, pasobra Kira no por lesa bon.
Na dokter Kira mester a lesa hopi letter.
E letter grandinan Kira por a lesa bon, pero e letter chikitonan Kira tabatin problema pa lesa.
“Cua optica nos ta bay, Mama?”, Kira ta puntra.
“Esun banda di wela su cas”, Mama ta contest’e.
“E optica ey tin bril bunita pa mucha.”

Den e optica Kira ta wak masha hopi reki cu bril.
Bril di tur sortu di colo y di tur sortu di forma.
Kira ta pas un bril tras di otro.
E por wak su mes den spiel.
Prome e no por dicidi cua bril ta esun mas nechí. Pero diripiente Kira su wowonan ta cay riba un bril ros.
“Mama, e bril ey mi kier”, Kira ta bisa contento.
“E bril ey mi ta haya esun mas bunita.”
“Bo ta sigur?”, Mama ta puntr’e.

“Corda bon cu bo mester bisti e bril tur dia.”
“Sí, Mama”, e ta bolbe bisa.
“Mi ta sigur, ta e bril ros ey mi kier.”

Kira no ta haya e bril pa bay cas cu ne mesora.
E mester warda un siman.
E dianan no kier pasa lihe pa caba.
“Awe nos por bay busca e bril?”, Kira ta puntra tur dia.
“No, mi yiu”, Mama ta bis’e,
“diaranson numa e bril ta keda cla.”

Despues di un siman porfin e dia a yega.
Contento Kira ta bay optica cu su Mama.

Un señora amabel ta yuda nan.
E ta pone e bril na Kira su cara.
“E bril aki si ta keda bo bon!”, e señora ta bisa.
“Masha bunita mes!”, Mama tambe ta confirma.

Contento Kira ta wak den spiel.
Pero diripiente su cara ta bira serio.
“Con mi tin cu haci awor na scol?”, e ta puntra preocupa.
“Mi no por hunga mas cu mi amigonan?”

“Kico bo kiermen, Kira?”, Mama y

e señora ta puntra straña.
“Sigur cu bo por hunga cu bo amigonan.”
“E bril no ta kibra si e cay?”, Kira ta puntra.
“No, mi amor”, Mama ta bisa cu un sonrisa.
“E bril no ta kibra dje lihe ey.
E ta un bril traha special pa mucha.”
Trankilisa Kira ta bisa: “Mama sa, mi ta mira tur cos hopi bon awor.
Mi ta mira hasta un plooí banda di Mama su wowo.”
“Mir’aki, mucha”, Mama ta bisa na harimento. “Laga nos ban cas lihe, prome cu bo mira mas cos.”



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les’e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Dicon Kira mester haya un bril?
2. Cua optica Kira ta bay cu Mama?
3. Ki sortu di bril Kira ta mira na e optica?
4. Cua bril Kira kier?
5. Kico Mama ta bisa Kira ora el a caba di scoge su bril?
6. Ki dia Kira su bril ta keda cla?
7. Dicon Kira a bira un tiki serio ora el a pas su bril?
8. Kico Mama y e señora ta bis’e?
9. Kico Kira ta bisa Mama, prome cu nan bay cas?
10. Kico Mama ta respond’e?
11. Kico ta e diferencia entre un dokter di wowo y un optica?
12. Kico ta e diferencia entre un bril di bista y un contactlens?

156

157

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- distingui y adkeri informacion for di ilustracion/sosten visual
- sigui e lesado
- distingui funcion di comia
- reacciona adecuadamente riba pregunta relaciona cu e texto
- lesa cu fluidez, tene cuenta cu ritmo, melodia y entonacion

Material

Buki A1, pagina 156 - 157

Introduccion

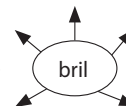
- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachinan na pagina 156 y 157.
- Despues nan por conta kico nan ta mira.
- Laga e alumnonan lesa titulo di e cuenta. Puntra ken ta kere cu e sa caba kico e cuenta ta trata.

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu bo ta bay lesa e cuenta. Nan tin cu scucha bon.
- Despues nan tambe ta haya turno pa lesa.
- Despues ta lesa y practica cu henter klas hunto. Ta pone extra atencion na e forma di lesa un texto caminda tin mas hende na palabra (comia).
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta den bos halto.
Ora caba di lesa ta trata e siguiente preguntanan. Duna chens pa pensa of busca e contesta. E alumno por consulta e texto pa yuda haya contesta:
 1. E cuenta tabata manera nos ta pensa?
 2. Si bo mester duna e cuenta un otro titulo, con bo lo yam’e? Dicon?

3. Con yama e personahe principal?
4. Dicon el a bay dokter di wowo?

- Si tin alumno cu ta bisti bril, bo por laga nan conta di nan experiencia cu bril.
- Hunto por traha riba un red di palabra di bril.



Elaboracion

- Duna dos grupo e tarea pa bay prepara un dramatisacion cortico di e cuenta.
Reparti e personahenan.
- E otro alumnonan den klas ta bay prepara pa evalua e dramatisacion. Tur ta enfoca riba e personahenan, e lugar, e problema y e solucion.

Reflexion

Cua bril no tin glas? (riba cua bril nos ta sinta tur dia?)

Vocabulario

amabel	bril di wc	montura
bril di bista	confirma	optica
bril di lesa (wak cerca)	duikbril	opticien
bril di palo	estuche	plooí
bril di solo	lens	

Nota didactico

Lamentablemente, debi na diferente circunstancia, hopi alumno ta bini masha poco den contacto cu buki. E alumnonan aki ta depende completamente di loke scol ta ofrece nan. P’esey ta necesario pa scol ofrece alumno buki, cuenta y revista pa lesa. Un alumno ta bira un bon lesado solamente si e ta lesa suficientemente.
Pa medio di e preguntanan di e cuenta bo ta stimula e alumnonan pa sigui conta e cuenta y pa pensa riba e cuenta.

2 Mi por lesa

Kira ta haya un bril

Kira ta haya un bril.
Ayeru Mama a bay dokter di wowo cu Kira, pasobra Kira no por lesa bon.
Na dokter Kira mester a lesa hopi letter.
E letter grandinan Kira por a lesa bon, pero e letter chikitonan Kira tabatin problema pa lesa.
"Cua optica nos ta bay, Mama?", Kira ta puntra.
"Esun banda di wela su cas", Mama ta contest'e.
"E optica ey tin bril bunita pa mucha."

Den e optica Kira ta wak masha hopi reki cu bril.
Bril di tur sortu di colo y di tur sortu di forma.
Kira ta pas un bril tras di otro.
E por wak su mes den spiel.
Prome e no por dicidi cua bril ta esun mas nechí. Pero diripiente Kira su wowonan ta cay riba un bril ros.
"Mama, e bril ey mi kier", Kira ta bisa contento.
"E bril ey mi ta haya esun mas bunita."
"Bo ta sigur?", Mama ta puntr'e.

"Corda bon cu bo mester bisti e bril tur dia."
"Si, Mama", e ta bolbe bisa.
"Mi ta sigur, ta e bril ros ey mi kier."

Kira no ta haya e bril pa bay cas cu ne mesora.
E mester warda un siman.
E dianan no kier pasa lihe pa caba.
"Awe nos por bay busca e bril?", Kira ta puntra tur dia.
"No, mi yiu", Mama ta bis'e, "diaranson numa e bril ta keda cla."

Despues di un siman porfin e dia a yega.
Contento Kira ta bay optica cu su Mama.
Un señora amabel ta yuda nan.
E ta pone e bril na Kira su cara.
"E bril aki si ta keda bo bon!", e señora ta bisa.
"Masha bunita mes!", Mama tambe ta confirma.

Contento Kira ta wak den spiel.
Pero diripiente su cara ta bira serio.
"Con mi tin cu haci awor na scol?", e ta puntra preocupa.
"Mi no por hunga mas cu mi amigonan?"

"Kico bo kiermen, Kira?", Mama y

e señora ta puntra straña.
"Sigur cu bo por hunga cu bo amigonan."
"E bril no ta kibra si e cay?", Kira ta puntra.
"No, mi amor", Mama ta bisa cu un sonrisa.
"E bril no ta kibra dje lihe ey.
E ta un bril traha special pa mucha."
Trankilisa Kira ta bisa: "Mama sa, mi ta mira tur cos hopi bon awor.
Mi ta mira hasta un plooí banda di Mama su wowo."
"Mir'aki, mucha", Mama ta bisa na harimento. "Laga nos ban cas lihe, prome cu bo mira mas cos."



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Dicon Kira mester haya un bril?
2. Cua optica Kira ta bay cu Mama?
3. Ki sortu di bril Kira ta mira na e optica?
4. Cua bril Kira kier?
5. Kico Mama ta bisa Kira ora el a caba di scoge su bril?
6. Ki dia Kira su bril ta keda cla?
7. Dicon Kira a bira un tiki serio ora el a pas su bril?
8. Kico Mama y e señora ta bis'e?
9. Kico Kira ta bisa Mama, prome cu nan bay cas?
10. Kico Mama ta respond'e?
11. Kico ta e diferencia entre un dokter di wowo y un optica?
12. Kico ta e diferencia entre un bril di bista y un contactlens?

156

157

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo ta lesa

Meta

E alumno por/ta:

- reconta e cuenta di les
- compronde e texto y reacciona adecuadamente riba pregunta
- saca informacion principal di texto
- distingui detaye di texto
- duna opinion y argumenta opinion

Material

Buki A1, pagina 156 - 157

Buki di tarea A1-T4, pagina 24 - 25

Introduccion

- Duna turno pa reconta e texto di Kira ta haya bril.
- Maestra/o por añadi y coregi aki aya si ta necesario.

Instruccion

- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.
- Hunto ta trata e preguntanan nr. 1 te 3.

Elaboracion

- Despues nos ta bay sinta den grupo mas chikito (3 alumno) y traha e preguntanan nr. 4 te 12. Skirbi e contestanan.
- Despues e gruponan ta haya turno pa trece nan contestanan dilanti.

Reflexion

Con a bay cu e trahamento di pregunta den grupo? Tabatin discusion?
Con a yega na un conclusion?

Vocabulario

amabel
bril di bista
bril di solo
confirma
dokter di wowo
estuche
montura
optica
opticien
plooí

Contesta

1. Kira no por lesa bon.
2. Kira cu Mama ta bay e optica banda di wela su cas.
3. Kira ta mira tur sortu di color y tur sortu di forma di bril.
4. Kira kier un bril ros.
5. Mama ta bisa Kira: "Corda bon cu bo mester bisti e bril tur dia."
6. Kira su bril ta cla despues di un siman.
7. Kira ta pensa cu e no por hunga mas cu su amigonan na scol.
8. Mama y e señora ta bisa cu e bril no ta kibra dje lihe ey. Ta bril traha special pa mucha.
9. Kira ta bisa Mama cu e ta mira tur cos hopi bon. E ta bisa: "Mi ta mira hasta un plooí banda di mama su wowo."
10. Mama ta respond'e: "Mir'aki mucha, laga nos ban cas lihe prome bo mira mas cos."
11. Un dokter di wowo ta wak con saludabel e wowonan ta y ta conseha pa bisti un bril of contactlens si ta necesario. E persona na un optica ta traha un bril of contactlens na midi di e wowonan.
12. Bril di bista bo ta bisti riba bo cara (nanishi y horea), pero e contactlens ta bay den e wowonan.

Festival
di idioma

Tema 4 Fiesta di buki

Parti 4

4 Vocabulario

Shon Giraf ta lesa cuenta

Shon Giraf tin gana di lesa buki awe.
E ta scoge un buki di cuenta
for di e cashi di buki.
Pero, hepa, ta kico esey?
E no por lesa niun letter bon.
Shon Giraf ta bay dokter di wowo.
E dokter mester subi riba un trapi largo pa e
test wowo di Shon Giraf.
"Bo ta haya un bril di bista,
Shon Giraf", e dokter ta bis'e.
Shon Giraf ta bay cas contento.
Cu un bril si e por lesa bon.
Mesora e ta invita tur bestia di bario.
Nan tur ta bay sinta den un kring.
"Ki sorto di cuenta boso kier scucha?", Shon
Giraf ta puntra nan.
"Mi tin cuenta di hada, cuenta di Nanzi
y cuenta di bestia."
Wiwi Vruminga ta hisa su man.
"Ami kier scucha un cuenta di Nanzi", e ta
bisa.
"Sigur, no!", Shon Giraf ta respond'e.
Shon Giraf ta bisti su bril y e ta lesa e cuenta.
Tur bestia ta scucha cu atencion.
Ora e cuenta caba, nan tur ta bati man.



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Tarea 1

Kico bo ta mira?

- Lesa e frase bou di cada plachi.
- Busca e palabranan cu falta. Nan ta den e rij akibou.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

Tarea 2

- Bo a yega di bay un optica? Kico bo a mira?
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

Tarea 3

Pa kico bo ta uz'e?

- Cu un bril di bista bo por ...
- Cu un bril di solo bo por ...
- Cu contactlens bo por ...
- Den un estuche di bril bo por ...
- Cu un loep bo por ...

- Skirbi tur frase den bo buki di tarea.

• bril di bista • bril di solo • carchi cu letter • dokter di wowo • estuche di bril • contactlens • loep • optica

158

159

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- pone relacion di nificacion entre concepto y palabra den contexto
- pronostica e liña di suceso
- asocia palabra na concepto
- duna obheto ilustra nomber
- pone relacion di nificacion entre palabra

Material

Buki A1, pagina 158 - 159

Buki di tarea A1-T4, pagina 26 - 27

Sugerencia: Algun plachi di e vocabulario

Introduccion

- Ken a yega di wak un giraf cu bril bisti? Mira pagina 158. Awe ta lesa cuenta di un giraf cu mester di un bril di bista pa e lesa bon.
- Papia cu e alumnonan tocante uzo di bril, lens y otro articulo cu hende ta uza pa mira bon. Dicon ta bisti bril? Tur bril ta mescos? Ta bril di bista so tin? Cerca ken mester bay pa controla wowo? Kico dokter di wowo ta haci? Den e combersacion mester bin cla dilanti dicon bril ta importante pa hopi hende.

Instruccion

- Laga e alumnonan wak e plachinan den nan buki na pagina 158 - 159.
- Bo por haci e alumnonan e siguiente preguntanan prome cu lesa e texto:
 - Kico ta titulo di e cuenta? Con bo por haya sa esey?
 - Di kico e cuenta lo ta trata? Dicon bo ta pensa asina?
- Despues bo ta lesa e cuenta pa e alumnonan.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Despues por duna algun alumno turno pa lesa e cuenta.
- Djey ta papia cu e alumnonan tocante e texto. Bo por puntra:
 - E contenido ta cuadra cu loke bo a bisa?
 - Bo por conta kico a pasa?

Elaboracion

Tarea 1

- Prome bo ta lesa e tarea pa e alumnonan.
- Despues e alumnonan ta bay traha e tarea. Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di tarea.
- Haci e prome frase hunto cu e alumnonan.
- Puntra nan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta e palabra *dokter di wowo*.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra dokter di wowo den e frase den nan buki di tarea.
- Sigui asina cu e otro frasenan.
- Controla si e alumnonan a yena e palabranan bon.

Tarea 2

- Hopi alumno lo a yega di bay un optica cu nan mama of nan tata. Laga nan conta kico nan a mira eyan.
- Despues ta skirbi e palabranan riba borchu y e alumnonan ta nota nan den nan buki di tarea.

Tarea 3

- Den e ehercicio aki e alumnonan mester distingui diferente articulo cu tin di haber cu bista.
- Lesa e tarea pa e alumnonan tende y laga nan traha den duo.

- Duna algun duo turno pa duna nan contesta. Skirbi e contestanan riba borchí.
- E alumnonan ta controla si nan contestanan ta corecto. Nan tin cu coregi loke no ta bon.

Reflexion

Con e les a desaroya? Cua parti di e les e alumnonan tabatin problema cu ne?

Cua actividad bo a haci pa yuda consolida e palabranan cu e alumnonan a siña?

Vocabulario

bril di bista
bril di solo
carchi cu letter
contactlens/lens
dokter di wowo
estuche di bril
loep
optica
opticien
pia di bril

Contesta

Tarea 1

1. Mi ta mira un dokter di wowo.
2. Mi ta mira un carchi cu letter.
3. Mi ta mira un bril di bista.
4. Mi ta mira un bril di solo.
5. Mi ta mira un contactlens.
6. Mi ta mira un estuche di bril.
7. Mi ta mira un loep.
8. Mi ta mira un optica.

Tarea 2

Porehempel: hopi sorto di bril di bista; hopi sorto di bril di solo; cordon/cadena pa bril; likido pa contactlens; loep; paña pa haci bril limpi; spiel; aparato pa midi bista.

Tarea 3

Cu un bril di bista bo por mira y lesa miho.
Cu un bril di solo bo por proteha bo wowo contra solo.
Cu contactlens bo por mira y lesa miho.
Den un estuche di bril bo por warda bo bril.
Cu un loep ta mira letter y figura mas grandi.

Festival
di idioma

Tema 4 Fiesta di buki

Parti 4

5 Pensa bon

5k Cua palabra bo ta yena?

- Den cada frase falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

Bo por scoge entre:

bril di bista – bril di solo – dokter di wowo – estuche di bril
carchi cu letter – contactlens – optica

Bisti bril

1. Si bo no por mira bon, bo tin cu bay un ...
2. Dokter a laga Shon Giraf lesa for di un ...
3. Dokter a bis'e: "Bo no por mira bon, Shon Giraf. Bo ta haya un ..."
4. Bo por compra e bril na un ...
5. Bo mester warda bo bril den un ...
6. Hende cu no kier bisti bril, por uza ...
7. Si bo kier cana den solo, bo por bisti un ...



160

5l Busca palabra cu parce otro

- Lesa e frase bon.
- Scoge e palabra(nan) cu bo por uza na luga di e palabra(nan) cursiva den e frase.
- Skirbi e palabra(nan) cu ta pas cu otro den bo buki di tarea.

Bo por scoge for di e siguiente palabranan:

animo pa – buki di prechi – planki – cuenta di strip – storia

1. Hopi mucha gusta scucha *cuenta*.
2. Otro tin *gana di* lesa buki nan mes.
3. Tirza gusta wak *buki di* plachi.
4. Yasir gusta lesa *comics*.
5. Den bus di buki tin *reki* yen di buki.

- Sigui na mesun manera.

Bo por scoge for di e siguiente palabranan:

move bay bin – bira – buta –
scapa – wanta

1. Na e plenchi bo tin cu *lora*.
2. Biento ta laga e palonan *zwaai*.
3. Mi ta *tene* e porta.
4. Bo a *salba* mi.
5. *Pone* tur cos na nan luga.



161

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- compronde relacion semantico entre palabra den un contexto
- pensa y yena palabra adecuado den contexto
- completa frase
- reemplasa un palabra pa un sinonimo
- amplia su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 160

Buki di tarea A1-T4, pagina 28 - 29

Introduccion

- Den e bukinan riba e rekinan tin hopi *cuenta*. Cuenta pa lesa y scucha. Puntra ken sa un otro palabra pa e palabra *cuenta*. Hopi alumno gusta lesa y scucha ... *cuenta*. Bisa e alumnonan cu den e siguiente tarea nan lo haya sa con ta para cu Shon Giraf su wowonan y kico ta sosode.
- Duna e alumnonan oportunidad pa comenta tocante e plachi di Shon Giraf cu su dokter di wowo.

Instruccion

Tarea 5k

- Den e frasenan falta un palabra. E alumnonan tin cu busca e palabra cu falta den e rij riba e tarea.
- Laga un alumno lesa e palabranan prome y controla si nan conoce tur.
- Cua di e palabranan den e rij ta pas den e prome frase? E palabra *dokter di wowo*.
- Den duo nan por completa e otro frasenan y skirbi e palabranan den nan buki di tarea.
- Despues ta duna turno pa nan presenta nan frasenan.

Tarea 5l

- Den cada frase tin palabra cursiva. Mester scoge un palabra for di e rij ariba pa pone na luga di e palabra cursiva.
- Duna un alumno turno pa lesa e prome frase.
- Bisa e alumno pa scoge un palabra den e rij ariba cu tin e mesun nificacion cu e palabra cursiva den e frase. Duna e alumno oportunidad pa scoge tranquil.
- Awor den e mesun duo nan por bay traha Tarea 5l.
- Despues nan ta haya turno pa presenta nan frasenan.
- Maestra/o ta coregi mesora.

Reflexion

Unda mas Shon Giraf por bay pa check su bista? Ken sa unda tin un luga asina?

Vocabulario

bril di bista
contactlens
dokter di wowo
estuche di bril
optica
opticien

Nota didactico

Maestra/o ta bisa si e frase ta corecto y coregi den caso cu no ta asina.

Contesta

Tarea 5k

1. dokter di wowo
2. carchi cu letter
3. bril di bista
4. optica
5. estuche di bril
6. contactlens
7. bril di solo

Tarea 5l

1. cuenta
 2. animo pa
 3. buki di prenci
 4. cuenta di strip
 5. planki
-
1. bira
 2. move bay bin
 3. wanta
 4. scapa
 5. buta

6 Skirbi bon

6j Carchi pa bus di buki

Kabouter Pumpi gusta lesa.
P'esey e ta bay bus di buki.
E kier fia buki.
Pa bo fia buki bo mester di un carchi.
Riba e carchi ta bin bo potret, bo number
y bo adres.

- Abo por yuda kabouter Pumpi?
Bo por yena su carchi pa bus di buki?
- E potret bo por pinta acerca.
- E adres bo mes por inventa.
- Riba e carchi bo ta skirbi tambe
ki sorto di buki Pumpi gusta lesa.
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.



Potret

Number: _____

Adres: _____

Mi gusta lesa: _____

162

7 Tarea varia

7a Busca palabra cu ta contrario na otro

- Lesa e cuenta cortico akibou.
- Busca den e palabranan akibou
cua ta esun contrario na e palabra cursiva.
- Skirbi e frase cu e palabra nobo
den bo buki di tarea.

bou di – difícil – laf – largo – sin – ningun

Buki contento

1. Mi ta un buki interesante.
2. Yen di cuenta cortico.
3. Nan ta facil tambe.
4. Mucha ta lesa mi cu smaak.
5. Mi ta drumi riba mesa.
6. Aki tur mucha ta pasa wak mi.

7b Puzel

- Lesa e frase y pensa e palabra.
- Skirbi e palabra den bo buki di tarea.
- Den e hokinan blaww cla bo por lesa
un palabra di ariba bay abou.
- E palabra ta ...

	1				1. Bo ta scop e mand'e gol.
2					2. Bo ta pon'e den te of den koffie.
	3				3. Un djente den bo boca.
4					4. Parti di cara.



163

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- lesa carnet
- yena dato personal
- lesa dato personal
- skirbi adres
- skirbi preferencia

Material

Buki A1, pagina 162

Buki di tarea A1-T4, pagina 30

Sugerencia: Algun carchi, carnet, rijbewijs, cedula, paspoort, carnet di fun miles, etc

Introduccion

- Puntra e alumnonan ken sa fia buki na biblioteca of na Bus di Buki.
Puntra ken tin un carchi di miembresia di biblioteca of cualkier otro
carchi di un club of algo. Kico tin skirbi riba un carchi asina?
number, fam, adres, telefon, fecha di nacimiento, etc.
- Awe nos ta bay traha un carnet pa kabouter Pumpi. Sin e carchi aki
e no mag subi Bus di Buki.

Instruccion

- Splica e vocabulario

Tarea 6j

- Splica e alumnonan cu un djis ta bay yena dato di kabouter Pumpi
riba e carchi den nan buki di tarea. Ta inventa algun dato pa Pumpi.
 - Despues ta pinta potret di kabouter Pumpi acerca.
 - Mester yena ki sorto di buki Pumpi ta gusta lesa tambe.
 - Tin algun dato cu nos por pone acerca? Cua?

Elaboracion

- Awor nos cada un ta bay traha un carnet pa nos mes, cu nos
informacion/dato.
- Cu un spiel nos por purba pinta nos mes potret pa nos carnet.

Reflexion

- Ki ora hende sa uza carnet of tarheta di identificacion? *na banco, ora saca rijbewijs, tienda, etc.*
- Na unda mas nos ta wak 'bar code'? Nos por check na cas of supermarket.

Vocabulario

barcode/bara di informacion
carnet
dato personal
fam
miembresia
miembro
number di estudiante
number di telefon
inventa
tarheta di identificacion

6 Skirbi bon

6j Carchi pa bus di buki

Kabouter Pumpi gusta lesa.
P'esey e ta bay bus di buki.
E kier fia buki.
Pa bo fia buki bo mester di un carchi.
Riba e carchi ta bin bo potret, bo number
y bo adres.

- Abo por yuda kabouter Pumpi?
- Bo por yena su carchi pa bus di buki?
- E potret bo por pinta acerca.
- E adres bo mes por inventa.
- Riba e carchi bo ta skirbi tambe
ki sorto di buki Pumpi gusta lesa.
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.



Potret

Number: _____

Adres: _____

Mi gusta lesa: _____

162

7 Tarea varia

7a Busca palabra cu ta contrario na otro

- Lesa e cuenta cortico akibou.
- Busca den e palabranan akibou
cua ta esun contrario na e palabra cursiva.
- Skirbi e frase cu e palabra nobo
den bo buki di tarea.

bou di – difícil – laf – largo – sin – ningun

Buki contento

1. Mi ta un buki *interesante*.
2. Yen di cuenta *cortico*.
3. Nan ta *facil* tambe.
4. Mucha ta lesa mi *cu* smaak.
5. Mi ta drumi *riba* mesa.
6. Aki *tur* mucha ta pasa wak mi.

7b Puzzle

- Lesa e frase y pensa e palabra.
- Skirbi e palabra den bo buki di tarea.
- Den e hokinan blauw cla bo por lesa
un palabra di ariba bay abou.
- E palabra ta ...

	1				1. Bo ta scop e mand'e gol.
2					2. Bo ta pon'e den te of den koffie.
	3				3. Un djente den bo boca.
4					4. Parti di cara.

163

7 Tarea varia

Meta

E alumno por/ta:

- amplia su vocabulario
- yena dato personal riba un carchi
- pensa palabra contrario di palabra den contexto

Material

Buki A1, pagina 163

Buki di tarea A1-T4, pagina 31

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachi na pagina 163. Laga algun splica loke nan ta mira.
- Ban busca algun palabra contrario: muhe/homber, grandi/chikito, gordo/flaco, dia/anochi, hanchi/smal, etc.

Instruccion

Tarea 7a

- Maestra/o ta lesa e cuenta cortico prome.
- Despues cada alumno ta bay lesa e cuenta pa su mes.
- E tarea ta pa busca palabra contrario.
- Cada alumno ta bay skirbi e cuenta nobo cu e palabra contrario den su buki di tarea.
- Duna algun turno pa e alumnonan lesa nan frase/cuenta.

Tarea 7b

- Den duo ta bay traha e puzzle.
- Den e hokinan color scur nos no ta skirbi. Den e otro hokinan si.
- Hala atencion di e alumnonan riba e hecho cu e palabra mester pas den e cantidad di hoki disponibel y cu e hokinan color scur no ta conta (un letter den cada hoki).
- Ki palabra ta forma den e hokinan color cla?

Reflexion

Cua tarea tabata mas facil, e prome tarea of e puzzle?

Vocabulario

contrario
interesante
smaak

Nota didactico

Maestra/o por traha un of mas puzzle cu e vocabulario di tema. Riba Internet por busca na *puzzle maker* of *word search maker*.

Contesta

Tarea 7a

1. laf
2. largo
3. difícil
4. sin
5. bou di
6. ningun

Tarea 7b

1. bala
2. sucu
3. kies
4. lip

E palabra ta: buki

Lista alfabetico**A**

amabel
ansioso
autor/escritor

B

bacator
bar code / bara di informacion
bara
biblioteca
boto di buki
bril di bista
bril di lesa
bril di palo
bril di solo
bril di wak cerca
bril di wc
buki di bestia
buki di charada
buki di chasco/
chiste
buki di cuenta di hada
buki di poesia/rima
buki di prechi
buki di receta
buki di cuenta
buki di strip
buki di telefon
buki electronico
bus di buki/
bibliobus

C

cabe'i boto/lift
carchi cu letter
carnet
cashi di buki
certificado di regalo
co'i wanta buki
confirma
contactlens/lens
contrario
crucigrama

D

dato
dato personal
dek
disfrasa
dokter di wowo
duikbril

E

elogio
estuche
estuche di bril
existi

F

fam

H

hop (e baiskel)

I

ilustracion
ilustrado
interesante
inventa

K

kaft
kenshi

L

leifi
libreria
loep
lomba di buki

M

marcablachi
mercado di buki
mesa di anochi
miembresia

miembro
montura

N

nietmashin
number di estudiante
number di telefon

O

optica
opticien
orguyoso
original

P

paga tino / pone atencion
participa
pia di bril
plachi / prechi
planki di buki
plooi
premio
printer
puzzel / crucigrama

R

radiante
receta
reki di buki
revista

S

scalchi
segunda mano
smaak
snechi
speilo
spin
spirito
spoki
staciona
stand di buki
suspensio

T

tarheta di identificacion
titulo
type

W

weekend

Z

zweef



Festival

di idioma

Tema 5

Tema 5 Comunicacion

Introduccion di e tema

Nos tin asina tanto medio di comunicacion na nos disposicion cu dia pa dia ta bira mas facil pa nos ta den contacto cu otro.

Den tema 5 y 15 di *Rampa 1* y *Rampa 3* y den *Baile di letter*, metodo pa siña lesa na Papiamentu, nivel 5, e alumnonan a cera conoci caba cu diferente medio di comunicacion. Den tema 5 di *Festival di idioma* ta profundisa e conocimiento aki.

E alumnonan ta siña por ehempel cu hende sordo tambe ta comunica, pero nan ta haci esey na un manera special. Nan ta uza seña.

Ora e alumnonan lesa e cuenta *Laika*, nan ta haya sa con bo por bin den contacto cu otro hende pa medio di poster.

Den trafico tambe continuamente nos ta comunica cu otro. E

alumnonan ta para keto na e manera con nos ta haci esey.

Naturalmente ta dedica atencion na e invento di mas grandi di siglo pasa: computer. E aparato maravioso aki ta duna nos varios posibilidad pa comunica cu otro.

Combersacion interesante den kring, tarea di scucha y papia, cuenta gracioso, tarea di idioma varia, tarea pa skirbi miho, nan tur ta riba programa atrobe. Den e tema aki e alumnonan ta bolbe siña hopi cos acerca na un manera agradabel.

E tema aki ta un topico cu ta evoluciona masha lihe mes. P'esey ta conta riba maestra/o pa hacie mas actual. Exitó!

Algun sugerencia pa maestra/o:

- bin cu algun ehercicio adicional, cu ta relata na situacion y evento actual, cu ta relata directamente na meta di idioma y di interes di e alumno;
- trata di añañi vocabulario na e vocabulario ofreci caba den e lesnan y ofrece nan segun e 4 pasonan di Verhallen:
 1. activa/motiva/demuestra
 2. splica/semantisa
 3. consolida
 4. controla;
- aporta cu plachi/video pa sostene e vocabulario;
- ofrece algun wega di vocabulario manera: crucigrama, sopi di letter, kisicosa/rebus, scrabble, memory, pictionary, colebra di palabra, etc
- si tin literatura/buki cu ta trata algun topico di e tema aki, por expone esakinan pa atrae e alumnonan pa lesa nan.



164



1 Scucha y papia

Combersacion den kring

- Awe nos ta bay combersa den kring.
- Nos ta bay combersa tocante propaganda.
Tin hopi sortu di propaganda.
Tin propaganda na radio, na television, den corant y den revista.
- Ki sortu di propaganda bo gusta mas? Dicon?
- Ki sortu di propaganda bo mama y tata gusta mas?
- Bo por imita e propaganda cu bo mes gusta mas?
- Ki sortu di propaganda bo no gusta? Dicon no?

Regla di combersacion

Si nos no ta compronde otro, nos ta pidi splicacion.



165

1 Scucha y papia
Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- reconoce e mensahe den un propaganda
- reconoce cu tin diferente sortu di propaganda
- scucha otro cu atencion
- duna su opinion tocante e tema

Material

Buki A1, pagina 164 - 165

Sugerencia: Graba diferente sortu di propaganda

Introduccion

Scoge y graba por ehempel propaganda cu bo sa cu e alumnonan gusta y laga nan scucha/mira esakinan. Tambe bo por haci uzo di television of computer pa laga e alumnonan mira y scucha cierto propaganda. Naturalmente corant y revista no por keda atras.

Por puntra e alumnonan:

- Cua ta bo propaganda preferi? Dicon? (maestra/o por traha un lista na borchii)
- Duna e alumnonan chens pa imita e propaganda cu nan gusta mas tanto.

Instruccion

Regla di combersacion: *Si nos no ta compronde otro, nos ta pidi splicacion.*

- Maestra/o ta splica e intencion di un propaganda: pa bo bay cumpra nan producto. Duna ehempel di un di e propagandan cu e alumnonan mes a menciona of cu nan por wak e grabacion of den revista. Un propaganda na tv, radio of skirbi.
- Hunto ta laga nan analisa cua ta e motibonan pa kier cumpra e producto. Maestra/o por skirbi e motibonan na borchii den un tabel.

Elaboracion

- Den duo ta bay delibera riba e mesun propaganda. Y bin cu puntonan pa NO cumpra e producto.
- Despues ta duna cada grupo turno pa presenta e motibonan pa NO cumpra e producto. Maestra/o ta skirbi e motibonan na borchii na otro banda di e tabel.

Reflexion

- Ken a yega di cumpra algo anto despues ya bo no ta uz'e? Kico asina?

Vocabulario

bende
borchi digital
convence
cumpra
foyetu
material di propaganda
pancarta

Nota didactico

Regla di combersacion: *Si nos no ta compronde otro, nos ta pidi splicacion.*

Ta importante pa e alumno por reconoce cu tin propaganda na tv, radio, den corant, revista etc.

Propaganda ta sconde e parti manipulativo. Mas inocente un propaganda parce, mas e publico lo accept'e.

Motibo pa haci propaganda:

1. Informa e publico di existencia di e producto. Un hende no por cumpra un producto si e no sa cu e producto ta existi.
2. Un propaganda ta duna informacion (pro/contra), pero semper mester pensa bon kico precies e hendenan cu a traha e propaganda kier pa nos pensa.

3. E companianan ta paga hopi cen pa haya expertonan traha nan propaganda, pa asina e publico haya gana di cumpra nan producto.
4. Propaganda ta mostra e parti positivo so di e producto. No lo mostra e parti negativo.
5. Nan sa bon con hende ta pensa, lifestyle y ta dirigi e propaganda pa convence hende (fia placa pa participa na p.e. carnaval).
6. Ta haci propaganda riba bus, pechi, pen, flanel.
7. Tin hende ta bisa cu propaganda no ta influencia nan, pero ... nan ta bay fia placa pa cumpra e producto.

Sugerencia

Algun punto cu por discuti / por bin dilanti den klas.

- Propaganda ta 'tur' caminda: television, revista, radio, poster, bus, pen, flanel, pancarta, borchí digital, internet, pechi, etc.
- Propaganda ta duna informacion positivo di un producto of actividad.
- E instancia /compania cu ta haci propaganda ta haci esaki pa gana placa of recauda fondo.
- E expertonan ta crea propaganda atractivo pa atrae y convence hende pa cumpra of haci algo.
- Propaganda por laga hende cumpra of haci algo cu nan no por permiti nan mes.

Festival
di idioma

Tema 5 Comunicacion

Parti 1

2 Mi por lesa

Laika

"Mami, Mami", Jasmin cu Mark ta grita.

"Mami, wak kico nos a haya den cura."

Mama ta sinta dilanti di computer. E ta lesa su mail.

"Mami", Jasmin ta bolbe bisa, "wak no!" Mami ta bira su cara.

Jasmin cu Mark ta para den porta di sala.

Jasmin tin un cachito chikito den su brasa.

Un cachito preto preto cu un mancha maron banda di su nanishi.

"Lief no, Mami?", Jasmin ta bisa, "nos por keda cu ne?"

Mami ta cuminsa hari.

E ta pasa man riba e lana suave di e cachito chikito.

"E cachito ta pret", e ta bisa cu un smile riba su cara.

"E ta un teckel."

Mi ta kere cu el a bay dal un keiro y a perde caminda.

Casi sigur su doño lo ta buscando e tur caminda.

E lo ta hopi tristo cu e no por haya su bestia.

Ta p'esey nos no por keda cu ne."

"Ay, no", Jasmin ta bisa un tiki desapunta.

"Con nos por haya e doño di e cachito, Mami?", Mark ta puntra.

"Nos no sa number di e doño ni number di e cachito tampoco."

"Esey ta berdad", Mami ta respond'e.

"P'esey mi ta bay saca un potret di e teckel."

E potret ta bini riba un poster chikito.

E poster ey nos tin cu copia.

Despues nos ta plak e tur caminda.

Den supermercado, na showcase di diferente tienda y den bario.

Tambe mi ta pone e cachito su potret riba internet.

Podise e doño ta mira un di e posternan ey of e ta lesa riba internet cu nos a haya su cachito."

"Kico ta pasa si niun hende no bin busca e cachito?"

Nos por keda cu ne?", Jasmin ta bolbe puntra.

Mami ta suspira.

"Lo mi pens'e", e ta bisa.

"Laga nos cuminsa traha riba e poster awor."

E cuenta ta continua.



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Jasmin cu Mark a haya den cura?
2. Bo por describi e cachito?
3. Ki sorto di cachito e ta?
4. Jasmin kier keda cu e cachito. Kico Mami ta bis'e?
5. Kico Mami, Jasmin y Mark ta bay traha?
6. Na unda nan ta bay pega nan?
7. Na unda mas Mami ta pone potret di e cachito chikito?
8. Kico Mami ta responde Jasmin ora e bolbe puntra, si nan por keda cu e cachito?
9. Pakico ta importante pa un cachito tin un banchi cu su number y adres riba dje?
10. Si abo haya un cachito cu a perde caminda, kico abo lo haci prome?



166

167

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta

- anticipa y pronostica tema di e cuenta
- lesa palabra di 4 y 5 silaba
- saca esencia di e cuenta
- reconoce patronchi di letter cu palabra fia
- averigua si titulo, texto y pintura ta forma un totalidad

Material

Buki A1, pagina 166 - 167

Introduccion

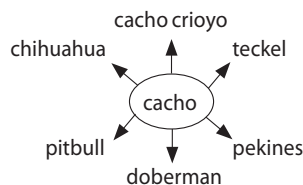
E alumnonan semper gusta ora tin lesamento di cuenta den klas. Ta reina un ambiente di intimidad masha dushi e ora ey. E cuentanan ta stimula nan fantasia. Nan ta siña palabra nobo y nan ta siña compronde diferente situacion.

- Laga e alumnonan wak tranquil den nan buki. Despues nan por conta kico nan ta mira na pagina 166 - 167.
- Laga e alumnonan lesa e titulo y pronostica despues di kico e cuenta lo trata.

Instruccion

- E cuenta ta parti den dos. Awe ta lesa un parti y otro siman ta sigui cu e di dos parti.
- Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha. Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e ritmo, tempo y melodia cu e maestra/o ta lesa. Asina e lesamento ta bira atractivo.
- Despues ta lesa cu henter klas hunto.
- Despues algun alumno ta haya turno cortico pa lesa un parti di e cuenta. Por laga nan lesa den grupo mas chikito tambe.
- Ora caba di lesa e cuenta, laga e alumnonan expresa nan mes tocante e cuenta.

- Nos a pronostica bon tocante e cuenta?
- Kico e titulo "Laika" ta referi na dje?
- Cua otro rasa di cachito bo conoce?



Elaboracion

- Duna e alumnonan chens pa bisa con nan a haya e cuenta.
- E alumno ta contesta pregunta den grupo chikito:
 - Ken ta e personahenan di e cuenta? *Mami, Mark, Jasmin*
 - Unda e cuenta ta tuma lugar? *den sala di nan cas*
 - Kico ta e problema den e cuenta? *Mark y Jasmin a haya un teckel chikito den cura*

Reflexion

Cua palabra tabata dificil pa lesa?

Pakico ta importante pa resolve e problema di Laika?

(Of cualkier problema di bida diario/medio ambiente/etc.)

Vocabulario

desapunta
internet
mail
perde caminda
rasa
showcase
suspira
teckel

Nota didactico

Pa medio di e preguntanan tocante e cuenta bo ta stimula e alumnonan pa sigui pensa riba e cuenta.

Ta masha importante pa alumno cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo agradabel. E alumnonan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan placentero. Loke ta nace ta e sentido pa lesa pa placer. Esaki ta haci cu e alumnonan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Tene cuenta cu e palabranan di 4 y 5 silaba, p.e. supermercado.
Tene cuenta cu e palabranan fia, p.e. mail, showcase.

Festival
di idioma

Tema 5 Comunicacion

Parti 1

2 Mi por lesa

Laika

"Mami, Mami", Jasmin cu Mark ta grita.

"Mami, wak kico nos a haya den cura."

Mama ta sinta dilanti di computer. E ta lesa su mail.

"Mami", Jasmin ta bolbe bisa, "wak no!" Mami ta bira su cara.

Jasmin cu Mark ta para den porta di sala.

Jasmin tin un cacho chikito den su brasa.

Un cacho preto preto cu un mancha maron banda di su nanishi.

"Lief no, Mami?", Jasmin ta bisa, "nos por keda cu ne?"

Mami ta cuminsa hari.

E ta pasa man riba e lana suave di e cacho chikito.

"E cacho ta pret", e ta bisa cu un smile riba su cara.

"E ta un teckel."

Mi ta kere cu el a bay dal un keiro y a perde caminda.

Casi sigur su doño lo ta buscando e tur caminda.

E lo ta hopi tristo cu e no por haya su bestia.

Ta p'esey nos no por keda cu ne."

"Ay, no", Jasmin ta bisa un tiki desapunta.

"Con nos por haya e doño di e cacho, Mami?", Mark ta puntra.

"Nos no sa number di e doño ni number di e cacho tampoco."

"Esey ta berdad", Mami ta respond'e.

"P'esey mi ta bay saca un potret di e teckel."

E potret ta bini riba un poster chikito.

E poster ey nos tin cu copia.

Despues nos ta plak e tur caminda.

Den supermercado, na showcase di diferente tienda y den bario.

Tambe mi ta pone e cacho su potret riba internet.

Podise e doño ta mira un di e posternan ey of e ta lesa riba internet cu nos a haya su cacho."

"Kico ta pasa si niun hende no bin busca e cacho?"

Nos por keda cu ne?", Jasmin ta bolbe puntra.

Mami ta suspira.

"Lo mi pens'e", e ta bisa.

"Laga nos cuminsa traha riba e poster awor."

E cuenta ta continua.



3 Bo a compronde?

• Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.

• Despues abo mes ta les'e.

• Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico Jasmin cu Mark a haya den cura?

2. Bo por describi e cacho?

3. Ki sorto di cacho e ta?

4. Jasmin kier keda cu e cacho.

Kico Mami ta bis'e?

5. Kico Mami, Jasmin y Mark ta bay traha?

6. Na unda nan ta bay pega nan?

7. Na unda mas Mami ta pone potret di e cacho chikito?

8. Kico Mami ta responde Jasmin ora e bolbe puntra, si nan por keda cu e cacho?

9. Pakico ta importante pa un cacho tin un banchi cu su number y adres riba dje?

10. Si abo haya un cacho cu a perde caminda, kico abo lo haci prome?



166

167

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- reconta parti di e cuenta
- compronde e cuenta y saca escencia di e cuenta
- describi personahe di e cuenta
- uza su conocemento general pa contesta pregunta

Material

Buki A1, pagina 166 - 167

Buki di tarea A1-T5, pagina 1 - 2

Introduccion

- Laga e alumnonan mira pagina 166 - 167.
- Ken kier reconta e cuenta?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken ta lesa pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba di lesa e cuenta, ta trata e siguiente preguntanan hunto. Si nan no sa e contesta mesora, por mostra nan con pa busc'e den e texto)
 1. Kico Jasmin cu Mark a haya den cura? *un cacho chikito*
 2. Bo por describi e cacho? *preto cu un mancha maron banda di su nanishi*
 3. Ki sorto/rasa di cacho e ta? *teckel*
 4. Jasmin kier keda cu e cacho. Kico Mami ta bis'e? *e doño lo ta buscando su cacho*

Elaboracion

- Den grupo ta bay sinta contesta e preguntanan 5 - 10.
- Despues ta duna algun grupo turno pa presenta nan contesta.

Reflexion

Con bo por haya contesta den un texto lihe? Unda bo ta bay busc'e?

Vocabulario

dal un keiro
desapunta
direccion
doño
internet
mail
pacus
perde caminda

rasa
suspira
shop
showcase
suspira
teckel
tienda

Nota didactico

Ta masha importante pa alumno keda experiencia lesamento como algo agradabel. Loke ta nace ta e sentido pa lesa pa placer. Esaki ta haci cu e alumnonan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

Mostra e alumno con pa haya contesta den texto.

Mas pregunta di e texto:

Cuanto biaha Jasmin a puntra mami pa keda cu e cacho? *2 biaha*
Finalmente, Jasmin a keda cu e cacho?

Por busca mas expresion cu nos ta uza e palabra 'dal' (un drumi, un balia, etc.)

Maestra/o tin cu para keto na e palabranan dificil: suspira, mail, etc.

Nos tin diferente number pa e cachonan cu no ta di rasa: westpointer, cacho di caya, cacho crioyo, etc.

Contesta

1. Jasmin cu Mark a haya un cacho chikito den cura.
2. E cacho ta preto preto cu un mancha maron banda di su nanishi.
3. E cacho ta un teckel.
4. Mami ta bisa Jasmin cu nan no por keda cu e cacho, pasobra e doño lo ta buscando su cacho.
5. Mami, Jasmin y Mark ta bay traha un poster.
6. Nan ta bay pega e poster den supermercado y na showcase di diferente tienda y den bario.
7. Mami ta pone e potret riba internet tambe.
8. Mami ta bisa cu e lo pens'e.
9. Pa ora e cacho perde, por haya su doño mesora. Bo ta evita pa auto no dal e of hende bay cu ne.
10. Yama polis, yama ARA (Animal Rights Aruba). Puntra bisiña of e hendenan di bo bario si e cacho ta di nan. Pone un aviso riba Facebook.

Festival
di idioma

Tema 5 Comunicacion

Parti 1

4 Vocabulario

Tanchi app

Piep piep, piep piep.
Tanchi Milva ta bula coy su tas.
Ayayay, ta unda su celular ta?
E ta te den bom di su tas.

Tanchi Milva ta lesa su sms.
E ta hari te lora about.
Despues e mes ta manda un app.
Despues atrobe ta zona piep piep.

Tanchi Milva ta bisa cu ta dushi
pa skirbi y pa lesa mensahe.
Bo por pasa un noticia lihe.
Of pidi un amiga pa bay cine cu bo.

Anto bo sa kico ta pret?
Bo por skirbi pp en bes di papia.
Bo por skirbi tbt en bes di tabata.
Mi tambe ta bay hacie.
Pero no na scol.
Mi no kier strepi cora.
Abo tmpe (tampoco),
n' ta berdad?



• babyphone



Nos ta uza un ... pa papia cu otro.



Pa nos chat nos ta uza un ...

Tarea 1

Con bo por comunica?

- Lesa e frase bou di cada plachi.
- Busca e palabranan cu falta.
Nan ta den e rij aki abou.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.

Tur hende ta tende mi bon,
si mi uza un

Tanchi ta manda un app cu su ...

Tarea 2

Bo sa e contesta?

- Ki ora bo ta uza un microfon y ki ora bo ta uza un megaphone?
- Pakico mami ta uza un babyphone?



• mail

• megaphone



Den e cambey di baby tin un ...

Cu nos computer mi ta manda
un ... pa wela.

Tarea 3

Cua palabra falta den e frase?

Skirbi e frase completo den bo buki di tarea.

1. Mi ♥ bo.
2. El a 📞 cu mi.
3. El a 📺 cu mi.
4. ✖ aki.

• walkie-talkie

168

169

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- pone relacion entre realidad y contexto
- asocia palabra na concepto
- asocia concepto na imagen
- pone relacion di nificacion entre palabra y contexto
- asocia ilustracion na concepto

Material

Buki A1, pagina 168 - 169

Buki di tarea A1-T5, pagina 3 - 4

Introduccion

Tema di e les aki ta mensahe (app), un forma di comunicacion. Introduci e les di awe cu un combersacion tocante e maneranan cu por comunica cu un persona cu no ta presente.

- Puntra e alumnonan kico nan ta haci ora nan kier bisa bo algo. Nan ta hisa dede of nan ta bin cerca bo. Tanten e persona ta presente, bo por comunica cu ne cara cara. E asunto ta otro si e persona cu nos kier comunica cu ne ta otro caminda. Con ta haci pa comunica cu ne toch?
- Laga e alumnonan menciona e diferente maneranan.

Instruccion

- Maestra/o ta lesa e cuenta *Tanchi app*.
- Papia cu e alumnonan tocante di e texto.
- Maestra/o ta bay splica algun forma pa comunica (telefon, cel, radio, television, computer, etc).

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.
- Despues maestra/o ta nombra e palabra y e alumno ta muestra riba e plachi den su buki. Maestra/o ta muestra y e alumnonan ta nombra.
- Haci pregunta: Kico kiemen cu Tanchi ta coba den bom di su tas? Purba saca e nificacion di e expresion for di contexto di frase y texto.

Elaboracion

Tarea 1

- Prome bo ta lesa e tarea.
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di tarea.
- Haci e prome frase hunto cu e alumnonan. Puntra nan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta walkie-talkie. Laga e alumnonan skirbi e palabra den e frase den nan buki di tarea.
- Sigui asina cu e otro frasenan.
- Controla si e alumnonan a yena e palabranan bon.

Tarea 2

- Prome bo ta splica e alumnonan e tarea. Nan mester bisa ki ora ta uza un microfon, megaphone y babyphone. Laga e alumnonan traha den duo. Di e manera aki e alumnonan ta comparti informacion y alabes mayoria ta haya turno.
- Despues bo ta trata e contestanan cu e alumnonan.

Tarea 3

- Den un combersacion cu e alumnonan bo ta yega hunto na e palabranan cu nan mester yena.
- Despues e alumnonan ta skirbi e frasenan completo den nan buki di tarea.

Reflexion

Cua di e aparatonan menciona den e les aki bo ta uza mas hopi? Bo ta manda mensahe ora bo tin hende/amigo den compania? Na mesa? Dicon esaki ta mal manera/ofensivo? *Pasobra e ta mustra otronan cu bo no ta scuchando nan y cu bo no ta duna nan atencion ni respet.*

Vocabulario

babyphone
bom di tas
celular
computer
mail
megaphone
walkie-talkie

Expresion

hari te lora abou

Nota didactico

Esaki ta un topico cu ta desaroya hopi lihe. Maestra/o mes por mantene e informacion al dia cu sugerencia y ehercicio actual.

Ampliacion di vocabulario ta hopi esencial. Un vocabulario bon desaroya tin influencia positivo riba comprension di texto. Tambe pa comunicacion verbal un vocabulario amplio ta hopi importante.

Contesta

Tarea 1

1. Nos ta uza un walkie-talkie pa papia cu otro.
2. Tur hende ta tende mi bon si mi uza un megaphone.
3. Den e camber di baby tin un babyphone.
4. Pa nos chat nos ta uza un computer.
5. Tanchi ta manda un app cu su celular.
6. Cu nos computer mi ta manda un mail pa wela.

Tarea 2

Bo ta uza un microfon pa hisa volumen di stem di hende y di musica (uzando coriente).
Bo ta uza un megaphone pa laga bo stem zona mas duro (sin coriente).
Mami ta uza un babyphone pa e tende ora e baby lanta for di soño.

Tarea 3

1. Mi stima bo.
2. El a rabia cu mi.
3. El a hari cu mi.
4. Corta aki.

Festival
di idioma

Tema 5 Comunicacion

Parti 1

5 Pensa bon

5a Kico bo ta yena?

- Den cada frase falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

Bo por scofe for di:

bisiña – jeep – hunga – comunica – solda – walkie-talkie

Dos solda

1. Tom cu Ray ta pafo.
2. Nan a disfrasa na
3. Tom ta den cura di
4. Ray ta core den su den nos cura.
5. Toch Tom cu Ray por cu otro.
6. Nan tin un

Bo por scofe for di:

baby – babyphone – combersa – corant – mensahe – tende

Comunicacion

1. Mama ta manda un cu su celular.
2. Tata ta lesa
3. Sol ta cu Wela na telefon.
4. Y Obi? E ta drumi dushi den su cama.
5. Den su camber tin un
6. Asina Mama ta mesora ora Obi lanta.



170

5b Formulacion di frase

- Lesa e palabranan prome.
- Traha frase cu e palabranan.

Hacie asina:

radio cora – E radio ta cora.

1. television grandi
2. noticia tristo
3. foyeto bunita
4. programa alegre
5. pantaya chikito
6. locutor pret



5c Drecha frase

- Pone e palabra cursiva na su luga den frase.

Hacie asina:

1. Riba tin hopi stof. – *cashi*
Riba *cashi* tin hopi stof.

2. Bou di e tin un pida pan. – *stoel*
3. Un ta colga na blafon. – *haraña*
4. Mama ta bisa:
"Ban mira, tur tin cu yuda." – *mucha*
5. Asina nos ta bira limpi limpi atrobe. – *cas*



171

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- pensa y yena palabra adecua den contexto
- pensa y formula un frase simpel
- pensa y yena palabra adecua den secuencia corecto
- pensa y asocia vocabulario na concepto
- reflexiona riba contenido di frase

Material

Buki A1, pagina 170 - 171

Buki di tarea A1-T5, pagina 5 - 6 - 7

Introduccion

- Puntra e alumnonan si nan ta corda algun manera pa comunica cu otro hende.
Laga nan ripiti e forman cu a trata caba.
- Despues ta bisa cu awor ta bay mira mas sorto di comunicacion y tambe ta bay lesa di nan.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5a

- Laga e alumnonan studia e plachi di e dos soldanan chikito. Pone atencion na e camuflahe. Con nan ta comunica?
Despues bo ta laga nan wak e plachi di e siguiente tarea. Puntra e alumnonan kico nan ta pensa di e señora y e para cu ta comunica cu otro.
- Lesa e instruccion y e prome rij di palabra pa e alumnonan tende. Bisa e alumnonan cu ta bay scofe un palabra for di e rij di palabra riba e tarea y completa e frasenan.
- Laga un alumno lesa e prome frase. Cua di e palabranan den e rij ta pas den e frase? Bon, e palabra *hunga*.
- E alumnonan ta skirbi e palabra den nan buki di tarea.

- Den duo nan ta bay traha e otro frasenan.
- Maestra/o ta duna turno pa controla e contestanan.

E di dos parti di tarea 5a: Comunicacion, ta sosode individual, cada alumno ta traha su so den su buki di tarea.

Tarea 5b

- Lesa e instruccion na e tarea.
- Splica e alumnonan cu nan mester bay traha frase cu e 2 palabranan di e ehercicio. Nan ta traha den duo.
- Lesa e dos palabranan y e frase di e ehempel.
- Laga e alumnonan compronde bon cu ta **e y ta** so ta agrega pa haci e frase completo.
- Duna turno pa presenta nan frase.

Tarea 5c

- Bisa e alumnonan cu e frasenan di tarea 5c no ta corecto. Cada biaha un palabra a keda afo. Nan tin cu bay pone e palabra ey na su luga. E palabra ta *cursiva* y e ta patras di e frase. Lesa e ehempel pa e alumnonan tende. Bisa nan cu no mester cambia otro palabra di luga.
- Haci e ehempel hunto cu e alumnonan. Nan tur a compronde kico nan tin cu haci?
- Laga e alumnonan sigui na e mesun manera cu e otro frasenan.

Reflexion

Puntra e alumnonan cua forma di comunicacion nan no a uza nunca. Por traha un tabel na borchí y maestra/o por pone mas atencion na e forman ey. (Kisas den un otro les)

Vocabulario

babyphone
bisiña
comunica
foyeto
jeep
locutor
mensahe
pantaya
radio portatil
walkie-talkie

Nota didactico

Bo ta bisa si e frase ta corecto y coregi den caso cu no ta asina.
Ora un frase no ta corecto, laga un otro alumno haci coreccion.

Pa e alumnonan compronde e definicion di 'compara' mester duna hopi ehempel.

- John ta landa masha lihe. John ta landa manera un pisca.

Contesta

Tarea 5a

1. hunga
2. solda
3. bisiña
4. jeep
5. comunica
6. walkie-talkie/radio

Comunicacion

1. mensahe
2. corant
3. combersa
4. baby
5. babyphone
6. tende

Tarea 5b

1. E television ta grandi.
2. E noticia ta tristo.
3. E foyeto ta bunita.
4. E programa ta alegre.
5. E pantaya ta chikito.
6. E locutor ta pret.

Tarea 5c

2. Bou di e stoe! tin un pida pan.
3. Un haraña ta colga na blafon.
4. Mama ta bisa: "Ban mira, tur mucha tin cu yuda."
4. Asina nos cas ta bira limpi limpi atrobe.

Festival
di idioma

Tema 5 Comunicacion

Parti 1

6 Skirbi bon

6a Wak bon!

- Completa e palabranan akibou.
- Bo por scoje entre: dj – sh – ch – zj
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.



172

6b Cua kolom bo ta scoje?

- Den cua kolom cada palabra tin cu para?
- Traha e tarea aki den bo buki di tarea.

amandel – angel – beker – mangel – dokter –
laken – toren – tiger – deken

el	en	er



6c Parti palabra den silaba

- Parti e palabranan den e kolomnan akibou den silaba.
- Bisa e silabanan na bos halto prome.
- Skirbi e palabranan den bo buki di tarea.
- Hacie asina: telefon → te – le – fon

corant celular pantaya
laptop programa television
revista computer papiamento



173

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- skirbi palabra over
- categorisa palabra den rubrica
- parti palabra den silaba y despues skirbi nan over
- desaroya imagen grafico di palabra cu un digrafo

Material

Buki A1, pagina 172 - 173

Buki di tarea A1-T5, pagina 8 - 9

Introduccion

- Bisa e alumnonan pa habri nan buki na pagina 172. Laga e alumnonan nombra e plachinan (E di 3 plachi por ta dificil: zjar. Di 4 tambe).

Instruccion y elaboracion

Tarea 6a

- Splica e alumnonan cu nan tin cu wak e plachi prome y despues nan tin cu scoje for di e digrafonan *ch, sh, dj y zj*.
- Laga un alumno bisa kico e prome plachi ta. Ta un Indjan. Cua digrafo falta pa completa e palabra *Indjan*? Esey ta digrafo *dj*.
- Skirbi e palabra riba borch y laga e alumnonan skirbi e palabra den nan buki di tarea.
- Despues ta sigui na e mesun manera cu e otro palabranan.
- Despues por coregi otro su trabou den duo.
- Corda pasa controla e buki di tarea di bo alumnonan.

Tarea 6b

- Lesa e palabranan color blauw hunto cu e klas. Duna algun turno individual pa lesa e palabranan. Check si nan conoce tur e palabranan y nan pronunciacion
- Splica e alumnonan cu nan tin cu bay reparti e palabranan den tres rij. Den e prome rij ta pone tur palabra cu ta caba cu *el*. Den e di dos

rij ta skirbi tur palabra cu ta caba cu *en* y den e di tres rij ta skirbi tur palabra cu ta caba cu *er*.

- Laga e alumnonan coy nan buki di tarea y laga nan traha tres rij. Riba e prome rij nan ta skirbi *el*, riba e di dos rij ta skirbi *en* y riba e di tres rij ta skirbi *er*.

Tarea 6c

- Lesa e palabranan hunto cu e klas. Despues duna algun turno individual pa lesa e palabranan.
- Ta bay parti e palabranan den silaba verbalmente. Duna algun turno individual.
- Laga un alumno lesa e prome palabra: *corant*.
- Awor tur alumno tin cu ripiti e palabra den silaba y klap e silabanan.
- Sigui na e mesun manera cu e otro palabranan.
- Bisa e alumnonan cu awo den duo nan ta bay parti e palabranan den silaba y por escrito tambe den nan buki di tarea.
- Laga un alumno parti e prome palabra atrobe den silaba.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra cu un strepi entre e dos pidanan den nan buki di tarea: *co-rant*.
- Despues bo ta skirbi e palabra den silaba riba borch y laga e alumnonan mes coregi si esey ta necesario.

Reflexion

- Cua palabra tabata mas dificil pa parti den silaba?

Vocabulario

amandel
angel
zjar

Nota didactico

Parti den silaba.

Algun palabra extra pa practica: cuater – anker – wortel – apostel – binager.

Contesta

Tarea 6a

Indjan	holoshi	zjar
chup	cashi	flecha
shoco	djente	ocho

Tarea 6b

el	en	er
amandel	laken	beker
angel	toren	dokter
mangel	deken	tiger

Tarea 6c

co-rant	ce-lu-lar	pan – ta – ya
lap-top	pro-gra-ma	te-le-vi-sion
re-vis-ta	com-pu-ter	pa-pia-men-to

1 Scucha y papia

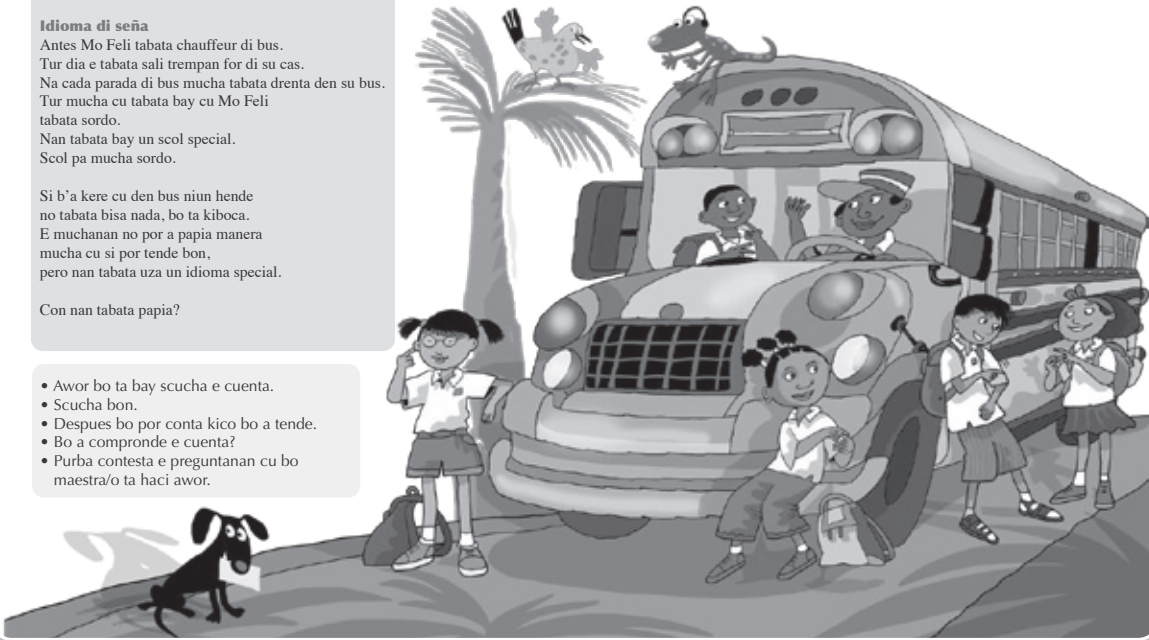
Idioma di seña

Antes Mo Feli tabata chauffeur di bus.
Tur dia e tabata sali trempa for di su cas.
Na cada parada di bus mucha tabata drenta den su bus.
Tur mucha cu tabata bay cu Mo Feli
tabata sordo.
Nan tabata bay un scol special.
Scol pa mucha sordo.

Si b'a kere cu den bus niun hende
no tabata bisa nada, bo ta kiboca.
E muchanan no por a papia manera
mucha cu si por tende bon,
pero nan tabata uza un idioma special.

Con nan tabata papia?

- Awor bo ta bay scucha e cuenta.
- Scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a tende.
- Bo a compronde e cuenta?
- Purba contesta e preguntanan cu bo maestra/o ta haci awor.



174

175

1 Scucha y papia
Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- scucha cuenta cu atencion
- pronostica, a base di ilustracion di e cuenta, kico e cuenta lo trata
- reconta e cuenta
- amplia su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 174 - 175

CD A1 cu cuenta 10. Idioma di seña

Introduccion

- Laga e alumnonan cera nan wowo y scucha. Haci diferente zonido. Despues di cada zonido cu nan scucha, e alumnonan mester bisa ta kico nan a scucha. P.e. cera porta, habri cashi, fluit, susura algo. Despues di e actividad ey, puntra e alumnonan ken no por a scucha e zonidonan ey.
- Djey bo por laga e alumnonan wak pagina 174 - 175. Combersa un rato cu nan tocante e plachi.

Instruccion

- Lesa e texto di introduccion hunto cu e alumnonan.
- Bisa e alumnonan cu nan mester sinta keto pa scucha henter e cuenta.
Ora tin tranquilidad total, ta laga e alumnonan scucha e cuenta.
- Laga e alumnonan scucha e cuenta completo dos biaha.
- Djey e alumnonan por conta kico nan a tende.
- Yuda nan pa haci distincion entre e cuenta y e combersacion di e juffrouw cu su klas.
- Un forma mas pa yuda e alumnonan internalisa e cuenta, ta di laga e klas cont'e hunto. Pues un alumno ta cuminsa cu un pida cortico, despues un otro ta sigui conta y asina cada bes ta turno pa un otro

alumno, te ora caba di conta e cuenta. Preferiblemente cada bes un frase. Asina mas tanto alumno ta haya chens di conta.

Elaboracion

- Despues ta trata e preguntanan di e cuenta cu e alumnonan a scucha.
Bo por añadi of kita pregunta.
- Duna e palabranan cu por bin dilanti e atencion necesario, pa e alumnonan compronde nan (mira lista di vocabulario pa ehempel).

Reflexion

Conta cuenta cu klas a bay dushi? Con e cuenta a caba?

Vocabulario

aparato di horea
ciego
earplug
idioma di seña
mudo
scol special
sordo
sordomudo

Nota didactico

Pa reconta e cuenta maestra/o ta puntra e alumnonan:

1. Con e cuenta a cuminsa?
 2. Cua ta e problema cu tio Feli tabata tin cu e alumnonan?
 3. Con tio Feli a resolve e problema aki?
 4. Con e cuenta a caba?
- Mucha cu ta sordo no por tende y p'esey nan no por papia (bon).

Idioma di seña

Awe juffrouw Liza ta bay lesa un cuenta. Un cuenta for di corant. Ta un cuenta di tio Feli.

Tio Feli ta conta: "Antes, mi tabata chauffeur di bus. Tur dia mi tabata sali fo'i cas trempa. Na cada parada di bus, tabata drenta mucha den mi bus. Tur mucha cu tabata bay cu mi, tabata sordo. Nan tabata bay un scol special: scol pa mucha sordo, mucha cu no por scucha (bon).

Si bo a kere cu den bus niun hende no tabata bisa nada, bo ta kiboca. E muchanan no por a papia manera mucha cu si por tende bon, pero nan tabata uza idioma di seña. Nan tabata papia uzando nan mannan.

Semper e muchanan tabatin hopi cos di conta otro. For di ora nan drenta bus te ora nan baha. Nan no tabata papia cu otro so. Ami tambe tabata combersa cu nan ora nan drenta.

Na cuminsamento tabata masha dificil. Nan tabata papia lihe (rapido) y mi no tabata compronde nan idioma di seña. Pero despues di tempo mi tambe a siña nan idioma. Asina nos por a combersa masha dushi mes."

Ora juffrouw Liza caba di conta e cuenta di tio Feli, klas ta keda keto un rato. Despues Lara ta bisa: "Mi no tabata sa cu mucha sordo ta uza idioma di seña. Juffrouw Liza, nos tambe por siña nan idioma?" "Ma ta claro", juffrouw Liza ta bisa cu un smile. "Lo ta bon pa tur hende siña idioma di seña. Ya nos tambe por comunica cu mucha y hende grandi cu no por tende bon. Ta sigur cu nos lo tin hopi cos di conta otro."

Pregunta y contesta

1. Kico Juffrouw Liza ta bay haci?
Juffrouw Liza ta bay lesa corant.
2. Cua cuenta juffrouw Liza ta lesa?
Juffrouw ta lesa un cuenta di tio Feli.
3. Kico tio Feli tabata antes?
Antes tio Feli tabata chauffeur di bus.
4. Ken tio Feli tabata hiba scol?
Mucha cu ta sordo.
5. Ki sorto di scol nan tabata bay?
E muchanan tabata bay scol special pa mucha sordo.
6. Con e muchanan tabata papia cu otro?
E muchanan tabata uza idioma di seña, nan tabata papia cu nan mannan.
7. E muchanan no tabata papia cu otro so. Cu ken mas nan tabata papia?
E muchanan tabata papia cu tio Feli tambe.
8. Dicon tio Feli tabata haya dificil pa combersa cu e muchanan sordo?
Nan tabata papia lihe cu seña.
9. Kico Lara ta puntra juffrouw Liza?
Lara ta puntra si nan tambe por siña idioma di seña.
10. Dicon ta bon pa tur hende siña idioma di seña?
Ta bon pa siña idioma di seña ya tur hende por comunica cu mucha y hende grandi cu no por tende bon.

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

Laika

Prome Mami ta saca un potret di e teckel.
E potret ta bini riba e poster.
Jasmin cu Mark ta skirbi un texto y nan ta pinta algo acerca.
Despues di un ora Jasmin ta bisa: "Mami, nos ta cla."
Mami ta tene e poster na laira.
"Hopi nechí!", e ta bisa cu un smile riba su cara.
"Awor nos tin cu laga copia e poster y despues parti nan.
Boso ta ban cu mi?"

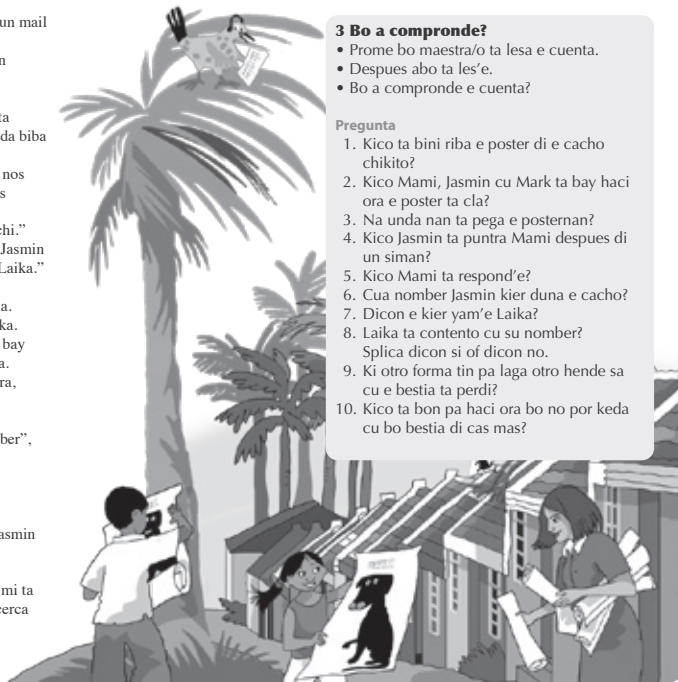
Mesora nan ta drenta auto.
Henter merdia Mami, Jasmin cu Mark ta traha duro.
Nan ta pega poster tur caminda.
Riba borch den supermercado, na showcase di diferente tienda y na tur palo di luz den bario.
Ora solo baha Mami ta bisa: "Muchanan, awor si mi ta cansa.
Laga nos ban cas awor."
Dia ta pasa y despues di un siman Jasmin ta puntra:
"Mami, nos por keda cu e cacho?"
"Wel", Mami ta responde, "mi ta kere

cu si. Niun hende no a manda un mail y niun hende no a yama.
Na asiel di bestia tampoco niun hende no a presenta."

"Yeee", Jasmin cu Mark ta grita contento, "cachochi, bo por keda biba cerca nos!"
"Jasmin", Mark ta bisa, "awor nos mester pensa un nomber pa nos cacho.
Nos no por keda yam'e cachochi."
"M'a pensa un nomber caba", Jasmin ta bisa cu un cara triunfante. "Laika."

"Laika?", Mark ta puntra straña.
"Si", Jasmin ta contest'e, "Laika.
E prome cacho na mundo cu a bay den un raket tabata yama Laika.
Nos cacho tambe gusta aventura, mescos cu e otro Laika."

"Laika, mmm, mi gusta e nomber", Mark ta bisa.
"B'a tende, cachochi?
Bo yama Laika."
Laika ta bati su rabo.
E ta bula riba Mami, Mark y Jasmin y ta lembe nan man.
Ta manera e kier bisa:
"Mi tambe gusta mi nomber y mi ta contento cu mi por keda biba cerca boso."



176

177

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico ta bini riba e poster di e cacho chikito?
2. Kico Mami, Jasmin cu Mark ta bay haci ora e poster ta cla?
3. Na unda nan ta pega e posternan?
4. Kico Jasmin ta puntra Mami despues di un siman?
5. Kico Mami ta respond'e?
6. Cua nomber Jasmin kier duna e cacho?
7. Dicon e kier yam'e Laika?
8. Laika ta contento cu su nomber?
Splica dicon si of dicon no.
9. Ki otro forma tin pa laga otro hende sa cu e bestia ta perdi?
10. Kico ta bon pa haci ora bo no por keda cu bo bestia di cas mas?

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- reconta parti di e cuenta
- pronostica e liña di e sucesonan
- observa y formula un pensamiento critico di e ilustracion
- distingui y lesa palabra cu 4 of mas silaba
- distingui y lesa palabra cu digrafo

Material

Buki A1, pagina 176 - 177

Introduccion

- Prome bo cuminsa cu e di dos parti di e cuenta *Laika*, ta necesario pa papia cu e alumnonan un rato tocante e prome parti di e cuenta. Duna algun turno pa conta di e cuenta.
- Despues bo ta duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachi na pagina 177.
- Laga e alumnonan purba bisa con e cuenta lo sigui. E muchanan lo haya doño di e teckel?
- Kico lo por pasa si doño di e animalito no laga tende di dje?

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu ta bay lesa e cuenta. Nan tin cu scucha bon.
- Lesa e texto pa e alumnonan scucha. E alumnonan ta tende e ora ey bon con e entonacion corecto mester ta.
- Despues ta lesa cu henter klas hunto.
- Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta.
- Despues e alumnonan por conta kico nan a tende. Asina bo ta haya un impresion cua parti nan no a compronde bon. Splica e parti ey.
- Laga e alumnonan duna opinion di e cuenta.
 - a. E titulo ta pas cu e cuenta? Dicon si/no.
 - b. E pintura ta pas? Dicon si/no
 - c. Con yama e personanan den e cuenta? *Mami, Mark, Jasmin*
 - d. Ki ora bo a haya sa nomber di e cachochi? *den e titulo*

Elaboracion

- Den grupo chikito ta bay lesa. Cada miembro di grupo ta haya turno pa lesa un alineo. Maestra/o por pasa guia loke ta trata entonacion, pronunciacion y signo di puntuacion.
- Na final di les bo por laga algun alumno dramatiza e cuenta. Lesa y presenta e cuenta.

Reflexion

Maestra/o por puntra e alumnonan kico asina nan lo haci si nan haya un cacho riba caya. Of si nan haya algo cu NO ta di nan.
of: Laga e alumnonan bin cu diferente nomber di cacho. Despues purba categorisa e nombrenan den un tabel di macho-tefi.

Vocabulario

asiel	reproduci
aventura	showcase
copia	teckel
macho-tefi	pacus/tienda
presenta	triumfante
reclama	

Nota didactico

Pa medio di e preguntanan tocante e cuenta bo ta stimula e alumnonan pa sigui pensa riba e cuenta.

Ta masha importante pa alumno cu tin dificultad cu e tecnica di lesamento, keda asocia lesamento como algo agradabel. E alumnonan ta experiencia cu ora decifra idioma skirbi, bo por yega na cuentanan placentero. Loke ta nace ta e sentido pa lesa pa placer. Esaki ta haci cu e alumnonan ta cuminsa mira sentido di lesamento y e ora ey nan ta motiva pa lesa.

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

Laika

Prome Mami ta saca un potret di e teckel.
E potret ta bini riba e poster.
Jasmin cu Mark ta skirbi un texto y nan ta pinta algo acerca.
Despues di un ora Jasmin ta bisa: "Mami, nos ta cla."
Mami ta tene e poster na laira.
"Hopi nechil!", e ta bisa cu un smile riba su cara.
"Awor nos tin cu laga copia e poster y despues parti nan.
Boso ta ban cu mi?"

Mesora nan ta drenta auto.
Henter merdia Mami, Jasmin cu Mark ta traha duro.
Nan ta pega poster tur caminda.
Riba borch den supermercado, na showcase di diferente tienda y na tur palo di luz den bario.
Ora solo baha Mami ta bisa: "Muchanan, awor si mi ta cansa.
Laga nos ban cas awor."
Dia ta pasa y despues di un siman Jasmin ta puntra:
"Mami, nos por keda cu e cacho?"
"Wel", Mami ta responde, "mi ta kere

cu si. Niun hende no a manda un mail y niun hende no a yama.
Na asiel di bestia tampoco niun hende no a presenta."

"Yeee", Jasmin cu Mark ta grita contento, "cachochi, bo por keda biba cerca nos!"
"Jasmin", Mark ta bisa, "awor nos mester pensa un nomber pa nos cacho.
Nos no por keda yam'e cachochi."
"M'a pensa un nomber caba", Jasmin ta bisa cu un cara triunfante. "Laika."

"Laika?", Mark ta puntra straña.
"Si", Jasmin ta contest'e, "Laika.
E prome cacho na mundo cu a bay den un raket tabata yama Laika.
Nos cacho tambe gusta aventura, mescos cu e otro Laika."

"Laika, mmm, mi gusta e nomber", Mark ta bisa.
"B'a tende, cachochi?
Bo yama Laika."
Laika ta bati su rabo.
E ta bula riba Mami, Mark y Jasmin y ta lembe nan man.
Ta manera e kier bisa:
"Mi tambe gusta mi nomber y mi ta contento cu mi por keda biba cerca boso."



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Kico ta bini riba e poster di e cacho chikito?
2. Kico Mami, Jasmin cu Mark ta bay haci ora e poster ta cla?
3. Na unda nan ta pega e posternan?
4. Kico Jasmin ta puntra Mami despues di un siman?
5. Kico Mami ta respond'e?
6. Cua nomber Jasmin kier duna e cacho?
7. Dicon e kier yam'e Laika?
8. Laika ta contento cu su nomber?
Splica dicon si of dicon no.
9. Ki otro forma tin pa laga otro hende sa cu e bestia ta perdi?
10. Kico ta bon pa haci ora bo no por keda cu bo bestia di cas mas?

176

177

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- reconta e cuenta
- compronde e cuenta y saca escencia di e cuenta
- indica e titulo y tema di e cuenta
- distingui y indica e personahenan den e cuenta
- uza conocimiento general pa contesta pregunta

Material

Buki A1, pagina 176 - 177

Buki di tarea A1-T5, pagina 10 - 11

Introduccion

- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba di lesa e cuenta pa nan mes, ta trata e siguiente preguntanan hunto. Si no sa e contesta mesora, por bay busc'e den e texto.
 - Ki ta e titulo di e cuenta? *Laika*
 - Con yama e personahenan di e cuenta? *Mark, Jasmin, Mami*
 - Kico ta e tema/topico/problema di e cuenta aki?
E muchanan no ta haya e doño di e cacho, nan ta tene e cacho y ta pensa un nomber.

Elaboracion

- Den duo (of grupo di 3) ta bay contesta e preguntanan riba pagina 137 y ta skirbi esakinan den nan buki di tarea.
- Duna turno pa algun grupo presenta nan contestanan.

Reflexion

- Laga e alumnonan bisa si nan ta haya cu Jasmin y Mark por keda cu e cacho. Dicon? Ki consecuencia tin ora bo haya algo y no dun'e bek?
- E alumnonan ta haya Laika un bon nomber pa e teckel? Dicon si of dicon no?

Vocabulario

asiel	macho-tefi	showcase
aventura	pacus	teckel
consecuencia	presenta	tienda
copia/reproduci	reclama	triumfante

Nota didactico

Pa contesta un pregunta bo por bay bek den e texto y busca e contesta.

Trata e palabranan difcil: triunfante, cachochi, raket, etc.

Por traha algun mapa di palabra, p.e. tur loke ta sosode na un asiel, etc

Contesta

1. Riba e poster ta bini un potret di e cacho chikito, un texto y un pintura.
2. Mami, Jasmin y Mark ta bay laga copia e poster.
3. Nan ta pega e poster riba borch den supermercado, na showcase di diferente tienda y na tur palo di luz den bario.
4. Jasmin ta puntra mami si nan por keda cu e cacho.
5. Mami ta responde cu e ta kere cu si.
6. Jasmin kier duna e cacho e nomber Laika.
7. Laika ta nomber di e prome cacho na mundo cu a yega di bay espacio den un raket.
8. Si, Laika ta contento cu su nomber. E ta bati su rabo, bula riba Mami, Mark y Jasmin y ta lembe nan man.
9. Via radio, television, corant y otro medionan social (p.e. Facebook, etc).
10. Bo por hib'e asiel di bestia of busca un otro doño pa e bestia.

Festival
di idioma

Tema 5 Comunicacion

Parti 2

4 Vocabulario

Linda

Remco tin un ruman chikito.
E yama Linda.
Linda no ta manera tur otro mucha.
Linda no por tende bon.

Ora Remco papia cu Linda, semper
e ta wak Linda den su cara.
Linda por lesa lip.
E sa precies kico Remco ta bisa.
Pero no ta tur mucha sa cu Linda no
por tende.
Nan ta papia mucho lihe y
nan no ta wak Linda den su cara.
E ora ey Linda no por lesa nan lip.
Linda ta bira tristo, pasobra e no por
compronde nan ora nan ta hungando
un wega.

Linda ta bay un scol special.
Un scol pa mucha sordo.
Ey si e ta contento, pasobra
tur su amigonan di scol ta uza
idioma di seña.

Awe ta un dia special pa Linda.
Hunto cu Mami e ta bay dokter di
horea.

Awe Linda ta haya un aparato di
horea.
E dokter di horea ta bay pone e
aparato pa wak si e ta keda bon.
Asina e por tende un tiki mas miho.

“Mi ta spera cu awor si mi por
compronde mi amiganan ora nos
ta hunga un wega”, Linda ta bisa
Mami.

“Pero si no ta asina,
nan tin cu siña mi idioma.
Mi idioma di seña.”

“Asina ta, mi yiu”, Mami ta bisa,
mientras cu e ta pasa man
riba Linda su cabes.
Hunto nan ta drenta camber di e
dokter di horea.



Tarea 1

Kico bo ta mira?
Les a frase bou di cada plachi.
Busca e palabranan cu falta. Nan
ta den e rij akibou.
Skirbi e palabranan den e frasenan
den bo buki di tarea.



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira ...



Mi ta mira ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira ...



Tarea 2

Bo sa e contesta?

- Pakico bo ta uza earplug?
- Ki ora bo mester di un aparato di horea?
- Dicon hende cu no por tende of cu no por
tende bon ta siña idioma di seña?

• aparato di horea

• earplug

• dokter di horea

• lele di horea

• renchi di horea

• seña

178

179

4 Vocabulario
Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- pone relacion entre imagen y concepto
- asocia palabra na concepto
- pone relacion di nificacion entre palabra y concepto
- pone relacion entre realidad y contexto
- deduci nificacion di palabra y concepto for di contexto

Material

Buki A1, pagina 178 - 179

Buki di tarea A1-T5, pagina 12 - 13

Introduccion

Den e les di awe comunicacion cu seña ta central.

- Cuminsa na un manera practico cu wega di seña. Haci diferente
seña cu e alumnonan y laga nan bisa kico bo kiermen cu bo seña.
Por ehempel: core auto, core bais, bandera, buki y barbulet.
- E alumnonan a compronde kico bo kier a bisa?

Instruccion

- Laga e alumnonan wak e plachinan den nan buki na pagina
178 - 179.
- Seguidamente ta papia cu nan tocante e plachinan.
- Despues ta lesa e cuenta pa e alumnonan.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den e red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Despues bo por duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.

Elaboracion

Tarea 1

- Prome bo ta lesa e tarea.
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan mester scoge
un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di
tarea.
- Haci e prome frase hunto cu e alumnonan.
 - Puntra nan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta e
palabra *dokter di horea*.
 - Laga e alumnonan skirbi e palabra dokter di horea den e frase
den nan buki di tarea.
- Sigui asina cu e otro frasenan.

Tarea 2

E alumnonan mester contesta algun pregunta.

- Lesa e tarea pa e alumnonan tende.
- Laga e alumnonan discuti e tarea den grupo di dos.
- Duna turno pa e duonan bisa nan contestanan. Pone atencion na e
frasenan cu e alumnonan formula.

Reflexion

Ki otro sorto di handicap bo conoce?

Ki otro sorto di problema tin cu por stroba otro hende di funciona
manera nos?

Tin hende cu no por wak: ciego; cu no por cana: paralitico: ...

Vocabulario

aparato di horea
 dokter di horea
 earplug
 incapacita
 lele di horea
 lesa lip
 oido
 renchi di horea
 scol special
 seña
 sordo
 sordomudo

Nota didactico

Maestra/o por amplia e cantidad di vocabulario ofreci den e les aki, pa medio di un mapa di palabra.

Contesta

Tarea 1

Mi ta mira un dokter di horea.

Mi ta mira un lele di horea.

Mi ta mira renchi di horea.

Mi ta mira earplug.

Mi ta mira un aparato di horea.

Mi ta mira seña.

Tarea 2

Bo ta uza un earplug pa proteha bo horea contra zonido duro. Bo ta uza un earplug pa awa no drenta bo horea ora bo ta landa. Bo ta uza un aparato di horea ora bo ta sordo of ora bo no ta tende bon. Hende cu no por tende of cu no por tende bon, casi semper tin dificultad pa papia y compronde otro hende. P'esey ta bon pa nan siña seña pa comunica/papia cu otro hende.

Festival
di idioma

Tema 5 Comunicacion

Parti 2

5 Pensa bon

5d Diferente frase

- Corda cu tur frase ta cuminsa cu mayusculo.
- Na final di tur frase tin un punto of un signo di pregunta.
- Bo ta skirbi un signo di pregunta ora bo ta puntra algo.
- Purba traha un frase di pregunta na cada frase.
- Skirbi e frasenan den bo buki di tarea.

Feria

1. Lo bay tin un feria na Noord.
2. M'a lesa esey den corant.
3. Na un feria bo por compra articulo nobo y articulo bieue.
4. Tin un poster canto di caminda.
5. Riba e poster tin dia, ora y luga di e feria.
6. Riba internet tambe bo por lesa mas cos tocante e feria.

Na unda lo bay tin un feria?

Unda

Kico

Unda

Kico

Unda



180

5e Comparacion

- Cua palabra bo ta yena?
- Bo por scoje for di:

chinchirinchí – cacho – cayente

1. Biba manera pushi cu ...
2. Bay manera pan ...
3. Bula manera ...



5f Kico bo ta yena?

- Den cada frase falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi tur frase den bo buki di tarea.

Bo por scoje for di:

bou di – canto di – memey di – na – riba – tocante – te

Un foyeto

1. Jasmin cu Mark ta sinta ... un banki.
2. Laika ta drumi ... e banki.
3. Mark cu Jasmin ta papia ... un competencia di fli.
4. Na radio nan a bisa cu tin foyeto ... centro di barío.
5. E muchanan kier cana bay ... ayanan.
6. Laika, cu tambe ta bay, ta cana ... caya.
7. "Laika, cana ... caminda", Mark ta bis'e.



181

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- aplica signo di puntuacion: signo di pregunta, punto y uzo di mayusculo
- reflexiona riba contenido di un frase di comparacion
- pensa y asocia preposicion na concepto
- compronde funcion di un preposicion (simpel of componi) den un frase

Material

Buki A1, pagina 180 - 181

Buki di tarea A1-T5, pagina 13 - 14 - 15

Introduccion

Maestra/o ta skirbi un frase cortico riba borchí: "Unda e telefon ta?"

Skirbi e mayusculo y e signo di pregunta na color.

- Laga e alumnonan lesa e frase hunto. Pone atencion na e cosnan skirbi na otro color. Kico e les aki lo bay trata?

Instruccion y elaboracion

- Maestra/o ta repasa e splicacion di uzo di *mayusculo* na comienso di un frase of nomber di un hende. Ta skirbi *punto* na final di un frase. Signo di pregunta patras di un frase di pregunta of un palabra di pregunta, p.e. *Unda?*

Tarea 5d

- Lesa e tarea hunto cu e alumnonan.
- Trata e prome dos frasenan hunto.
- Ta traha e otro frasenan individual.
- Despues maestra/o por duna turno pa nan presenta nan frase di pregunta y ta controla e frasenan cu henter klas. Laga e alumnonan mes coregi otro (cu respet).

Tarea 5e

- Bisa e alumnonan cu tin biaha bo sa tende hende bisa: "E homber ey ta biba den un palacio." Esey kiermen cu e homber ta un rey? No, esey kiermen cu e homber su cas ta grandi y bunita *manera* un palacio. E hende ta compara e cas cu un palacio.
- Muestra e alumnonan riba e plachi di e cacho y e pushi. Ken tin cacho y pushi na nan cas? Con nan ta bay cu otro? Laga algun alumno conta.
- Maestra/o ta bay conta un storia cortico, storia number 1. *Na nos bisiña patras di nos cas semper tin desordo. Ta tur ora tin zundramento, pleitamento, dalmento di porta. Ta con nan por biba asina? Ta tristo! Nan ta biba manera pushi cu cacho.*
 - Dicon ta bisa cu nan ta biba manera 'pushi cu cacho'?
 - Con pushi cu cacho ta comporta cu otro? (hunga of pleita?)
- Maestra/o ta conta cuenta number 2. *Ayera nan a haci propaganda pa un tienda cu tin t-shirt di Carnaval na baratio. E prijs: 1 t-shirt pa 50 florin. Awe e prijs ta 50 florin ainda, pero pa 3 t-shirt. Tur hende a core bay e tienda pa su mañan. Ora mi a bay cu mi mama, ya no a resta casi nada di t-shirt. Nan a bay manera ... pan cayente.*
 - Dicon ta bisa cu nan a bay manera 'pan cayente'? Pasobra ora un panaderia/supermarket caba di traha pan cu ta cayente ainda, tur hende ta core compra e pan. Pan cayente ta hopi mas dushi cu pan friu.
- Maestra/o ta conta cuenta number 3. *Awe Rita ke bay scol cu su cabey na vlecht. Mami ta haci su best pa complac'e. Nan a cay sinta, pero Rita no ta sinta keto. Cada rato e ke lanta y wak den spiel y mishi cu su cabey. Mama cu su boca yen di lastik ta bis'e: "Rita! Mi no por vlecht bo cabey asina. Si bo sigui bula asina manera chinchirinchí, mi no ta sigui haci bo cabey."*
 - Chinchirinchí ta un paharito chikito cu ta keda bula bula nervioso.

- Awo cada alumno por bay traha e ehercicio den nan buki di tarea: scoge un palabra for di e rij y completa e comparacionnan. *Biba manera ... pushi cu cacho.*
- Dicon ta yama e frasenan aki 'comparacion'? Kico nos ta compara cu otro?

Tarea 5f

- Coy un foyeto y pone un beker riba mesa. Bisa e alumnonan pa nan sigui kico bo ta haci. Awor bo ta laga e alumnonan bisa unda e foyeto ta cada biaha. Por ehempel: e foyeto ta *den* e beker, *banda* di e beker, *bou* di e beker. Pone enfasis riba e preposicionnan (simpel y combina).
- Laga e alumnonan aprecia e plachi di Jasmin y Mark. Despues bo ta lesa e rij di preposicion.
- Despues bo ta lesa e prome frase y laga un alumno scoge e palabra corecto y completa e frase.
- Den duo e alumnonan ta bay traha e otro frasenan.
- Na final ta duna algun turno pa controla. E grupo por reacciona tambe (cu respet).

Reflexion

Cua ta e palabra cu nos ta uza den un frase ora nos kier compara algo cu otro cos? *manera*

Vocabulario

articulo	feria
canto di caminda	internet
chinchirinchi	

Expresion

biba manera pushi cu cacho
bay manera pan cayenta
bula manera chinchirinchi

Nota didactico

Ta enfatisa cu ora un alumno ta na palabra, e otronan ta scucha cu respet.

Preposicion simpel ta consisti di un solo palabra, p.e. cerca, cu, di, pa etc.

Preposicion componi ta consisti di dos of mas palabra, p.e. cerca di, door di, for di den etc.

Contesta

Tarea 5d

2. Unda bo a lesa esey?
3. Kico bo por cumpra na un feria?
4. Unda tin un poster?
5. Kico tin riba e poster?
6. Unda bo por lesa mas cos tocante e feria?

Tarea 5e

1. cacho
2. cayente
3. chinchirinchi

Tarea 5f

Un foyeto

1. riba
2. bou di
3. tocante
4. na
5. te
6. memey di
7. canto di

6 Skirbi bon

6d Lesa y **skirbi**

- Lesa e frasenan akibou bon.
- Skirbi e palabranan blauw nechi y sin fout den bo buki di tarea.

Lo bay tin un feria den nos bario.
Nan a bisa esey na radio.
Un feria parce un mercado di purga.
Ey bo por bende y cumpra hopi articulo.
Articulo bieu y articulo nobo.
Mi ta bay busca un foyeto.
Mi ta lesa e foyeto trankil na cas.
Despues mi ta busca tur articulo cu mi no ta uza mas.
Bo ta kere cu mi ta bende tur?

6e Dictado

- Awor bo ta bay scucha un dictado.
- Bo maestra/o ta ripiti e palabra cu abo tin cu **skirbi**.



182

6f Traha un foyeto

- Akibou tin un foyeto di feria.
- E frasenan a bruha un tiki.
- Lesa e foyeto y corigie.
- Cua frase tin cu bin prome?
- Cua frase mester sigui despues?
- Traha e tarea den bo buki di tarea.



FERIA

E FERIA TA NA CENTRO DI BARIO NOORD.
DI TRES OR TE SEIS OR DI ATARDI.
DIASABRA 20 DI APRIL TIN UN FERIA.

E BUKINAN MESTER TA LIMPI Y HENTE SI.
POR BENDE BUKI Y CO'I HUNGA.
TUR MUCHA ENTRE SEIS Y DIES AÑA TA BONBINI.



183

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- **skirbi** palabra over sin haci eror
- haci uzo di su imagen grafico di palabra pa traha un dictado
- reconoce texto cu secuencia di contexto no tin secuencia logico
- reconoce titulo di un texto
- tene cuenta cu meta di texto, pa ordena contexto den secuencia corecto

Material

Buki A1, pagina 182 - 183

Buki di tarea A1-T5, pagina 16 - 17

Introduccion

- Ken tin paña, cos di cas, di hunga, buki, etc. na cas cu no ta uza mas? Pensa bon. Laga algun alumno trece dilanti kico tur nan no ta uza na cas.
- Kico asina nos por haci cu e cosnan cu nos no ta uza mas? (warda, benta afo, regala, ... bende.)
- Laga e alumnonan wak e plachi na *tarea 6d* na pagina 182 y laga nan bisa kico tur nan ta mira riba e plachi.

Instruccion y elaboracion

Tarea 6d

- Laga un alumno lesa e prome texto na bos halto y pone extra atencion na e manera di **skirbi** e palabra color blauw.
- Splica e alumnonan cu awor nan tin cu bay **skirbi** tur palabra blauw sin eror den nan buki di tarea.

Tarea 6e

Duna e dictado na e siguiente manera:

- Lesa henter e frase prome. E alumnonan ta scucha so.
- Caba ripiti e palabra cu e alumnonan mester **skirbi** den nan buki di tarea.

- E alumnonan ta **skirbi** e palabra.
- Ripiti e palabra pa nan controla loke nan a **skirbi**.

Dictado di palabra

- | | |
|--|---|
| 1. Den nos bario lo bay tin un feria . | Skirbi e palabra <i>bario</i> .
Skirbi e palabra <i>feria</i> . |
| 2. Mi mes a tende esey na radio . | Skirbi e palabra <i>radio</i> . |
| 3. Mi a busca un foyeto tambe. | Skirbi e palabra <i>busca</i> .
Skirbi e palabra <i>foyeto</i> . |
| 4. Na mi cas mi a sinta lesa trankil . | Skirbi e palabra <i>trankil</i> . |
| 5. Un feria parce un mercado di purga . | Skirbi e palabra <i>mercado di purga</i> . |
| 6. Mi ta bay bende hopi articulo. | Skirbi e palabra <i>bende</i> . |
| 7. Articulo bieu cu mi no ta uza mas. | Skirbi e palabra <i>bieu</i> . |
| 8. Bo ta bin cumpra cerca mi? | Skirbi e palabra <i>cumpra</i> . |

Tarea 6f

Un foyeto bo por *dobra* den 3 pida.

- Puntra ken ta corda kico ta un foyeto. Splica e alumnonan cu e foyeto cu nan ta mira no ta bon. E frasenan a bruha un tiki. Awor nan tin cu **skirbi** e frasenan di e foyeto den e secuencia corecto.
- Laga un alumno lesa e texto di nobo.
- Puntra kico ta titulo di e texto.
- Skirbi e titulo riba borchí y laga e alumnonan **skirbi** e titulo den nan buki di tarea.
- Puntra ken sa cua frase tin cu bin prome.
- Skirbi e frase *Diasabra 20 di april tin un feria* bou di e titulo riba borchí.
- E alumnonan ta **skirbi** e frase den nan buki di tarea.
- Sigui na e mesun manera cu e otro frasenan.
- Corda pasa controla buki di tarea di bo alumnonan na final. Laga e alumnonan coregi e eror(nan) mesora.

Reflexion

- Puntra e alumnonan kico nan a tende nobo pa prome biaha awe?

Vocabulario

bario
feria
foyeto
mercado di purga

Nota didactico

Ora ta trata un dictado di palabra, ta importante pa bo presenta e palabranan den contexto.

Contesta*Tarea 6f*

Diasabra 20 di april tin un feria.
E feria ta na Centro di Bario Noord.
Di tres or te seis or di atardi.
Tur alumno entre seis y dies aña ta bonbini.
Por bende buki y co'i hunga.
E bukinan mester ta limpi y henter si.

Nota: e secuencia di e frasenan no ta necesariamente limita. Con tal cu e alumno por argumenta e logica su tras.



184

185

1 Scucha y papia**Combersacion den kring**

Den trafico tambe nos ta comunica cu otro.

- Awe nos ta bay combersa den kring.
- Nos ta bay combersa tocante señal y seña den trafico.
- Ken tabata regla trafico antes?
- Dicon tin luz di trafico?
- Cua seña un ciclista por duna?

Regla di combersacion

Ora nos ta conta algo, nos ta conta esaki na tur mucha den grupo.

1 Scucha y papia
Combersacion**Meta**

E alumno por/ta:

- pronostica, a base di ilustracion, e topico di combersacion
- uza conocimiento general di e topico pa combersa
- presenta e diferente formanan pa comunica
- amplia su vocabulario

Material

Buki A1, pagina 184 - 185

Sugerencia: Un borchí cora cu strepi blanco memey (verboden) of un borchí di STOP. Un cantica tocante luz di trafico.

Introduccion

- Maestra/o por bin cu un borchí cora cu strepi blanco memey (verboden) y laga e alumnonan bisa tur loke nan sa cu e borchí ey kieren (of un borchí di STOP).
- Laga e alumnonan habri nan buki na pagina 184 - 185. Laga nan studia e plachi.
- Por nombra/describi loke tin riba e plachi y bisa di kico lo bay papia den kring awe.

Instruccion

- Splica e alumnonan cu awe ta bay papia di comunicacion den trafico. Den trafico mester regla hopi cos. Antes un polis tabata para na un crusada y regla trafico. Pero awor a bira mucho druk riba caminda. Den trafico ta uza hopi manera pa comunica cu peaton, ciclista, chauffeur. Nos ta comunica cu otro via seña y señal.
- Puntra cua seña un ciclista y automobilista sa uza.
- Ken por bisa con polis ta regla trafico? E tambe ta haci uzo di seña. Pidi e alumnonan pa duna ehempel di seña cu polis ta uza.
- Laga e alumnonan bisa cua señal mas tin den trafico, *señal manera*

luz y borchí di trafico, *strepi riba caya*. Ki señal e diferente coloran di luz ta duna? Kico cierto borchinan ta bisa?

Evita di haci hopi pregunta. Laga e alumnonan tuma iniciativa y ta mas tanto posibel na palabra. Demuestra cu bo ta scucha cu atencion.

Elaboracion

- Den duo (of den grupo) ta bay pensa y describi e diferente maneranan di comunica den trafico.
- Duna e gruponan turno pa presenta loke nan a combersa.

Reflexion

Ta facil pa papia pa henter e grupo por scucha? Kico ta facil/difícil?

Vocabulario

borchi	comunica	peaton	señal
chauffeur	crusada	rotonde	
ciclista	luz di trafico	seña	

Nota didacticoRegla di combersacion: *Ora nos ta conta algo, nos ta conta esaki na tur alumno den grupo.*

*Nos tin cu papia cla y wak otro den cara.
Grupo tambe tin cu wak e papiado cu atencion.*

Regla di presenta:

*Papia cla
Wak publico
Articula bon
No papia mucho lihe*

2 Mi por lesa

Ru, e paloma mensahero

Hachi, hachi.
Fenchi, e partido di carta, ta supla su nanishi den un lenso blauw.
"Mi ta spera cu no ta malo mi ta bay bira", e ta bisa.
"Mi no tin tempo pa esey aworaki. Mi tas ta yen yen di carta cu mi tin cu parti na Dakota. Y mi no ke papia mes di tur e foyetonan cu mi tin cu hinca tambe den tur brievenbus."

"Pff, laga mi bebe un copi di te cayente cu lamunchi y subi mi cama bon trempan.
Podise mañan mi curpa ta mas miho", Fenchi ta bisa, mientras cu e ta nister.

Ta trempan ainda, ora cu e prome rayonan di solo bin loer paden.
"Ban mira, Fenchi", e parhanan ta canta. "Ta ora di lanta."

"Ay, no, mi ta malo", Fenchi ta keha.
"Mi tin keintura. Mi tin verkoud pisa y mi caba ta bati."
Haaaachi, hachi.

Fenchi ta bolter pa e otro banda y despues di un rato e ta pega soño atrobe.

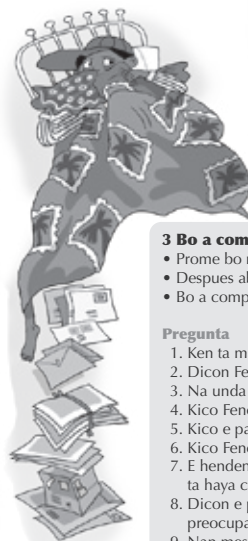
Henter dia e ta keda riba cama. Niun hende na Dakota no ta haya carta.
"No ta nada", e hendenan ta bisa, "casi sigur ta griep nos pover partido di carta tin.
Mañan e lo parti carta atrobe."

Pero e siguiente dia tampoco Fenchi no tin forza pa lanta.
"Ta con ta haci?", e parhanan ta fluit. Fenchi su keintura no kier baha. E no por bay traha. E no por parti ni carta ni foyeto."

"Basta cu e hendenan no rabia", Barica Geel ta bisa preocupado.
"E no por yuda, toch?", Chuchubi ta grüña.
"Tur hende por bira malo un dia."
"Nos tin cu yud'e", Barica Geel ta sigui.

"Si, pero con?", Trupial ta fluit.
"Nos no por lesa manera hende. Nos no sa pa ken tur e cartanan ta."
"Amigonan", Chubi e chuchubi ta bisa: "Laga nos tur ban pensa un rato.
Ken por yuda nos amigo Fenchi?"
Mesora ta bira keto den e palo di mango.
Tur parha ta pensa ...

E cuenta ta continua



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ken ta malo?
2. Dicon Fenchi no kier bira malo?
3. Na unda Fenchi tin cu parti carta y foyeto?
4. Kico Fenchi ta bebe, prome cu e bay drumi?
5. Kico e parhanan ta bisa Fenchi mainta trempan?
6. Kico Fenchi ta responde?
7. E hendenan na Dakota ta rabia, pasobra nan no ta haya carta e dia ey? Kico nan ta bisa?
8. Dicon e parhanan den e palo di mango ta asina preocupa?
9. Nan mes por yuda Fenchi?
10. Kico nan ta bay haci?
11. Cua palabra bo por saca for di e palabra "mensahero"?
12. Kico e palabra cu bo a saca nifica?



186

187

2 Mi por lesa Les a y compronde

Meta

E alumno por/ta:

- orienta riba topico y structura di carta
- observa ilustracion pa saca esencia di cuenta
- pronostica liña di cuenta
- distingui e funcion di e signonan di puntuacion (comia)
- marca si titulo, texto y pintura ta forma un totalidad

Material

Buki A1, pagina 186 - 187

Sugerencia: Plachi di diferente brievenbus, plachi di diferente parha

Introduccion

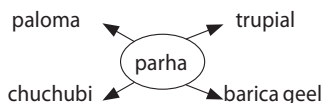
Pa motibo cu hopi famia tin hende ta biba den exterior, alumno ta bin den contacto cu carta, carchi y otro medio di comunicacion skirbi, manera e-mail.

Alumno chikito ya ta compronde cu bo por comunica cu un hende cu no ta presente na e mesun luga of na e mesun momento.

Prome cu bay lesa e cuenta di awe ta bon pa papia cu e alumnonan di e diferente cosnan cu tin cu sosode prome cu un hende ricibi/manda un carta of un carchi.

- Ken ta trece carta pa bo na cas? Kico ta sosode si e partido di carta bira malo?
- Bisa e alumnonan cu awe nan ta bay lesa un cuenta tocante Fenchi, un partido di carta, cu a bira malo.

Ta recomendabel pa repasa adelanta e diferente conceptionan nobo di e cuenta cu e alumnonan, pasobra semper por tin alumno cu no conoce e palabranan aki. Mira lista di vocabulario. Por haci uzo di un red di palabra, p.e.



Instruccion

- Hala e alumnonan nan atencion riba e plachi na pag. 187. Fenchi, e partido di carta, ta drumi riba cama. E tin keintura. E ta bon verkoud y su caba ta bati masha pisa. Ta con ta haci? Fenchi no por parti ni carta y ni foyeto.
- Bisa e alumnonan cu bo ta lesa e cuenta prome. Despues nan ta haya turno pa lesa. Maestra/o ta lesa e cuenta prome pa e alumnonan scucha.
Ta pidi e alumnonan pa pone atencion na e entonacion di e maestra/o, specialmente na e signonan di puntuacion.
- Comia ta indica cu un hende ta papiando. E prome comia ta indica cu un persona ta cuminsa papia, anto e comia patras ta indica ora e stop di papia.
Tambe ora un otro hende cuminsa papia. (chuchubi of barica geel of trupial)
Ta tuma algun frase di e texto como ehempel pa ilustra e funcion di comia.
- Despues ta lesa cu henter klas.
- Despues ta duna algun alumno turno pa lesa parti di e cuenta.
Duna turno cortico. Pone atencion na entonacion.
- Ora caba e cuenta, laga e alumnonan expresa/opina riba e cuenta.
 - Ki ta titulo di e cuenta? E ta klop cu e cuenta ... ainda?
 - E titulo/potret ta pas cu e cuenta? Dicon si/no?
- Ban wak e partinan di frase cu ta entre comia. Ban wak ta ken ta na palabra cada bes.

Elaboracion

- Den grupo chikito ta bay sinta lesa. Cada miembro di grupo ta lesa un alineo y e otro nan ta scucha entonacion y si ta tene cuenta cu comia.
- Despues por duna algun grupo turno pa conta con e lesamento den grupo a bay.

Reflexion

Ta facil of dificil pa ripara ta ken ta na palabra den e cuenta? Con bo por ripara?

Vocabulario

barica geel
brievenbus
chuchubi
foyeto
lenso
loer
mensahe
paloma
paloma mensahero
partido di carta
texto
trupial

Nota didactico

Ta recomendabel pa repasa adelanta e diferente conceptonan nobo di e cuenta cu e alumnonan, pasobra semper por tin alumno cu no conoce e palabranan aki. E miho sosten ta ilustracion pa logra aclaria y ilustra caracteristicanan tipico di un cierto concepto nobo.

Pa medio di e preguntanan tocante e cuenta di lesa pa scucha bo ta stimula e alumnonan pa nan sigui conta, fantasia y pensa riba e cuenta. Esaki ta di gran importancia pa desaroyo linguistico di e alumnonan.

2 Mi por lesa

Ru, e paloma mensahero

Hachi, hachi.
Fenchi, e partido di carta, ta supla su nanishi den un lenso blauw.
"Mi ta spera cu no ta malo mi ta bay bira", e ta bisa.
"Mi no tin tempo pa esey aworaki. Mi tas ta yen yen di carta cu mi tin cu parti na Dakota. Y mi no ke papia mes di tur e foyetonan cu mi tin cu hinca tambe den tur brievenbus."

"Pff, laga mi bebe un copi di te cayente cu lamunchi y subi mi cama bon trempan.
Podise mañan mi curpa ta mas miho", Fenchi ta bisa, mientras cu e ta nister.

Ta trempan ainda, ora cu e prome rayonan di solo bin loer paden.
"Ban mira, Fenchi", e parhanan ta canta. "Ta ora di lanta."

"Ay, no, mi ta malo", Fenchi ta keha.
"Mi tin keintura. Mi tin verkoud pisa y mi cabaes ta bati."
Haaaachi, hachi.

Fenchi ta bolter pa e otro banda y despues di un rato e ta pega soño atrobe.

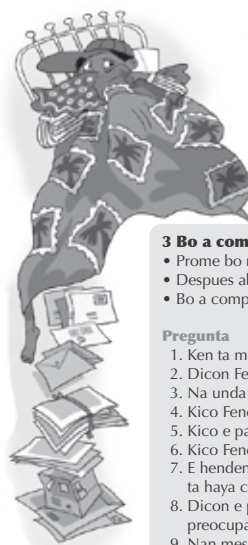
Henter dia e ta keda riba cama. Niun hende na Dakota no ta haya carta.
"No ta nada", e hendenan ta bisa, "casi sigur ta griep nos pover partido di carta tin.
Mañan e lo parti carta atrobe."

Pero e siguiente dia tampoco Fenchi no tin forza pa lanta.
"Ta con ta haci?", e parhanan ta fluit. Fenchi su keintura no kier baha. E no por bay traha. E no por parti ni carta ni foyeto."

"Basta cu e hendenan no rabia", Barica Geel ta bisa preocupa.
"E no por yuda, toch?", Chuchubi ta gruña.
"Tur hende por bira malo un dia."
"Nos tin cu yud'e", Barica Geel ta sigui.

"Si, pero con?", Trupial ta fluit.
"Nos no por lesa manera hende. Nos no sa pa ken tur e cartanan ta."
"Amigonan", Chubi e chuchubi ta bisa: "Laga nos tur ban pensa un rato.
Ken por yuda nos amigo Fenchi?"
Mesora ta bira keto den e palo di mango.
Tur parha ta pensa ...

E cuenta ta continua



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ken ta malo?
2. Dicon Fenchi no kier bira malo?
3. Na unda Fenchi tin cu parti carta y foyeto?
4. Kico Fenchi ta bebe, prome cu e bay drumi?
5. Kico e parhanan ta bisa Fenchi mainta trempan?
6. Kico Fenchi ta responde?
7. E hendenan na Dakota ta rabia, pasobra nan no ta haya carta e dia ey? Kico nan ta bisa?
8. Dicon e parhanan den e palo di mango ta asina preocupa?
9. Nan mes por yuda Fenchi?
10. Kico nan ta bay haci?
11. Cua palabra bo por saca for di e palabra "mensahero"?
12. Kico e palabra cu bo a saca nifica?



186

187

3 Bo ta compronde?

Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- reconta e cuenta
- saca informacion specifico for di cuenta
- uza su conocemento general pa contesta pregunta
- distingui realidad for di fantasia
- sigui desaroyo di cuenta pa contesta pregunta

Material

Buki A1, pagina 186 - 187

Buki di tarea A1-T5, pagina 18 - 19

Sugerencia: Plachi di diferente brievenbus, plachi di diferente parha

Introduccion

- Ken kier reconta e cuenta cu nos a lesa ayera?
- Awe nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.

Instruccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa lesa e cuenta pa nan mes.
- Ora caba e cuenta ta trata e siguiente pregunta hunto den klas.
 - Parha por papia? Kico si nan por haci?
 - Na unda Fenchi tin cu parti carta? Na ki parti di Aruba?
 - Ken, aki den klas, ta biba na Dakota of cerca di Dakota?
 - Esaki ta un cuenta realistico of di fantasia? Cua parti?

Elaboracion

- Den duo ta bay contesta e 10 preguntanan riba pagina 187. Ta skirbi e contestanan.
- Despues ta duna algun turno pa controla e contestanan.

Reflexion

Ki sorto di parha Ru ta (titulo)? Ki mensahe abo lo a desea di manda via un parha? Pa ken?

Vocabulario

barica geel
brievenbus
chuchubi
foyeto
lenso
loer
mensahe
paloma
paloma mensahero
partido di carta
texto
trupial

Nota didactico

Pa medio di e preguntanan na e cuenta bo ta stimula e alumnonan pa sigui pensa.

Corda si cu di ningun forma e alumnonan no mester haya e impresion cu bo ta controlando nan pa medio di pregunta. Si bo haci pregunta, esakinan mester sirbi na prome luga pa profundisa intencion di e cuenta.

No ta nada cu e alumnonan a tende y lesa e cuenta un biaha caba. Ripiticion di cuenta ta importante pa desaroyo linguistico. E alumnonan no ta lesa solamente e palabranan nobo un biaha mas, sino tambe e construccinanan di frase varia. Asina palabra y expresion ta keda miho den nan mente.

Por traha un mapa di palabra tocante e maestarnan cu hende por sinti, cu ta haci cu nan tin cu perde un dia di scol: griep, keintura, tosamento, diarea, etc.

Contesta

1. Fenchi, e partido di carta, ta malo.
2. Pasobra e tin hopi carta y foyeto pa parti.
3. Fenchi tin cu parti carta y foyeto na Dakota.
4. Fenchi ta bebe te cayente cu lamunchi.
5. Ban mira, Fenchi, ta ora di lanta.
6. Ay, no, mi ta malo. Mi tin keintura. Mi tin verkoud pisa y mi cabes ta bati.
7. No, nan no ta rabia.
Nan ta bisa: "No ta nada, casi sigur ta griep nos pober partido di carta tin."
8. Pasobra nan kier yuda nan amigo Fenchi parti e cartanan. Nan tin miedo cu e hendenan ta rabia.
9. No, nan mes no por yuda Fenchi.
10. Nan ta bay pensa.
11. Mensahe.
12. Noticia.

4 Vocabulario

Fiesta den Parke di Trafico

Awe Marwin ta bay fiesta.
Su primo Dino a haci aña.
Henter famia a bay Corsou pa e fiesta.
E fiesta ta den Parke di Trafico.
Marwin a fia bais di su primo Dino pa e bay fiesta.

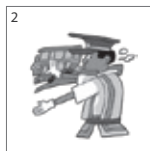
Dino a invita henter su klas tambe.
Un pa un nan ta yega fiesta.
Marwin ta yega prome cu tur.
Dino su tata ta splica e reglanan.
"Corda wak e borchinan di trafico.
Tin diferente luz di trafico.
Tin tambe un polis ta dirigi trafico.
Ora bo yega na parada di bus, core pocopoco.
Ora mi supla riba e fluit aki, tur
hende ta bin parkeer pa nos
canta feliz cumpleaños."



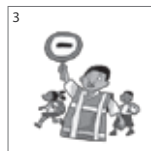
Mi ta mira ...



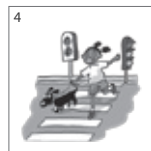
Mi ta mira ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



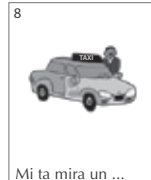
Mi ta mira un ...



Mi ta mira ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...

Tarea 1

Kico bo ta mira?
Lesa e frase bou di cada plachi.
Busca e palabranan cu falta den e
rij akibou.
Skirbi e palabranan den e
fransenan den bo buki di tarea.

Tarea 2

Bo sa e contesta?
- Pakico tin drempele di trafico riba
caya?
- Pakico tin zebreada riba caya?

• auto di polis • borchin di trafico • brigadier • drempele di trafico • luz di trafico • polis di trafico • taxi • zebreada

188

189

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- pone relacion entre imagen y concepto
- asocia palabra na concepto
- asocia concepto na contexto
- pone relacion di nificacion entre palabra y contexto

Material

Buki A1, pagina 188 - 189

Buki di tarea A1-T5, pagina 20 - 21

Introduccion

E les di awe ta trata di un Fiesta den Parke di Trafico.

- Como introduccion bo ta puntra e alumnonan con nan a bin scol awe. Nan mester a crusa caya na un zebreada? Na mester a para na luz di trafico? Ki señal di trafico mas nan a mira?
- Bisa e alumnonan cu awe nan ta bay lesa e cuenta *Fiesta den Parke di Trafico*.

Instruccion

- Duna e alumnonan chens pa observa e plachinan bon na pagina 188 - 189. Laga e alumnonan conta kico nan ta mira.
- Puntra e alumnonan di kico e cuenta lo trata.
- Despues bo ta lesa e cuenta pa e alumnonan.
- Djey bo por papia cu e alumnonan tocante e texto.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Despues bo por duna dos of tres alumno turno pa lesa e cuenta.

Elaboracion

Tarea 1

- Lesa e prome tarea.
- Despues e alumnonan ta bay traha e ehercicio. Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di tarea.
- Haci e prome frase hunto cu e alumnonan.
Puntra nan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta: *borchin di trafico*.
Laga e alumnonanikirbi e palabra borchin di trafico den e frase den nan buki di tarea.
- Sigui na e mesun manera cu e otro frasenan.
- Laga e alumnonan sinta den duo pa controla y delibera riba nan contestanan.

Tarea 2

- Esaki ta un tarea oral.
- Den e ehercicio aki e alumnonan mester contesta algun pregunta. Lesa e tarea pa e alumnonan tende. Trata e preguntanan hunto.

Reflexion

Bo ta haya cu borchin di trafico tambe ta un sistema di comunica? Pakico si of pakico no? (Duna un ehempel)

Vocabulario

auto di polis
 autobus
 borchì di trafico
 brigadier
 bus
 drempel di trafico
 emergencia
 luz di trafico
 number di emergencia
 polis di trafico
 rotonde
 taxi
 tram
 zebrapad

Nota didactico

Maestra/o por añadi vocabulario cu ta pas den e grupo di palabra presenta den e les aki. Por haci uzo di p.e. mapa di palabra.

Contesta*Tarea 1*

Mi ta mira borchì di trafico.
 Mi ta mira un polis di trafico.
 Mi ta mira un brigadier.
 Mi ta mira un zebrapad.
 Mi ta mira auto di polis.
 Mi ta mira un drempel di trafico.
 Mi ta mira un luz di trafico.
 Mi ta mira un taxi.

Tarea 2

Tin drempel di trafico riba caya pa evita auto di core mucho duro.
 Tin zebrapad pa hende por crusa caya mas sigur. Chauffeur tin cu tene cuenta cu hende cu ta crusa caya.

5 Pensa bon

5g Señal den trafico

Den trafico tin hopi señal pa comunica.
Akibou tin algun señal cu nos ta uza den trafico.

- Ken ta duna e señal?
- Pone den bo buki di tarea un cruz den e hoki corecto.

Bel	☐ ciclista	☐ automobilista
Pito	☐ ciclista	☐ automobilista
Saca man	☐ ciclista	☐ automobilista
Luz di brake	☐ ciclista	☐ automobilista

- Pa ken e señalnan akibou ta?
- Pone den bo buki di tarea un cruz den e hoki corecto.
- Wak bon! Tin biaha bo mester pone un cruz den mas cu un hoki.

Zebrapad	☐ pa peaton	☐ pa ciclista	☐ pa automobilista
Luz di trafico	☐ pa peaton	☐ pa ciclista	☐ pa automobilista
Borchi di trafico	☐ pa peaton	☐ pa ciclista	☐ pa automobilista



190

5h Busca un plachi pa cada frase



- Busca e plachi corecto na cada frase.
- Traha e tarea den bo buki di tarea.

1. Paga tino! Aki tin luz di trafico.
2. Aki ta hende na pia so ta permiti pa pasa.
3. Paga tino! Aki tin un zebrapad.
4. Aki no ta permiti ciclista core.
5. Paga tino! Aki por tin mucha ta hunga.
6. Bo tin cu para aki.

plachi number ...
plachi number ...
plachi number ...
plachi number ...
plachi number ...
plachi number ...

191

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- pensa y asocia ilustracion cu concepto
- acopla conocimiento general na contexto
- reacciona adecuadamente riba pregunta
- describi ilustracion a base di conocimiento general

Material

Buki A1, pagina 190 - 191

Buki di tarea A1-T5, pagina 24 - 25

Introduccion

- Bisa e alumnonan lo siguiente: No ta tur ora cu bo kier hunga bo tin mester di cos di hunga. Ta facil por ehempel pa haci manera ta auto bo ta core.
Bo ta haci manera bo mannan ta na stuur y bo ta grita pipit, pipit, pipit. Tur alumno ta hala un banda pa bo auto pasa.
Den trafico tin auto di berdad. Si bo grita "pipit" polis ta duna bo boet, pasobra e pito di bo auto no ta bon.
- Laga e alumnonan wak e plachinan di borch di trafico. Ora bo ta trafica riba caya, bo mester sa nificacion di e borchinan di trafico.
- Laga e alumnonan describi e plachinan. Bisa e alumnonan cu na cada plachi/borchi tin un number.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5g

- Duna e alumnonan oportunidad pa observa e plachinan na pagina 190 cu tin di haci cu comunicacion den trafico: bel, zebrapad y borch di trafico.
- Bisa e alumnonan cu nan mester bisa ken ta duna e señal skirbi den e rij na man robes: bel, saca man, pito y luz di brake.
 - Lesa e prome señal: *bel*. Puntra ken ta duna señal cu un *bel*, un ciclista of un automobilista?

- Laga e alumnonan pone un cruz den e hoki corecto den nan buki di tarea.
- Sigui asina cu e resto di e señalnan. Ora ta cla, bo ta laga un alumno bisa unda tur cuater cruz ta poni.
- E di dos parti tin mas cu un contesta corecto. Por laga nan purba den duo prome y despues maestra/o por trata e contestanan hunto. Aki maestra/o ta splica of ta laga e alumnonan mes trece dilanti dicon tin mas contesta posibel.

Tarea 5h

- Laga un alumno lesa e prome frase. *Paga tino! Aki tin luz di trafico.*
- Puntra e alumnonan cu cua borch riba e plachi e frase aki ta pas. (E frase ta pas cu plachi number 2)
- Laga e alumnonan bisa unda nan sa mira un borch asina.
- Laga e alumnonan habri nan buki di tarea na tarea 5h di tema 5 y laga nan nota un 2 tras di e prome frase.
- Despues nan por bay sigui traha den duo y delibera cu otro cua plachi ta pas cu cua frase.
- Na final ta duna algun turno pa presenta e contestanan y e otro alumnonan por reacciona.

Reflexion

Cua borch tabata mas dificil? Dicon?

Vocabulario

automobilista	crusa
borchi	peaton
borchi di trafico	zebrapad
ciclista	

Nota didactico

Maestra/o tin cu tira un bista riba trahamento den grupo/duo, si tur ta participa.

Contesta*Tarea 5g*

ciclista
automobilista
ciclista
automobilista

zebrapad: pa peaton – pa ciclista – pa automobilista

luz di trafico: pa peaton – pa ciclista – pa automobilista

borchi di trafico: pa ciclista – pa automobilista – pa peton tambe

Tarea 5h

1. Plachi number 2
2. Plachi number 1
3. Plachi number 6
4. Plachi number 4
5. Plachi number 3
6. Plachi number 5

6 Skirbi bon

6g Cua palabra bo ta scoge?

- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

1. Un ciclista ta duna señal cu su ...
2. E ta warda luz cambia bira ...
3. Un bapor ta laga su pito zona, ora cu e ta sali for di ...
4. Riba e bapor tin diferente ...
5. Anochi un avion ta baha riba pista cu ...
6. E piloto ta comunica cu toren di ...
7. Na bordo di e avion tin un ...



man – nam
berde – brede
haaf – haf

bandera – danbera
lus – luz
control – contol
radio – raidio



6h Skirbi palabra completo

- Den e rijnan akibou tur palabra ta parti den silaba.
- Skirbi e palabranan completo den bo buki di tarea.

cru-sa	com-pu-ter	pre-sen-ta-cion
ca-ya	te-le-fo-n	com-ber-sa-cion



6i Caba e carta

Tom a ricibi un carta di su amiga Carina.
Tom tambe kier skirbi carta.
E kier conta Carina cu el a siña traha cu computer na scol.
Tambe e kier conta Carina cu awe nan a traha den grupo na computer.
Na scol e ta type su carta yen di smaak.
Pero ta parti di e frasenan so a print.



- Bo por caba e frasenan?
- Skirbi nan nechi den bo buki di tarea.

Con ta bay Carina,

Danki pa bo
A dura un tiki, pero ...
Na scol ...
Den grupo ...
Awe ...
Cuminda...

Saludo di

...



192

193

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- reconoce y aplica imagen grafico di un palabra
- skirbi palabra over
- ordena pensamiento pa formula frase
- tene cuenta cu tema di contexto
- skirbi un mail cortico

Material

Buki A1, pagina 192 - 193

Buki di tarea A1-T5, pagina 25

Sugerencia: Plachi di bandera di pais di origen di e alumnonan den klas

Introduccion

- Laga e alumnonan wak e plachi di e bapor riba pagina 192 y nombra loke nan ta mira.
- Por check ken ta reconoce cua bandera (Aruba, Corsou, Hulanda, Estados Unidos/Merca).
- Maestra/o por muera otro bandera tambe.

Instrucion y elaboracion

Tarea 6g

- Lesa hunto cu nan loke tin para na e tarea.
- Laga un alumno lesa e prome frase. Lag'e lesa e dos palabranan banda di e frase.
- Puntra cua palabra ta bon skirbi. Esey ta e palabra *man*.
- Skirbi e palabra *man* riba borchì.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra den nan buki di tarea.
- Laga cada un sigui traha e otro frasenan den nan buki di tarea. Por haci e tarea aki den duo.
- Ta duna turno despues pa un of mas alumno skirbi e palabra corecto di cada frase na borchì.
- Laga e alumnonan mes coregi nan fout. Caba bo ta pasa controla

nan buki di tarea y caminda ta necesario bo ta laga nan haci coreccion.

Tarea 6h

- Lesa hunto cu e alumnonan loke tin para na e tarea.
- Bisa e alumnonan cu nan tin cu skirbi e palabranan cu ta parti den silaba como un palabra completo den nan buki di tarea. Esaki ta sosode individual.
- Haci e prome palabra hunto *cru-sa: crusa*.

Tarea 6i

- Conta e alumnonan cu Tom a ricibi un carta di su amiga Carina. Tom tambe kier skirbi un carta bek.
- E ta type su carta yen di smaak, pero ora el a bay print su carta, e printer a haci straño y ta un parti di e frasenan so a print.
- Laga un alumno lesa e informacion y tambe e instrucion na *tarea 6i*.
- Puntra ken a yega di traha na computer. Ken a yega di skirbi un carta y ken a yega di ricibi un carta? Laga e alumnonan duna informacion pa ken nan a yega di skirbi of di ken nan a yega di ricibi un carta.
- Bo por caba e frasenan? Skirbi nan nechi den bo buki di tarea.
- Puntra kico ta para te ariba na e carta y skirbi esey riba borchì.
- E alumnonan ta skirbi e frase ey den nan buki di tarea.
- Bisa e alumnonan cu despues nan tin cu salta un regel.
- Sigui despues cu e carta mes. Laga un alumno lesa e prome frase. Puntra cua palabra falta pa completa e frase aki.
- Skirbi e frase riba borchì.
- E alumnonan ta skirbi e frase den nan buki di tarea.
- Sigui na e mesun manera cu e otro frasenan.
- Controla si e alumnonan a skirbi e carta bon. Naturalmente por tin mas manera pa completa e frasenan.

Reflexion

- E alumnonan tabatin problema pa skirbi cierto palabra? Si esey ta e caso, ta bon pa dedica atencion na e palabranan ey.

Vocabulario

bapor
 ciclista
 pista
 señal
 toren di control

Nota didactico

Ta bon pa splica e alumnonan cu un carta/mail pa un amigo ta diferente for di un carta pa gobierno/Elmar/scol, etc. (informal y formal)

Contesta*Tarea 6g*

1. man
2. berde
3. haf
4. bandera
5. luz
6. control
7. radio

Tarea 6h

crusa	computer	presentacion
caya	telefon	combersacion

Tarea 6i

Con ta bay, Carina,

Danki pa bo carta.

A dura un tiki, pero awor mi ta contesta bo.

Na scol nos a siña traha cu computer.

Den grupo nos a skirbi un carta.

Awe mi a type e carta pa bo.

Cuminda tur hende pa mi.

Saludo di Tom



194

195

1 Scucha y papia

Concurso pa gana computer

Meneer ta sinta riba su mesa.
E tin un foyeto den su man.
Su cara ta muestra contento.

"Muchanan, atencion,
nos ta bay participa na un concurso",
meneer ta bisa.
Tur mucha ta wak ansiosamente.

Na ki concurso nan ta bay participa?

- Awor bo ta bay scucha e cuenta.
- Scucha bon.
- Despues bo por conta kico bo a tende.
- Bo a compronde e cuenta?
- Purba contesta e preguntanan cu bo maestra/o a ta haci awor.

1 Scucha y papia

Combersacion

Meta

E alumno por/ta:

- pronostica, a base di ilustracion, kico e cuenta lo trata
- scucha cuenta cu atencion
- reconta e cuenta
- sigui liña di e cuenta pa por contesta pregunta

Material

Buki A1, pagina 194 - 195

CD A1 cu cuenta 10. *Concurso pa gana computer*

Introduccion

- Laga e alumnonan wak pagina 194 - 195 den nan buki. Para keto na e ilustracion.
- Pidi e alumnonan pa conta kico nan ta mira y di kico nan ta kere cu e cuenta lo trata.
- Lesa e texto di introduccion. Tabatin alumno cu a anticipa algo parecido?

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu nan mester sinta keto pa scucha e cuenta.
- Ora tin tranquilidad total, bo ta laga e alumnonan scucha e cuenta.
- Laga e alumnonan scucha e cuenta completo dos biaha.
- Djey e alumnonan por conta kico nan a tende. Asina bo ta haya un impresion cua parti nan no a compronde bon.
- Splica e parti ey.

Elaboracion

- Despues ta trata e preguntanan di e cuenta cu e alumnonan a scucha. Ta scucha tur contesta y hunto ta combersa riba e posibilidadnan.

Reflexion

Ta facil pa scucha otro cu atencion ora cu abo mes kier conta algo?

Vocabulario

ansioso
concurso
foyeto
participa

Nota didactico

Pa reconta e cuenta maestra/o ta puntra e alumnonan:

1. Con e cuenta a cuminsa?
2. Kico ta Randy su problema?
3. Con meneer ta laga e alumnonan traha?
4. Con e cuenta a caba?

Concurso pa gana computer

Meneer ta sinta riba su mesa.
E tin un foyeto den su man.
Su cara ta muestra contento.
Tur alumno ta wak ansiosamente.

"Muchanan, atencion, nos ta bay participa na un concurso.
E concurso yama: Biba facil. Boso tin cu skirbi un cuenta.
Den e cuenta boso ta skirbi con facil computer ta haci nos bida.
Corda si cu bo mester uza computer pa skirbi bo cuenta."

"Computer?
Awel, e ora ey ami no por participa."
Tur hende ta drey wak Randy.
"Dicon no?", Nelly ta puntra.
"Pasobra mi no tin computer na cas."
Klas ta bira keto.
Randy su cara ta tristo.
"No ta nada", meneer ta bisa.
"No?", Randy ta puntra.
"No, boso ta bay traha den grupo.
Grupo di cuater mucha.
Abo ta bay traha cerca Nelly.
Nelly su tata tin un computer."
Meneer ta sigui papia.
"Corda bon, cu no ta riba mesa so tin computer.
Rond di nos tin hopi cos cu ta traha cu computer."

"Si", Nelly ta bisa,
"e portanan di supermercado ta habri y cera cu computer.
Nos porta di cura tambe.
Mi tata ta djis primi riba su remote."
"Esey si ta dushi", Milo ta bisa.
"Ami tin cu baha tur dia for di auto pa habri e porta di cura pisa di nos."
Tur alumno ta na harimento.

Anki tambe tin un ehempel.
"Mi tanchi por habri su auto djaleu.
E tambe ta primi riba un conopi so."
"Bunita", meneer ta sigui, "bosonan ta casi cla caba.
Ta hopi informacion mes boso tin.
Mi ta mira cu e concurso a cay na smaak.
Boso lo haya un premio sigur!"

Pregunta y contesta

1. Kico meneer tin den su man?
Meneer tin un foyeto den su man.
2. Con e alumnonan ta wak meneer?
Tur alumno ta wak ansiosamente.
3. Kico e alumnonan ta bay haci?
E alumnonan ta bay participa na un concurso.
4. Con yama e concurso?
E concurso yama: Biba facil.
5. Kico e alumnonan tin cu bay haci?
Nan tin cu skirbi un cuenta.
6. Tocante kico e cuenta mester bay?
Con facil computer ta haci nos bida.
7. Kico nan mester uza pa skirbi nan cuenta?
Nan mester uza un computer.
8. Dicon Randy ta tristo?
Pasobra Randy no tin computer na cas.
9. Cu ken Randy por bay traha?
E por bay traha cu Nelly. Nan ta bay traha den grupo.
10. Nelly ta nombra dos cos cu ta traha cu computer. Kico Nelly ta bisa?
*E portanan di supermercado ta habri y cera cu computer.
Porta di cura tambe.*
11. Dicon meneer ta kere cu su klas lo gana premio?
E alumnonan tin hopi informacion.

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

Ru, e paloma mensahero

"Mi tin un bon idea",
Barica Geel ta bisa diripiente.

"Kico bo a pensa?", e otro parhanan ta puntra cu curiosidad.
"Mi ta kere cu paloma Ru por yuda nos. E ta un paloma mensahero. Un sorto di partido di carta. Tin biaha e ta yuda hende y ta bula cu carta di un luga pa otro."
"Ta berdad", Chubi ta bisa.
"Mi tambe a tende e cos ey. Esey ta un bon idea, Barica Geel."
"Si", e otro parhanan tambe ta fluit.
"Bon idea!"
"Abo sa unda Ru ta aworaki?", Chubi, e chuchubi ta puntra.
"Den cura di bisia, den palo di mispel", Barica Geel ta responde.
"Mi ta bay puntr' e mesora, si e kier yuda nos."
No a dura mucho, cu Barica Geel ta bek.
Ru ta bula su tras cu un tas cora di partido di carta rond di su garganta.
"Esta bon!", tur parha ta fluit ora nan mira e duo.
"Ru, nos ta contento cu bo kier yuda

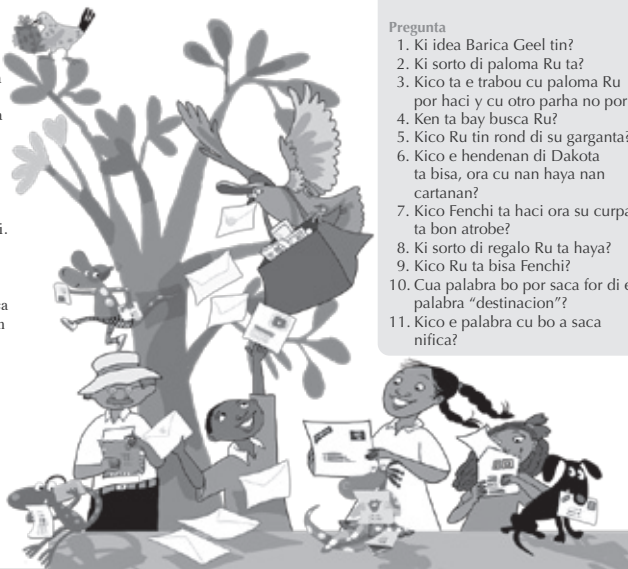
nos amigo Fenchí", Chubi ta bisa.
"Lo mi haci mi best", Ru ta responde un tiki timido.

Henter merdia e hendenan di Dakota ta mira un paloma chikito cu un tas cora ta bula bay bin.
Tur carta ta yega nan destinacion.

"Esta un bon servicio", tur hende ta gaba.
"Aunke Fenchí ta malo, nos ta haya nos cartanan na tempo."

Su maneca Fenchí ta lanta bon bon di salud atrobe.
Prome cos cu e ta haci ta bay pafo.
"Parhanan", e ta bisa, "masha danki. Sin boso ayudo mi lo no a bira bon asina lihe. Ru, pa bo mi tin un sorpresa special."
Na e mesun momento Fenchí ta saca un saco cu cuminda di paloma, esun mas dushi cu tin.

Ta mas cu claro cu Ru ta masha contento cu e regalo di su amigo Fenchí.
"Masha danki, Fenchí", e ta rucu.
"Si bo mester di mi un otro biaha, mi ta na bo ordo.
Toch ta partido di carta nos tur dos ta, of no?"



3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les'e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ki idea Barica Geel tin?
2. Ki sorto di paloma Ru ta?
3. Kico ta e trabou cu paloma Ru por haci y cu otro parha no por?
4. Ken ta bay busca Ru?
5. Kico Ru tin rond di su garganta?
6. Kico e hendenan di Dakota ta bisa, ora cu nan haya nan cartanan?
7. Kico Fenchí ta haci ora su culpa ta bon atrobe?
8. Ki sorto di regalo Ru ta haya?
9. Kico Ru ta bisa Fenchí?
10. Cua palabra bo por saca for di e palabra "destinacion"?
11. Kico e palabra cu bo a saca nifica?

196

197

2 Mi por lesa

Meta

E alumno por/ta:

- indica si titulo, texto y pintura ta forma un totalidad
- observa ilustracion y formula pensamiento critico tocante e cuenta
- reconta parti di e cuenta pa medio di dramatisacion
- distingui funcion di 'comia'
- lesa cu fluidez, tene cuenta cu ritmo, melodia y entonacion
- pronostica con e cuenta ta sigui

Material

Buki A1, pagina 196 - 197

Sugerencia: Plachi di brievebus, plachi di diferente parha

Introduccion

- Duna e alumnonan oportunidad pa wak e plachi na pagina 197.
- Despues nan por conta kico nan ta mira.
- Prome cu lesa e di dos parti di e cuenta *Ru, e paloma mensahero*, ta bon pa refresca memoria di e alumnonan un rato. Ken ta corda kico a pasa Fenchí, e partido di carta? Ken ta bini cu un plan pa yuda Fenchí?
- Puntra e alumnonan con nan ta kere cu e cuenta ta sigui. Lo bini ayudo pa Fenchí?

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu awor bo ta bay lesa e cuenta. Nan tin cu scucha bon.
Despues nan ta haya turno pa lesa.
 - Despues ta lesa y practica cu henter klas hunto. Ta pone extra atencion na e forma di lesa un texto caminda tin mas hende na palabra (comia).
 - Despues ta duna algun alumno turno cortico pa lesa e cuenta den bos halto.
 - Ora caba di lesa ta trata e siguiente preguntanan.

- Duna chens pa pensa of busca e contesta. E alumno por consulta e texto pa yuda haya contesta.
- 1. E cuenta ta manera nos a pensa?
- 2. Si bo mester duna e cuenta un otro titulo, con bo lo yam'e? Dicon?
- 3. Kico por pasa si un hende no haya un carta of cobranza na tempo?

Elaboracion

Hunto por traha riba un red di palabra di parha (mira vocabulario)

Reflexion

Con nan lo ta pega e mensahe na un paloma? Dicon lo ta uza paloma pa manda mensahe? (maestra/o por Google algun contesta interesante)

Vocabulario

barica geel	fluit	partido di carta
brievebus	foyeto	pensa
canta	idea	rucu
chuchubi	loer	timido
cuarteto	mensahe	trio
curioso	mispel	trupial
destino	paloma	
duo	paloma mensahero	

Nota didactico

Maestra/o por laga e alumnonan pensa riba cosnan contrario di otro.

2 Mi por lesa

Continuacion di e cuenta

Ru, e paloma mensahero
 “Mi tin un bon idea”,
 Barica Geel ta bisa dirpiente.

“Kico bo a pensa?”, e otro parhanan ta puntra cu curiosidad.
 “Mi ta kere cu paloma Ru por yuda nos. E ta un paloma mensahero. Un sorto di partido di carta. Tin biaha e ta yuda hende y ta bula cu carta di un luga pa otro.”
 “Ta berdad”, Chubi ta bisa.
 “Mi tambe a tende e cos ey. Esey ta un bon idea, Barica Geel.”
 “Si”, e otro parhanan tambe ta fluit.
 “Bon idea!”
 “Abo sa unda Ru ta aworaki?”, Chubi, e chuchubi ta puntra.
 “Den cura di bisiña, den palo di mispel”, Barica Geel ta responde.
 “Mi ta bay puntr’ e mesora, si e kier yuda nos.”
 No a dura mucho, cu Barica Geel ta bek.
 Ru ta bula su tras cu un tas cora di partido di carta rond di su garganta.
 “Esta bon!”
 “Ru, nos ta contento cu bo kier yuda

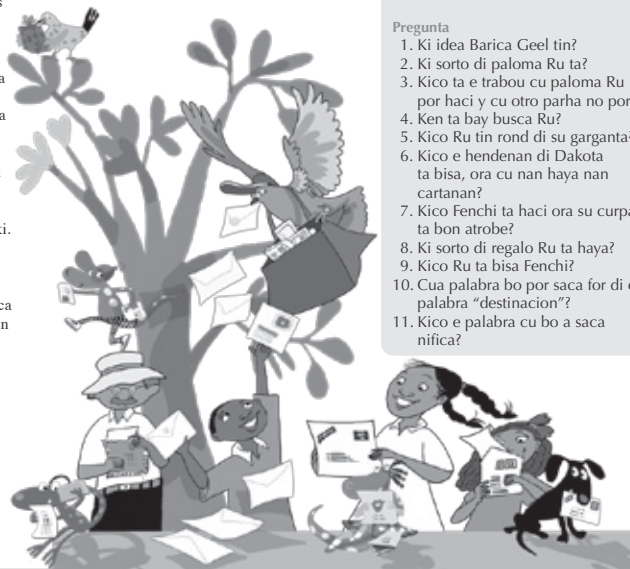
nos amigo Fenchi”, Chubi ta bisa.
 “Lo mi haci mi best”, Ru ta responde un tiki timido.

Henter merdia e hendenan di Dakota ta mira un paloma chikito cu un tas cora ta bula bay bin.
 Tur carta ta yega nan destinacion.

“Esta un bon servicio”, tur hende ta gaba.
 “Aunke Fenchi ta malo, nos ta haya nos cartanan na tempo.”

Su maneca Fenchi ta lanta bon bon di salud atrobe.
 Prome cos cu e ta haci ta bay pafo.
 “Parhanan”, e ta bisa, “masha danki. Sin boso ayudo mi lo no a bira bon asina lihe. Ru, pa bo mi tin un sorpresa special.”
 Na e mesun momento Fenchi ta saca un saco cu cuminda di paloma, esun mas dushi cu tin.

Ta mas cu claro cu Ru ta masha contento cu e regalo di su amigo Fenchi.
 “Masha danki, Fenchi”, e ta rucu.
 “Si bo mester di mi un otro biaha, mi ta na bo ordo.
 Toch ta partido di carta nos tur dos ta, of no?”



196

197

3 Bo a compronde?

- Prome bo maestra/o ta lesa e cuenta.
- Despues abo mes ta les’e.
- Bo a compronde e cuenta?

Pregunta

1. Ki idea Barica Geel tin?
2. Ki sorto di paloma Ru ta?
3. Kico ta e trabou cu paloma Ru por haci y cu otro parha no por?
4. Ken ta bay busca Ru?
5. Kico Ru tin rond di su garganta?
6. Kico e hendenan di Dakota ta bisa, ora cu nan haya nan cartanan?
7. Kico Fenchi ta haci ora su curpa ta bon atrobe?
8. Ki sorto di regalo Ru ta haya?
9. Kico Ru ta bisa Fenchi?
10. Cua palabra bo por saca for di e palabra “destinacion”?
11. Kico e palabra cu bo a saca nifica?

3 Bo ta compronde?
Compronde loke bo lesa

Meta

E alumno por/ta:

- reconta e cuenta di les
- compronde e texto y reacciona adecuadamente riba pregunta
- pensa y formula pregunta y contesta tocante e texto
- distingui e base di palabra componi

Material

Buki A1, pagina 196 - 197

Buki di tarea A1-T5, pagina 26 - 27

Sugerencia: Plachi di diferente brievenbus, plachi di diferente parha

Introduccion

- Duna turno pa reconta e texto di *Ru, e paloma mensahero*.
- Maestra/o por añadi y coregi aki aya si ta necesario.

Instruccion

- Awor nos ta bay lesa e mesun cuenta, pero cada ken pa su mes.
- Hunto ta trata e preguntanan 1 te 5.

Elaboracion

- Despues nos ta bay sinta den grupo mas chikito (3 alumno) y pensa y skirbi e contestanan riba e preguntanan 6 te cu 9.
- Despues e gruponan ta haya turno pa trece nan contestanan dilanti.
- Hunto cu maestra/o, ta bay busca e palabranan di pregunta 10 y nan splicacion pa por contesta pregunta 11.

Reflexion

Con a bay cu e trahamento den grupo? Tabatin discusion? Con a yega na un solo contesta? Con a busca e contestanan?

Vocabulario

barica geel	fluit	paloma mensahero
brievenbus	foyeto	partido di carta
chuchubi	idea	pensa
cuarteto	loer	ruco
curioso	mensahe	trio
destinacion	mispel	trupial
duo	paloma	

Contesta

1. Barica Geel ta kere cu paloma Ru por yuda parti e cartanan.
2. Ru ta un paloma mensahero.
3. Un paloma mensahero por yuda hende y bula cu carta di un luga pa otro.
4. Barica Geel ta bay busca Ru.
5. Ru tin un tas cora di partido di carta rond di su garganta.
6. Esta un bon servicio. Aunke Fenchi ta malo, nos ta haya nos cartanan na tempo.
7. Fenchi ta bay pafo pa yama e parhanan danki pa nan ayudo.
8. Ru ta haya un saco di cuminda di paloma, esun mas dushi cu tin.
9. Masha danki, Fenchi. Si bo mester di mi un otro biaha, mi ta na bo ordo.
10. Destina.
11. Destina: bisa (determina) cu ta uza algo pa un cierto fin.

4 Vocabulario

Yamada cu computer

"Reno, awe bo primo Kevin na Hulanda a haci aña", Papa ta bisa.
"Dicon bo no ta yam'e via computer?
Asina nos no tin cu paga nada."

Reno ta cay sinta tras di computer.
E ta bisti su headset, esta un headphone cu microfon.
Cu e mouse e ta click riba un icon riba e pantaya.
Despues di un rato Reno ta haya conexon.

Ring, ring.
"Halo, cu Kevin", Reno ta tende via e headphone.
"Masha pabien, Kevin!", Reno ta bis'e.
"Con ta cu bo?
Bo a haya hopi regalo?"
"Si", Kevin ta contesta contento.
"M'a haya un laptop cu un webcam!
Reno, si bo cende bo webcam nos por mira otro."
Mesora Reno ta cende su webcam.
Awor e dos primonan ta mira otro y nan ta papia bay gol.



• headphone cu microfon

• laptop

• pantaya



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ...



Mi ta mira un ... cu ...

Tarea 1

Kico bo ta mira?
Les e frase bou di cada plachi.
Busca e palabranan cu falta. Nan ta den e rij akibou.
Skirbi e palabranan den e frasenan den bo buki di tarea.

Tarea 2

Pa kico bo ta uz'e?
Conta pa kico bo ta uza:
- un laptop
- un mouse
- un webcam
- un headphone cu microfon

198

199

4 Vocabulario

Amplia vocabulario

Meta

E alumno por/ta:

- pone relacion entre imagen y concepto
- asocia palabra na concepto
- pone relacion di nificacion entre palabra y contexto
- deduci nificacion di palabra y concepto for di contexto

Material

Buki A1, pagina 198 - 199

Buki di tarea A1-T5, pagina 28

Introduccion

- Introduci e les di awe cu un wega di mensahe.
E intencion ta pa bo skirbi un mensahe cortico patras riba borchu y bo ta bisa un alumno di cada rij e mensahe den su horea. Despues esun alumno ta pasa e mensahe pa un otro alumno y asina nan ta sigui te ora tur alumno di e rij haya turno. E ultimo alumno ta bisa kico e mensahe ta. Bira e borchu pa e alumnonan compara e mensahe cu nan a bisa cu esun skirbi riba borchu. Kico a resta di e mensahe original? Splica e alumnonan cu pasamento di mensahe ta mas dificil cu nos ta kere. Bo por ripiti e wega cu un mensahe un tiki mas dificil.
- Seguidamente bo ta bisa e alumnonan cu awendia nos ta pasa informacion via e medionan moderno caminda chens pa haci fout ta chikito. Laga e alumnonan menciona e medionan cu tin awendia pa pasa informacion. Puntra ken a yega di haci un yamada di telefon via computer. Con esey ta bay?
- Laga e alumnonan conta di nan experiencia.

Instruccion

- Laga e alumnonan wak e plachinan den nan buki na pagina 198 - 199.

- Despues bo ta lesa e cuenta pa e alumnonan.
- E maestra/o ta bay splica e palabranan.

Tactica pa trata palabra:

1. DEMOSTRA e obheto/plachi/situacion.
2. SPLICA diferente aspecto/nificacion.
3. RELACION'E na otro/mas palabra y colg'e den un red.
4. PRACTICA e palabra y ripitie na un manera varia.

- Duna algun alumno turno pa lesa e cuenta.
- Despues ta papia cu e alumnonan tocante e texto.

Elaboracion

- Prome bo ta lesa *tarea 1* pa e alumnonan.
- Djey e alumnonan ta bay traha e tarea. Nan mester scoge un palabra for di e rij abou y yena esaki den e frase den nan buki di tarea.
- Haci e prome frase hunto cu e alumnonan.
Puntra nan cua palabra falta den e prome frase. Esey ta e palabra *laptop*.
Laga e alumnonan skirbi laptop den e frase den nan buki di tarea. Sigui asina cu e otro frasenan.
- Controla si e alumnonan a yena e palabranan bon.

Tarea 1

- E alumnonan tin cu conta pa kico nan ta uza e diferente articulonan di computer. Laga e alumnonan traha den grupo di dos. Despues duna turno pa e duonan comparti nan contesta cu e otro alumnonan.

Reflexion

Cua aparato digital bo no conoce ainda?

Menciona un aparato digital cu ta hopi chikito. Of compara grandura di diferente aparato digital.

Vocabulario

connexion
 headphone cu microfon
 headset
 internet
 laptop
 mouse
 pantaya
 teclado
 webcam/camara

Nota didactico

Maestra/o mes por sugeri algun palabra y aparato mas actual. E tereno aki ta desaroya masha lihe.

Contesta*Tarea 1*

1. Mi ta mira un laptop.
2. Mi ta mira un pantaya.
3. Mi ta mira un teclado.
4. Mi ta mira un mouse.
5. Mi ta mira un webcam.
6. Mi ta mira un headphone cu microfon.

Tarea 2

Por uza un laptop pa p.e.

- warda, procesa (elabora), busca y manda informacion
- comunicacion via email, chat, Skype, Facebook etc.
- recreacion p.e. hunga wega, scucha musica y wak cine etc.

Por uza un mouse pa p.e.

- scoge (click riba) algo riba pantaya di computer/laptop
- maneha (move) e cursor

Por uza un webcam pa p.e.

- graba y manda (bo) imagen via computer/laptop

Por uza un headphone cu microfon pa p.e.

- combersa cu un otro persona via computer/laptop
- scucha musica

5 Pensa bon

5i Papia cu bo culpa

Randy a siña cu nos por papia cu nos culpa tambe. Randy kier siña mas. E ta busca riba internet.

- Akibou tin algun plachi cu Randy a haya.
- Bisa di cada plachi kico e smiley ta expresa cu su cara.
- Bo por scoge entre e siguiente palabranan.
spanta – contento – desapunta – nervioso – hari – asombra



200

5j Cua palabra bo ta yena?

- Den cada frase falta un palabra.
- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi tur frase den bo buki di tarea.



headphone – laptop – microfon – pantaya – mouse – keyboard – webcam

Kevin cu Reno

1. Kevin ta chat riba su ...
2. E ta click cu su ...
3. E ta type riba e ...
4. E ta wak su primo riba e ...
5. Nan por mira otro cu e ...
6. Nan ta papia den e ...
7. Kevin cu Reno ta scucha otro cu e ...



5k Yena e palabra corecto

- Busca e palabra cu falta.
- Skirbi tur frase den bo buki di tarea.
- Bo por scoge for di:

cu – pa – pasobra – prome cu – p'ese

1. Abi ta para na luz di trafico, ... e kier crusa caya.
2. E luz ta cora, ... Abi no por crusa caya.
3. E ta primi e conopi ... e luz bira berde.
4. E chauffeur na sa ... nan tin cu para pa Abi crusa.
5. Crusa lihe Abi, ... e luz bolbe cambia.



201

5 Pensa bon

Reflexion riba idioma

Meta

E alumno por/ta:

- acopla conocimiento general na contexto
- pensa y asocia ilustracion na contexto
- pensa y yena palabra adecua den contexto
- reacciona adecuadamente riba presentacion di otro alumno

Material

Buki A1, pagina 200 - 201

Buki di tarea A1-T5, pagina 29 - 30

Introduccion

- Splica e alumnonan cu sin papia, bo por mostra kico bo ta sinti. Bo cara ta reda bo. Casi sigur bo a yega di tende: "Cambia e cara ey!" Bo ta rabia pa algo cu a pasa, pero bo no a bisa ningun hende nada. Pero bo cara si ta bisa cu bo ta rabia. Asina tur hende ta haya sa toch.
- Duna algun turno pa algun alumno mostra cara di: spanta, contento, rabia, bruha, etc.

Instruccion y elaboracion

Tarea 5i

- Duna e alumnonan oportunidad pa studia y comenta riba e smileynan na pagina 200.
- Cada cara/smiley ta expresa algo otro. Bisa e alumnonan cu nan mester busca den e rij di palabra kico un smiley ta bisa.
- Maestra/o por aña di algun emoticons actual of pidi e alumnonan pinta algun.

Tarea 5j

- Duna e alumnonan oportunidad pa admira y comenta e plachi di e alumnonan Kevin y Reno, pagina 201, cu ta sinta tras di un computer.

- Bisa e alumnonan cu nan ta bay completa frase cu palabra cu tin di haci cu computer.
- Nan tin cu busca e palabra cu falta, den e rij riba e tarea. Lesa e palabranan color cora.
- Laga un alumno lesa e prome frase. Cua di e palabranan ta pas den e frase?
E palabra laptop.
- E alumnonan ta skirbi e palabra den nan buki di tarea.
- Den duo nan ta bay completa e otro frasenan den nan buki di tarea.
- Despues nan ta haya oportunidad pa presenta nan frasenan y e resto di klas por reacciona (cu respet).

Tarea 5k

- Conta e alumnonan lo siguiente. Banda di mi cas tin un yuwana, Abi, cu ta crusa caya henter dia. Mainta treman e ta bay cuminda un amigo na otro banda di caya. Djis despues e ta bin su cas bek. Mas laat e ta bay drumi den un palo na e otro banda di caya atrobe. De bes en cuando bo ta tende "kieee". Ta un auto mester a brake pa e no dal Abi. Tin biaha Abi no ta tene su mes na regla di trafico. Duna e alumnonan oportunidad pa studia e plachi di Abi na luz di trafico. Laga nan observa e luznan bon.
- Bisa e alumnonan cu nan ta bay completa frase. Tin un cuenta cortico tocante Abi cu ta para na luz di trafico.
- Bisa e alumnonan cu nan tin cu scoge un palabra for di e rij riba e tarea pa completa e frasenan.
- Lesa e palabranan na cora (conhuncionnan) riba e tarea.
- Duna un alumno turno pa lesa e prome frase. E tin cu completa e frase cu e palabra corecto for di e rij.
- Skirbi e frase riba borch.
- Awor tur alumno tin cu coy nan buki di tarea y skirbi e frase completo den nan buki di tarea.
- Nan por sigui haci e otro frasenan den duo of individual.
- Na final nan ta haya turno pa presenta nan frasenan y e klas por reacciona.

Reflexion

- Con e alumnonan a experiencia e tarea? Ta facil of dificil pa scoge palabra pa e smiley su expresion? Puntra si nan conoce mas smiley y laga nan pinta esakinan riba borchí of den nan buki di tarea.

Vocabulario

asombra
camara
desapunta
headphone
laptop
microfon
mouse
nervioso
pantaya
teclado

Nota didactico

Segun loke e alumnonan a trece dilanti, maestra/o por evalua unda lo mester ripiticion

Contesta*Tarea 5i*

contento – spanta – nervioso
desapunta – asombra – hari

Tarea 5j

1. laptop
2. mouse
3. teclado
4. pantaya
5. webcam
6. microfon
7. headphone

Tarea 5k

1. pasobra
2. p'esey
3. pa
4. cu
5. prome cu

6 Skirbi bon

6j Cua palabra bo ta scoge?

- Den cada frase falta un palabra.
- Lesa bon y scoge e palabra corecto.
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

rij – seis – neishi – lijm – cabey – prijs – rey

1. Abo sa cu leon ta e ... di mondi.
2. E muchanan di mi klas no ta para den ...
3. E parha ta traha su ... den e palo di mango.
4. Bay ... e papel di color riba e fli.
5. Haci lihe, e les di baile ta cuminsa ... or.
6. Corda peña bo ...!
7. Abo sa e ... di un bais nobo?



202

7 Tarea varia

7a Cua palabra tin scondi?

Den algun di e palabranan tin otro palabra scondi.
Por ehempel den e palabra *parkeer* tin e palabra *parke* scondi.

- Cua palabra(nan) tin scondi den cada palabra akibou?
- Por tin mas cu un palabra scondi.
- Skirbi nan den bo buki di tarea.

Palabra

cabay
caya
mester
trampa
pasa
solamente

Palabra(nan) scondi



7b Yena e color corecto

- Un luz di trafico tin tres luz di diferente color.
- Yena un di e colornan akibou den cada frase.
- Skirbi e frase completo den bo buki di tarea.
- Bo por scoge entre:

cora – orañño – berde

1. Tur trafico por sigui core, pasobra luz ta ...
2. Auto tin cu para, pasobra luz ta ...
3. Cuminsa brake, pasobra luz ta ...



203

6 Skirbi bon

Meta

E alumno por/ta:

- scoge palabra corecto pa completa frase
- skirbi palabra over
- haci uzo di imagen ortografico corecto

Material

Buki A1, pagina 202

Buki di tarea A1-T5, pagina 31

Sugerencia: Crucigrama cu plachi

Introduccion

- Laga e alumnonan habri nan buki na pagina 202.
- Lesa hunto cu nan loke tin para na *tarea 6j*.

Instruccion

- Bisa e alumnonan cu den cada grupo di frase di e tarea aki falta palabra.
- Nan mester scoge for di e rij di palabra.
- Despues nan mester skirbi e palabra corecto den nan buki di tarea.
- Laga un alumno lesa e prome frase. Lag'e lesa e palabranan cu tin ariba.
- Puntra cua palabra tin cu yena den e prome frase. Esey ta e palabra *rey*.
- Skirbi e palabra *rey* riba borchí.
- Laga e alumnonan skirbi e palabra den nan buki di tarea.

Elaboracion

- Den duo ta sigui na e mesun manera cu e otro frasenan.
- Despues ta duna turno na algun alumno pa lesa nan frasenan. Klas mag reacciona (cu respet).

Reflexion

Cua palabra mas tanto alumno a haci fout?

Vocabulario

prijs

Nota didactico

E zonido [ɛi] tin diferente manera pa skirbie. Ta custuma mester custuma cu e imagen di palabra.

E les aki ta muestra cu lo tin momento pa mas ehercicio. Ta sugeri na maestra/o pa prepara un crucigrama cu plachi, caminda e alumnonan por practica (toets) e ortografia di e vocabulario di tema 5.

Contesta

Tarea 6j

1. rey
2. rij
3. neishi
4. lijm
5. seis
6. cabey
7. prijs

6 Skirbi bon

6j Cua palabra bo ta scoge?

- Den cada frase falta un palabra.
- Lesa bon y scoge e palabra corecto.
- Skirbi e palabra corecto den bo buki di tarea.

rij – seis – neishi – lijm – cabey – prijs – rey

1. Abo sa cu leon ta e ... di mondi.
2. E muchanan di mi klas no ta para den ...
3. E parha ta traha su ... den e palo di mango.
4. Bay ... e papel di color riba e fli.
5. Haci lihe, e les di baile ta cuminsa ... or.
6. Corda peña bo ...!
7. Abo sa e ... di un bais nobo?



202

7 Tarea varia

7a Cua palabra tin scondi?

Den algun di e palabranan tin otro palabra scondi.
Por ehempel den e palabra *parkeer* tin e palabra *parke* scondi.

- Cua palabra(nan) tin scondi den cada palabra akibou?
- Por tin mas cu un palabra scondi.
- Skirbi nan den bo buki di tarea.

Palabra
cabay
caya
mester
trampa
pasa
solamente

Palabra(nan) scondi



7b Yena e color corecto

- Un luz di trafico tin tres luz di diferente color.
- Yena un di e colornan akibou den cada frase.
- Skirbi e frase completo den bo buki di tarea.
- Bo por scoge entre:

cora – oraño – berde

1. Tur trafico por sigui core, pasobra luz ta ...
2. Auto tin cu para, pasobra luz ta ...
3. Cuminsa brake, pasobra luz ta ...



203

7 Tarea varia

Meta

E alumno por/ta:

- haci uzo di imagen ortografico pa descubri palabra basico den palabra
- uza conocimiento previo pa contesta pregunta
- skirbi palabra corectamente over

Material

Buki A1, pagina 203

Buki di tarea A1-T5, pagina 32

Introduccion

- Tin biaha den un palabra bo por descubri mas palabra. Maestra/o ta skirbi e palabra na borchí. Ban concentra riba e palabra *parkeer*. Laga nan bisa ki otro palabra nan ta mira. (parke, par etc.)

Instruccion y elaboracion

Tarea 7a

- Lesa y splica e instruccion. Por tin mas cu un palabra scondi.
- Esey ta e palabranan *cabay* y *bay*.
- Puntra ken ta mira cua palabra tin scondi den e palabra *cabay*. Esey ta e palabranan *caba* y *bay*.
- Skirbi e palabra riba borchí. E alumnonan ta skirbi e palabra den nan buki di tarea.
- Den duo nan por bay busca e otro palabranan scondi y skirbi nan den nan buki di tarea. Por sugeri cu tin premio/treat/recompensa pa e duo cu haya mas hopi palabra scondi.

Tarea 7b

- Si un chauffeur yega na un luz di trafico cu ta cora, kico e tin cu haci? (oraño/berde).
- Y si e luz ta cende paga?
- Y si e luznan ta paga/daña? *borchí*
- Cada ken ta bay caba di yena e tres frasenan den nan buki di tarea.

- Despues maestra/o ta duna algun turno pa presenta e frasenan.
- Sugerencia: Por laga e alumnonan traha den duo (trio) y laga nan bin cu un lista di tur sorto di color. E grupo cu mas color ta ganado.

Reflexion

Cua parti di e les e alumnonan a disfruta mas?

Vocabulario

as
la
lam
rampa
tram

Nota didactico

Sugerencia: Un sopi di letter cu e vocabulario di e tema lo ta apropiada tambe den e les aki of pa tarea na cas.

Contesta

Tarea 7a

Palabra
cabay
caya
mester
trampa
pasa
solamente

Palabra(nan) scondi
caba, bay,
aya, ya, cay
stem, mest,
rampa, pa, tram, rama
pas, as, sa, pa
amen, mente, te

Tarea 7b

1. berde
2. cora
3. oraño

Lista alfabetico
A
amandel
angel
ansioso
aparato di horea
articulo
as
asiel
asombra
auto di polis
automobilista
aventura
B
babyphone
bapor
barica geel
bario
bende
bisiña
bom (di tas)
borchi
borchi di trafico
borchi digital
brievibus
brigadier
bus
C
canochi
camara
canto di caminda
celular
chauffeur
chuchubi
ciclista
ciego
comunica
concurso
consecuencia
convence
copia (v.)
crusa
crusada
cuarteto
cuarteto
cumpra
curioso
D
dal un keiro
desapunta

destinacion
destino
dokter di horea
doño
drempel di trafico
duo
E
earplug
emergencia
F
feria
fluit
foyeto
H
headphone
headphone cu microfon
I
idea
idioma di seña
incapacita
internet
J
jeep
L
la
lam
laptop
lele di horea
lenso
lesa lip
lucutor
loer
luz di trafico
M
mail
material di propaganda
megaphone
mensahe
mercado di purga
microfon
mispel
mouse
mudo
N
nervioso
number di emergencia
O
oido

P
paloma
paloma mensahero
pancarta
pantaya
participa
partido di carta
peaton
pensa
pista
polis di trafico
presenta
prijs
propaganda
R
radio portatil
rampa
rasa
reclama
renchi di horea
reproduci
rotonde
ruco (v.)
S
scol special
seña
señal
shop
showcase
sordo
sordomudo
suspira
T
taxi
teckel / teckel
teclado
tefi
texto
timido
toren di control
tram
trio
triumfante trupial
W
walkie-talkie
webcam
Z
zebrapad
zjar

